DOMETIC

COMPLEMENTARY PRODUCTS PREMIUM



MDD403

EN **Electronic safe for hotels**
Installation and Operating Manual 6

DE **Elektronischer Hotelsafe**
Montage- und Bedienungsanleitung 29

FR **Coffre-fort électronique pour hôtels**
Instructions de montage et de service 54

ES **Caja fuerte electrónica para hoteles**
Instrucciones de montaje y de uso 78

PT **Cofre eletrónico para hotéis**
Instruções de montagem e manual de instruções 102

IT **Cassaforte elettronica per hotel**
Istruzioni di montaggio e d'uso 127

NL **Elektronische kluis voor hotels**
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing 151

DA **Elektronisk safe til hoteller**
Monterings- og betjeningsvejledning . . . 175

SV **Elektroniskt kassaskåp för hotell**
Monterings- och bruksanvisning 198

NO **Elektronisk safe for hoteller**
Monterings- og bruksanvisning 221

FI **Elektroninen tallelokero hotellikäyttöön**
Asennus- ja käyttöohje 244

RU **Электронные сейфы для отелей**
Инструкция по монтажу и эксплуатации 268

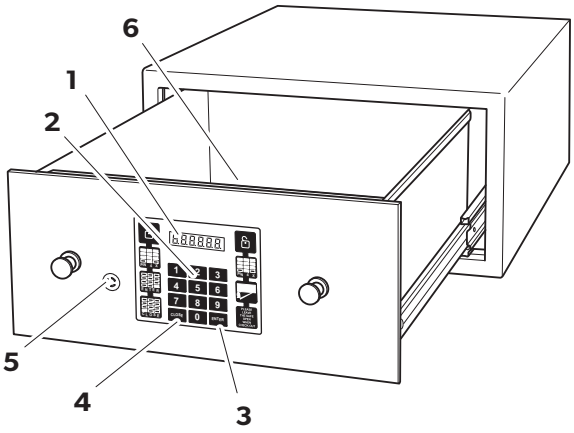
PL **Elektroniczny sejf dla hoteli**
Instrukcja montażu i obsługi 292

SK **Elektronický trezor pre hotely**
Návod na montáž a uvedenie do prevádzky 316

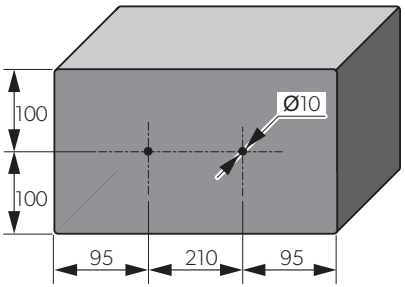
CS **Elektronický trezor pro hotel**
Návod k montáži a obsluze 340

HU **Elektronikus hotelszéfek**
Szerelési és használati útmutató 363

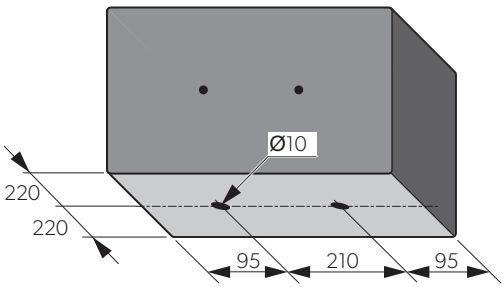
1



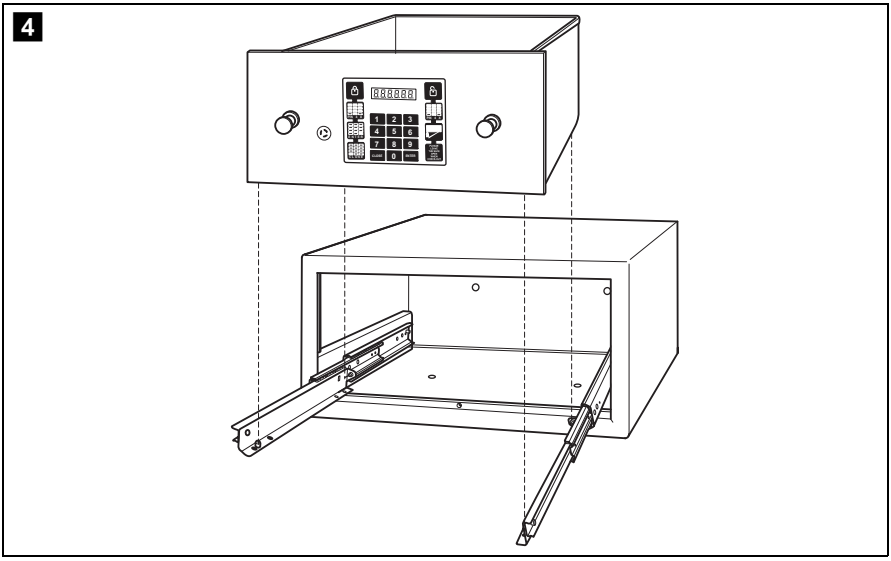
2



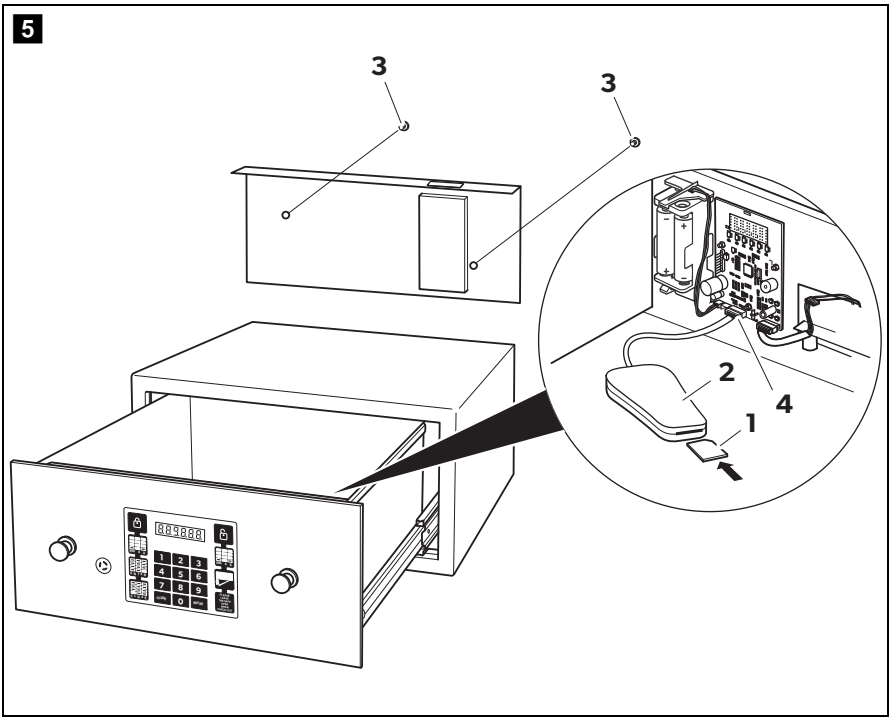
3

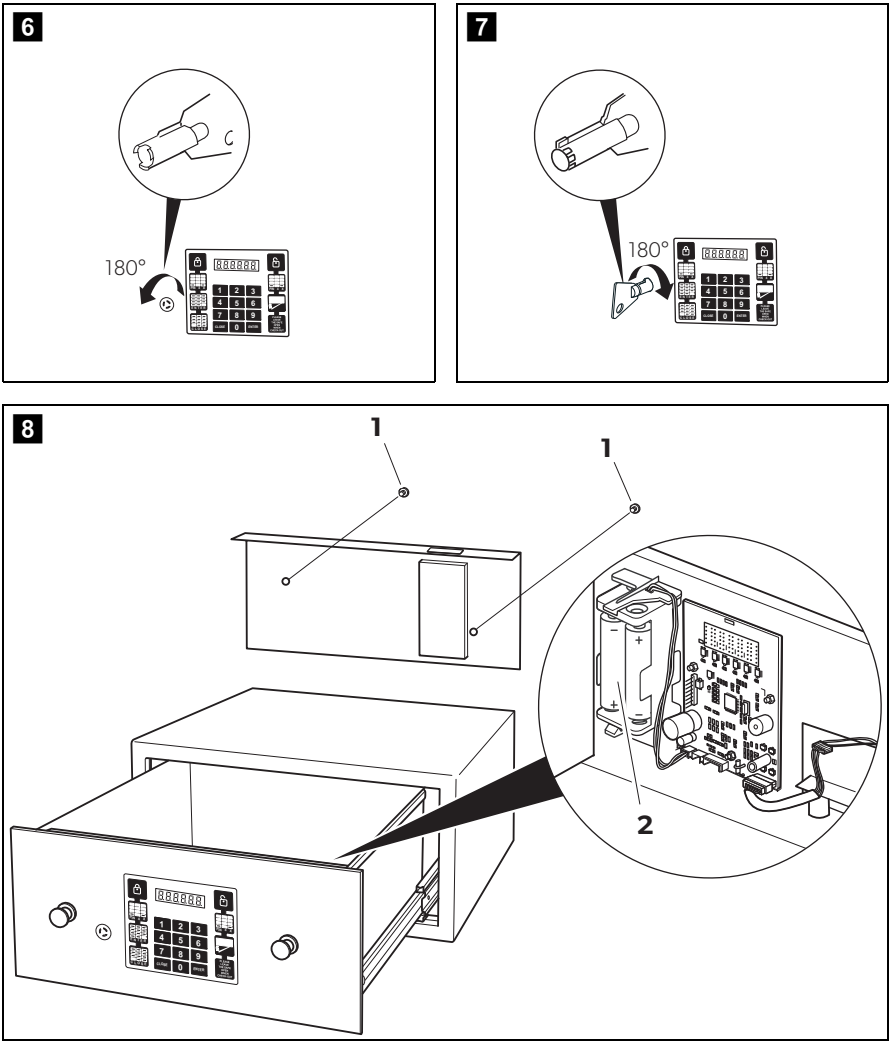


4



5




6
180°
7
180°
8
1
1
2

Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

Table of contents

1 Explanation of symbols 6
2 Safety instructions 7
3 Scope of delivery 7
4 Accessories 8
5 Intended use 8
6 Technical description 8
7 Installing safe 9
8 Using the safe 10
9 Replacing the batteries 24
10 Display messages 25
11 Troubleshooting 26
12 Maintaining and cleaning the safe 27
13 Warranty 28
14 Disposal 28
15 Technical data 28

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Damage to the product resulting from mechanical influences
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

WARNING!

- This device can be used by children aged 8 years or over, as well as by persons with diminished physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge, providing they are supervised, or have been taught how to use the device safely and are aware of the resulting risks.
- Only use the product as intended.
- Do not make any modifications or alterations to the product.

NOTICE!

- No unauthorised persons should have access to the master key and the master code. Store the master key very carefully in a safe location.

3 Scope of delivery

- Safe
- Key tool (delivered separately)
- Installation and operating manual (on request)

NOTE
The master key is not part of the standard scope of delivery of the safe. To request the master key, contact your local Dometic sales partner. The master key is always shipped separately.

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description	Ref. no.
Fixing kit	9106600005

5 Intended use

MDD403 is a hotel safe in which guests can securely lock away their valuables.

6 Technical description

The control panel has a display and a key pad for entering the code. A master key and a master code are available for opening in an emergency.

The model can be identified from the type plate.

The remote emergency opening system (R.E.O.S.) allows functions to be used such as transmission of the entry code via a website.

6.1 Control elements

No. in fig. 1, page 3	Description	
1	Display	
2	Number keys	
3	**ENTER** button	Confirms the code entered
4	**CLOSE** button	• Closes the safe after code is entered • Cancels the code entered
5	Lock for master key (behind cover)	
6	Locking mechanism cover	

7 Installing safe

7.1 Notes on installation



NOTICE!
The safe must only be installed by qualified specialists.

Follow the instructions when installing.

- Carefully check the safe for damage once you have removed it from the packaging. If there is visible damage, contact the manufacturer (see rear for addresses).
- Install the safe on a flat and even surface.
- Select a location for installation which is a sufficient distance from heat sources (e.g. radiators). Avoid installing in locations with temperatures of under 0 °C and over 45 °C.
- Avoid damp ambient conditions (e.g. in the bathroom and swimming pool) in order to avoid condensation forming in the device.
- Select a fastening material (screws with plugs, if necessary) which is appropriate for the base.

7.2 Attaching the safe

➤ Select a suitable installation location.

➤ Select an appropriate method for installation (attachment on the rear or on the underside).

➤ Mark the drill holes (fig. **2**, page 3 and fig. **3**, page 3).

➤ Pre-drill the hole in the mounting location (e.g. in the wall or cupboard).

➤ Pull out the drawer, remove the four screws of the guide rail and take the drawer out off the case (fig. **4**, page 4).

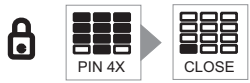
➤ Attach the safe with suitable fastening material.

➤ Attach the drawer on the guide rails and push it into the case.

8 Using the safe

8.1 Operating functions for guests

Closing the safe

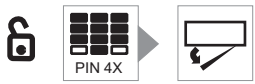


➤ Enter a four digit code.

➤ Press the **CLOSE** button.

✓ **CLOSED** appears on the display.

Opening the safe



➤ Enter the correct four digit code.

✓ The code entered is shown in the display.

✓ The safe will open.

✓ **OPEN** appears on the display.

NOTE
If an incorrect code is entered, the message **ERROR** appears on the display.
After five incorrect attempts, the safe will remain blocked for six minutes and no further entries are possible. As soon as a button is pressed, the message **ERROR5** appears on the display.

8.2 Emergency opening using master code

The master code is necessary if guests have left the safe locked or have forgotten their code.

Opening safe with the master code



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the correct six digit master code.

➤ Press the **ENTER** button.

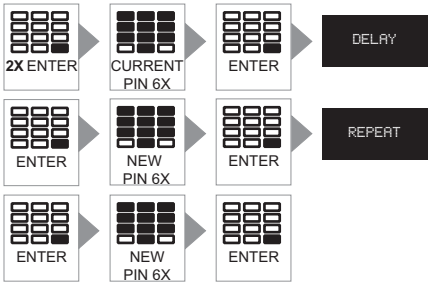
✓ The display shows the message **DELAY**. The door opens automatically after ten seconds.

Changing the master code

NOTICE!

- If you forget your master code, nobody can access the safe any more (not even the manufacturer). **No** resetting, or similar action, is possible.
- Therefore note down the master code and store it very carefully in a safe location.
- The safe has a factory-set master code. Change this code for security reasons.

You can change the factory-set master code (210104). The safe must be locked for this.



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the correct six digit master code.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **DELAY**.

➤ Press the **ENTER** button.

➤ Enter a new six digit master code within ten seconds.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **REPEAT**.

➤ Press the **ENTER** button.

➤ Repeat the entry of the new six digit master code within ten seconds.

➤ Press the **ENTER** button again.

✓ The safe confirms the change of the master code with an audio tone.

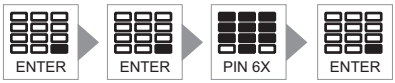
8.3 Emergency opening using R.E.O.S. (optional)

NOTE

- You need access to the Internet to use R.E.O.S.
- You must be registered on the internet at **www.sam.dometic.com** to be able to use the functions available there.
- The safe must be preconfigured accordingly to be able to use the R.E.O.S. function. Please contact the manufacturer if you have any questions (see back for addresses).

The remote emergency opening system (R.E.O.S.) gives a new four digit code in case that the guest has forgotten the code used to close the safe.

Open the safe with R.E.O.S. code



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the six digit R.E.O.S. code.

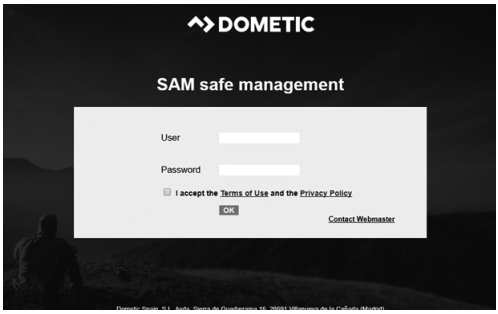
NOTE
You can change the factory-set R.E.O.S. code (210104) (see chapter "Changing R.E.O.S. code" on page 14).

➤ Press the **ENTER** button.

✓ After five seconds, a ten digit alphanumeric code will be shown on the display.

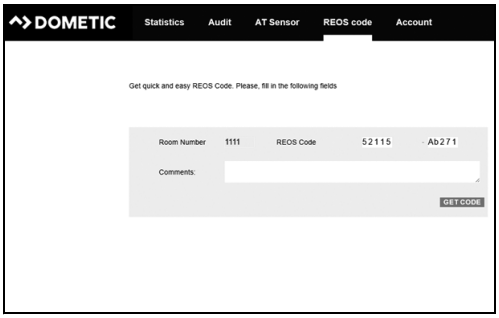
NOTE
The alphanumeric code will be shown in two parts.
Example: **52115 – Ab271**.

➤ Go to the **www.sam.dometic.com** page on the internet.



➤ Enter your login data.

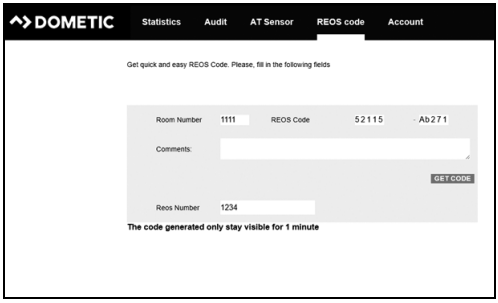
➤ Select **R.E.O.S. code** from the menu.



➤ Enter the number of the safe (e.g. room number) and the ten digit alphanumeric code.

➤ Click **Get code**.

✓ A new code will be displayed for one minute.



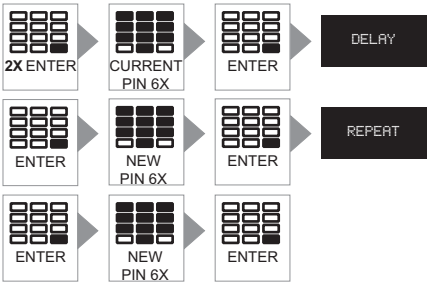
➤ Enter the generated four digit code to open the safe.

Changing R.E.O.S. code

NOTICE!

- If you forget your R.E.O.S. code, nobody can access the safe any more (not even the manufacturer). **No** resetting, or similar action, is possible.
- Therefore note down the R.E.O.S. code and store it very carefully in a safe location.
- The safe has a factory-set R.E.O.S.code. Change this code for security reasons.

You can change the factory-set R.E.O.S. code (210104). The safe must be locked for this.



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the six digit R.E.O.S. code.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **DELAY**.

➤ Press the **ENTER** button.

➤ Enter a new six digit R.E.O.S. code within ten seconds.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **REPEAT**.

➤ Press the **ENTER** button.

➤ Repeat the entry of the new six digit R.E.O.S. code within ten seconds.

➤ Press the **ENTER** button again.

✓ The safe confirms the change of the R.E.O.S. code with an audio tone.

8.4 Emergency opening with the master key

NOTICE!
No unauthorised persons should have access to the master key.
Store the master key very carefully in a safe location.

Opening the safe with the master key

The safe can be opened in all eventualities with the master key, even in the event of an electronic fault.

➤ Remove the plastic cover which covers the key hole with the key tool (fig. **6**, page 5).

➤ Put the master key into the key hole (fig. **7**, page 5).

➤ Open the safe by turning the master key 180° to the right.

✓ The bolts extend mechanically.

Change guest code with the master key

The safe can be opened with the master key in case that the guest forgot his code.

➤ Open the safe with the master key.

➤ Keep the master key in this position and open the door.

➤ Enter a new four digit code.

➤ Turn the master key 180° to the left and remove the master key.

✓ The safe can be opened with the new code.

8.5 Reading the memory (Audit)

NOTE
- You require access to the Internet to use the audit function.
- You must be registered on the internet at **www.sam.dometic.com**.

The safe has a permanent memory which records the last 1000 events.

Transferring data to an SD card

➤ Insert an SD card (fig. **5** 1, page 4) into the SD card reader (fig. **5** 2, page 4) (not included in scope of delivery).

➤ Remove the screws on the cover (fig. **5** 3, page 4).

➤ Take off the cover.

➤ Connect the SD card reader device to the slot on the circuit board (fig. **5** 4, page 4).

➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the code: 0141497167

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **DATE**.

➤ Enter the date in the format dd/mm/yy.

✓ The display shows the message **HOUR**.

➤ Enter the time in the format hh/mm.

✓ The display shows the message **ROOM**.

➤ Enter the lock number (e.g. room number).

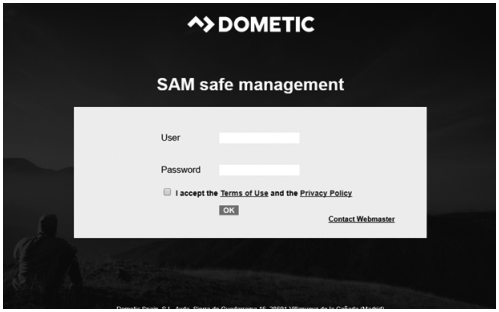
➤ Press the **ENTER** button.

✓ The transfer of data to the SD card begins.

✓ The data transfer is complete when the display goes out and three acoustic signals sound.

Reading data on the computer

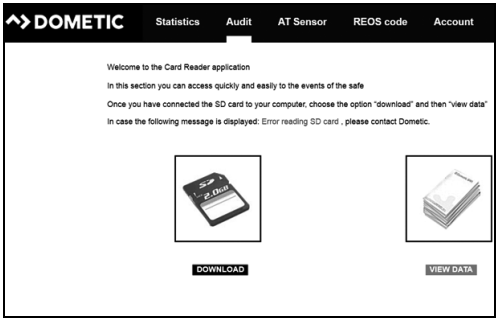
➤ Go to the **www.sam.dometic.com** page on the internet.



➤ Enter your login data.

➤ Select **AUDIT** from the menu.

➤ Click **DOWNLOAD**.



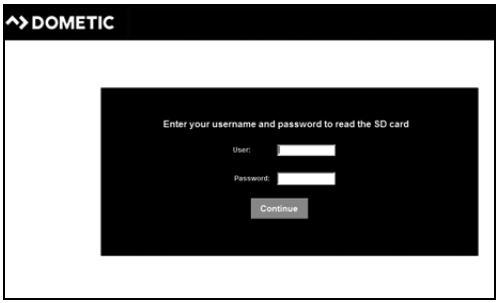
➤ Follow the program instructions.

NOTE
The installation wizard starts automatically. The executable file "iAudit.exe" is saved on your computer. After the installation is completed, a link is generated on your desktop.

➤ Run the "iAudit.exe" file by double-clicking on the icon 

.

➤ Enter your login data and click on **CONTINUE**.



➤ Insert the SD card into the SD card reader slot on your computer and click on **CONTINUE**.



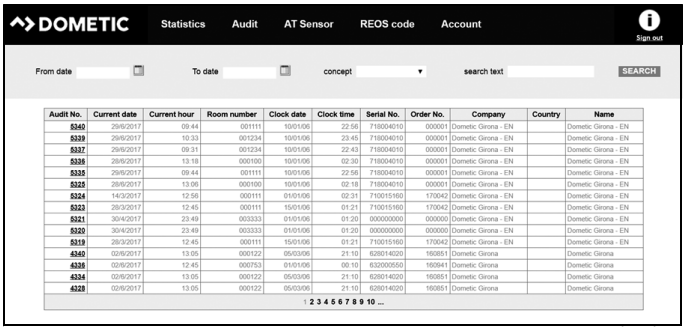
✓ The transfer of data to the internet begins.



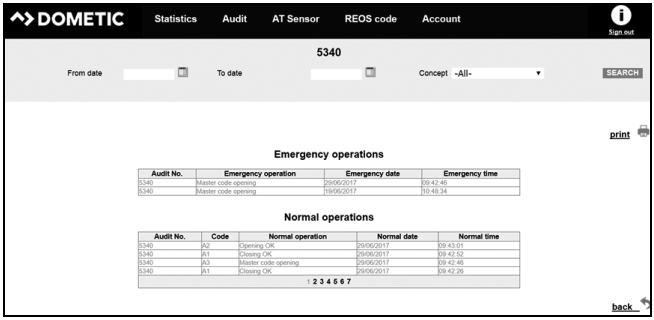
➤ Click the link.



✓ The stored reports are displayed.



➤ Click the requested line to generate a print view for each audit report.



8.6 Emergency opening using the anti-tamper system (security against manipulation) (optional)

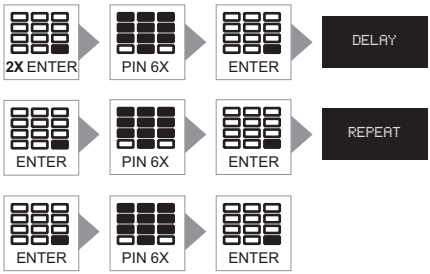
If an anti-tamper system (security against manipulation) is activated on the safe this blocks the safe as soon as the master key (optional) is used or the cover of the lock mechanism is removed (optional) (e.g. also when the battery is replaced).

Changing the anti-tamper code

NOTICE!

- If you forget your anti-tamper code, nobody can access the safe any more (not even the manufacturer). **No** resetting, or similar action, is possible.
- Therefore note down the anti-tamper code and store it very carefully in a safe location.
- The safe has a factory-set anti-tamper code. Change this code for security reasons.

You can change the factory-set anti-tamper code (355408). The safe must be locked for this.



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the six digit anti-tamper code.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **DELAY**.

➤ Press the **ENTER** button.

➤ Enter a new six digit anti-tamper code within ten seconds.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **REPEAT**.

➤ Press the **ENTER** button.

➤ Repeat the entry of the new six digit anti-tamper code within ten seconds

➤ Press the **ENTER** button again.

✓ The safe confirms the change of the anti-tamper code with an audio tone.

Using the master key with the anti-tamper system

You can open the safe in any situation using the master key, even, for example, in the event of an electronic fault.

NOTICE!
No unauthorised persons should have access to the master key. Store the master key very carefully in a safe location.

➤ Remove the plastic cover concealing the key hole (fig. **6**, page 5).

➤ Insert the master key into the lock.

➤ Open the safe by turning the master key 180° to the right (fig. **7**, page 5).

✓ The display shows the message **A-002**.

✓ Turn the master key 180° to the left and remove the master key.

✓ The safe is blocked by the anti-tamper system.

NOTE
When you press the **ENTER** button on the blocked safe three short beeps will sound. When you press **ENTER** again the display shows the message **CODE**.

➤ Reattach the plastic cover.

Using the anti-tamper system for the cover (optional)

As an option, the cover concealing the locking mechanism and internal components can also be blocked.

➤ Remove the cover concealing the lock mechanism (fig. **6**, page 5).

✓ The display shows the message **A-001**.

✓ The safe is blocked by the anti-tamper system.

NOTE
When you press the **ENTER** button on the blocked safe three short beeps will sound. When you press **ENTER** again the display shows the message **CODE**.

➤ Reattach the cover.

Deactivating the anti-tamper system (optional)

NOTICE!

- If you forget your anti-tamper code, nobody can access the safe any more (not even the manufacturer). **No** resetting, or similar action, is possible.
- Therefore note down the anti-tamper code and store it very carefully in a safe location.
- The safe has a factory-set anti-tamper code. Change this code for security reasons.

In order to deactivate the anti-tamper system following removal of the cover for the locking mechanism, the anti-tamper code (factory-set code: 355408) must be entered:



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the six digit anti-tamper code.

➤ Press the **ENTER** button.

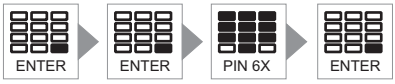
✓ The display shows the message **DELAY**.

✓ After 10 seconds the safe opens and the display shows the message **OPEN**.

✓ Three short beeps sound.

Deactivating the anti-tamper system using SAM

In order to deactivate the anti-tamper system after opening the safe with the master key, or following removal of the cover for the locking mechanism, the anti-tamper code must be entered:



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the six digit anti-tamper code.

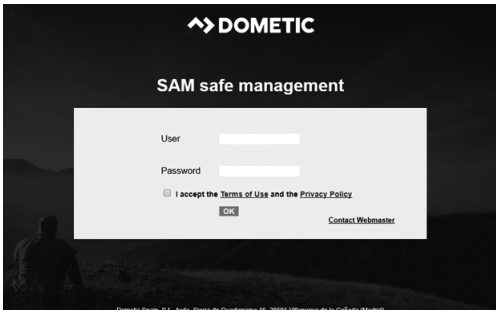
➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows an alphanumeric code in two parts (e.g. 52115 – Ab271).

➤ Note down the code.

➤ Reattach the cover.

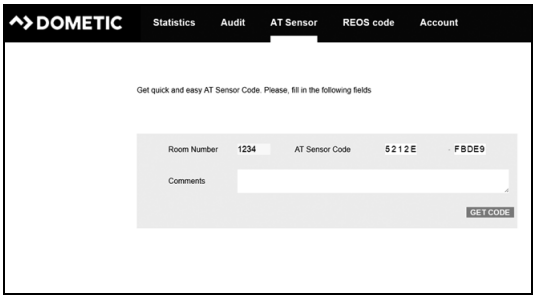
➤ Go to the **www.sam.dometic.com** page on the internet.



➤ Enter your login data.

➤ Select **AT Sensor** from the menu.

➤ Enter the room number and the alphanumeric code (e.g. 52115Ab271) and click **Get code**.



✓ A new anti-tamper code (e.g. 056058) is displayed for one minute.

➤ Note down the code.

To deactivate the anti-tamper code, a new anti-tamper code must be entered:



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the new six digit anti-tamper code (e.g. 056058).

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **DELAY**.

✓ After 10 seconds the safe opens and the display shows the message **OPEN**.

✓ Three short beeps sound.

9 Replacing the batteries

9.1 Check the state of the battery

It is possible to check the charging status of the battery.



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Press the **8** button **twice**.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the charging status:

Level	Charging status
6.0 – 4.9	OK
4.8 – 4.5	Batteries should be replaced as soon as possible.
0.0 – 4.4	Batteries must be replaced.

9.2 Replacing the batteries

The batteries must be replaced after no later than one year. The batteries must also be replaced immediately if **BAT-LO** is shown on the display.

NOTE

- Use four high-quality alkaline LR6/AA batteries (1.5 V).
- Pay attention to the polarity.
- Always change all batteries at the same time.

➤ Loosen the screws for the cover (fig. 8 1, page 5).

➤ Take off the cover.

➤ Remove the four used batteries from the battery compartment (fig. 8 2, page 5).

➤ Insert four new AA batteries into the battery compartment.

➤ Replace the cover over the interior section and secure the cover with the screw.

10 Display messages

	Display	Sound
Press CLOSE	CODE	2 short beeps
Press ENTER		3 short beeps
Press 0 – 9	0-9	1 short beep
Key in guest code	OPEN	
Error in locking mechanism	ERROR 2	4 long beeps
Incorrect sequence	ERROR	1 long beep
System check	888888	
Wait when opening with master code	DELAY	
Repeat master code	REPEAT	
Low battery detected	BAT-LO	2 long beeps. After changing: 2 short beeps
Error entering code	ERROR	1 long beep
5 x error entering code	ERROR 5	3 long beeps
Programming error	ERROR	1 long beep
Enter date	DATE	
Enter time	HOUR	
Enter room number	ROOM	
Blocked owing to 20 events in 10 minutes	ERROR B	3 long beeps
SD card transfer in progress	CSD25	

	Display	Sound
End of SD card transfer	DSDXX	3 short beeps
Wait when opening with R.E.O.S. code	DELAY	
Repeat R.E.O.S. code	REPEAT	
Safe blocked due to back cover secured with anti-tamper code	A-001	3 short beeps
Safe blocked due to use of mechanical key with anti-tamper code	A-002	3 short beeps
Safe blocked		3 short beeps
Wait when opening with anti-tamper code	DELAY	
Repeat anti-tamper code	DELAY	1 short beep
Code requested	CODE	

11 Troubleshooting

If you are unable to rectify the fault, get in touch with a specialist workshop.

Display	Fault	Possible cause	Suggested remedy
BAT-LO	The safe does not close.	The battery is low.	➤ Replace the batteries.
ERROR	A continuous audible signal sounds.	False code	➤ Enter the correct code.
		Time for entering code has elapsed.	➤ Enter the code within 8 seconds.
	The safe will not accept the master code.	Wrong master code	➤ Enter the correct master code.
ERROR 2	The bolts do not extend completely.	The locking mechanism is not functioning correctly.	➤ Make sure the bolts are not jammed in the cupboard. ➤ Check the connections on the circuit board. ➤ Replace the motor.

Display	Fault	Possible cause	Suggested remedy
ERROR 5	Short audible signals sound whenever any button is pressed.	The safe is blocked once an incorrect code has been entered five times.	➤ Wait for 6 minutes without pressing any buttons. The lock is no longer disabled following this 6 minute waiting period. ➤ Following this, enter the correct code. ➤ Open the door mechanically with the master key.
ERROR B	A code cannot be entered.	The safe is blocked if it has been closed and opened again 20 times within 10 minutes.	➤ Wait for 6 minutes without pressing any buttons. The lock is no longer disabled following this 6 minute waiting period. ➤ Following this, enter the correct code. ➤ Open the door mechanically with the master key.
–	The master key will not turn.	Wrong key	➤ Check that the key number is the correct one.
		Wrong direction	➤ Turn the key 180° in a clockwise direction.
–	The safe does not function (no audible signal, no display message).	The battery is low.	➤ Replace the batteries.
		The batteries are not inserted correctly.	➤ Check whether the batteries are correctly inserted.

12 Maintaining and cleaning the safe



NOTICE! Damage hazard
Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning as these may damage the product.

➤ Occasionally clean the product with a damp cloth.

13 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the service partner in your country (addresses on the back on the instruction manual).

Our experts will be happy to help you and will discuss the warranty process with you in more detail.

14 Disposal

➤ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.



If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.



Protect the environment!
Do not dispose of any batteries with general household waste.
Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

15 Technical data

	MDD 403
Capacity:	15.7 l
Dimensions H x W x D	200 x 400 x 440 mm
Gross weight:	23.4 kg
Net weight:	22.8 kg

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

Inhaltsverzeichnis

1 Erklärung der Symbole 29
2 Sicherheitshinweise 30
3 Lieferumfang 30
4 Zubehör 31
5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 31
6 Technische Beschreibung 31
7 Safe montieren 32
8 Safe benutzen 33
9 Batterien wechseln 48
10 Displaymeldungen 49
11 Störungsbeseitigung 50
12 Safe pflegen und reinigen 52
13 Gewährleistung 52
14 Entsorgung 52
15 Technische Daten 53

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!
Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!
Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



ACHTUNG!
Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



HINWEIS
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke



WARNUNG!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Benutzen Sie das Produkt nur zu seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Führen Sie keine Änderungen oder Umbauten am Produkt durch.



ACHTUNG!

- Nur autorisierte Personen dürfen Zugriff zu Masterschlüssel und Mastercode erhalten. Verwahren Sie den Masterschlüssel sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.

3 Lieferumfang

- Safe
- Schlüsselwerkzeug (in separater Lieferung)
- Montage- und Bedienungsanleitung (auf Anfrage)

HINWEIS
Der Masterschlüssel gehört nicht zum Standard-Lieferumfang des Tresors. Um den Masterschlüssel anzufordern, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Dometic Vertriebspartner. Der Masterschlüssel wird immer separat geliefert.

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Beschreibung	Art.-Nr.
Befestigungskit	910660005

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

MDD 403 ist ein Hotelsafe, in dem Gäste ihre Wertgegenstände sicher einschließen können.

6 Technische Beschreibung

Das Bedienpanel hat ein Display und ein Tastenfeld zur Codeeingabe. Zur Notöffnung sind ein Masterschlüssel und ein Mastercode verfügbar.

Über das Typenschild lässt können Sie das Modell identifizieren.

Mit dem Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) sind Funktionen wie die Übermittlung von Zugangscodes über eine Webseite nutzbar.

6.1 Bedienelemente

Pos. in Abb. 1, Seite 3	Beschreibung	
1	Display	
2	Zifferntasten	
3	Taste **ENTER**	Eingegebenen Code bestätigen

Pos. in Abb. 1, Seite 3	Beschreibung	
4	Taste **CLOSE**	• Safe nach Codeeingabe schließen • Codeeingabe abbrechen
5	Schloss für Masterschlüssel (hinter der Abdeckung)	
6	Abdeckung des Schließmechanismus	

7 Safe montieren

7.1 Hinweise zur Montage

ACHTUNG!
Die Montage des Safes darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

Befolgen Sie die Hinweise bei der Montage:

- Kontrollieren Sie den Safe sorgfältig auf Beschädigungen, nachdem Sie ihn der Verpackung entnommen haben. Falls Schäden sichtbar sind, kontaktieren Sie den Hersteller (Adressen siehe Rückseite).
- Installieren Sie den Safe auf einer geraden, ebenen Oberfläche.
- Wählen Sie einen Montageort, der sich in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen (z. B. Radiatoren) befindet. Vermeiden Sie Montageorte mit Temperaturen von unter 0 °C und über 45 °C.
- Vermeiden Sie feuchte Umgebungsbedingungen (z. B. im Badezimmer, in Schwimmbädern), um die Bildung von Kondenswasser im Gerät zu vermeiden.
- Wählen Sie Befestigungsmaterial (Schrauben und ggf. Dübel), das für den Untergrund geeignet ist.

7.2 Safe befestigen

➤ Wählen Sie einen geeigneten Montageort.

➤ Wählen Sie eine geeignete Montageart (Befestigung an der Rückseite oder an der Unterseite).

➤ Zeichnen Sie die Bohrlöcher gemäß der Abb. 2, Seite 3 und Abb. 3, Seite 3.

➤ Bohren Sie die Bohrlöcher am Montageort (z. B. in der Wand oder im Schrank) vor.

➤ Ziehen Sie den Einschub heraus, lösen Sie die vier Schrauben an den Führungsschienen und nehmen Sie den Einschub aus dem Gehäuse heraus (Abb. **4**, Seite 4).

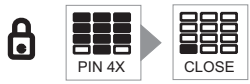
➤ Befestigen Sie den Safe mit geeignetem Befestigungsmaterial.

➤ Befestigen Sie den Einschub wieder auf den Führungsschienen und schieben Sie ihn in das Gehäuse ein.

8 Safe benutzen

8.1 Bedienfunktionen für Gäste

Safe schließen



➤ Geben Sie einen vierstelligen Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **CLOSE**.

✓ Auf dem Display erscheint **CLOSED**.

Safe öffnen



➤ Geben Sie den vierstelligen Code ein.

✓ Auf dem Display wird der eingegebene Code angezeigt.

✓ Der Safe öffnet sich.

✓ Auf dem Display erscheint **OPEN**.

HINWEIS
Wird ein falscher Code eingegeben, erscheint die Meldung **ERROR** auf dem Display.
Nach fünf fehlerhaften Eingaben bleibt der Safe für sechs Minuten gesperrt und keine weiteren Eingaben sind möglich. Sobald eine Taste gedrückt wird, erscheint die Meldung **ERROR5** auf dem Display.

8.2 Notöffnung mit Mastercode

Der Mastercode ist nötig, wenn Gäste den Safe verschlossen zurückgelasssen haben oder ihren Code vergessen haben.

Safe mit Mastercode öffnen



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen Mastercode ein.

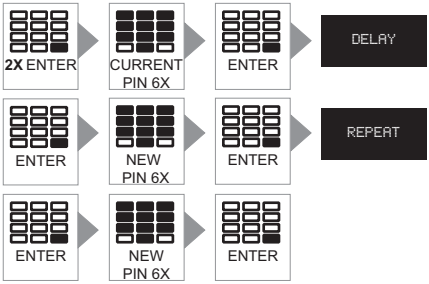
➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **DELAY** an. Nach zehn Sekunden öffnet sich die Tür automatisch.

Mastercode ändern

ACHTUNG!
- Wenn Sie Ihren Mastercode vergessen, kann niemand (auch nicht der Hersteller) mehr auf den Safe zugreifen. Es ist **kein** Reset o. ä. möglich.
- Notieren Sie sich deshalb den Mastercode und verwahren Sie ihn sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.
- Der Safe hat einen werkseingestellten Mastercode. Ändern Sie diesen Code aus Sicherheitsgründen.

Sie können den werkseingestellten Mastercode (210104) ändern. Der Safe muss dabei verschlossen sein.



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen Mastercode ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **DELAY** an.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie innerhalb von zehn Sekunden einen neuen sechsstelligen Mastercode ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **REPEAT** an.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

➤ Wiederholen Sie innerhalb von zehn Sekunden den neuen sechsstelligen Mastercode.

➤ Drücken Sie nochmals die Taste **ENTER**.

✓ Der Safe bestätigt die Änderung des Mastercodes mit einem Ton.

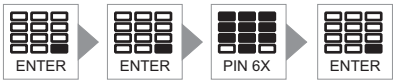
8.3 Notöffnung mit R.E.O.S. (optional)

HINWEIS

- Sie benötigen für die Nutzung von R.E.O.S. Zugang zum Internet.
- Sie müssen im Internet unter **www.sam.dometic.com** registriert sein, um die dort verfügbaren Funktionen nutzen zu können.
- Der Safe muss entsprechend vorkonfiguriert sein, um die R.E.O.S. Funktion nutzen zu können. Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller (Adressen siehe Rückseite).

Das Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) übermittelt einen neuen vierstelligen Code, wenn der Gast den Code vergessen hat, mit dem er den Safe verschlossen hat.

Safe mit R.E.O.S. Code öffnen



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen R.E.O.S. Code ein.

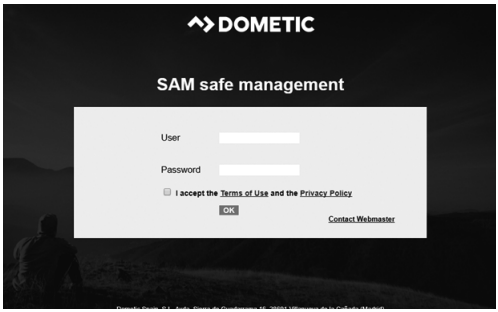
HINWEIS
Sie können den werkseingestellten R.E.O.S. Code (210104) ändern (siehe Kapitel „R.E.O.S. Code ändern“ auf Seite 37).

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Nach fünf Sekunden wird ein zehnstelliger alphanumerischer Code auf dem Display angezeigt.

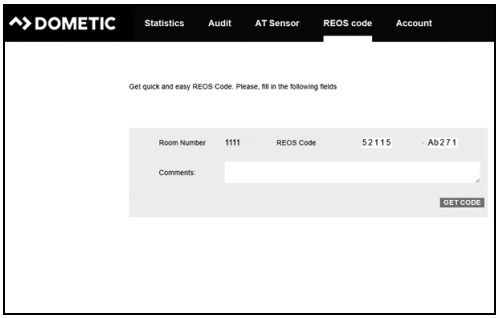
HINWEIS
Der alphanumerische Code wird in zwei Teilen angezeigt.
Beispiel: **52115 – Ab271**.

➤ Öffnen Sie im Internet die Seite **www.sam.dometic.com**.



➤ Geben Sie Ihre Zugangsdaten ein.

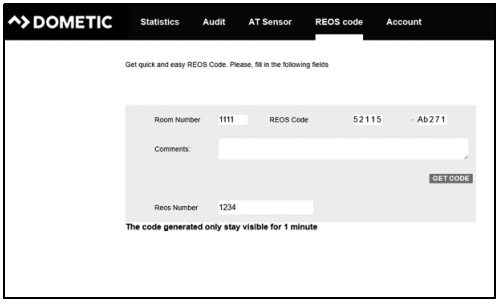
➤ Wählen Sie im Menü **R.E.O.S. Code** aus.



➤ Geben Sie die Nummer des Safes (z. B. Zimmernummer) und den zehnstelligen alphanumerischen Code ein.

➤ Drücken Sie **Get code**.

✓ Ein neuer Code wird für eine Minute angezeigt.



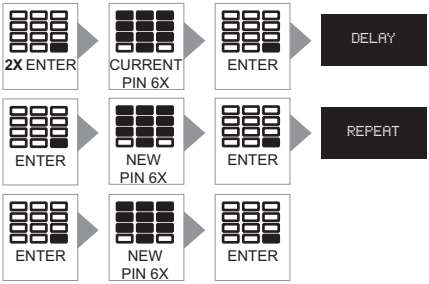
➤ Geben Sie den generierten vierstelligen Code ein, um den Safe zu öffnen.

R.E.O.S. Code ändern

ACHTUNG!

- Wenn Sie Ihren R.E.O.S. Code vergessen, kann niemand (auch nicht der Hersteller) mehr auf den Safe zugreifen. Es ist **kein** Reset o. ä. möglich.
- Notieren Sie sich deshalb den R.E.O.S. Code und verwahren Sie ihn sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.
- Der Safe hat einen werkseingestellten R.E.O.S. Code. Ändern Sie diesen Code aus Sicherheitsgründen.

Sie können den werkseingestellten R.E.O.S. Code (210104) ändern. Der Safe muss dabei verschlossen sein.



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen R.E.O.S. Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **DELAY** an.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie innerhalb von zehn Sekunden einen neuen sechsstelligen R.E.O.S. Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **REPEAT** an.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

➤ Wiederholen Sie innerhalb von zehn Sekunden den neuen sechsstelligen R.E.O.S. Code.

➤ Drücken Sie nochmals die Taste **ENTER**.

✓ Der Safe bestätigt die Änderung des R.E.O.S. Codes mit einem Ton.

8.4 Notöffnung mit dem Masterschlüssel

ACHTUNG!
Nur autorisierte Personen dürfen Zugriff auf den Masterschlüssel erhalten. Verwahren Sie den Masterschlüssel sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.

Safe mit Masterschlüssel öffnen

Mit dem Masterschlüssel können Sie den Safe in jeder Situation öffnen, auch wenn ein elektronischer Defekt vorliegt.

➤ Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung, die das Schlüsselloch abdeckt, mit dem Schlüsselwerkzeug (Abb. **6**, Seite 5).

➤ Stecken Sie den Masterschlüssel ins Schloss (Abb. **7**, Seite 5).

➤ Öffnen Sie den Safe, indem Sie den Masterschlüssel um 180° nach rechts drehen.

✓ Die Riegel fahren mechanisch ein.

Gastcode mit Masterschlüssel ändern

Mit dem Masterschlüssel können Sie den Safe öffnen, wenn der Gast seinen Code vergessen hat.

➤ Öffnen Sie den Safe mit dem Masterschlüssel.

➤ Halten Sie den Masterschlüssel in dieser Position und öffnen Sie die Tür.

➤ Geben Sie einen neuen vierstelligen Code ein.

➤ Drehen Sie den Masterschlüssel um 180° nach links und ziehen Sie den Masterschlüssel ab.

✓ Der Safe kann mit dem neuen Code geöffnet werden.

8.5 Speicher auslesen (Audit)

HINWEIS
- Sie benötigen für die Nutzung von Audit Zugang zum Internet.
- Sie müssen im Internet auf der Seite **www.sam.dometic.com** registriert sein.

Der Safe hat einen Dauerspeicher, der die letzten 1000 Ereignisse aufzeichnet.

Daten auf SD-Karte übertragen

➤ Schieben Sie eine SD-Karte (Abb. **5** 1, Seite 4) in ein SD-Kartenlesegerät (Abb. **5** 2, Seite 4) (nicht im Lieferumfang enthalten) ein.

➤ Entfernen Sie die Schrauben an der Abdeckung (Abb. **5** 3, Seite 4).

➤ Nehmen Sie die Abdeckung ab.

➤ Verbinden Sie das SD-Kartenlesegerät mit der Anschlussbuchse auf der Platine (Abb. **5** 3, Seite 4).

➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den Code ein: 0141497167

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **DATE** an.

➤ Geben Sie das Datum im Format dd/mm/yy ein.

✓ Das Display zeigt die Meldung **HOUR** an.

➤ Geben Sie die Uhrzeit im Format hh/mm ein.

✓ Das Display zeigt die Meldung **ROOM** an.

➤ Geben Sie die Schlossnummer (z. B. Zimmernummer) ein.

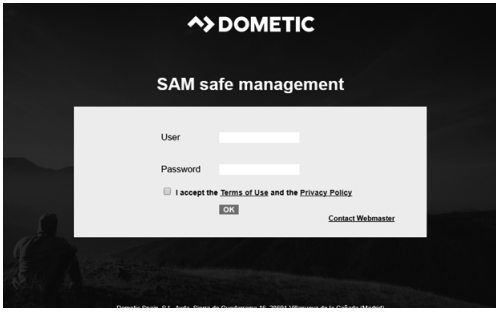
➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Die Übertragung der Daten auf die SD-Karte beginnt.

✓ Die Datenübertragung ist beendet, wenn das Display erlischt und drei akustische Signale ertönen.

Daten am Computer auslesen

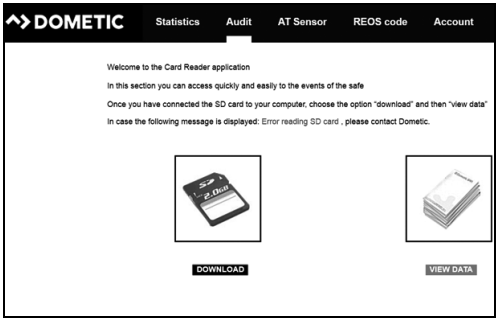
➤ Öffnen Sie im Internet die Seite **www.sam.dometic.com**.



➤ Geben Sie Ihre Zugangsdaten ein.

➤ Wählen Sie im Menü **AUDIT** aus.

➤ Klicken Sie auf **DOWNLOAD**.



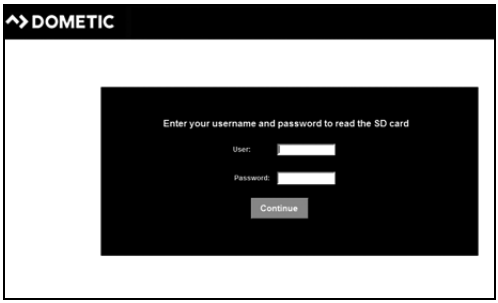
➤ Folgen Sie den Anweisungen des Programms.

HINWEIS
Der Installationsassistent wird automatisch gestartet. Die ausführbare Datei „iAudit.exe" wird auf Ihrem Computer gespeichert. Nach abgeschlossener Installation wird eine Verknüpfung auf Ihrem Desktop erstellt.

➤ Führen Sie die Datei „iAudit.exe" durch Doppelklick auf das Symbol 

aus.

➤ Geben Sie Ihre Zugangsdaten ein und klicken Sie auf **CONTINUE**.



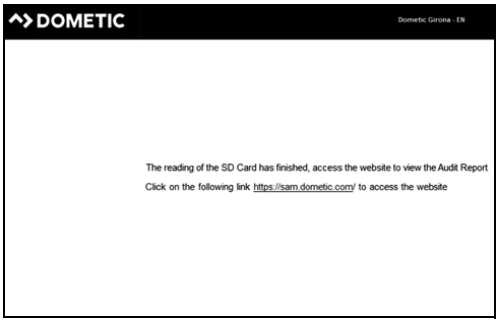
➤ Schieben Sie die SD-Karte in den SD-Kartenleseschacht Ihres Computers und klicken Sie auf **CONTINUE**.



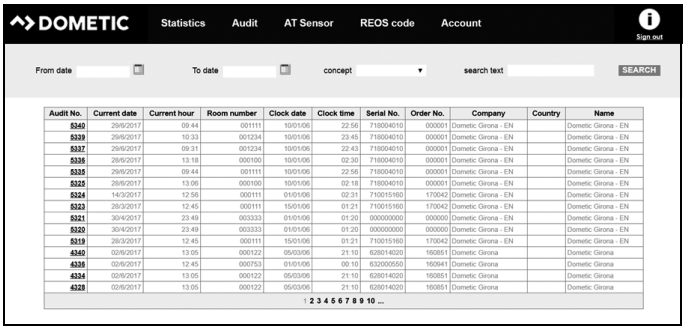
✓ Die Übertragung der Daten ins Internet beginnt.



➤ Drücken Sie auf den Link.



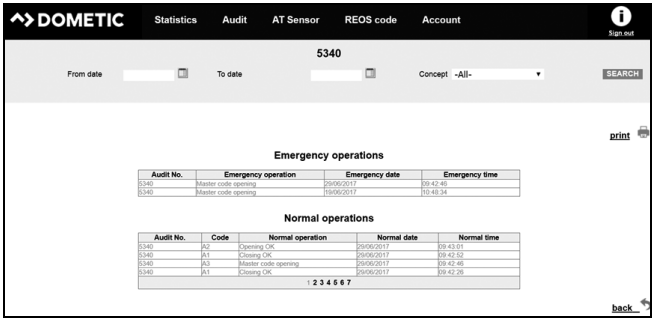
✓ Die gespeicherten Berichte werden angezeigt.



Audit No.	Current date	Current hour	Room number	Clock date	Clock time	Serial No.	Order No.	Company	Country	Name
5340	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5339	29/6/2017	10:33	001234	10/01/06	23:45	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5337	29/6/2017	09:31	001234	10/01/06	22:43	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5336	28/6/2017	13:18	000100	10/01/06	02:30	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5335	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5325	28/6/2017	13:06	000100	10/01/06	02:18	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5324	14/3/2017	12:56	000111	01/01/06	02:31	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5323	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5321	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5320	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5319	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
4340	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4338	02/6/2017	12:45	000753	01/01/06	00:10	632000550	160941	Dometic Girona		Dometic Girona
4334	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4328	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 ...

➤ Klicken Sie auf die auf die gewünschte Zeile, um eine Druckansicht für den Prüfbericht zu erstellen.



8.6 Notöffnung mit Anti-Tamper-System (Manipulationssicherung) (optional)

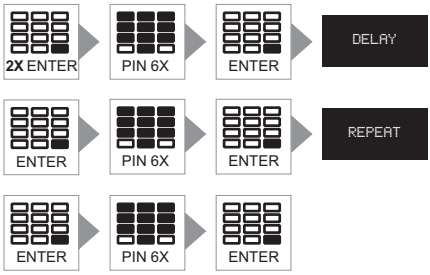
Falls bei dem Safe ein Anti-Tamper-System (Manipulationssicherung) aktiviert ist, ist der Safe blockiert, sobald der Masterschlüssel (optional) verwendet wurde oder die Abdeckung des Schließmechanismus (optional) entfernt wurde (z. B. auch wenn die Batterien ausgetauscht sind).

Anti-Tamper-Code ändern

ACHTUNG!

- Wenn Sie Ihren Anti-Tamper-Code vergessen, kann niemand (auch nicht der Hersteller) mehr auf den Safe zugreifen. Es ist **kein** Reset o. ä. möglich.
- Notieren Sie sich deshalb den Anti-Tamper-Code und verwahren Sie ihn sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.
- Der Safe hat einen werkseingestellten Anti-Tamper-Code. Ändern Sie diesen Code aus Sicherheitsgründen.

Sie können den werkseingestellten Anti-Tamper-Code (355408) ändern. Der Safe muss dabei verschlossen sein.



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen Anti-Tamper-Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **DELAY** an.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie innerhalb von zehn Sekunden einen neuen sechsstelligen Anti-Tamper-Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **REPEAT** an.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

➤ Wiederholen Sie innerhalb von zehn Sekunden den neuen sechsstelligen Anti-Tamper-Code.

➤ Drücken Sie nochmals die Taste **ENTER**.

✓ Der Safe bestätigt die Änderung des Anti-Tamper-Codes mit einem Ton.

Masterschlüssel mit Anti-Tamper-System verwenden

Mit dem Masterschlüssel können Sie den Safe in jeder Situation öffnen, auch wenn z. B. ein elektronischer Defekt vorliegt.

ACHTUNG!
Nur autorisierte Personen dürfen Zugriff auf den Masterschlüssel erhalten.
Verwahren Sie den Masterschlüssel sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.

➤ Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung, die das Schlüsselloch abdeckt (Abb. **6**, Seite 5).

➤ Stecken Sie den Masterschlüssel ins Schloss.

➤ Öffnen Sie den Safe, indem Sie den Masterschlüssel um 180° nach rechts drehen (Abb. **7**, Seite 5).

✓ Das Display zeigt die Meldung **A-002** an.

✓ Drehen Sie den Masterschlüssel wieder um 180° nach links und entnehmen Sie den Masterschlüssel.

✓ Der Safe ist durch das Anti-Tamper-System blockiert.

HINWEIS
Wenn Sie am blockierten Safe die Taste **ENTER** drücken, ertönen 3 kurze Pieptöne. Wenn Sie erneut **ENTER** drücken, erscheint im Display die Meldung **CODE**.

➤ Bringen Sie die Kunstoffabdeckung wieder an.

Abdeckung mit Anti-Tamper-System (optional) verwenden

Optional kann auch die Abdeckung, die den Schließmechanismus abdeckt, blockiert werden.

➤ Entfernen Sie die Abdeckung, die den Schließmechanismus abdeckt (Abb. **6**, Seite 5).

✓ Das Display zeigt die Meldung **A-001** an.

✓ Der Safe ist durch das Anti-Tamper-System blockiert.

HINWEIS
Wenn Sie am blockierten Safe die Taste **ENTER** drücken, ertönen drei kurze Signale. Wenn Sie erneut **ENTER** drücken, erscheint im Display die Meldung **CODE**.

➤ Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

Anti-Tamper-System deaktivieren (optional)

ACHTUNG!
- Wenn Sie Ihren Anti-Tamper-Code vergessen, kann niemand (auch nicht der Hersteller) mehr auf den Safe zugreifen. Es ist **kein** Reset o. ä. möglich.
- Notieren Sie sich deshalb den Anti-Tamper-Code und verwahren Sie ihn sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.
- Der Safe hat einen werkseingestellten Anti-Tamper-Code. Ändern Sie diesen Code aus Sicherheitsgründen.

Um das Anti-Tamper-System nach Entfernung der Abdeckung für den Schließmechanismus zu deaktivieren, müssen Sie den Anti-Tamper-Code (werkseingestellter Code: 355408) eingeben:



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen Anti-Tamper-Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

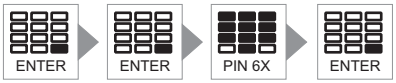
✓ Das Display zeigt die Meldung **DELAY** an.

✓ Nach 10 Sekunden öffnet sich der Safe und das Display zeigt die Meldung **OPEN** an.

✓ Drei kurze Signale ertönen.

Anti-Tamper-System mit SAM deaktivieren

Um das Anti-Tamper-System nach Öffnung mit dem Masterschlüssel oder nach Entfernung der Abdeckung für den Schließmechanismus zu deaktivieren, müssen Sie den Anti-Tamper-Code eingeben:



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen Anti-Tamper-Code ein.

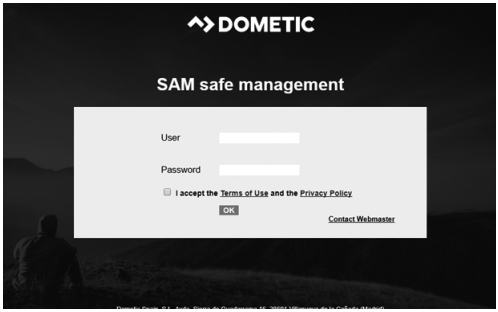
➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt einen alphanumerischen Code in zwei Teilen an (z. B. 52115 – Ab271).

➤ Notieren Sie den Code.

➤ Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

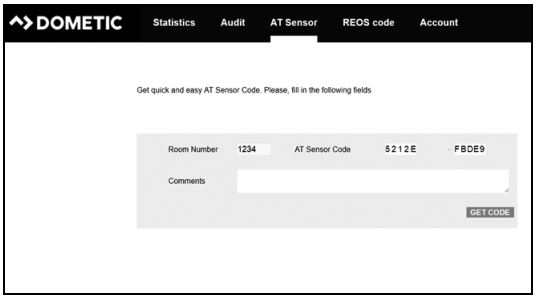
➤ Öffnen Sie im Internet die Seite **www.sam.dometic.com**.



➤ Geben Sie Ihre Zugangsdaten ein.

➤ Wählen Sie im Menü **AT Sensor** aus.

➤ Geben Sie die Zimmernummer und den alphanumerischen Code (z. B. 52115Ab271) ein und klicken Sie auf **Get code**.



✓ Ein neuer Anti-Tamper-Code (z. B. 056058) wird für eine Minute angezeigt.

➤ Notieren Sie den Code.

Um das Anti-Tamper-System zu deaktivieren, müssen Sie den neuen Anti-Tamper-Code eingeben:



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen neuen Anti-Tamper-Code (z. B. 056058) ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **DELAY** an.

✓ Nach 10 Sekunden öffnet sich der Safe und das Display zeigt die Meldung **OPEN** an.

✓ Drei kurze Signale ertönen.

9 Batterien wechseln

9.1 Batteriezustand prüfen

Sie können den Ladezustand der Batterien überprüfen.



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **8**.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt den Ladezustand an:

Level	Ladezustand
6,0 – 4,9	OK
4,8 – 4,5	Batterien sollten bald ausgetauscht werden.
0,0 – 4,4	Batterien müssen ausgetauscht werden.

9.2 Batterien austauschen

Nach spätestens einem Jahr müssen die Batterien des Safes gewechselt werden. Darüber hinaus müssen die Batterien sofort getauscht werden, wenn das Symbol „**bat-lo**“ auf dem Display angezeigt wird.

HINWEIS
- Verwenden Sie vier hochwertige Alkaline LR6/AA-Batterien (1,5 V).
- Achten Sie auf die Polarität.
- Tauschen Sie alle Batterien immer gleichzeitig aus.

➤ Lösen Sie die Schrauben der Abdeckung im Einschub (Abb. **8** 1, Seite 5).

➤ Nehmen Sie die Abdeckung ab.

➤ Entnehmen Sie die vier verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach (Abb. **8** 2, Seite 5).

➤ Setzen Sie vier neue AA-Batterien in das Batteriefach ein.

➤ Setzen Sie die Abdeckung wieder auf das Innenteil und befestigen Sie die Abdeckung mit den Schrauben.

10 Displaymeldungen

	Display	**Signalton**
CLOSE drücken	CODE	2 kurze Töne
ENTER drücken		3 kurze Töne
0 – 9 drücken	0-9	1 kurzer Ton
Gästecode eingeben	OPEN	
Fehler im Schließmechanismus	ERROR 2	4 lange Töne
Falsche Reihenfolge	ERROR	1 langer Ton
Systemcheck	888888	
Warten (bei Öffnen mit Mastercode)	DELAY	
Mastercode erneut eingeben	REPEAT	
Batterie leer	BAT-LO	2 lange Töne. Nach Wechsel: 2 kurze Töne
Falscher Code	ERROR	1 langer Ton
5 x falscher Code	ERROR 5	3 lange Töne
Fehler bei der Eingabe	ERROR	1 langer Ton
Datum eingeben	DATE	
Uhrzeit eingeben	HOUR	
Zimmernummer eingeben	ROOM	
Blockiert aufgrund von 20 Ereignissen in 10 Minuten	ERROR B	3 lange Töne
Datentransfer auf SD-Karte	CSD25	
Datentransfer auf SD-Karte beendet	DSDXX	3 kurze Töne

	Display	Signalton
Warten beim Öffnen mit R.E.O.S. Code	DELAY	
R.E.O.S. Code wiederholen	REPEAT	
Blockiert weil Abdeckung mit Anti-Tamper-System gesichert ist	A-001	3 kurze Töne
Blockiert weil Safe nach Verwendung des Masterschlüssels mit Anti-Tamper-System gesichert ist	A-002	3 kurze Töne
Blockiert		3 kurze Töne
Warten beim Öffnen mit Anti-Tamper-Code	DELAY	
Anti-Tamper Code wiederholen	DELAY	1 kurzer Ton
Code erforderlich	CODE	

11 Störungsbeseitigung

Wenn Sie den Fehler nicht beheben können, suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.

Anzeige	Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
BAT-LO	Der Safe schließt nicht.	Die Batterie ist schwach.	➤ Wechseln Sie die Batterien.
ERROR	Ein langes akustisches Signal ertönt.	Falscher Code	➤ Geben Sie den korrekten Code ein.
		Eingabezeit ist verstrichen.	➤ Geben Sie den Code innerhalb von 8 Sekunden ein.
	Der Safe akzeptiert den Mastercode nicht.	Falscher Mastercode	➤ Geben Sie den richtigen Mastercode ein.
ERROR 2	Die Bolzen fahren nicht vollständig ein.	Der Schließmechanismus funktioniert nicht korrekt.	➤ Stellen Sie sicher, dass im Schrank nicht die Bolzen blockieren. ➤ Prüfen Sie die Anschlüsse auf der Platine. ➤ Tauschen Sie den Motor aus.

Anzeige	Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
ERROR 5	Kurze akustische Signale ertönen, wenn eine Taste gedrückt wird.	Der Safe ist gesperrt, nachdem fünfmal der falsche Code eingegeben wurde.	➤ Warten Sie 6 Minuten, ohne dass Sie eine Taste drücken. Nach der Wartezeit von 6 Minuten ist die Sperre aufgehoben. ➤ Geben Sie anschließend den korrekten Code ein. ➤ Öffnen Sie die Tür mechanisch mit dem Masterschlüssel.
ERROR B	Es kann kein Code eingegeben werden.	Der Safe ist gesperrt, nachdem es 20 mal innerhalb von 10 Minuten geschlossen und wieder geöffnet wurde.	➤ Warten Sie 6 Minuten, ohne dass Sie eine Taste drücken. Nach der Wartezeit von 6 Minuten ist die Sperre aufgehoben. ➤ Geben Sie anschließend den korrekten Code ein. ➤ Öffnen Sie die Tür mechanisch mit dem Masterschlüssel.
–	Der Masterschlüssel lässt sich nicht drehen.	Falscher Schlüssel	➤ Prüfen Sie, ob die Schlüsselnummer die richtige ist.
		Falsche Drehrichtung	➤ Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn um 180°.
–	Der Safe funktioniert nicht (kein akustisches Signal, keine Displaymeldung).	Die Batterie ist schwach.	➤ Wechseln Sie die Batterien.
		Die Batterien sind nicht richtig eingesetzt.	➤ Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind.

12 Safe pflegen und reinigen

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr
Keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden, da dies zu einer Beschädigung des Produktes führen kann.

➤ Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

13 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an einen Service-Partner in Ihrem Land (Adressen siehe Rückseite der Anleitung).

Unsere Spezialisten helfen Ihnen gerne weiter und besprechen mit Ihnen den weiteren Verlauf der Gewährleistung.

14 Entsorgung

➤ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Schützen Sie Ihre Umwelt!
Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.
Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

15 Technische Daten

	MDD403
Inhalt:	15,7 l
Abmessungen H x B x T:	200 x 400 x 440 mm
Bruttogewicht:	23,4 kg
Nettogewicht:	22,8 kg

Veuillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veuillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Sommaire

1 Explication des symboles 54
2 Consignes de sécurité 55
3 Pièces fournies 55
4 Accessoires 56
5 Usage conforme 56
6 Description technique 56
7 Montage du coffre-fort 57
8 Utilisation du coffre-fort 58
9 Changement des piles 73
10 Affichages à l'écran 74
11 Guide de dépannage 75
12 Entretien et nettoyage du coffre-fort 76
13 Garantie 77
14 Retraitement 77
15 Caractéristiques techniques 77

1 Explication des symboles



AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.



AVIS !
Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des sollicitations mécaniques ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice



AVERTISSEMENT !

- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- N'utilisez le produit que pour un usage conforme à sa destination.
- Ne procédez à aucune modification ni transformation de l'appareil.



AVIS !

- Seules des personnes autorisées peuvent avoir accès à la clé de secours et au code de secours. Conservez la clé de secours très soigneusement, dans un lieu sûr.

3 Pièces fournies

- Coffre-fort
- Outils pour les clés (en livraison séparée)
- Instructions de montage et de service (sur demande)

REMARQUE
La clé de secours ne fait pas partie des pièces fournies avec le coffre-fort. Pour demander la clé de secours, veuillez contacter votre revendeur Dometic local. La clé de secours est toujours livrée séparément.

4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

Description	N° de produit
Kit de fixation	910660005

5 Usage conforme

Le MDD403 est un coffre-fort d'hôtel dans lequel les clients peuvent placer en toute sécurité leurs objets de valeur.

6 Description technique

Le panneau de commande dispose d'un affichage et d'un champ de touches pour la saisie du code. Une clé de secours et un code maître sont disponibles pour l'ouverture d'urgence.

La plaque signalétique vous permet d'identifier le modèle.

Le Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) permet d'utiliser des fonctions comme le transfert de codes d'accès.

6.1 Éléments de commande

Pos. dans fig. 1, page 3	Description	
1	Écran	
2	Touches à chiffres	
3	Touche **ENTER**	Confirmer le code saisi
4	Touche **CLOSE**	• Fermer le coffre-fort après la saisie du code • Interrompre la saisie du code

Pos. dans fig. 1, page 3	Description
5	Serrure pour clé de secours (derrière le cache)
6	Cache du mécanisme de fermeture

7 Montage du coffre-fort

7.1 Consignes concernant le montage

AVIS !
Seul un personnel qualifié est habilité à monter le coffre-fort.

Veuillez respecter les consignes suivantes lors du montage :

- Vérifiez que le coffre-fort n'est pas endommagé une fois que vous l'avez retiré de son emballage. Si des dommages sont visibles, contactez le fabricant (adresses au dos).
- Installez le coffre-fort sur une surface horizontale plane.
- Choisissez un lieu de montage qui se trouve à une distance suffisante des sources de chaleur (p. ex. radiateurs). Évitez les lieux de montage présentant des températures inférieures à 0 °C et supérieures à 45 °C.
- Évitez les conditions ambiantes humides (p. ex. dans une salle de bains, dans des piscines), afin d'empêcher la formation d'eau de condensation dans l'appareil.
- Choisissez un matériel de fixation (vis et chevilles le cas échéant) adapté à la surface de fixation.

7.2 Fixation du coffre-fort

➤ Choisissez un lieu d'installation adéquat.

➤ Choisissez un type de montage adéquat (fixation à l'arrière ou par en dessous).

➤ Tracez les alésages selon fig. 2, page 3 et fig. 3, page 3.

➤ Effectuez un premier perçage des alésages sur le lieu de montage (p. ex. dans le mur ou dans l'armoire).

➤ Sortez l'insert, desserrez les quatre vis des rails de guidage et retirez l'insert du boîtier (fig. 4, page 4).

➤ Fixez le coffre-fort avec un matériel de fixation adapté.

➤ Refixez l'insert sur les rails de guidage et insérez-le dans le boîtier.

8 Utilisation du coffre-fort

8.1 Fonctions de commande pour les utilisateurs

Fermeture du coffre



➤ Indiquez un code à quatre chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **CLOSE**.

✓ **CLOSED** apparaît sur l'écran.

Ouverture du coffre



➤ Indiquez le code à quatre chiffres.

✓ Le code saisi s'affiche à l'écran.

✓ Le coffre s'ouvre.

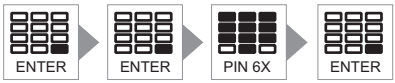
✓ **OPEN** apparaît sur l'écran.

REMARQUE
Si un code incorrect est saisi, le message **ERROR** apparaît à l'écran. Au bout de cinq saisies incorrectes, le coffre-fort reste bloqué pendant six minutes et aucune autre saisie n'est possible. Dès qu'une touche est actionnée, le message **ERROR5** apparaît à l'écran.

8.2 Ouverture d'urgence avec le code de secours

Le code de secours est nécessaire lorsque des utilisateurs ont laissé le coffre-fort fermé ou ont oublié leur code.

Ouverture du coffre-fort avec le code de secours



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code de secours à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

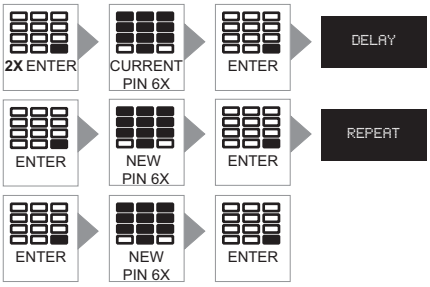
✓ L'écran affiche le message **DELAY.** Au bout de dix secondes, la porte s'ouvre automatiquement.

Modification du code de secours

AVIS !

- Si vous oubliez votre code de secours, personne (même pas le fabricant) ne peut plus accéder au coffre-fort. **Aucune** réinitialisation, etc. n'est possible.
- Notez donc le code de secours et conservez-le très précautionneusement dans un lieu sûr.
- Le coffre-fort a un code de secours réglé en usine. Modifiez ce code pour des raisons de sécurité.

Vous pouvez modifier le code de secours réglé en usine (210104). Le coffre-fort doit être fermé.



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code de secours à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **DELAY**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

➤ Dans un délai de dix secondes, indiquez un nouveau code de secours à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **REPEAT**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

➤ Dans un délai de dix secondes, répétez le nouveau code de secours à six chiffres.

➤ Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ENTER**.

✓ Le coffre-fort confirme la modification du code par un signal sonore.

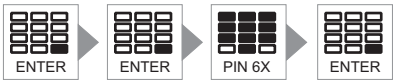
8.3 Ouverture d'urgence avec R.E.O.S (en option)

REMARQUE

- Pour utiliser le R.E.O.S., vous devez avoir accès à Internet.
- Vous devez être enregistré sur Internet **www.sam.dometic.com** pour pouvoir utiliser les fonctions disponibles.
- Le coffre-fort doit être préconfiguré pour que la fonction R.E.O.S. puisse être utilisée. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au fabricant (adresses, voir au dos).

Le Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) transmet un nouveau code à quatre chiffres lorsque le client a oublié le code avec lequel il a fermé le coffre-fort.

Ouverture du coffre-fort avec le code R.E.O.S.



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code R.E.O.S. à six chiffres.

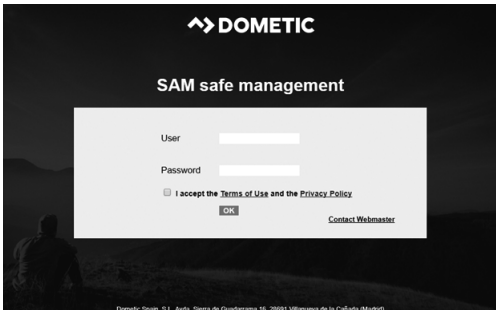
REMARQUE
Vous pouvez modifier le code R.E.O.S. réglé en usine (210104) (voir chapitre « Modification du code R.E.O.S. », page 62).

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ Au bout de cinq secondes, un code alphanumérique de dix caractères s'affiche à l'écran.

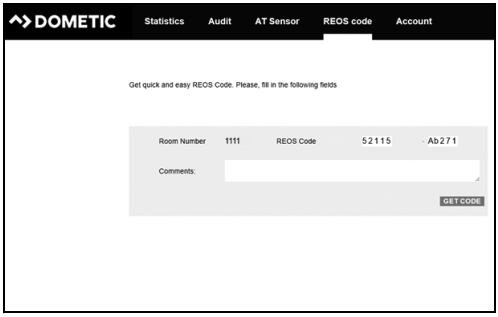
REMARQUE
Le code alphanumérique est affiché en deux parties.
Exemple : **52115 – Ab271**.

➤ Sur Internet, ouvrez le site **www.sam.dometic.com**.



➤ Indiquez vos données d'accès.

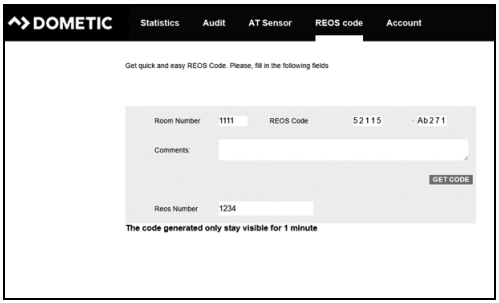
➤ Dans le menu, sélectionnez **R.E.O.S. Code**.



➤ Indiquez le numéro du coffre-fort (p. ex. numéro de chambre) et le code alphanumérique à dix caractères.

➤ Appuyez sur **Get code**.

✓ Un nouveau code s'affiche pendant une minute.



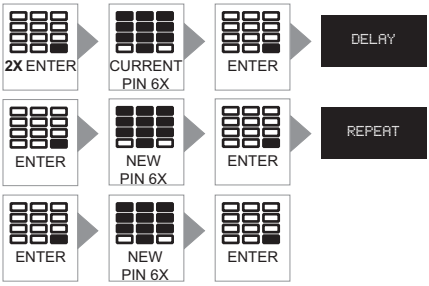
➤ Entrez le code à quatre chiffres généré pour ouvrir le coffre-fort.

Modification du code R.E.O.S.

AVIS !

- Si vous oubliez votre code R.E.O.S., personne (même pas le fabricant) ne peut plus accéder au coffre-fort. **Aucune** réinitialisation, etc. n'est possible.
- Notez donc le code R.E.O.S. et conservez-le très précautionneusement dans un lieu sûr.
- Le coffre-fort a un code R.E.O.S. réglé en usine. Modifiez ce code pour des raisons de sécurité.

Vous pouvez modifier le code R.E.O.S. réglé en usine (210104). Le coffre-fort doit être fermé.



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code R.E.O.S. à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **DELAY**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

➤ Dans un délai de dix secondes, indiquez un nouveau code R.E.O.S. à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **REPEAT**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

➤ Dans un délai de dix secondes, répétez le nouveau code R.E.O.S. à six chiffres.

➤ Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ENTER**.

✓ Le coffre-fort confirme la modification du code R.E.O.S. par un signal sonore.

8.4 Ouverture d'urgence avec la clé de secours

AVIS !
Seules des personnes autorisées peuvent avoir accès à la clé de secours. Conservez la clé de secours très soigneusement, dans un lieu sûr.

Ouvrir le coffre-fort avec la clé de secours

Grâce à la clé de secours, vous pouvez ouvrir le coffre-fort dans toutes les situations, même en cas de défaut électronique.

➤ Retirez le cache en plastique recouvrant le trou pour la clé avec l'outil de la clé (fig. **6**, page 5).

➤ Insérez la clé de secours dans la serrure (fig. **7**, page 5).

➤ Ouvrez le coffre-fort en tournant la clé de secours de 180° vers la droite.

✓ Les verrous rentrent mécaniquement.

Modification du code du client avec la clé de secours

Avec la clé de secours, vous pouvez ouvrir le coffre-fort si le client a oublié son code.

➤ Ouvrez le coffre-fort avec la clé de secours.

➤ Maintenez la clé de secours dans cette position et ouvrez la porte.

➤ Saisissez un nouveau code à quatre chiffres.

➤ Tournez la clé de secours de 180° vers la gauche et retirez la clé de secours.

✓ Le coffre-fort peut être ouvert avec le nouveau code.

8.5 Export de la mémoire (audit)

REMARQUE
- Pour utiliser la fonction Audit, vous devez avoir accès à Internet.
- Vous devez être enregistré sur le site Internet **www.sam.dometic.com**.

Le coffre-fort a une mémoire permanente qui enregistre les 1 000 derniers événements.

Transfert de données sur carte SD

➤ Insérez une carte SD (fig. **5** 1, page 4) dans un lecteur de cartes SD (fig. **5** 2, page 4) (non compris à la livraison).

➤ Retirez les vis du cache dans l'insert (fig. **5** 3, page 4).

➤ Retirez le cache.

➤ Connectez le lecteur de carte SD à la douille de raccordement de la platine (fig. **5** 4, page 4).

➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code : 0141497167

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **DATE**.

➤ Saisissez la date au format dd/mm/yy.

✓ L'écran affiche le message **HOUR**.

➤ Saisissez l'heure au format hh/mm.

✓ L'écran affiche le message **ROOM**.

➤ Indiquez le numéro de serrure (p. ex. numéro de chambre).

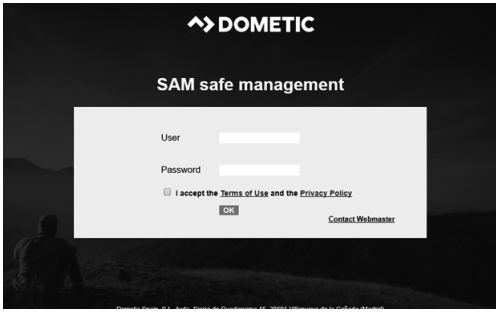
➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ La transmission des données sur la carte SD commence.

✓ La transmission des données est terminée lorsque l'écran s'éteint et que trois signaux acoustiques retentissent.

Export de données vers l'ordinateur

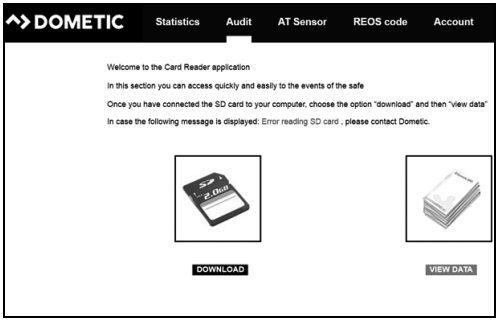
➤ Sur Internet, ouvrez le site **www.sam.dometic.com**.



➤ Indiquez vos données d'accès.

➤ Sélectionnez le menu **AUDIT**.

➤ Cliquez sur **DOWNLOAD**.



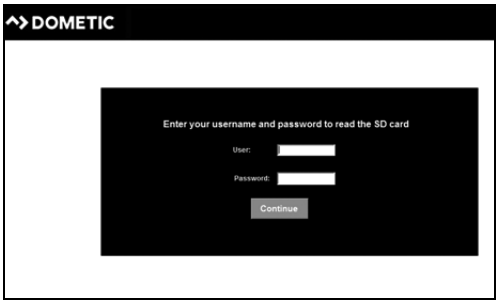
➤ Suivez les instructions du programme.

REMARQUE
L'assistant d'installation démarre automatiquement. L'exécutable « iAudit.exe » est enregistré sur votre ordinateur. Après l'installation, un raccourci est créé sur votre bureau.

➤ Exécutez le fichier « iAudit.exe » en double-cliquant sur l'icône 

.

➤ Entrez vos informations de connexion et cliquez sur **CONTINUE**.



➤ Insérez la carte SD dans la fente du lecteur de carte SD sur votre ordinateur et cliquez sur **CONTINUE**.



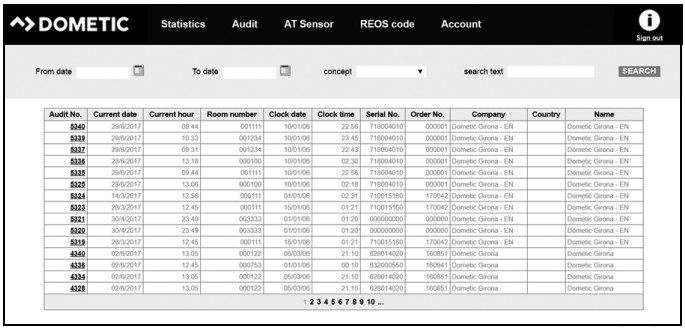
✓ La transmission des données vers Internet commence.



➤ Appuyez sur le lien.



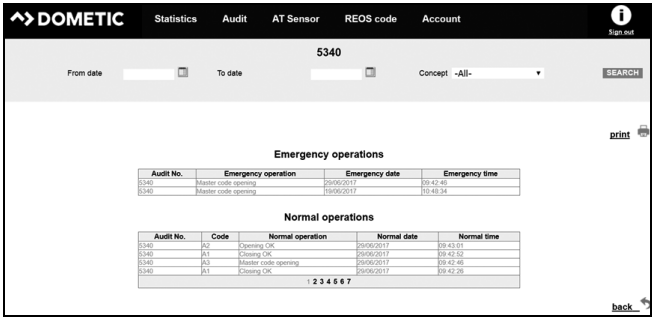
✓ Les rapports mémorisés s'affichent.



Audit No.	Current date	Current hour	Room number	Clock date	Clock time	Serial No.	Order No.	Company	Country	Name
5340	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5339	29/6/2017	10:33	001234	10/01/06	23:45	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5337	29/6/2017	09:31	001234	10/01/06	22:43	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5336	28/6/2017	13:18	000100	10/01/06	02:30	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5335	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5325	28/6/2017	13:06	000100	10/01/06	02:18	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5324	14/3/2017	12:56	000111	01/01/06	02:31	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5323	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5321	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5320	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5319	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
4340	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4338	02/6/2017	12:45	000753	01/01/06	00:10	632005550	160941	Dometic Girona		Dometic Girona
4334	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4328	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 ...

➤ Cliquez sur la ligne souhaitée pour créer un aperçu avant impression du rapport d'essai.



8.6 Ouverture d'urgence avec système anti-manipulation (en option)

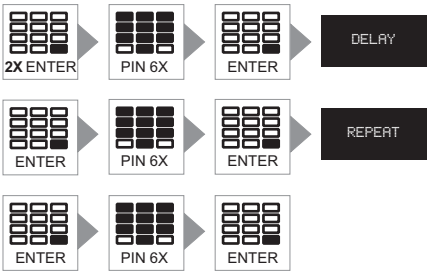
Si un système anti-manipulation est activé sur le coffre-fort, il bloque le coffre-fort dès que la clé de secours (en option) a été utilisée ou que le cache du mécanisme de fermeture (en option) a été retiré (p. ex. aussi pour le changement des piles).

Modification du code anti-manipulation

AVIS !

- Si vous oubliez votre code anti-manipulation, personne (même pas le fabricant) ne peut plus accéder au coffre-fort. **Aucune** réinitialisation, etc. n'est possible.
- Notez donc le code anti-manipulation et conservez-le très précautionneusement dans un lieu sûr.
- Le coffre-fort a un code anti-manipulation réglé en usine. Modifiez ce code pour des raisons de sécurité.

Vous pouvez modifier le code anti-manipulation réglé en usine (355408). Le coffre-fort doit être fermé.



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code anti-manipulation à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **DELAY**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

➤ Dans un délai de dix secondes, indiquez un nouveau code anti-manipulation à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **REPEAT**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

➤ Dans un délai de dix secondes, répétez le nouveau code anti-manipulation à six chiffres.

➤ Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ENTER**.

✓ Le coffre-fort confirme la modification du code par un signal sonore.

Utilisation de la clé de secours avec le système anti-manipulation

Grâce à la clé de secours, vous pouvez ouvrir le coffre-fort dans toutes les situations, même en cas de défaut électronique p. ex.

AVIS !
Seules des personnes autorisées peuvent avoir accès à la clé de secours. Conservez la clé de secours très soigneusement, dans un lieu sûr.

➤ Retirez le cache en plastique qui recouvre le trou de la serrure (fig. **6**, page 5).

➤ Insérez la clé de secours dans la serrure.

➤ Ouvrez le coffre-fort en tournant la clé de secours de 180° vers la droite (fig. **7**, page 5).

✓ L'écran affiche le message **A-002.**

✓ Tournez de nouveau la clé de secours de 180° vers la gauche et retirez la clé de secours.

✓ Le coffre-fort est bloqué par le système anti-manipulation.

REMARQUE
Si vous appuyez sur la touche **ENTER** sur le coffre-fort bloqué, 3 bips courts retentissent. Si vous appuyez de nouveau sur **ENTER**, le message **CODE** apparaît à l'écran.

➤ Remettez le cache en plastique en place.

Utilisation du cache avec le système anti-manipulation (en option)

En option, il est également possible de bloquer le cache qui recouvre le mécanisme de fermeture.

➤ Retirez le cache qui recouvre le mécanisme de fermeture et d'autres composants situés à l'intérieur (fig. **6**, page 5).

✓ L'écran affiche le message **A-001.**

✓ Le coffre-fort est bloqué par le système anti-manipulation.

REMARQUE
Si vous appuyez sur la touche **ENTER** sur le coffre-fort bloqué, trois signaux courts retentissent. Si vous appuyez de nouveau sur **ENTER**, le message **CODE** apparaît à l'écran.

➤ Remettez le cache en place.

Désactivation du système anti-manipulation (en option)

AVIS !
- Si vous oubliez votre code anti-manipulation, personne (même pas le fabricant) ne peut plus accéder au coffre-fort. **Aucune** réinitialisation, etc. n'est possible.
- Notez donc le code anti-manipulation et conservez-le très précautionneusement dans un lieu sûr.
- Le coffre-fort a un code anti-manipulation réglé en usine. Modifiez ce code pour des raisons de sécurité.

Afin de désactiver le système anti-manipulation après le retrait du cache du mécanisme de fermeture, vous devez saisir le code anti-manipulation (code réglé en usine (355408) :



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code anti-manipulation à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

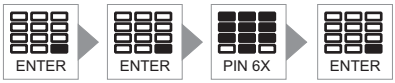
✓ L'écran affiche le message **DELAY**.

✓ Au bout de 10 secondes, le coffre-fort s'ouvre et l'écran affiche le message **OPEN**.

✓ Trois courts signaux retentissent.

Désactivation du système anti-manipulation avec SAM

Afin de désactiver le système anti-manipulation après l'ouverture avec la clé de secours ou après le retrait du cache du mécanisme de fermeture, vous devez saisir le code anti-manipulation :



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code anti-manipulation à six chiffres.

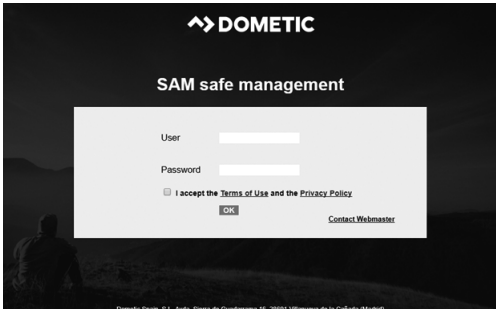
➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche un code alphanumérique en deux parties (p. ex. 52115 – Ab271).

➤ Notez le code.

➤ Remettez le cache en place.

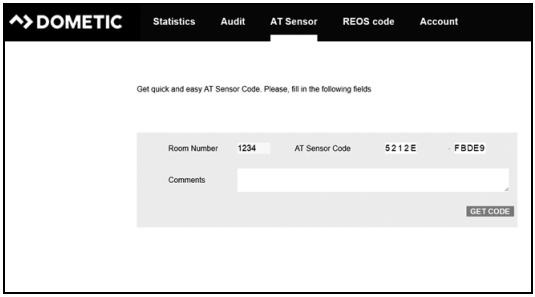
➤ Sur Internet, ouvrez le site **www.sam.dometic.com**.



➤ Indiquez vos données d'accès.

➤ Sélectionnez le menu **AT Sensor**.

➤ Indiquez le numéro de la chambre et le code alphanumérique (p. ex. 52115Ab271) et cliquez sur **Get code**.



✓ Un nouveau code anti-manipulation (p. ex. 056058) s'affiche pendant une minute.

➤ Notez le code.

Pour désactiver le système anti-manipulation, vous devez saisir le nouveau code anti-manipulation :



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le nouveau code anti-manipulation à six chiffres (p. ex. 056058).

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **DELAY**.

✓ Au bout de 10 secondes, le coffre-fort s'ouvre et l'écran affiche le message **OPEN**.

✓ Trois courts signaux retentissent.

9 Changement des piles

9.1 Vérification de l'état des piles

Vous pouvez vérifier l'état de charge des piles.



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **8**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche l'état de chargement :

Level	État de charge
6,0 – 4,9	OK
4,8 – 4,5	Les piles doivent être bientôt changées.
0,0 – 4,4	Les piles doivent être changées.

9.2 Remplacement des piles

Les piles du coffre-fort doivent être changées au plus tard au bout d'un an. De plus, les piles doivent être remplacées immédiatement lorsque le symbole « **bat-lo** » s'affiche à l'écran.

REMARQUE
- Utilisez quatre piles alcalines LR6/AA de grande qualité (1,5 V).
- Faites attention à la polarité.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.

➤ Desserrez les vis du cache de l'insert (fig. **8** 1, page 5).

➤ Retirez le cache.

➤ Enlevez les quatre piles usagées du compartiment à piles (fig. **8** 2, page 5).

➤ Insérez les quatre nouvelles piles AA dans le compartiment à piles.

➤ Replacez le cache sur l'élément intérieur et fixez le cache avec les vis.

10 Affichages à l'écran

	Écran	Signal sonore
Appuyer sur CLOSE	CODE	2 signaux brefs
Appuyer sur ENTER		3 signaux brefs
Appuyer sur 0 – 9	0-9	1 signal bref
Saisir le code de l'utilisateur	OPEN	
Erreur dans le mécanisme de fermeture	ERROR 2	4 signaux longs
Mauvais enchaînement des étapes	ERROR	1 signal long
Vérification du système	888888	
Attendre (lors de l'ouverture avec code de secours)	DELAY	
Saisir une nouvelle fois le code de secours	REPEAT	
Pile à plat	BAT-LO	2 signaux longs. Après le changement : 2 signaux brefs
Code incorrect	ERROR	1 signal long
5 x code incorrect	ERROR 5	3 signaux longs
Erreur lors de la saisie	ERROR	1 signal long
Saisir la date	DATE	
Saisir l'heure	HOUR	
Saisir le numéro de chambre	ROOM	
Bloqué à cause de 20 événements en 10 minutes	ERROR B	3 signaux longs
Transfert de données sur carte SD	CSD25	
Transfert de données sur carte SD terminé	DSDXX	3 signaux brefs
Attente pour l'ouverture avec le code R.E.O.S.	DELAY	
Répétition du code R.E.O.S.	REPEAT	

	Écran	Signal sonore
Bloqué parce que le cache est protégé par système anti-manipulation	A-001	3 signaux brefs
Bloqué parce que le coffre-fort est protégé par le système anti-manipulation après l'utilisation de la clé de secours	A-002	3 signaux brefs
Bloqué		3 signaux brefs
Attente pour l'ouverture avec le code anti-manipulation	DELAY	
Répéter le code anti-manipulation	DELAY	1 signal bref
Code nécessaire	CODE	

11 Guide de dépannage

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, consultez un atelier spécialisé.

Affichage	Dysfonctionnement	Cause possible	Solution proposée
BAT-LO	Le coffre-fort ne ferme pas.	La pile est faible.	➤ Changez les piles.
ERROR	Un signal sonore long retentit.	Code incorrect	➤ Indiquez le code correct.
		Le temps de saisie est écoulé.	➤ Saisissez le code dans un délai de 8 secondes.
	Le coffre-fort n'accepte pas le code de secours.	Code de secours incorrect	➤ Indiquez le code de secours correct.
ERROR 2	Les verrous ne rentrent pas complètement.	Le mécanisme de fermeture ne fonctionne pas correctement.	➤ Assurez-vous que les verrous ne se bloquent pas dans l'armoire. ➤ Vérifiez les raccordements sur la platine. ➤ Remplacez le moteur.

Affi-chage	Dysfonctionnement	Cause possible	Solution proposée
ERROR 5	De brefs signaux acoustiques retentissent quand une touche est actionnée.	Le coffre-fort est bloqué après cinq saisies incorrectes du code.	➤ Attendez 6 minutes sans appuyer sur aucune touche. Après le délai d'attente de 6 minutes, le blocage est supprimé. ➤ Indiquez ensuite le code correct. ➤ Ouvrez la porte mécaniquement avec la clé de secours.
ERROR B	Il n'est pas possible de saisir un code.	Le coffre-fort est bloqué après avoir été fermé et ouvert 20 fois de suite dans un délai de 10 minutes.	➤ Attendez 6 minutes sans appuyer sur aucune touche. Après le délai d'attente de 6 minutes, le blocage est supprimé. ➤ Indiquez ensuite le code correct. ➤ Ouvrez la porte mécaniquement avec la clé de secours.
–	Il n'est pas possible de tourner la clé de secours.	Clé incorrecte	➤ Vérifiez si le numéro de la clé est correct.
		Mauvais sens de rotation	➤ Tournez la clé de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre.
–	Le coffre-fort ne fonctionne pas (pas de signal acoustique, pas de message à l'écran).	La pile est faible.	➤ Changez les piles.
		Les piles ne sont pas insérées correctement.	➤ Vérifiez si les piles sont correctement insérées.

12 Entretien et nettoyage du coffre-fort



AVIS ! Risque d'endommagement
N'utilisez aucun objet coupant ou dur, ni de détergents pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le produit.

➤ Nettoyez le produit avec un tissu humide.

13 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à un de nos partenaires de service présent dans votre pays (voir adresses au dos du présent manuel).

Nos spécialistes vous aideront avec plaisir et répondront à vos questions concernant la suite de la procédure pour la garantie.

14 Retraitement

➤ Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.



Protégez l'environnement !
Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

15 Caractéristiques techniques

	MDD403
Capacité :	15,7 l
Dimensions h x L x l :	200 x 400 x 440 mm
Poids brut :	23,4 kg
Poids net :	22,8 kg

Lea detenidamente estas instrucciones antes de llevar a cabo la instalación y puesta en funcionamiento, y consérvelas en un lugar seguro. En caso de vender o entregar el producto a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1 Explicación de los símbolos 78
2 Indicaciones de seguridad 79
3 Volumen de entrega 79
4 Accesorios 80
5 Uso adecuado 80
6 Descripción técnica 80
7 Montar la caja fuerte 81
8 Utilizar la caja fuerte 82
9 Cambiar las pilas 96
10 Mensajes de pantalla 98
11 Solución de averías 99
12 Mantenimiento y limpieza de la caja fuerte 100
13 Garantía legal 101
14 Gestión de residuos 101
15 Datos técnicos 101

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡ATENCIÓN!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.



¡AVISO!
Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.



NOTA
Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- desperfectos en el producto debidos a influencias mecánicas
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones



¡ADVERTENCIA!

- Los niños mayores de 8 años y las personas de capacidad física, sensorial o mental disminuida, así como aquellas personas con falta de experiencia y conocimientos suficientes solo podrán utilizar este aparato bajo vigilancia o si han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y a los posibles peligros que pueden emanar de él.
- Este producto solo se ha de utilizar conforme a su uso adecuado.
- No realice modificaciones en el producto.



¡AVISO!

- La llave y el código maestros solo deberán estar al alcance de personas autorizadas. Guarde cuidadosamente la llave maestra en un lugar seguro.

3 Volumen de entrega

- Caja fuerte
- Herramienta de la llave (se envía por separado)
- Instrucciones de montaje y de uso (a petición)

NOTA
La llave maestra no está incluida en el volumen de entrega estándar de la caja fuerte. Para solicitar una llave maestra, póngase en contacto con el distribuidor Dometic de su zona. La llave maestra siempre se envía por separado.

4 Accesorios

Disponibles como accesorios (no incluidos en el volumen de entrega):

Descripción	N.° de art.
Juego de sujeción	910660005

5 Uso adecuado

La MDD403 es una caja fuerte para hoteles donde los huéspedes pueden guardar de forma segura sus objetos de valor.

6 Descripción técnica

El panel de control dispone de una pantalla y de un teclado para introducir el código. Para la apertura de emergencia se dispone de una llave y un código maestros.

El modelo puede identificarse a través de la placa de características.

Con el sistema R.E.O.S. (Remote Emergency Opening System) pueden usarse una serie de funciones como la transmisión de códigos de acceso a través de una página web.

6.1 Elementos de mando

Pos. en fig. 1, página 3	Descripción	
1	Pantalla	
2	Teclas numéricas	
3	Tecla **ENTER**	Para confirmar el código introducido

Pos. en fig. 1, página 3	Descripción	
4	Tecla **CLOSE**	• Para cerrar la caja fuerte después de introducir el código • Para cancelar la introducción del código
5	Cerradura para la llave maestra (detrás de la cubierta)	
6	Cubierta del mecanismo de cierre	

7 Montar la caja fuerte

7.1 Indicaciones para el montaje



¡AVISO!
El montaje de la caja fuerte solo lo puede llevar a cabo el personal profesional cualificado.

Siga las siguientes indicaciones durante el montaje:

- Compruebe detenidamente si existen daños en la caja fuerte una vez retirado su embalaje. Si presenta daños visibles, póngase en contacto con el fabricante (ver las direcciones al dorso).
- Instale la caja fuerte sobre una superficie recta y plana.
- Escoja un lugar de montaje que se encuentre lo suficientemente alejado de fuentes de calor (p. ej. radiadores). Evite lugares de montaje con temperaturas inferiores a 0 °C y superiores a 45 °C.
- Evite las condiciones del entorno húmedas (p. ej. en cuartos de baño o piscinas) para que no se forme agua de condensación en el aparato.
- Escoja el material de fijación (tornillos y, dado el caso, tacos) apropiado para la cimentación.

7.2 Fijar la caja fuerte

➤ Elija un lugar de montaje adecuado.

➤ Seleccione un lugar de montaje adecuado (fijación en la parte posterior o en la parte inferior).

➤ Dibuje las perforaciones conforme a la fig. 2, página 3 y a la fig. 3, página 3.

➤ Taladre las perforaciones en el lugar de montaje (p. ej. en la pared o en el armario).

➤ Tire hacia fuera de la inserción, suelte los cuatro tornillos de los carriles guía y extraiga la inserción de la carcasa (fig. **4**, página 4).

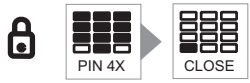
➤ Fije la caja fuerte con el material de fijación adecuado.

➤ Vuelva a fijar la inserción a los carriles guía e introdúzcala en la carcasa.

8 Utilizar la caja fuerte

8.1 Funciones de control para huéspedes

Cerrar la caja fuerte



➤ Introduzca un código de cuatro dígitos.

➤ Pulse la tecla **CLOSE**.

✓ En la pantalla aparece **CLOSED**.

Abrir la caja fuerte



➤ Introduzca el código de cuatro dígitos.

✓ El código introducido aparece en la pantalla.

✓ Se abre la caja fuerte.

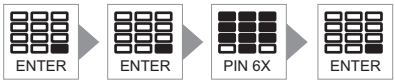
✓ En la pantalla aparece **OPEN**.

NOTA
Si se introduce un código incorrecto, en la pantalla aparece el mensaje **ERROR**.
Después de cinco intentos incorrectos, la caja fuerte permanece bloqueada durante seis minutos, tiempo durante el cual no se puede introducir nada. Al pulsar cualquier tecla aparece en la pantalla el mensaje **ERROR5**.

8.2 Abertura de emergencia con clave maestra

El código maestro se necesita cuando los huéspedes han dejado la caja fuerte cerrada al finalizar su estancia o han olvidado su código.

Abrir la caja fuerte con el código maestro



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código maestro de seis dígitos.

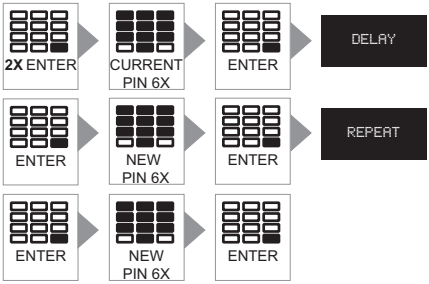
➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **DELAY**. Después de diez segundos, la puerta se abre automáticamente.

Cambiar el código maestro

¡AVISO!
- Si se olvida del código maestro, nadie (ni siquiera el fabricante) podrá abrir la caja fuerte. Las cerraduras **no** se pueden resetear ni nada parecido.
- Por tanto, anote el código maestro y guárdelo cuidadosamente en un lugar seguro.
- La caja fuerte tiene un código maestro definido de fábrica. Modifique ese código por motivos de seguridad.

Puede modificar el código maestro (210104) definido de fábrica. Para ello, la caja fuerte tiene que estar cerrada.



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código maestro de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **DELAY**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

➤ Tiene diez segundos para introducir un nuevo código maestro de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **REPEAT**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

➤ Tiene diez segundos para volver a introducir el nuevo código maestro de seis dígitos.

➤ Pulse de nuevo la tecla **ENTER**.

✓ La caja fuerte confirma el cambio del código maestro con un sonido.

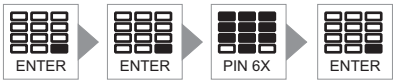
8.3 Apertura de emergencia con R.E.O.S (opcional)

NOTA

- Para utilizar R.E.O.S. se necesita una conexión a internet.
- También es necesario estar registrado en la página de internet **www.sam.dometic.com** para poder utilizar las funciones disponibles en ella.
- La caja fuerte debe estar configurada de modo que la función R.E.O.S. se pueda utilizar. En caso de duda, consulte al fabricante (direcciones al dorso).

El Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) envía un nuevo código cuando el usuario olvida el que utilizó para cerrar la caja fuerte.

Abrir caja fuerte con código R.E.O.S.



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código R.E.O.S. de seis dígitos.

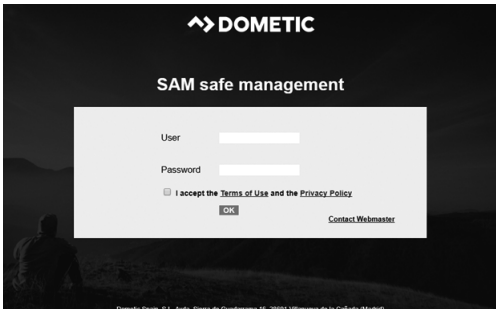
NOTA
Puede modificar el código de R.E.O.S. (210104) definido en fábrica (véase capítulo "Modificar el código R.E.O.S." en la página 86).

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ Después de cinco segundos aparece en la pantalla un código alfanumérico de diez dígitos.

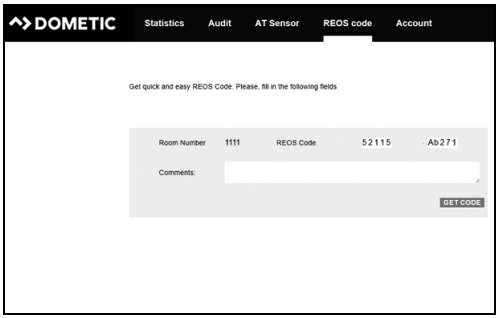
NOTA
El código alfanumérico se visualiza en dos partes.
Ejemplo: **52115 – Ab271**.

➤ Vaya a la página de internet **www.sam.dometic.com**.



➤ Introduzca sus datos de acceso.

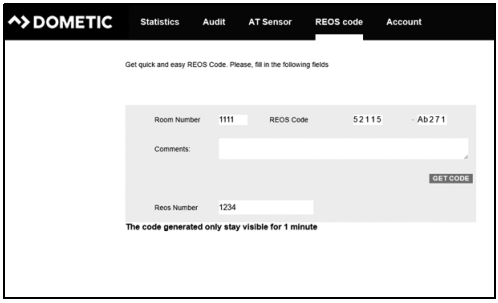
➤ Seleccione en el menú **R.E.O.S. Code**.



➤ Introduzca el número de la caja fuerte (por ejemplo, el número de habitación) y el código alfanumérico de diez dígitos.

➤ Pulse **Get code**.

✓ El nuevo código se visualiza durante un minuto.

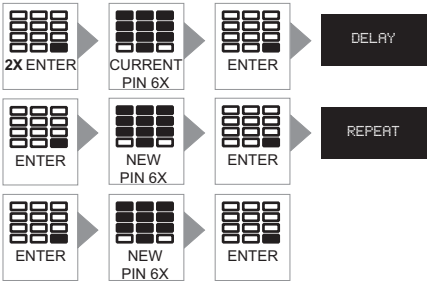


➤ Introduzca el código de cuatro caracteres generado para abrir la caja fuerte.

Modificar el código R.E.O.S.

¡AVISO!
- Si se olvida el código R.E.O.S., nadie (tampoco el fabricante) puede abrir la caja fuerte. Las cerraduras **no** se pueden resetear ni nada parecido.
- Por tanto, anote el código R.E.O.S. y consérvelo cuidadosamente en un lugar seguro.
- La caja fuerte tiene un código R.E.O.S. definido de fábrica. Modifique ese código por motivos de seguridad.

Puede modificar el código de R.E.O.S. (210104) definido en fábrica. Para ello, la caja fuerte tiene que estar cerrada.



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código R.E.O.S. de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **DELAY**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

➤ Tiene diez segundos para introducir un nuevo código R.E.O.S. de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **REPEAT**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

➤ Tiene diez segundos para volver a introducir el nuevo código R.E.O.S. de seis dígitos.

➤ Pulse de nuevo la tecla **ENTER**.

✓ La caja fuerte confirma el cambio del código R.E.O.S. con un sonido.

8.4 Abertura de emergencia con la llave maestra

¡AVISO!
La llave maestra solo debe estar al alcance de personas autorizadas. Guarde cuidadosamente la llave maestra en un lugar seguro.

Apertura de la caja fuerte con la llave maestra

La llave maestra permite abrir la caja fuerte en cualquier situación, incluso en caso de un fallo electrónico.

➤ Retire la tapa de plástico que cubre el orificio para introducir la llave con la herramienta de la llave (fig. **6**, página 5).

➤ Introduzca la llave maestra en la cerradura (fig. **7**, página 5).

➤ Abra la caja fuerte girando la llave maestra 180° hacia la derecha.

✓ Los pestillos se retraen mecánicamente.

Modificar el código de huésped con la llave maestra

La llave maestra permite abrir la caja fuerte cuando el usuario ha olvidado su código.

➤ Abra la caja fuerte con la llave maestra.

➤ Mantenga la llave maestra en dicha posición y abra la puerta.

➤ Introduzca un nuevo código de cuatro dígitos.

➤ Gire la llave maestra 180° hacia la izquierda y sáquela.

✓ La caja fuerte se puede abrir con un código nuevo.

8.5 Leer los datos de la memoria (Audit)

NOTA
- Para utilizar la función Audit se necesita una conexión a internet.
- También es necesario estar registrado en la página de internet **www.sam.dometic.com**.

La caja fuerte tiene una memoria permanente que guarda las últimas 1000 operaciones realizadas.

Transferir los datos a una tarjeta SD

➤ Inserte una tarjeta SD (fig. **5** 1, página 4) en un lector de tarjetas SD (fig. **5** 2, página 4) (no incluido en el volumen de entrega).

➤ Retire los tornillos de la cubierta de la inserción (fig. **5** 3, página 4).

➤ Quite la tapa.

➤ Conecte el lector de tarjetas SD con la caja de conexión en la pletina (fig. **5** 4, página 4).

➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código: 0141497167

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **DATE**.

➤ Introduzca la fecha en formato dd/mm/aa.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **HOUR**.

➤ Introduzca la hora en formato hh/mm.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **ROOM**.

➤ Introduzca el número de la cerradura (por ejemplo, el número de habitación).

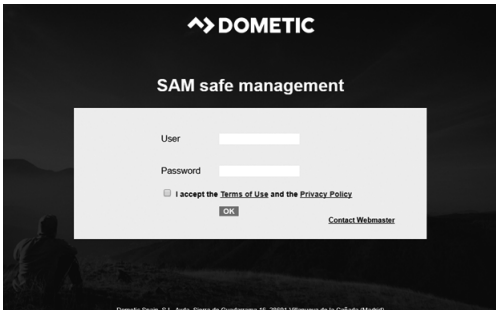
➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ Comienza la transferencia de datos a la tarjeta SD.

✓ La transferencia de datos ha finalizado cuando se apaga la pantalla y suenan tres señales acústicas.

Leer los datos en el ordenador

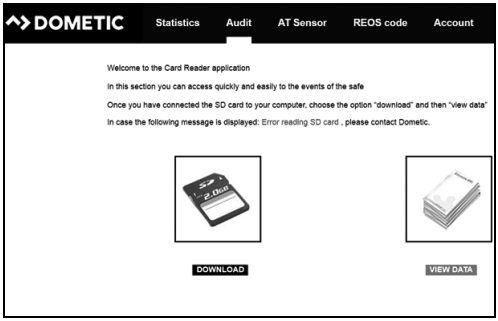
➤ Vaya a la página de internet **www.sam.dometic.com**.



➤ Introduzca sus datos de acceso.

➤ Seleccione **AUDIT** en el menú.

➤ Haga clic en **DOWNLOAD**.



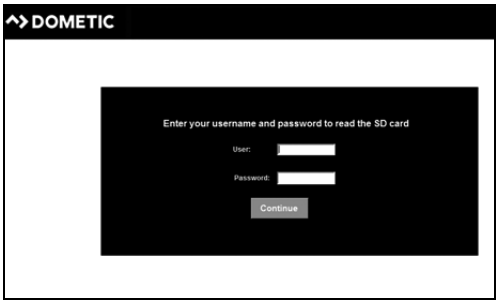
➤ Siga las instrucciones del programa.

NOTA
El asistente de instalación se inicia automáticamente. El archivo ejecutable "iAudit.exe" se guarda en su ordenador. Una vez concluida la instalación, se crea un enlace en el escritorio.

➤ Ejecute el archivo "iAudit.exe" haciendo doble clic en el símbolo 

.

➤ Introduzca sus datos de acceso y haga clic en **CONTINUE**.



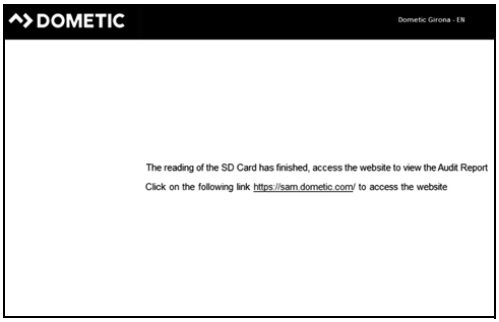
➤ Introduzca la tarjeta SD en la ranura del lector de tarjetas SD de su ordenador y haga clic en **CONTINUE**.



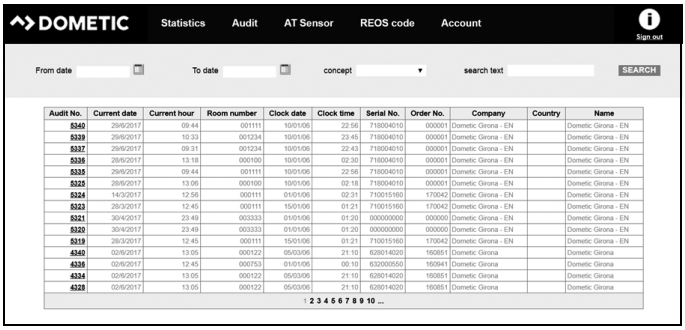
✓ Comienza la transferencia de datos por internet.



➤ Haga clic en el enlace.



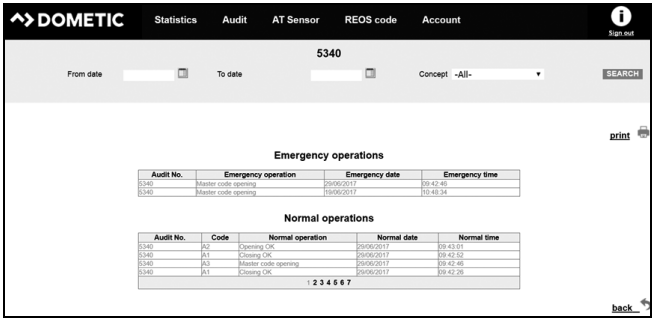
✓ Se visualizan las áreas guardadas.



Audit No.	Current date	Current hour	Room number	Clock date	Clock time	Serial No.	Order No.	Company	Country	Name
5340	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5339	29/6/2017	10:33	001234	10/01/06	23:45	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5337	29/6/2017	09:31	001234	10/01/06	22:43	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5336	28/6/2017	13:18	000100	10/01/06	02:30	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5335	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5325	28/6/2017	13:06	000100	10/01/06	02:18	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5324	14/3/2017	12:56	000111	01/01/06	02:31	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5323	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5321	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5320	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5319	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
4340	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4338	02/6/2017	12:45	000753	01/01/06	00:10	632000550	160941	Dometic Girona		Dometic Girona
4334	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4328	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 ...

➤ Haga clic en la línea deseada para generar una vista de impresión para el informe de comprobación.



8.6 Apertura de emergencia con sistema anti-tamper (seguro contra manipulación) (opcional)

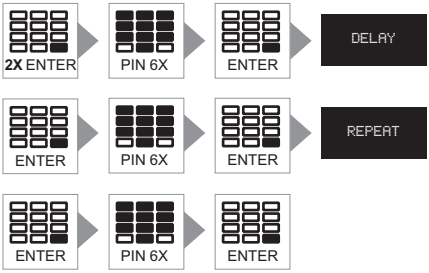
Si la caja fuerte tiene activado un sistema anti-tamper (seguro contra manipulación), la caja fuerte se bloquea en cuanto se utiliza la llave maestra (opcional) o se retira la cubierta del mecanismo de cierre (opcional) (por ejemplo, al cambiar las pilas).

Cambiar el código anti-tamper

¡AVISO!

- Si se olvida del código anti-tamper, nadie (tampoco el fabricante) puede abrir la caja fuerte. **No** se puede resetear ni nada parecido.
- Por tanto, anote el código anti-tamper y guárdelo cuidadosamente en un lugar seguro.
- La caja fuerte tiene un código anti-tamper definido de fábrica. Modifique ese código por motivos de seguridad.

Puede modificar el código anti-tamper (355408) definido de fábrica. Para ello, la caja fuerte tiene que estar cerrada.



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código anti-tamper de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **DELAY**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

➤ Tiene diez segundos para introducir un nuevo código anti-tamper de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **REPEAT**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

➤ Tiene diez segundos para volver a introducir el nuevo código anti-tamper de seis dígitos.

➤ Pulse de nuevo la tecla **ENTER**.

✓ La caja fuerte confirma el cambio del código anti-tamper con un sonido.

Utilizar la llave maestra con sistema anti-tamper

La llave maestra permite abrir la caja fuerte en cualquier situación, incluso en caso de un fallo electrónico.

¡AVISO!
La llave maestra solo debe estar al alcance de personas autorizadas. Guarde cuidadosamente la llave maestra en un lugar seguro.

➤ Retire la tapa de plástico que cubre el orificio para introducir la llave (fig. **6**, página 5).

➤ Introduzca la llave maestra en la cerradura.

➤ Abra la caja fuerte girando la llave maestra 180° hacia la derecha (fig. **7**, página 5).

✓ En la pantalla aparece el mensaje **A-002**.

✓ Vuelva a girar la llave maestra 180° hacia la izquierda y sáquela.

✓ La caja fuerte está bloqueada por el sistema anti-tamper.

NOTA
Si pulsa la tecla **ENTER** de la caja fuerte bloqueada, suenan tres pitidos breves. Si vuelve a pulsar la tecla **ENTER**, en la pantalla aparece el mensaje **CODE**.

➤ Vuelva a poner la tapa de plástico.

Utilizar la cubierta con sistema anti-tamper (opcional)

De forma opcional también se puede bloquear la cubierta que tapa el mecanismo de cierre.

➤ Retire la cubierta que tapa el mecanismo de cierre y otros componentes interiores (fig. **6**, página 5).

✓ En la pantalla aparece el mensaje **A-001**.

✓ La caja fuerte está bloqueada por el sistema anti-tamper.

NOTA
Si pulsa la tecla **ENTER** de la caja fuerte bloqueada, suenan tres señales breves. Si vuelve a pulsar la tecla **ENTER**, en la pantalla aparece el mensaje **CODE**.

➤ Vuelva a poner la tapa.

Desactivar el sistema anti-tamper (opcional)

¡AVISO!
- Si se olvida del código anti-tamper, nadie (tampoco el fabricante) puede abrir la caja fuerte. **No** se puede resetear ni nada parecido.
- Por tanto, anote el código anti-tamper y guárdelo cuidadosamente en un lugar seguro.
- La caja fuerte tiene un código anti-tamper definido de fábrica. Modifique ese código por motivos de seguridad.

Para desactivar el sistema anti-tamper tras retirar la cubierta para el mecanismo de cierre debe introducirse el código anti-tamper (código definido en fábrica: 355408):



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código anti-tamper de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

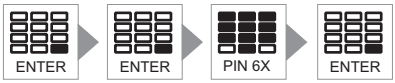
✓ En la pantalla aparece el mensaje **DELAY**.

✓ Transcurridos 10 segundos se abre la caja fuerte y la pantalla muestra el mensaje **OPEN**.

✓ Suenan tres señales breves.

Desactivar el sistema anti-tamper con SAM

Para desactivar el sistema anti-tamper tras la abertura con la llave maestra o tras retirar la cubierta para el mecanismo de cierre debe introducirse el código anti-tamper:



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código anti-tamper de seis dígitos.

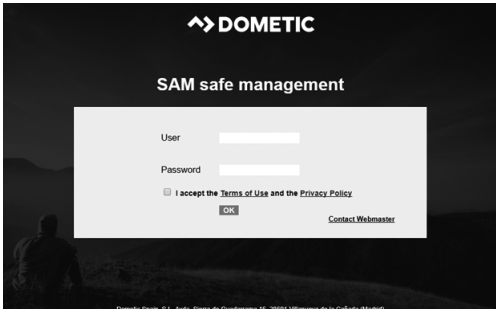
➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ La pantalla muestra un código alfanumérico en dos partes (por ejemplo, 52115 – Ab271).

➤ Anote el código.

➤ Vuelva a poner la tapa.

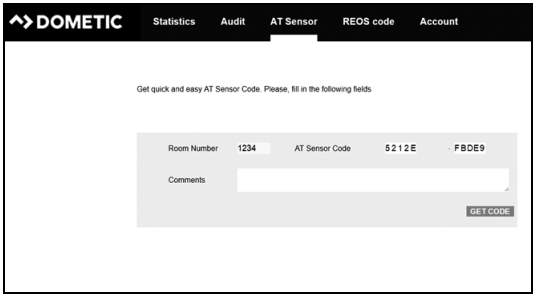
➤ Vaya a la página de internet **www.sam.dometic.com**.



➤ Introduzca sus datos de acceso.

➤ Seleccione en el menú **AT Sensor**.

➤ Introduzca el número de habitación y el código alfanumérico (por ejemplo, 52115Ab271) y haga clic en **Get code**.



✓ Durante un minuto se visualiza el nuevo código anti-tamper (por ejemplo, 056058).

➤ Anote el código.

Para desactivar el sistema anti-tamper debe introducir el nuevo código anti-tamper:



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el nuevo código anti-tamper de seis dígitos (por ejemplo, 056058).

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **DELAY**.

✓ Transcurridos 10 segundos se abre la caja fuerte y la pantalla muestra el mensaje **OPEN**.

✓ Suenan tres señales breves.

9 Cambiar las pilas

9.1 Comprobar el estado de las pilas

El estado de carga de las pilas se puede comprobar.



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Pulse **dos veces** la tecla **8**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ La pantalla muestra el siguiente estado de carga:

Nivel	Estado de carga
6,0 – 4,9	OK
4,8 – 4,5	Se recomienda cambiar las pilas próximamente.
0,0 – 4,4	Hay que cambiar las pilas.

9.2 Cambiar las pilas

A más tardar, las pilas de la caja fuerte se han de cambiar después de un año. Las pilas también se deberán cambiar cuando en la pantalla aparezca el símbolo "**bat-lo**".

NOTA
- Utilice cuatro pilas alcalinas LR6/AA de alta calidad (1,5 V).
- Preste atención a la polaridad.
- Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo.

➤ Suelte los tornillos de la cubierta de la inserción (fig. **8** 1, página 5).

➤ Quite la tapa.

➤ Extraiga del compartimento para pilas las cuatro pilas usadas (fig. **8** 2., página 5).

➤ Coloque cuatro nuevas pilas AA en el compartimento para pilas.

➤ Vuelva a colocar la tapa sobre la parte interior y fíjela con los tornillos.

10 Mensajes de pantalla

	Pantalla	Señal acústica
Pulsar CLOSE	CODE	2 señales breves
Pulsar ENTER		3 señales breves
Pulsar 0 – 9	0-9	1 señal breve
Introducir el código de huésped	OPEN	
Error en el mecanismo de cierre	ERROR 2	4 señales largas
Orden incorrecto	ERROR	1 señal larga
Comprobación del sistema	888888	
Esperar (al abrir con código maestro)	DELAY	
Volver a introducir el código maestro	REPEAT	
Pila gastada	BAT-LO	2 señales largas Tras el cambio: 2 señales breves
Código incorrecto	ERROR	1 señal larga
Código incorrecto 5 veces	ERROR 5	3 señales largas
Error durante la introducción	ERROR	1 señal larga
Introducir fecha	DATE	
Introducir hora	HOUR	
Introducir número de habitación	ROOM	
Bloqueada debido a 20 eventos en 10 minutos	ERROR B	3 señales largas
Transferencia de datos a la tarjeta SD	CSD25	
Transferencia de datos a la tarjeta SD finalizada	DSDXX	3 señales breves
Esperar al abrir con código R.E.O.S.	DELAY	
Repetir código R.E.O.S.	REPEAT	
Bloqueada porque la cubierta está protegida con el sistema anti-tamper	A-001	3 señales breves

	Pantalla	Señal acústica
Bloqueada porque la caja fuerte está protegida con el sistema anti-tamper después de usar la llave maestra	A-002	3 señales breves
Bloqueada		3 señales breves
Esperar al abrir con el código anti-tamper	DELAY	
Repetir código anti-tamper	DELAY	1 señal breve
Código necesario	CODE	

11 Solución de averías

Si no ha podido solucionar la avería, contacte con un taller especializado.

Indicación	Avería	Posible causa	Propuesta de solución
BAT-LO	La caja fuerte no se cierra.	La pila está poco cargada.	➤ Cambie las pilas.
ERROR	Suena una señal acústica prolongada.	Código incorrecto	➤ Introduzca el código correcto.
		El tiempo de introducción ha finalizado.	➤ Introduzca el código en 8 segundos.
	La caja fuerte no acepta el código maestro.	Código maestro incorrecto	➤ Introduzca la clave maestra correcta.
ERROR 2	Los pestillos no se retraen totalmente.	El mecanismo de cierre no funciona correctamente.	➤ Asegúrese de que, en el armario, los pestillos no estén bloqueados. ➤ Compruebe las conexiones de la placa. ➤ Cambie el motor.

Indicación	Avería	Posible causa	Propuesta de solución
ERROR 5	Si se pulsa alguna tecla, suenan señales acústicas cortas.	La caja fuerte se bloquea cuando se introduce cinco veces un código incorrecto.	➤ Espere 6 minutos sin pulsar ninguna tecla. Tras los 6 minutos de espera, el bloqueo desaparece. ➤ A continuación, introduzca el código correcto. ➤ Abra la puerta de forma mecánica con la llave maestra.
ERROR B	No se puede introducir ningún código.	La caja fuerte se ha bloqueado después de cerrarse y abrirse de nuevo 20 veces en los últimos 10 minutos.	➤ Espere 6 minutos sin pulsar ninguna tecla. Tras los 6 minutos de espera, el bloqueo desaparece. ➤ A continuación, introduzca el código correcto. ➤ Abra la puerta de forma mecánica con la llave maestra.
–	La llave maestra no se puede girar.	Llave incorrecta	➤ Compruebe si el número de la llave es el correcto.
		Sentido de giro incorrecto	➤ Gire la llave 180° en el sentido de las agujas del reloj.
–	La caja fuerte no funciona (no hay señales acústicas ni mensajes en pantalla).	La pila está poco cargada.	➤ Cambie las pilas.
		Las pilas no están bien colocadas.	➤ Compruebe si las pilas están bien colocadas.

12 Mantenimiento y limpieza de la caja fuerte



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales
No utilice ningún objeto o producto de limpieza corrosivo o duro en la limpieza, ya que podría dañar el producto.

➤ Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.

13 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a nuestro socio de servicio en su país (ver direcciones en el dorso de este manual).

Nuestros especialistas estarán encantados de poder ayudarle y de poder orientarle en los siguientes pasos a dar respecto a la garantía.

14 Gestión de residuos

➤ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.



¡Proteja el medio ambiente!
Las baterías y pilas no son basura doméstica.
Entregue las baterías defectuosas o las pilas vacías en un establecimiento o deposítelas en un contenedor especializado.

15 Datos técnicos

	MDD403
Capacidad:	15,7 l
Dimensiones Al x An x P:	200 x 400 x 440 mm
Peso bruto:	23,4 kg
Peso neto:	22,8 kg

Por favor, leia atentamente este manual antes da montagem e colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de transmissão do produto, entregue o manual ao novo utilizador.

Índice

1 Explicação dos símbolos 102
2 Indicações de segurança 103
3 Material fornecido 103
4 Acessórios 104
5 Utilização adequada 104
6 Descrição técnica 104
7 Montar o cofre 105
8 Utilizar o cofre 106
9 Substituir as pilhas 121
10 Mensagens no mostrador 122
11 Resolução de falhas 124
12 Conservar e limpar o cofre 125
13 Garantia 125
14 Eliminação 126
15 Dados técnicos 126

1 Explicação dos símbolos



AVISO!
Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



PRECAUÇÃO!
Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.

NOTA!
Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.

OBSERVAÇÃO
Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Danos no produto resultantes de influências mecânicas
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

AVISO!

- Este aparelho apenas pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento quando supervisionadas ou quando tenham recebido informação acerca da utilização segura do aparelho e compreendam os perigos dele resultantes.
- Utilize o produto apenas para o fim previsto.
- Não deve executar quaisquer alterações ou modificações no produto!

NOTA!

- Apenas pessoas devidamente autorizadas podem obter acesso à chave-mestre e ao código-mestre. Guarde a chave-mestre com muito cuidado num local seguro.

3 Material fornecido

- Cofre
- Ferramenta de chave (fornecida separadamente)
- Instruções de montagem e manual de instruções (a pedido)

OBSERVAÇÃO
A chave-mestra não está incluída no material fornecido de série com o cofre. Para solicitar a chave-mestra, contacte o seu parceiro comercial Dometic local. A chave-mestra é sempre fornecida em separado.

4 Acessórios

Disponível como acessório (não consta do material fornecido):

Descrição	N.º art.
Kit de fixação	910660005

5 Utilização adequada

O MDD 403 é um cofre para hotéis no qual os hóspedes podem guardar os seus objetos valiosos em segurança.

6 Descrição técnica

O painel de comando tem um mostrador e um campo de botões para a indicação de códigos. Para fins de uma abertura de emergência estão disponíveis uma chave-mestre e um código-mestre.

O modelo pode ser identificado através da placa de especificações.

Com o Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) podem ser usadas funções como, por exemplo, a transmissão de códigos de acesso através de uma página de internet.

6.1 Elementos de comando

Pos. na fig. 1, página 3	Descrição	
1	Mostrador	
2	Botões numéricos	
3	Botão **ENTER**	Confirmar o código indicado

Pos. na fig. 1, página 3	Descrição	
4	Botão **CLOSE**	• Fechar o cofre após a indicação do código • Cancelar a indicação do código
5	Fechadura para chave-mestre (atrás da cobertura)	
6	Cobertura do mecanismo de fecho	

7 Montar o cofre

7.1 Indicações sobre a montagem

NOTA!
A montagem do cofre só pode ser realizada por técnicos qualificados.

Durante a montagem, respeite as indicações:

- Depois de remover a embalagem, controle cuidadosamente o cofre em relação a danos. Se detetar danos, contacte o fabricante (endereços no verso).
- Instale o cofre sobre uma superfície plana e direita.
- Escolha um local de montagem que esteja suficientemente afastado de fontes de calor (p.ex. radiadores). Evite locais de montagem com temperaturas inferiores a 0 °C e superiores a 45 °C.
- Evite ambientes húmidos (p.ex. casa de banho, piscinas) para evitar a formação de água de condensação no aparelho.
- Escolha material de fixação (parafusos e, eventualmente, buchas) que seja adequado para a superfície de suporte.

7.2 Fixar o cofre

➤ Escolha um local de montagem apropriado.

➤ Escolha um tipo de montagem adequado (fixação na parte traseira ou no lado inferior).

➤ Assinale os orifícios dos furos de acordo com fig. 2, página 3 e fig. 3, página 3.

➤ Fure os furos no local de montagem (p.ex. na parede ou no armário).

➤ Puxe o encaixe para fora, solte os quatro parafusos nas calhas de guia e remova o encaixe do invólucro (fig. **4**, página 4).

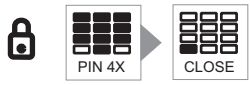
➤ Fixe o cofre com um material de fixação adequado.

➤ Volte a fixar o encaixe nas calhas de guia e introduza-o no invólucro.

8 Utilizar o cofre

8.1 Funções de comando para hóspedes

Fechar o cofre

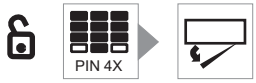


➤ Indique um código composto de quatro dígitos.

➤ Prima o botão **CLOSE**.

✓ No monitor surge **CLOSED**.

Abrir o cofre



➤ Indique o código composto de quatro dígitos.

✓ No monitor é exibido o código introduzido.

✓ O cofre abre-se.

✓ No monitor surge **OPEN**.

OBSERVAÇÃO
Se for indicado um código errado, o monitor exibe a mensagem **ERROR**.
Após cinco indicações erradas, o cofre ficará bloqueado durante seis minutos e não são possíveis outras indicações. Assim que for premido outro botão, é exibida a mensagem **ERROR5** no monitor.

8.2 Abertura de emergência com o código-mestre

O código-mestre é necessário quando os hóspedes tiverem deixado o cofre fechado ou se não se lembrarem do seu código.

Abrir o cofre com o código-mestre



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código-mestre composto de seis dígitos.

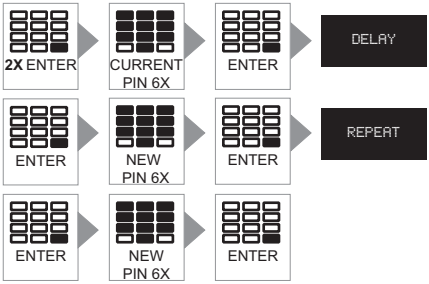
➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O monitor indica a mensagem **DELAY**. Após dez segundos, a porta abre automaticamente.

Alterar o código-mestre

NOTA!
- Se não se lembrar do seu código-mestre, ninguém (nem mesmo o fabricante) consegue aceder mais ao cofre. **Não** é possível efetuar uma reinicialização ou semelhante.
- Por essa razão, anote o código-mestre e guarde-o com muito cuidado num local seguro.
- O cofre tem um código-mestre configurado de fábrica. Por motivos de segurança, recomendamos que altere este código.

Poderá alterar o código-mestre configurado de fábrica (210104). Neste caso, o cofre tem de estar fechado.



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código-mestre composto de seis dígitos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O monitor indica a mensagem **DELAY**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

➤ Indique um novo código-mestre de seis dígitos no espaço de tempo de dez segundos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O monitor indica a mensagem **REPEAT**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

➤ Repita o novo código-mestre de seis dígitos dentro do espaço de tempo de dez segundos.

➤ Prima de novo o botão **ENTER**.

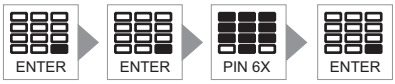
✓ O cofre confirma a alteração do código-mestre com um aviso sonoro.

8.3 Abertura de emergência com o sistema R.E.O.S. (opcional)

OBSERVAÇÃO
- Para utilizar o serviço R.E.O.S. necessita de acesso à Internet.
- Terá de estar registado em **www.sam.dometic.com** para poder utilizar as funcionalidades aí existentes.
- O cofre tem de estar devidamente pré-configurado para poder utilizar a função R.E.O.S. Em caso de dúvidas, entre em contacto com o fabricante (endereços no verso).

A função Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) transfere um novo código composto de quatro dígitos se o hóspede se tiver esquecido do código com o qual fechou o cofre.

Cofre com R.E.O.S. code para abrir



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código R.E.O.S. composto de seis dígitos.

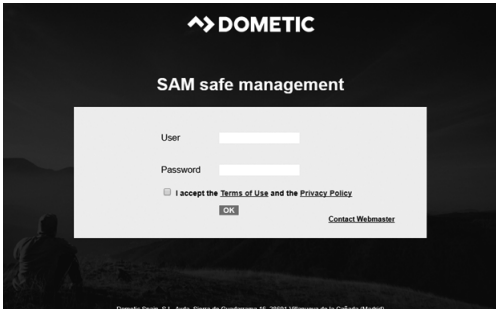
OBSERVAÇÃO
Poderá alterar o código R.E.O.S. configurado de fábrica (210104) (consulte o capítulo "Alterar o código R.E.O.S." na página 111).

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ Após cinco segundos, o monitor exibe um código alfanumérico composto de dez dígitos.

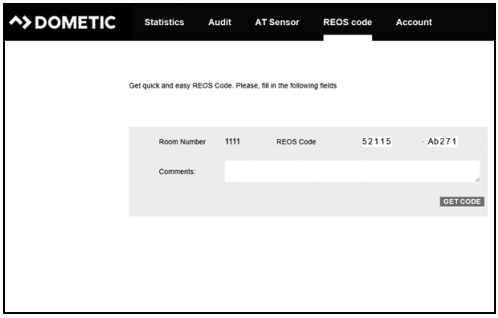
OBSERVAÇÃO
O código alfanumérico é exibido em duas partes.
Exemplo: **52115 – Ab271**.

➤ Na internet, abra a página **www.sam.dometic.com**.



➤ Indique os seus dados de acesso.

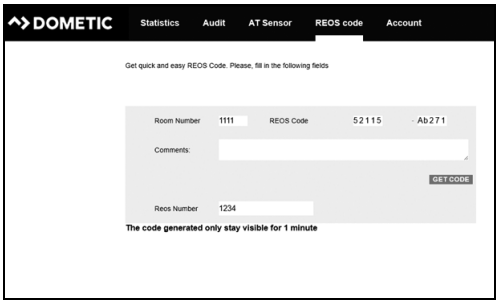
➤ No menu, selecione **R.E.O.S. Code**.



➤ Indique o número do cofre (p. ex. número da divisão) e o código alfanumérico composto de dez dígitos.

➤ Prima **Get code**.

✓ Um novo código é exibido durante um minuto.

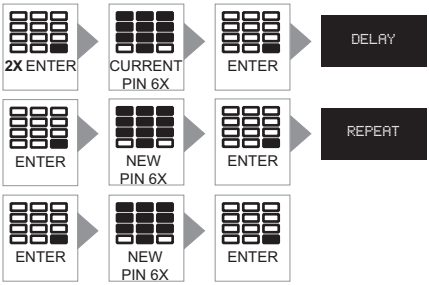


➤ Introduza o código de quatro dígitos que foi criado, para abrir o cofre.

Alterar o código R.E.O.S.

NOTA!
- Se tiver esquecido do seu código R.E.O.S., ninguém (nem mesmo o fabricante) consegue aceder mais ao cofre. **Não** é possível efetuar uma reinicialização ou semelhante.
- Por esse motivo, anote o código R.E.O.S. e guarde-o com muito cuidado num local seguro.
- O cofre tem um código R.E.O.S. configurado de fábrica. Por motivos de segurança, recomendamos que altere este código.

Poderá alterar o código R.E.O.S. configurado de fábrica (210104). Neste caso, o cofre tem de estar fechado.



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código R.E.O.S. composto de seis dígitos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O monitor indica a mensagem **DELAY**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

➤ Indique um novo código R.E.O.S. no espaço de dez segundos composto de seis dígitos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O monitor indica a mensagem **REPEAT**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

➤ Repita o novo código R.E.O.S. composto de seis dígitos no espaço de dez segundos.

➤ Prima de novo o botão **ENTER**.

✓ O cofre confirma a alteração do código R.E.O.S. através de um aviso sonoro.

8.4 Abertura de emergência com a chave-mestra

NOTA!
Apenas pessoas devidamente autorizadas podem obter acesso à chave-mestra. Guarde a chave-mestra com muito cuidado num local seguro.

Abrir o cofre com a chave-mestra

Com a chave-mestra poderá abrir o cofre em qualquer situação, mesmo quando ocorre uma anomalia eletrónica.

➤ Com a ferramenta da chave, remova a cobertura de plástico que cobre o orifício da chave (fig. **6**, página 5).

➤ Insira a chave-mestra na fechadura (fig. **7**, página 5).

➤ Abra o cofre, rodando a chave-mestra em 180° para a direita.

✓ Os trincos são recolhidos mecanicamente.

Alterar o código de hóspede com a chave-mestra

Com a chave-mestra poderá abrir o cofre quando o hóspede não se lembrar do seu código.

➤ Abra o cofre com a chave-mestra.

➤ Mantenha a chave-mestra nesta posição e abra a porta.

➤ Indique um novo código composto de quatro dígitos.

➤ Volte a rodar a chave-mestra em 180° para a esquerda e retire a chave-mestra.

✓ Pode abrir o cofre com o novo código.

8.5 Consultar a memória (sistema Audit)

OBSERVAÇÃO
- Para a utilizar o sistema Audit necessita de ter acesso à Internet.
- Terá de estar registado na Internet, na página **www.sam.dometic.com**.

O cofre possui uma memória permanente que memoriza os últimos 1000 eventos.

Transferir os dados para o cartão SD

➤ Insira um cartão SD (fig. **5** 1, página 4) num leitor de cartões SD (fig. **5** 2, página 4) (não incluído no material fornecido).

➤ Remova os parafusos na cobertura localizada no encaixe (fig. **5** 3, página 4).

➤ Retire a cobertura.

➤ Ligue o leitor de cartões SD à caixa de conexão na platina (fig. **5** 4, página 4).

➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código: 0141497167

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O monitor indica a mensagem **DATE**.

➤ Indique a data no formato dd/mm/yy.

✓ O monitor indica a mensagem **HOUR**.

➤ Indique as horas no formato hh/mm.

✓ O monitor indica a mensagem **ROOM**.

➤ Indique o número do cadeado (p. ex. número da divisão).

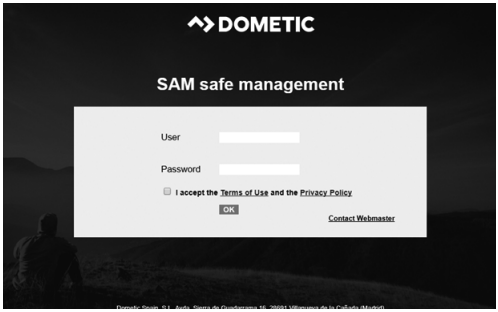
➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ É iniciada a transferência dos dados para o cartão SD.

✓ A transferência de dados está concluída quando o monitor se apaga e se ouvem três sinais acústicos.

Consultar os dados no computador

➤ Na internet, abra a página **www.sam.dometic.com**.



➤ Indique os seus dados de acesso.

➤ No menu, selecione **AUDIT**.

➤ Clique em **DOMETIC**.



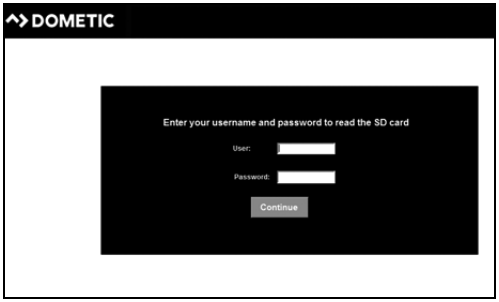
➤ Siga as instruções do programa.

OBSERVAÇÃO
O assistente de configuração é automaticamente iniciado. O ficheiro executável "iAudit.exe" é gravado no computador. Depois de terminada a configuração, é gerada uma interligação no ambiente de trabalho.

➤ Execute o ficheiro "iAudit.exe" por duplo-clique no símbolo 

.

➤ Introduza os seus dados de acesso e clique em **CONTINUE**.



➤ Insira o cartão SD na ranhura do leitor de cartões do seu computador e clique em **CONTINUE**.



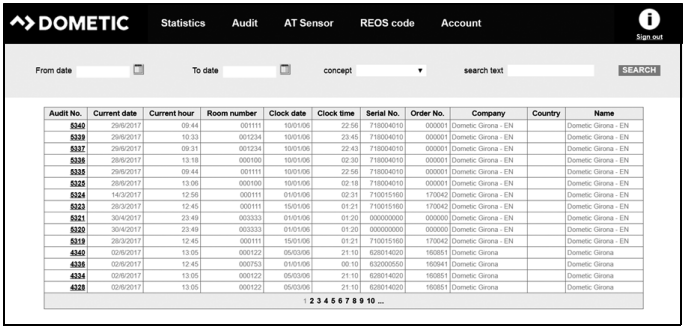
✓ É iniciada a transferência dos dados para a Internet.



➤ Clique no link.



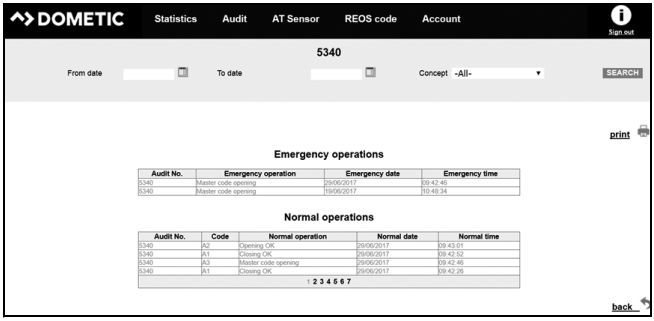
✓ São exibidos os relatórios memorizados.



Audit No.	Current date	Current hour	Room number	Clock date	Clock time	Serial No.	Order No.	Company	Country	Name
5340	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5339	29/6/2017	10:33	001234	10/01/06	23:45	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5337	29/6/2017	09:31	001234	10/01/06	22:43	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5336	28/6/2017	13:18	000100	10/01/06	02:30	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5335	28/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5325	28/6/2017	13:06	000100	10/01/06	02:18	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5324	14/3/2017	12:56	000111	01/01/06	02:31	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5323	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5321	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5320	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5319	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
4340	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4335	02/6/2017	12:45	000753	01/01/06	00:10	632000550	160941	Dometic Girona		Dometic Girona
4334	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4328	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 ...

➤ Clique na linha desejada, para gerar uma visualização de impressão para o relatório de verificação.



Audit No.	Emergency operation	Emergency date	Emergency time
5340	Master code opening	29/06/2017	09:42:46
5340	Master code opening	19/06/2017	10:48:34

Audit No.	Code	Normal operation	Normal date	Normal time
5340	A2	Opening OK	29/06/2017	09:43:01
5340	A1	Closing OK	29/06/2017	09:42:52
5340	A3	Master code opening	29/06/2017	09:42:46
5340	A1	Closing OK	29/06/2017	09:42:26

1 2 3 4 5 6 7

8.6 Abertura de emergência com o sistema Anti-Tamper (segurança contra manipulação) (opcional)

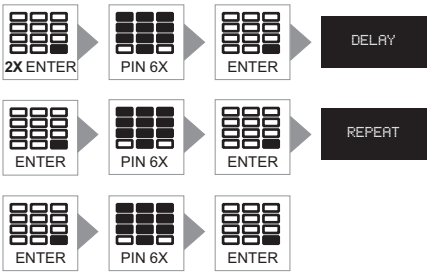
Caso esteja ativado no cofre um sistema Anti-Tamper (segurança contra manipulação), o cofre fica bloqueado assim que a chave-mestra (opcional) for utilizada ou a cobertura do mecanismo de fecho (opcional) (p. ex. também no caso da substituição das pilhas) for removida.

Alterar o código Anti-Tamper

NOTA!

- Se não se lembrar do seu código Anti-Tamper, ninguém (nem mesmo o fabricante) consegue aceder mais ao cofre. **Não** é possível efetuar uma reinicialização ou semelhante.
- Por essa razão, anote o código Anti-Tamper e guarde-o com muito cuidado num local seguro.
- O cofre tem um código Anti-Tamper configurado de fábrica. Por motivos de segurança, recomendamos que altere este código.

Poderá alterar o código Anti-Tamper configurado de fábrica (355408). Neste caso, o cofre tem de estar fechado.



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código Anti-Tamper composto de seis dígitos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O monitor indica a mensagem **DELAY**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

➤ Indique um novo código Anti-Tamper de seis dígitos no espaço de tempo de dez segundos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O monitor indica a mensagem **REPEAT**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

➤ Repita o novo código Anti-Tamper de seis dígitos dentro do espaço de tempo de dez segundos.

➤ Prima de novo o botão **ENTER**.

✓ O cofre confirma a alteração do código Anti-Tamper com um aviso sonoro.

Utilizar a chave-mestra com sistema Anti-Tamper

Com a chave-mestra poderá abrir o cofre em qualquer situação, mesmo quando, p. ex., existe uma anomalia eletrónica.

NOTA!
Apenas pessoas devidamente autorizadas podem obter acesso à chave-mestra.
Guarde a chave-mestra com muito cuidado num local seguro.

➤ Remova a cobertura de plástico que cobre o orifício da chave (fig. **6**, página 5).

➤ Insira a chave-mestra na fechadura.

➤ Abra o cofre, rodando a chave-mestra em 180° para a direita (fig. **7**, página 5).

✓ O monitor indica a mensagem **A-002**.

✓ Volte a rodar a chave-mestra em 180° para a esquerda e retire a chave-mestra.

✓ O sistema Anti-Tamper bloqueou o cofre.

OBSERVAÇÃO
Se premir o botão **ENTER** no cofre bloqueado, ouvem-se 3 breves sinais sonoros. Se voltar a premir **ENTER** o monitor indica a mensagem **CODE**.

➤ Volte a colocar a cobertura de plástico.

Utilizar a cobertura com sistema Anti-Tamper (opcional)

Opcionalmente também existe a possibilidade de bloquear a cobertura que oculta o mecanismo de fecho.

➤ Remova a cobertura que oculta o mecanismo de fecho e os outros componentes localizados no interior (fig. **6**, página 5).

✓ O monitor indica a mensagem **A-001**.

✓ O sistema Anti-Tamper bloqueou o cofre.

OBSERVAÇÃO
Se premir o botão **ENTER** no cofre bloqueado, ouve-se três sinais acústicos breves. Se voltar a premir **ENTER** o monitor indica a mensagem **CODE**.

➤ Volte a colocar a cobertura.

Desativar o sistema Anti-Tamper (opcional)

NOTA!

- Se não se lembrar do seu código Anti-Tamper, ninguém (nem mesmo o fabricante) consegue aceder mais ao cofre. **Não** é possível efetuar uma reinicialização ou semelhante.
- Por essa razão, anote o código Anti-Tamper e guarde-o com muito cuidado num local seguro.
- O cofre tem um código Anti-Tamper configurado de fábrica. Por motivos de segurança, recomendamos que altere este código.

Para desativar o sistema Anti-Tamper após a remoção da cobertura do mecanismo de fecho, é necessário indicar o código Anti-Tamper (código de fábrica: 355408):



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código Anti-Tamper composto de seis dígitos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

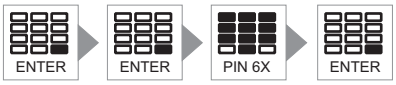
✓ O monitor indica a mensagem **DELAY**.

✓ Após 10 segundos, o cofre abre e o monitor exibe a mensagem **OPEN**.

✓ Ouve-se três sinais sonoros breves.

Desativar o sistema Anti-Tamper com SAM

Para desativar o sistema Anti-Tamper após a abertura com a chave-mestra ou após a remoção da cobertura do mecanismo de fecho, é necessário indicar o código Anti-Tamper:



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código Anti-Tamper composto de seis dígitos.

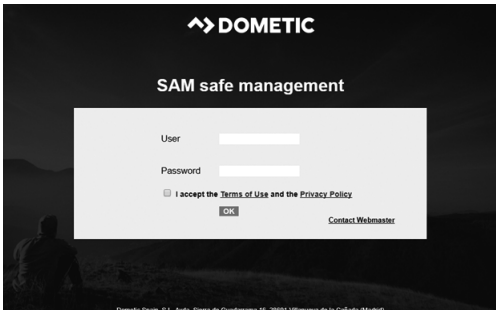
➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O monitor exibe um código alfanumérico em duas partes (p. ex. 52115 – Ab271).

➤ Anote o código.

➤ Volte a colocar a cobertura.

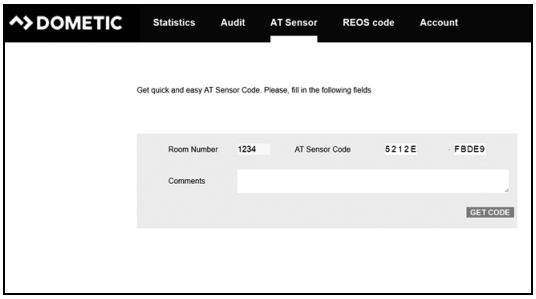
➤ Na internet, abra a página **www.sam.dometic.com**.



➤ Indique os seus dados de acesso.

➤ No menu, selecione **AT Sensor**.

➤ Indique o número do quarto e o código alfanumérico (p. ex. 52115Ab271) e clique em **Get code**.



✓ Um novo código Anti-Tamper (p. ex. 056058) é exibido durante um minuto.

➤ Anote o código.

Para desativar o sistema Anti-Tamper, é necessário indicar o novo código Anti-Tamper:



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o novo código Anti-Tamper composto de seis dígitos (p. ex. 056058).

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O monitor indica a mensagem **DELAY**.

✓ Após 10 segundos, o cofre abre e o monitor exibe a mensagem **OPEN**.

✓ Ouve-se três sinais sonoros breves.

9 Substituir as pilhas

9.1 Verificar o estado das pilhas

Poderá verificar o estado de carga das pilhas.



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Prima **duas** vezes o botão **8**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O monitor exibe o estado de carga:

Nível	Estado de carga
6,0 – 4,9	OK
4,8 – 4,5	As pilhas devem ser substituídas em breve.
0,0 – 4,4	As pilhas têm de ser substituídas.

9.2 Substituir as pilhas

Após um ano, o mais tardar, é preciso substituir as pilhas do cofre. Além disso, as pilhas têm de ser imediatamente substituídas quando o mostrador exibe o símbolo "**bat-lo**".

OBSERVAÇÃO
- Utilize quatro pilhas alcalinas LR6/AA (1,5 V) de elevada qualidade.
- Tenha atenção à polaridade.
- Substitua todas as pilhas sempre simultaneamente.

➤ Solte os parafusos da cobertura localizada no encaixe (fig. **8** 1, página 5).

➤ Retire a cobertura.

➤ Retire as quatro pilhas usadas do compartimento das pilhas (fig. **8** 2, página 5).

➤ Coloque quatro pilhas AA novas no compartimento das pilhas.

➤ Volte a colocar a cobertura sobre a peça interior e fixe a cobertura com os parafusos.

10 Mensagens no mostrador

	Monitor	**Sinal acústico**
Premir CLOSE	CODE	2 sons breves
Premir ENTER		3 sons breves
Premir 0 – 9	0-9	1 som breve
Indicar código do hóspede	OPEN	
Erro no mecanismo de fecho	ERROR 2	4 sons longos
Sequência errada	ERROR	1 som longo
Verificação do sistema	888888	
Aguardar (ao abrir com código-mestre)	DELAY	
Indicar novamente o código-mestre	REPEAT	
Pilhas vazias	BAT-LO	2 sons longos. Após substituição: 2 sons breves
Código errado	ERROR	1 som longo
Código errado 5 vezes	ERROR 5	3 sons longos
Erro ao indicar	ERROR	1 som longo
Indicar data	DATE	

	Monitor	Sinal acústico
Indicar hora	HOUR	
Indicar número do quarto	ROOM	
Bloqueia devido a 20 eventos em 10 minutos	ERROR B	3 sons longos
Transferência de dados para o cartão SD	CSD25	
Transferência de dados para o cartão SD concluída	DSDXX	3 sons breves
Aguardar na abertura com código R.E.O.S.	DELAY	
Repetir o código R.E.O.S.	REPEAT	
Bloqueia porque a cobertura está protegida com o sistema Anti-Tamper	A-001	3 sons breves
Bloqueia porque o cofre está protegido com o sistema Anti-Tamper após a utilização da chave-mestra	A-002	3 sons breves
Bloqueia		3 sons breves
Aguardar na abertura com código Anti-Tamper	DELAY	
Repetir o código Anti-Tamper	DELAY	1 som breve
Código necessário	CODE	

11 Resolução de falhas

Se não conseguir eliminar a falha, procure uma oficina especializada.

Indicação	Falha	Possível causa	Sugestão de solução
BAT-LO	O cofre não fecha.	As pilhas estão fracas.	➤ Substitua as pilhas.
ERROR	Soa um sinal acústico demorado.	Código errado	➤ Introduza o código correto.
		O tempo de inserção expirou.	➤ Indique o código dentro do espaço de tempo de 8 segundos.
	O cofre não aceita o código-mestre.	Código-mestre errado	➤ Indique o código-mestre correto.
ERROR 2	As cavilhas não são totalmente recolhidas.	O mecanismo de fecho não funciona corretamente.	➤ Certifique-se de que as cavilhas não bloqueiem no armário. ➤ Verifique as conexões na placa. ➤ Substitua o motor.
ERROR 5	Soam sinais acústicos breves quando é premido um botão.	O cofre está bloqueado depois de ter sido indicado cinco vezes o código errado.	➤ Aguarde 6 minutos sem premir um botão. Depois do tempo de espera de 6 minutos, é removido o bloqueio. ➤ Em seguida, indique o código correto. ➤ Abra a porta mecanicamente com a chave-mestra.
ERROR B	Não é possível indicar qualquer código.	O cofre está bloqueado depois de ter sido fechado 20 vezes e novamente aberto dentro de um espaço de tempo de 10 minutos.	➤ Aguarde 6 minutos sem premir um botão. Depois do tempo de espera de 6 minutos, é removido o bloqueio. ➤ Em seguida, indique o código correto. ➤ Abra a porta mecanicamente com a chave-mestra.

Indicação	Falha	Possível causa	Sugestão de solução
–	Não é possível rodar a chave-mestra.	Chave errada	➤ Verifique se o número de chave é o correto.
		Sentido de rotação errado	➤ Rode a chave para a direita em 180°.
–	O cofre não funciona (sem sinal acústico, sem mensagem no mostrador).	As pilhas estão fracas.	➤ Substitua as pilhas.
		As pilhas não estão corretamente colocadas.	➤ Verifique se as pilhas estão devidamente colocadas.

12 Conservar e limpar o cofre



NOTA! Perigo de danos
Não utilizar objectos afiados ou duros ou agentes de limpeza para a limpeza, uma vez que podem ser causados danos no produto.

➤ De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido.

13 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se à assistência técnica do seu país (endereços, ver verso do manual).

Os nossos técnicos têm todo o gosto em ajudá-lo e aconselhá-lo durante o processo dos direitos de garantia.

14 Eliminação

➤ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.



Proteja o meio ambiente!
As baterias e pilhas não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico.
Entregue as baterias e pilhas danificadas ou gastas no ponto de compra ou num pilhão.

15 Dados técnicos

	MDD403
Volume:	15,7 l
Dimensões A x L x P:	200 x 400 x 440 mm
Peso bruto:	23,4 kg
Peso ilíquido:	22,8 kg

Prima di effettuare il montaggio e la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di trasmissione del prodotto, consegnarlo all'utente successivo.

Indice

1 Spiegazione dei simboli 127
2 Istruzioni per la sicurezza 128
3 Dotazione 128
4 Accessori 129
5 Conformità d'uso 129
6 Descrizione tecnica 129
7 Montaggio della cassaforte 130
8 Utilizzo della cassaforte 131
9 Sostituzione delle batterie 145
10 Messaggi sul display 147
11 Eliminazione dei guasti 148
12 Cura e pulizia della cassaforte 149
13 Garanzia 150
14 Smaltimento 150
15 Specifiche tecniche 150

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!
Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE!
Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.



AVVISO!
Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.



NOTA
Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni



AVVERTENZA!

- Questo dispositivo può essere usato sia da bambini dagli 8 anni in su, sia da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con poca esperienza o conoscenze, se non lasciati soli o se istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e se sono in grado di capire i pericoli che possono sorgere.
- Utilizzare il prodotto soltanto in conformità all'uso previsto.
- Non apportare modifiche o trasformazioni al prodotto!



AVVISO!

- Solo le persone autorizzate possono avere accesso alla chiave master e al codice master. Conservare la chiave master con la massima cura in un luogo sicuro.

3 Dotazione

- Safe
- Chiave meccanica (viene consegnata separatamente)
- Istruzioni di montaggio e d'uso (su richiesta)



NOTA
La chiave master non fa parte della dotazione standard della cassaforte. Per richiedere la chiave master, contattare il proprio partner commerciale Dometic. La chiave master viene sempre spedita separatamente.

4 Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

Descrizione	N. art.
Kit di fissaggio	910660005

5 Conformità d'uso

MDD403 è una cassaforte da hotel in cui gli ospiti possono custodire in totale sicurezza i propri oggetti di valore.

6 Descrizione tecnica

Il pannello di controllo dispone di un display e di un tastierino per l'inserimento del codice. Per l'apertura di emergenza sono disponibili una chiave master e un codice master.

Tramite la targhetta è possibile identificare il modello.

Con il Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) si possono utilizzare funzioni come la trasmissione dei codici di accesso tramite un sito web.

6.1 Elementi di comando

Pos. in fig. **1**, pagina 3	Descrizione	
1	Display	
2	Tasti numerici	
3	Tasto **ENTER**	Per confermare il codice immesso
4	Tasto **CLOSE**	• Per chiudere la cassaforte dopo l'inserimento del codice • Per interrompere l'inserimento del codice
5	Serratura per chiave master (dietro alla copertura)	
6	Copertura del meccanismo di chiusura	

7 Montaggio della cassaforte

7.1 Indicazioni di montaggio

AVVISO!
Il montaggio della cassaforte deve essere eseguito solo da personale qualificato.

Seguire le indicazioni per il montaggio:

- Controllare con attenzione che la cassaforte non presenti danni dopo averla estratta dall'imballaggio. Se si notano dei danni, contattare il produttore (indirizzi sul lato posteriore).
- Installare la cassaforte su una superficie diritta e piana.
- Scegliere un luogo di montaggio che si trovi a sufficiente distanza da fonti di calore (es. radiatori). Evitare i luoghi di montaggio con temperature inferiori agli 0 °C e superiori ai 45 °C.
- Evitare condizioni ambientali umide (es. bagni, piscine) per evitare la formazione di acqua di condensa nel dispositivo.
- Scegliere materiale di fissaggio (viti ed eventualmente tasselli) adatti alla superficie di montaggio.

7.2 Fissaggio della cassaforte

➤ Scegliere una posizione adatta per il montaggio.

➤ Scegliere un tipo di montaggio (fissaggio sul lato posteriore o inferiore).

➤ Disegnare i fori secondo la fig. **2**, pagina 3 e la fig. **3**, pagina 3.

➤ Eseguire i fori nel luogo di montaggio (es. nella parete o nell'armadio).

➤ Estrarre il cassetto, togliere le quattro viti sulle guide e asportare il cassetto dall'alloggiamento (fig. **4**, pagina 4).

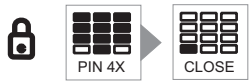
➤ Fissare la cassaforte con il materiale di fissaggio adatto.

➤ Fissare nuovamente il cassetto sulle guide e spingerlo nell'alloggiamento.

8 Utilizzo della cassaforte

8.1 Funzionalità per gli ospiti

Chiusura della cassaforte

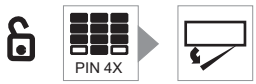


➤ Inserire un codice a quattro cifre.

➤ Premere il tasto **CLOSE**.

✓ Sul display viene visualizzato **CLOSED**.

Apertura della cassaforte



➤ Inserire il codice a quattro cifre.

✓ Sul display viene visualizzato il codice immesso.

✓ Si apre la cassaforte.

✓ Sul display viene visualizzato **OPEN**.

NOTA
Se viene inserito un codice errato, viene visualizzato il messaggio **ERROR** sul display.
Dopo cinque inserimenti errati, la cassaforte rimane bloccata per sei minuti e non sono possibili altre immissioni. Non appena si preme un tasto, compare il messaggio **ERROR5** sul display.

8.2 Apertura di emergenza con codice master

Il codice master è necessario se i clienti hanno lasciato la cassaforte chiusa o hanno dimenticato il codice.

Apertura della cassaforte con il codice master



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice master a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

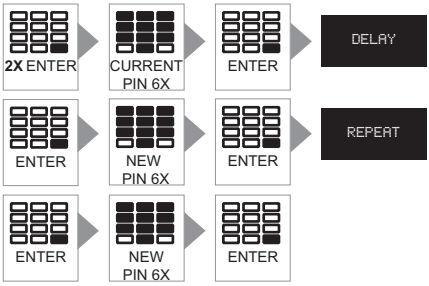
✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **DELAY**. Dopo dieci secondi la porta si apre automaticamente.

Modifica del codice master

AVVISO!

- Se avete dimenticato il codice master, nessuno può più avere accesso alla cassaforte (nemmeno il produttore). **Non** è possibile un reset o simili.
- Annotatevi perciò il codice master e conservatelo con la massima cura in un posto sicuro.
- La cassaforte dispone di un codice master preimpostato in fabbrica. Modificare questo codice per motivi di sicurezza.

È possibile modificare il codice master preimpostato in fabbrica (210104). Durante l'inserimento, la cassaforte deve rimanere chiusa.



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice master a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **DELAY**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

➤ Inserire entro dieci secondi un nuovo codice master a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **REPEAT**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

➤ Ripetere il nuovo codice master a sei cifre entro dieci secondi.

➤ Premere nuovamente il tasto **ENTER**.

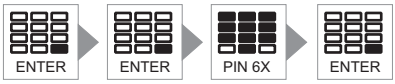
✓ La cassaforte conferma la modifica del codice master con un segnale acustico.

8.3 Apertura di emergenza con R.E.O.S (opzionale)

NOTA
- Per utilizzare R.E.O.S. è necessario un acceso a Internet.
- È necessario essere registrati in Internet al sito **www.sam.dometic.com** per poter utilizzare le funzioni ivi disponibili.
- Per poter usare la funzione R.E.O.S., la cassaforte deve essere preconfigurata in modo corrispondente. In caso di dubbi, rivolgersi al produttore (indirizzi sul lato posteriore).

Il Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) trasmette un nuovo codice a quattro cifre nel caso in cui l'ospite abbia dimenticato il codice con cui ha chiuso la cassaforte.

Apertura della cassaforte con il codice R.E.O.S.



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice R.E.O.S a sei cifre.

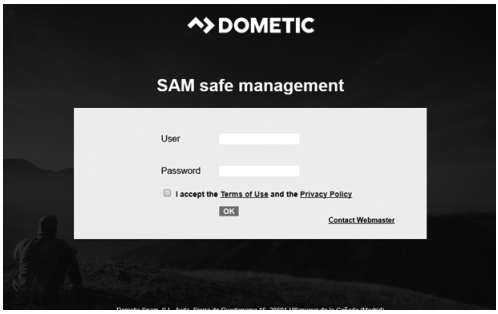
NOTA
È possibile modificare il codice R.E.O.S. preimpostato in fabbrica (210104) (vedi capitolo "Modifica del codice R.E.O.S." a pagina 135).

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Trascorsi cinque secondi, sul display viene visualizzato un codice alfanumerico a dieci caratteri.

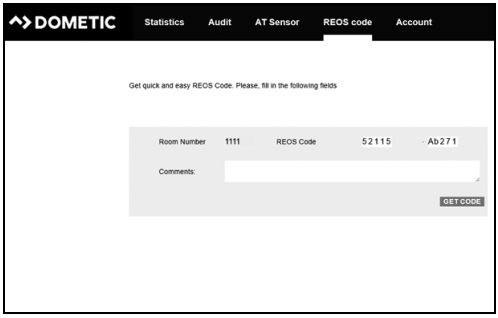
NOTA
Il codice alfanumerico viene visualizzato in due parti.
Esempio: **52115 – Ab271**.

➤ Aprire in Internet la pagina **www.sam.dometic.com**.



➤ Inserire i dati di accesso.

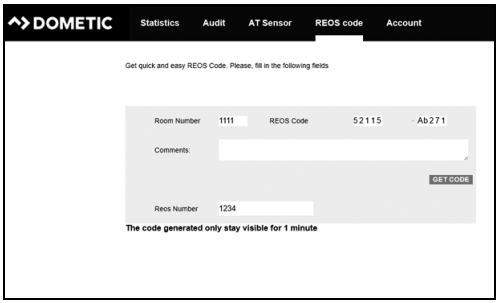
➤ Nel menu selezionare **R.E.O.S. Code**.



➤ Digitare il numero della cassaforte (ad es. il numero della stanza) e il codice alfanumerico da 10 caratteri.

➤ Premere **Get code**.

✓ Il nuovo codice viene visualizzato per un minuto.



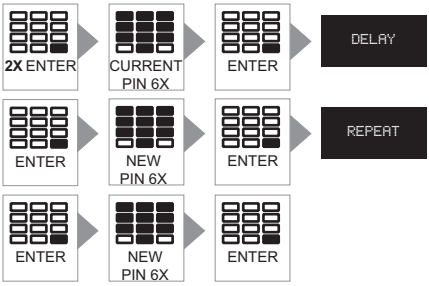
➤ Per aprire la cassaforte, inserire il codice a quattro cifre che è stato generato.

Modifica del codice R.E.O.S.

AVVISO!

- Se dimenticate il vostro codice R.E.O.S., nessuno può più avere accesso alla cassaforte (nemmeno il produttore). **Non** è possibile un reset o simili.
- Annotatevi perciò il codice R.E.O.S. e conservatelo con la massima cura in un posto sicuro.
- La cassaforte dispone di un codice R.E.O.S. preimpostato in fabbrica. Modificare questo codice per motivi di sicurezza.

È possibile modificare il codice R.E.O.S. preimpostato in fabbrica (210104). Durante l'inserimento, la cassaforte deve rimanere chiusa.



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice R.E.O.S. a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **DELAY**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

➤ Inserire entro dieci secondi un nuovo codice R.E.O.S. a a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **REPEAT**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

➤ Ripetere il nuovo codice R.E.O.S. a sei cifre entro dieci secondi.

➤ Premere nuovamente il tasto **ENTER**.

✓ La cassaforte conferma la modifica del codice R.E.O.S. con un segnale acustico.

8.4 Apertura di emergenza con la chiave master

AVVISO!
Solo persone autorizzate possono avere accesso alla chiave master. Conservare la chiave master con la massima cura in un luogo sicuro.

Apertura della cassaforte con la chiave master

Con la chiave master è possibile aprire la cassaforte in qualsiasi situazione, anche quando si verifica un guasto al sistema elettronico.

➤ Rimuovere la copertura in plastica che copre il foro della serratura con una chiave (fig. **6**, pagina 5).

➤ Inserire la chiave master nella serratura (fig. **7**, pagina 5).

➤ Aprire la cassaforte ruotando la chiave master verso destra di 180°.

✓ I chiavistelli rientrano meccanicamente.

Modifica del codice dell'ospite con la chiave master

Con la chiave master è possibile aprire la cassaforte se l'ospite ha dimenticato il suo codice.

➤ Aprire la cassaforte con la chiave master.

➤ Tenere la chiave master in questa posizione e aprire la porta.

➤ Inserire un nuovo codice a quattro cifre.

➤ Ruotare la chiave master verso sinistra di 180° ed estrarre la chiave master.

✓ La cassaforte può essere aperta con il nuovo codice.

8.5 Lettura della memoria (Audit)

NOTA
- Per utilizzare Audit è necessario un accesso a Internet.
- È necessario essere registrati in Internet alla pagina **www.sam.dometic.com**.

La cassaforte dispone di una memoria permanente che registra gli ultimi 1000 eventi.

Trasferimento dei dati sulla scheda SD

➤ Inserire una scheda SD (fig. **5** 1, pagina 4) nel lettore di schede SD (fig. **5** 2, pagina 4) (non in dotazione).

➤ Togliere le viti sulla copertura nel cassetto (fig. **5** 3, pagina 4).

➤ Estrarre la copertura.

➤ Collegare il lettore di schede SD alla presa di collegamento sul circuito stampato (fig. **5** 4, pagina 4).

➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice: 0141497167

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **DATE**.

➤ Inserire la data nel formato dd/mm/yy.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **HOUR**.

➤ Inserire l'ora nel formato hh/mm.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **ROOM**.

➤ Inserire il numero della serratura (ad es. il numero della camera).

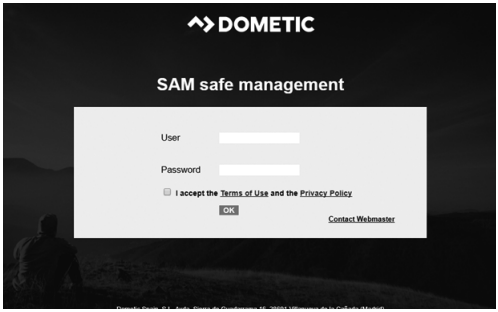
➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Inizia la trasmissione dei dati sulla scheda SD.

✓ La trasmissione dei dati è terminata se il display si spegne e vengono emessi tre segnali acustici.

Lettura dei dati sul computer

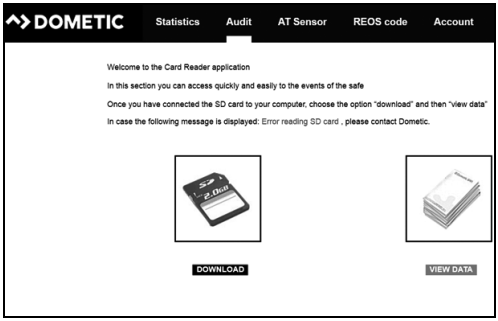
➤ Aprire in Internet la pagina **www.sam.dometic.com**.



➤ Inserire i dati di accesso.

➤ Selezionare il menu **AUDIT**.

➤ Cliccare su **DOWNLOAD**.



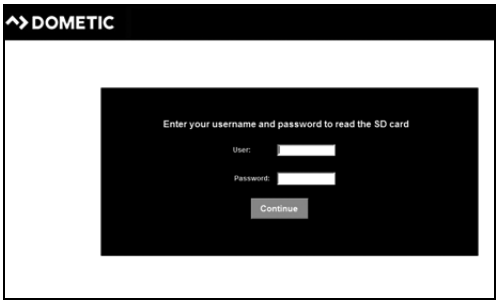
➤ Seguire le indicazioni del programma.

NOTA
L'assistente all'installazione viene avviato automaticamente. Il file "iAudit.exe" da eseguire viene salvato sul computer. Alla fine dell'installazione viene creato un doppio collegamento sul desktop.

➤ Eseguire il file "iAudit.exe" cliccando due volte sul simbolo 

.

➤ Inserire i dati di accesso e cliccare su **CONTINUE**.



➤ Inserire la scheda SD nello slot per schede SD del computer e cliccare su **CONTINUE**.



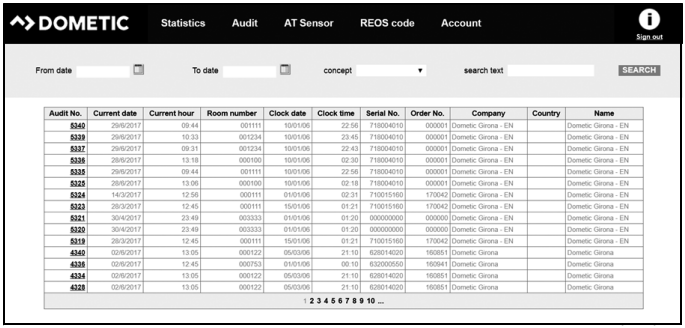
✓ Ha inizio la trasmissione dei dati in Internet.



➤ Cliccare sul link.



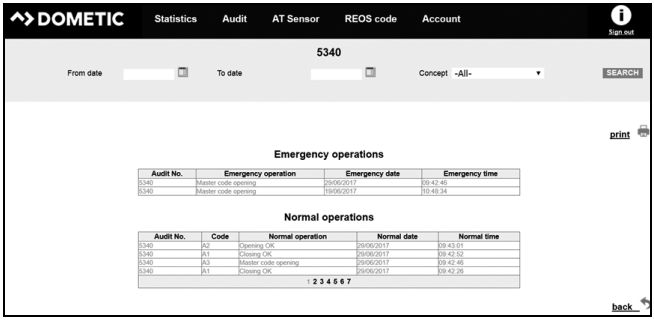
✓ Vengono visualizzati i report memorizzati.



Audit No.	Current date	Current hour	Room number	Clock date	Clock time	Serial No.	Order No.	Company	Country	Name
5340	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5339	29/6/2017	10:33	001234	10/01/06	23:45	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5337	29/6/2017	09:31	001234	10/01/06	22:43	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5336	28/6/2017	13:18	000100	10/01/06	02:30	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5335	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5325	28/6/2017	13:06	000100	10/01/06	02:18	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5324	14/3/2017	12:56	000111	01/01/06	02:31	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5323	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5321	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5320	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5319	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
4340	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4336	02/6/2017	12:45	000753	01/01/06	00:10	632000550	160941	Dometic Girona		Dometic Girona
4334	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4328	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 ...

➤ Cliccare sulla riga desiderata per creare l'anteprima di stampa per il verbale di collaudo.



8.6 Apertura di emergenza con il sistema anti-manomissione (opzionale)

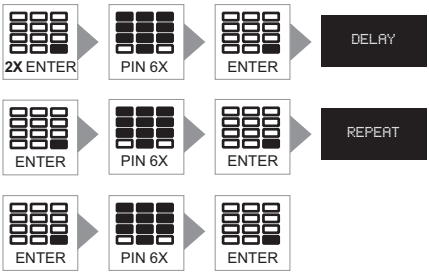
In questa cassaforte è attivo un sistema anti-manomissione che blocca la cassaforte non appena viene utilizzata la chiave master (opzionale) o rimossa la copertura del meccanismo di chiusura (opzionale) (ad es. anche in caso di sostituzione delle batterie).

Modifica del codice anti-manomissione

AVVISO!

- Se avete dimenticato il codice anti-manomissione, nessuno può più avere accesso alla cassaforte (nemmeno il produttore). **Non** è possibile un reset o simili.
- Annotate pertanto il codice anti-manomissione e conservatelo con la massima cura in un posto sicuro.
- La cassaforte dispone di un codice anti-manomissione preimpostato in fabbrica. Modificare questo codice per motivi di sicurezza.

È possibile modificare il codice anti-manomissione preimpostato in fabbrica (355408). Durante l'inserimento, la cassaforte deve rimanere chiusa.



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice anti-manomissione a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **DELAY**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

➤ Entro dieci secondi inserire un nuovo codice anti-manomissione a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **REPEAT**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

➤ Ripetere il nuovo codice anti-manomissione a sei cifre entro dieci secondi.

➤ Premere nuovamente il tasto **ENTER**.

✓ La cassaforte conferma la modifica del codice anti-manomissione con un segnale acustico.

Utilizzo della chiave master con il sistema anti-manomissione

Con la chiave master è possibile aprire la cassaforte in ogni situazione, anche quando, ad es., si verifica un guasto al sistema elettronico.

AVVISO!
Solo persone autorizzate possono avere accesso alla chiave master. Conservare la chiave master con la massima cura in un luogo sicuro.

➤ Estrarre la copertura di plastica a protezione della serratura (fig. **6**, pagina 5).

➤ Inserire la chiave master nella serratura.

➤ Aprire la cassaforte ruotando la chiave master verso destra di 180° (fig. **7**, pagina 5).

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **A-002**.

✓ Ruotare di nuovo la chiave di sicurezza verso sinistra di 180° ed estrarre la chiave master.

✓ La cassaforte è bloccata dal sistema anti-manomissione.

NOTA
Se sulla cassaforte bloccata si preme il tasto **ENTER**, risuonano 3 brevi segnali acustici. Se si preme nuovamente il tasto **ENTER**, sul display viene visualizzato il messaggio **CODE**.

➤ Applicare nuovamente la copertura di plastica.

Utilizzo della copertura con il sistema anti-manomissione (opzionale)

Opzionalmente è anche possibile bloccare la copertura che protegge il meccanismo di chiusura.

➤ Estrarre la copertura a protezione del meccanismo di chiusura e ulteriori componenti interni (fig. **6**, pagina 5).

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **A-001**.

✓ La cassaforte è bloccata dal sistema anti-manomissione.

NOTA
Se sulla cassaforte bloccata si preme il tasto **ENTER**, risuonano 3 brevi segnali acustici. Se si preme nuovamente il tasto **ENTER**, sul display viene visualizzato il messaggio **CODE**.

➤ Applicare nuovamente la copertura.

Disattivazione del sistema anti-manomissione (opzionale)

AVVISO!
- Se avete dimenticato il codice anti-manomissione, nessuno può più avere accesso alla cassaforte (nemmeno il produttore). **Non** è possibile un reset o simili.
- Annotate pertanto il codice anti-manomissione e conservatelo con la massima cura in un posto sicuro.
- La cassaforte dispone di un codice anti-manomissione preimpostato in fabbrica. Modificare questo codice per motivi di sicurezza.

Per disattivare il sistema anti-manomissione dopo la rimozione della copertura per il meccanismo di chiusura, è necessario inserire il codice anti-manomissione (codice preimpostato in fabbrica: 355408):



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice anti-manomissione a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

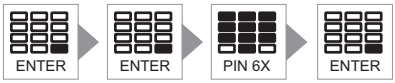
✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **DELAY**.

✓ Dopo 10 secondi la cassaforte si apre e sul display viene visualizzato il messaggio **OPEN**.

✓ Vengono emessi tre brevi segnali acustici.

Disattivazione del sistema anti-manomissione con SAM

Per disattivare il sistema anti-manomissione dopo l'apertura con la chiave master o dopo la rimozione della copertura per il meccanismo di chiusura, è necessario inserire il codice anti-manomissione:



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice anti-manomissione a sei cifre.

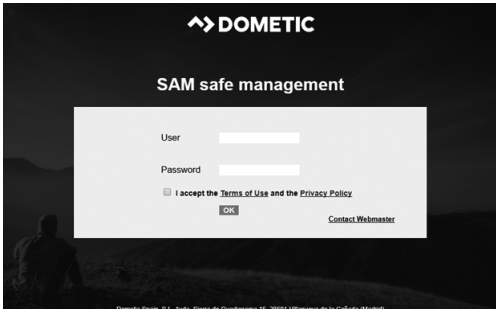
➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Il display visualizza un codice alfanumerico articolato in due parti (ad es. 52115 – Ab271).

➤ Prendere nota del codice.

➤ Applicare nuovamente la copertura.

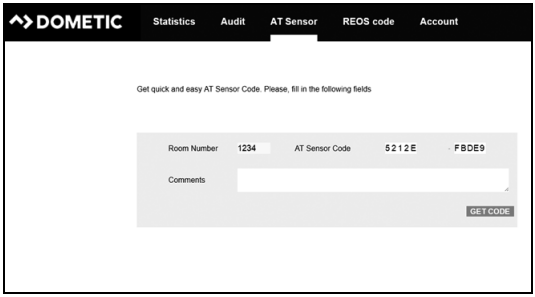
➤ Aprire in Internet la pagina **www.sam.dometic.com**.



➤ Inserire i dati di accesso.

➤ Selezionare nel menu **AT Sensor**.

➤ Inserire il numero di stanza e il codice alfanumerico (ad es. 52115Ab271) e cliccare su **Get code**.



✓ Viene visualizzato un nuovo codice anti-manomissione (ad es. 056058) per un minuto.

➤ Prendere nota del codice.

Per disattivare il sistema anti-manomissione, inserire il nuovo codice anti-manomissione:



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il nuovo codice anti-manomissione a sei cifre (ad es. 056058).

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **DELAY**.

✓ Dopo 10 secondi la cassaforte si apre e sul display viene visualizzato il messaggio **OPEN**.

✓ Vengono emessi tre brevi segnali acustici.

9 Sostituzione delle batterie

9.1 Controllo dello stato della batteria

È possibile controllare lo stato di carica delle batterie.



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Premere **due volte** il tasto **8**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Il display mostra lo stato di carica:

Livello	Stato di carica
6,0 – 4,9	OK
4,8 – 4,5	Le batterie devono essere sostituite velocemente.
0,0 – 4,4	Le batterie devono essere sostituite.

9.2 Sostituzione delle batterie

Al massimo dopo un anno è necessario sostituire le batterie della cassaforte. Inoltre le batterie devono essere sostituite immediatamente se sul display viene visualizzato il simbolo "**bat-lo**".

NOTA
- Utilizzare quattro batterie alcaline LR6/AA (1,5 V) di qualità.
- Fare attenzione alla polarità.
- Sostituire tutte le batterie sempre contemporaneamente.

➤ Togliere le viti sulla copertura nel cassetto (fig. **8** 1, pagina 5).

➤ Estrarre la copertura.

➤ Rimuovere le quattro batterie usate dal vano batteria (fig. **8** 2, pagina 5).

➤ Inserire quattro nuove batterie AA nel vano batteria.

➤ Riapplicare la copertura sull'elemento interno e fissarla con le viti.

10 Messaggi sul display

	Display	Segnale acustico
Premere il tasto CLOSE	CODE	2 brevi segnali acustici
Premere il tasto ENTER		3 brevi segnali acustici
Premere i tasti 0 – 9	0-9	1 breve segnale acustico
Inserire il codice dell'ospite	OPEN	
Errore nel meccanismo di chiusura	ERROR 2	4 lunghi segnali acustici
Sequenza errata	ERROR	1 lungo segnale acustico
Controllo del sistema	888888	
Attendere (in caso di apertura con codice master)	DELAY	
Inserire nuovamente il codice master	REPEAT	
Batteria scarica	BAT-LO	2 lunghi segnali acustici. Dopo il cambio: 2 brevi segnali acustici
Codice errato	ERROR	1 lungo segnale acustico
Codice errato per 5 volte	ERROR 5	3 lunghi segnali acustici
Errore d'inserimento	ERROR	1 lungo segnale acustico
Inserire la data	DATE	
Inserire l'ora	HOUR	
Inserire il numero di stanza	ROOM	
Bloccata a causa di 20 eventi in 10 minuti	ERROR B	3 lunghi segnali acustici
Trasmissione dei dati sulla scheda SD	CSD25	
Trasmissione dei dati sulla scheda SD terminata	DSDXX	3 brevi segnali acustici
Attesa di apertura con codice R.E.O.S.	DELAY	
Ripetere il codice R.E.O.S.	REPEAT	
Bloccata perché la copertura è protetta con il sistema anti-manomissione	A-001	3 brevi segnali acustici

	Display	Segnale acustico
Bloccata perché la cassaforte è protetta dal sistema anti-manomissione dopo l'utilizzo della chiave master	A-002	3 brevi segnali acustici
Bloccata		3 brevi segnali acustici
Attesa di apertura con il codice anti-manomissione	DELAY	
Ripetere il codice anti-manomissione	DELAY	1 breve segnale acustico
Codice necessario	CODE	

11 Eliminazione dei guasti

Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi a un'officina specializzata.

Visualizzazione	Guasto	Possibile causa	Soluzione proposta
BAT-LO	La cassaforte non si chiude	La batteria è in esaurimento.	➤ Sostituire le batterie.
ERROR	Viene emesso un segnale acustico lungo.	Codice errato	➤ Inserire il codice corretto.
		Il tempo per l'immissione è trascorso.	➤ Inserire il codice entro 8 secondi.
	La cassaforte non accetta il codice master.	Codice master errato	➤ Inserire il codice master corretto.
ERROR 2	I bulloni non rientrano completamente.	Il meccanismo di chiusura non funziona correttamente.	➤ Assicurarsi che l'armadio non blocchi i bulloni. ➤ Verificare i collegamenti sulla scheda. ➤ Sostituire il motore.

Visualizzazione	Guasto	Possibile causa	Soluzione proposta
ERROR 5	Vengono emessi brevi segnali acustici quando viene premuto un tasto qualsiasi.	La cassaforte viene bloccata dopo che viene inserito il codice errato per cinque volte.	➤ Attendere 6 minuti senza premere alcun tasto. Dopo un'attesa di 6 minuti il blocco è disattivato. ➤ Inserire quindi il codice corretto. ➤ Aprire la porta meccanicamente con la chiave master.
ERROR B	Impossibile inserire il codice.	La cassaforte viene bloccata dopo che è stata chiusa e riaperta 20 volte nell'arco di 10 minuti.	➤ Attendere 6 minuti senza premere alcun tasto. Dopo un'attesa di 6 minuti il blocco è disattivato. ➤ Inserire quindi il codice corretto. ➤ Aprire la porta meccanicamente con la chiave master.
–	Impossibile ruotare la chiave master.	Chiave sbagliata	➤ Verificare se il numero della chiave è quello giusto.
		Senso di rotazione errato	➤ Ruotare la chiave in senso orario di 180°.
–	La cassaforte non funziona (nessun segnale acustico, nessun messaggio sul display).	La batteria è in esaurimento.	➤ Sostituire le batterie.
		Le batterie non sono inserite correttamente.	➤ Verificare che le batterie siano inserite correttamente.

12 Cura e pulizia della cassaforte



AVVISO! Pericolo di danni
Per la pulizia non impiegare oggetti ruvidi o appuntiti, oppure detergenti perché potrebbero danneggiare il prodotto.

➤ Pulire il prodotto di tanto in tanto con un panno umido.

13 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di contattare il Service Partner del Suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale).

I nostri specialisti sono sempre pronti ad aiutarvi e a concordare con Voi l'ulteriore disbrigo delle condizioni garanzia.

14 Smaltimento

➤ Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.



Proteggete l'ambiente!
Gli accumulatori e le batterie non devono essere raccolti insieme ai rifiuti domestici.
Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.

15 Specifiche tecniche

	MDD403
Capienza:	15,7 l
Dimensioni H x L x P:	200 x 400 x 440 mm
Peso lordo:	23,4 kg
Peso netto:	22,8 kg

Lees deze handleiding voor de montage en de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.

Inhoudsopgave

1 Verklaring van de symbolen 151
2 Veiligheidsinstructies 152
3 Omvang van de levering 152
4 Toebehoren 153
5 Gebruik volgens de voorschriften 153
6 Technische beschrijving 153
7 Kluis monteren 154
8 Kluis gebruiken 155
9 Batterijen vervangen 169
10 Displaymeldingen 171
11 Verhelpen van storingen 172
12 Kluis verzorgen en reinigen 173
13 Garantie 173
14 Afvoer 174
15 Technische gegevens 174

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!
Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.



LET OP!
Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



INSTRUCTIE
Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- beschadiging van het product door mechanische invloeden
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen



WAARSCHUWING!

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Gebruik het product alleen volgens de voorschriften.
- Voer geen wijzigingen of verbouwingen aan het product uit!



LET OP!

- Alleen bevoegde personen mogen toegang hebben tot de mastersleutel en de mastercode. Bewaar de mastersleutel zeer zorgvuldig op een veilige plaats.

3 Omvang van de levering

- Kluis
- Sleutelwerktuig (apart geleverd)
- Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing (op aanvraag)

INSTRUCTIE
De hoofdsleutel maakt geen deel uit van de standaardlevering van de kluis. Raadpleeg uw lokale Dometic salespartner over het aanvragen van een hoofdsleutel. De hoofdsleutel wordt altijd gescheiden verstuurd.

4 Toebehoren

Als toebehoren verkrijgbaar (niet bijgeleverd):

Beschrijving	Artikelnr.
Bevestigingskit	910660005

5 Gebruik volgens de voorschriften

MDD403 is een hotelkluis waarin gasten waardevolle voorwerpen veilig kunnen bewaren.

6 Technische beschrijving

Het bedieningspaneel heeft een display en een toetsenveld voor het invoeren van de code. Voor een noodopening zijn mastersleutel en mastercode beschikbaar.

Aan de hand van het typeplaatje kunt het model identificeren.

Met het Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) zijn functies zoals de overdracht van toegangscodes via een website mogelijk.

6.1 Bedieningselementen

Pos. in afb. 1, pagina 3	Beschrijving	
1	Display	
2	Cijfertoetsen	
3	Toets **ENTER**	Ingevoerde code bevestigen
4	Toets **CLOSE**	• Kluis na invoeren van code sluiten • Invoeren van de code annuleren

Pos. in afb. 1, pagina 3	Beschrijving
5	Slot voor mastersleutel (achter de afdekking)
6	Afdekking van het sluitmechanisme

7 Kluis monteren

7.1 Instructies voor montage



LET OP!
De montage van de kluis mag alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

Neem bij montage de volgende instructies in acht:

- Controleer de kluis zorgvuldig op beschadiging nadat u deze uit de verpakking heeft genomen. Neem contact op met de fabrikant, als u schade heeft vastgesteld (adressen zie achterzijde).
- Monteer de kluis op een waterpas, effen oppervlak.
- Kies een montageplaats die zich op voldoende afstand van warmtebronnen (bijvoorbeeld radiators) bevindt. Vermijd montageplaatsen met temperaturen lager dan 0 °C en hoger dan 45 °C.
- Vermijd vochtige omgevingsvoorwaarden (bijvoorbeeld badkamers, zwembaden) om de vorming van condenswater te voorkomen.
- Kies bevestigingsmateriaal (schroeven en eventueel pluggen) dat voor de ondergrond geschikt is.

7.2 Kluis bevestigen

➤ Kies een geschikte montageplaats.

➤ Kies een geschikte montagewijze (bevestiging aan de achterzijde of aan de onderzijde).

➤ Teken de boorgaten volgens afb. **2**, pagina 3 en afb. **3**, pagina 3.

➤ Boor de boorgaten op de montageplaats voor (bijvoorbeeld in de wand of in de kast).

➤ Trek de inschuifeenheid naar buiten, maak de vier schroeven van de geleiderails los en neem de inschuifeenheid uit de behuizing (afb. **4**, pagina 4).

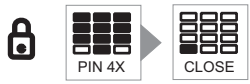
➤ Bevestig de kluis met geschikt bevestigingsmateriaal

➤ Bevestig de inschuifeenheid weer op de geleiderails en schuif hem in de behuizing.

8 Kluis gebruiken

8.1 Bedienfuncties voor gasten

Kluis sluiten

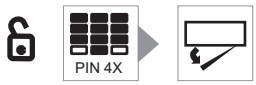


➤ Voer een code van vier tekens in.

➤ Druk op de toets **CLOSE**.

✓ Op het display verschijnt **CLOSED**.

Kluis openen



➤ Voer de code van vier tekens in.

✓ Op het display verschijnt de ingevoerde code.

✓ De kluis gaat open.

✓ Op het display verschijnt **OPEN**.

INSTRUCTIE
Als een verkeerde code wordt ingevoerd, verschijnt de melding **ERROR** op het display.
Na vijf keer verkeerd invoeren blijft de kluis gedurende zes minuten vergrendeld. Invoeren is niet mogelijk. Zodra een toets wordt ingedrukt, verschijnt de melding **ERROR5** op het display.

8.2 Noodopening met mastercode

De mastercode is nodig, als gasten de kluis afgesloten hebben achtergelaten of hun code hebben vergeten.

Kluis met mastercode openen



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de mastercode van zes tekens in.

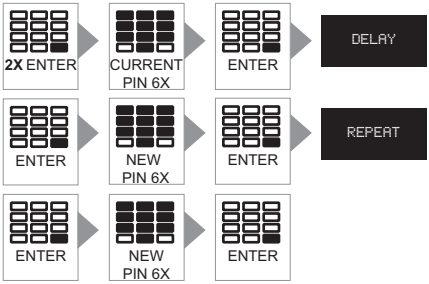
➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **DELAY**. Na tien seconden gaat de deur automatisch open.

Mastercode wijzigen

LET OP!
- Als u uw mastercode vergeet, heeft niemand (ook niet de fabrikant) toegang tot de kluis. Er is **geen** reset mogelijk.
- Noteer de mastercode daarom en bewaar deze zeer zorgvuldig op een veilige plaats.
- De kluis heeft een af fabriek ingestelde code. Wijzig deze code uit veilgheidsoverwegingen.

U kunt de af fabriek ingestelde code (210104) wijzigen. De kluis moet hierbij gesloten zijn.



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de mastercode van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **DELAY**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

➤ Voer binnen tien seconden een nieuwe mastercode van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **REPEAT**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

➤ Herhaal binnen tien seconden de nieuwe mastercode van zes tekens.

➤ Druk opnieuw op de toets **ENTER**.

✓ De kluis bevestigt de wijziging van de mastercode met een toon.

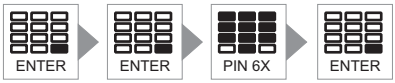
8.3 Noodopening met R.E.O.S. (optioneel)

INSTRUCTIE

- Gebruik van R.E.O.S. vereist toegang tot het internet.
- U moet op het internet onder**www.sam.dometic.com** geregistreerd zijn om de beschikbare functies te kunnen gebruiken.
- De kluis moet overeenkomstig voorgeconfigureerd zijn om de R.E.O.S. functie te kunnen gebruiken. Raadpleeg bij vragen de fabrikant (adressen zie achterzijde).

Het Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) overdraagt een nieuwe code van vier tekens, als de gast de code waarmee hij de kluis heeft afgesloten heeft vergeten.

Kluis met R.E.O.S. code openen



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de R.E.O.S. van zes tekens in.

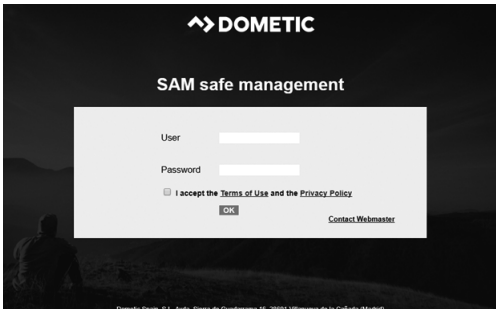
INSTRUCTIE
U kunt de af fabriek ingestelde R.E.O.S. code (210104) wijzigen (zie hoofdstuk „R.E.O.S. code wijzigen" op pagina 159).

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Na vijf seconden verschijnt een alfanumerieke code van tien tekens op het display.

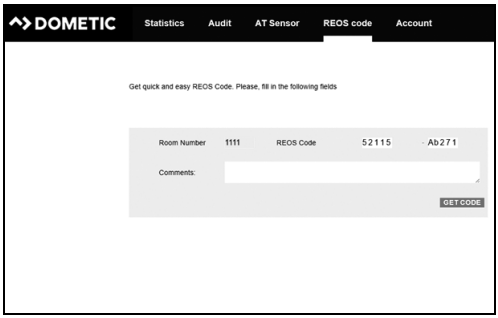
INSTRUCTIE
De alfanumerieke code verschijnt in twee delen.
Voorbeeld: **52115 – Ab271**.

➤ Open de internetpagina **www.sam.dometic.com**.



➤ Voer de toegangsgegevens in.

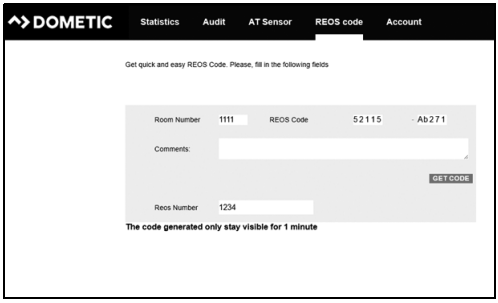
➤ Selecteer in het menu **R.E.O.S. code**.



➤ Voer het nummer van de kluis (bijvoorbeeld kamernummer) en alfanumerieke code van tien tekens in.

➤ Druk op **Get code**.

✓ Een nieuwe code verschijnt gedurende een minuut.



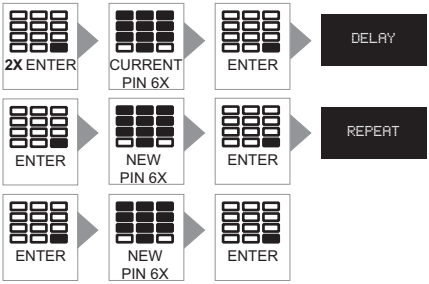
➤ Voer de gegenereerde code van vier tekens in om de kluis te openen.

R.E.O.S. code wijzigen

LET OP!

- Als u uw R.E.O.S. code vergeet, heeft niemand (ook niet de fabrikant) toegang tot de kluis. Er is **geen** reset mogelijk.
- Noteer daarom de R.E.O.S. code en bewaar deze zeer zorgvuldig op een veilige plaats.
- De kluis heeft een af fabriek ingestelde R.E.O.S. opnieuw in. Wijzig deze code uit veilgheidsoverwegingen.

U kunt de af fabriek ingestelde R.E.O.S. code (210104) wijzigen. De kluis moet hierbij gesloten zijn.



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de R.E.O.S. code van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **DELAY**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

➤ Voer binnen tien seconden een nieuwe R.E.O.S. code van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **REPEAT**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

➤ Voer binnen tien seconden de nieuwe R.E.O.S. code van zes tekens opnieuw in.

➤ Druk opnieuw op de toets **ENTER**.

✓ De kluis bevestigt de wijziging van de R.E.O.S. codes met een akoestische toon.

8.4 Noodopening met mastersleutel

LET OP!
Alleen bevoegde personen mogen toegang hebben tot de mastersleutel. Bewaar de mastersleutel zeer zorgvuldig op een veilige plaats.

Kluis met mastersleutel openen

Met de mastersleutel kunt u de kluis in elke situatie openen, ook bij een elektronisch defect.

➤ Verwijder de kunststofafdekking die het sleutelgat afdekt met het sleutelgereedschap (afb. **6**, pagina 5).

➤ Steek de mastersleutel in het slot (afb. **7**, pagina 5).

➤ Open de kluis door de mastersleutel met 180° rechtsom te draaien.

✓ De bouten gaan er mechanisch in.

Gastcode met mastersleutel wijzigen

Met de mastersleutel kunt u de kluis openen, indien de gebruiker zijn code vergeten heeft.

➤ Open de kluis met de mastersleutel.

➤ Laat de mastersleutel in deze positie, en open de deur.

➤ Voer een nieuwe code van vier tekens in.

➤ Draai de mastersleutel met 180° linksom en trek de mastersleutel eruit.

✓ De kluis kan met de nieuwe code worden geopend.

8.5 Geheugen uitlezen (audit)

INSTRUCTIE
- Gebruik van de audit vereist een internettoegang.
- Hiervoor moet u op het internet op de pagina **www.sam.dometic.com** geregistreerd zijn.

De kluis heeft een langetermijngeheugen dat de laatste 1000 gebeurtenissen registreert.

Gegevens op SD-kaart overdragen

➤ Schuif een SD-kaart (afb. **5** 1, pagina 4) in een SD-kaartlezer (afb. **5** 2, pagina 4) (niet meegeleverd).

➤ Verwijder de schroeven van de afdekking (afb. **5** 3, pagina 4).

➤ Verwijder de afdekking.

➤ Verbind de SD-kaartlezer met de aansluitbus op de geleideplaat (afb. **5** 4, pagina 4).

➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de code in: 0141497167

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **DATE**.

➤ Voer de datum in het formaat dd/mm/yy in.

✓ Het display toont de melding **HOUR**.

➤ Voer de tijd in het formaat hh/mm in.

✓ Het display toont de melding **RAAM**.

➤ Voer het slotnummer (bijvoorbeeld kamernummer) in.

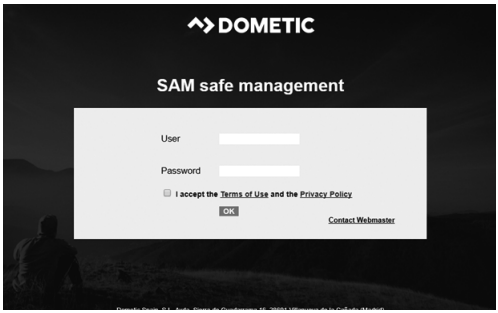
➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ De gegevensoverdracht naar de SD-kaart begint.

✓ De gegevensoverdracht is beëindigd, als het display uitgaat en drie akoestische signalen klinken.

Gegevens op de computer uitlezen

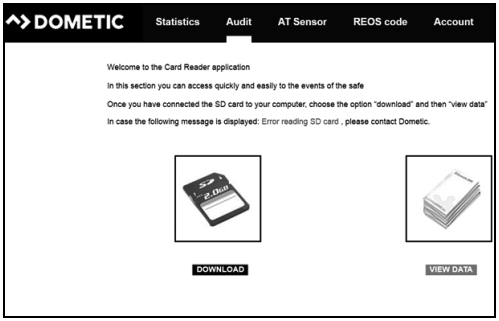
➤ Open de internetpagina **www.sam.dometic.com**.



➤ Voer de toegangsgegevens in.

➤ Selecteer het menu **AUDIT**.

➤ Klik op **DOWNLOAD**.



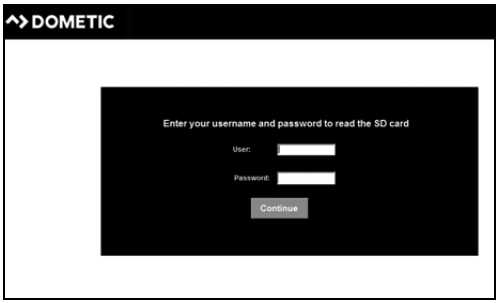
➤ Volg de aanwijzingen van het programma.

INSTRUCTIE
De installatieassistent wordt automatisch gestart. Het uitvoerbare bestand „iAudit.exe" wordt op uw computer opgeslagen. Na afgesloten installatie wordt een koppeling op de bureaublad gemaakt.

➤ Voer het bestand „iAudit.exe" uit door dubbelklikken op het pictogram 

.

➤ Voer uw toegangsgegevens i, en klik op **CONTINUE**.



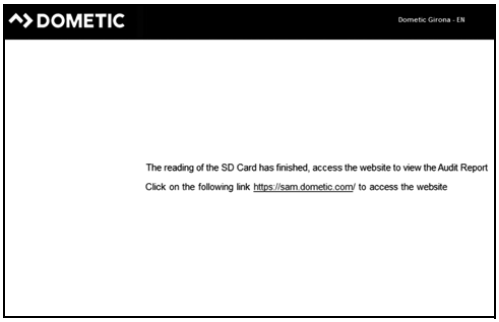
➤ Schuif de SD-kaart in de SD-kaartleessleuf van uw computer, en klik op **CONTINUE**.



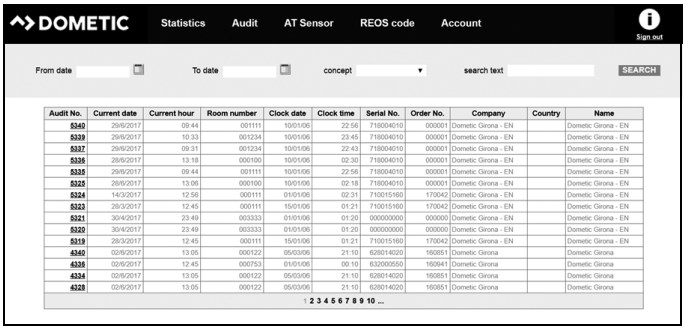
✓ De gegevensoverdracht naar internet begint.



➤ Druk op de link.



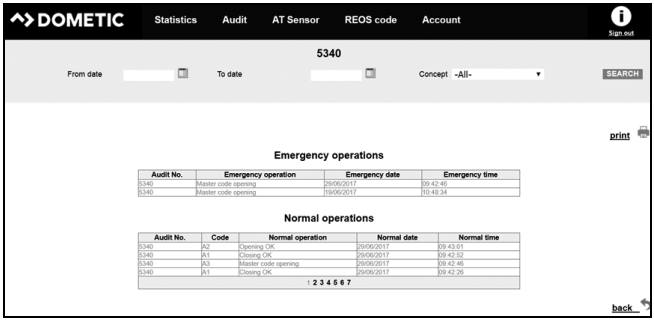
✓ De opgeslagen berichten worden weergegeven.



Audit No.	Current date	Current hour	Room number	Clock date	Clock time	Serial No.	Order No.	Company	Country	Name
5340	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5339	29/6/2017	10:33	001234	10/01/06	23:45	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5337	29/6/2017	09:31	001234	10/01/06	22:43	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5336	28/6/2017	13:18	000100	10/01/06	02:30	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5335	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5325	28/6/2017	13:06	000100	10/01/06	02:18	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5324	14/3/2017	12:56	000111	01/01/06	02:31	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5323	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5321	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5320	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5319	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
4340	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4336	02/6/2017	12:45	000753	01/01/06	00:10	632000550	160941	Dometic Girona		Dometic Girona
4334	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4328	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 ...

➤ Klik op de gewenste regel, om een printaanzicht voor het testbericht te maken.



8.6 Noodopening met anti-tampersysteem (manipulatiebeveiliging) (optioneel)

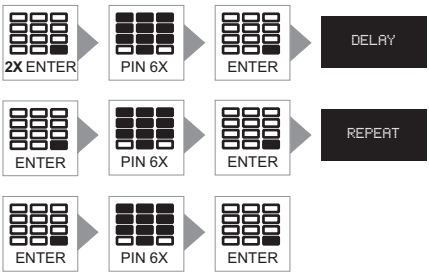
Als bij de kluis een anti-tampersysteem (manipulatiebeveiliging) is geactiveerd die de kluis blokkeert zodra de mastersleutel (optioneel) werd gebruikt of de afdekking van het sluitmechanisme (optioneel) (bijvoorbeeld ook bij batterijvervanging) werd verwijderd.

Anti-tampercode wijzigen

LET OP!

- Als u uw anti-tampercode vergeet, heeft niemand (ook niet de fabrikant) toegang tot de kluis. Er is **geen** reset e.d. mogelijk.
- Noteer de anti-tampercode daarom en bewaar deze zeer zorgvuldig op een veilige plaats.
- De kluis heeft een af fabriek ingestelde anti-tampercode. Wijzig deze code uit veilgheidsoverwegingen.

U kunt de af fabriek ingestelde anti-tampercode (355408) wijzigen. De kluis moet hierbij gesloten zijn.



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de anti-tampercode van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **DELAY**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

➤ Voer binnen tien seconden een nieuwe anti-tampercode van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **REPEAT**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

➤ Herhaal binnen tien seconden de nieuwe anti-tampercode van zes tekens

➤ Druk opnieuw op de toets **ENTER**.

✓ De kluis bevestigt de wijziging van de anti-tampercode met een toon.

Mastersleutel met anti-tampersysteem gebruiken

Met de mastersleutel kunt u de kluis in elke situatie openen, ook bij een elektronisch defect.

LET OP!
Alleen bevoegde personen mogen toegang hebben tot de mastersleutel.
Bewaar de mastersleutel zeer zorgvuldig op een veilige plaats.

➤ Verwijder de kunststofafdekking die het sleutelgat afdekt (afb. **6**, pagina 5).

➤ Steek de mastersleutel in het slot.

➤ Open de kluis door de mastersleutel met 180° rechtsom te draaien (afb. **7**, pagina 5).

✓ Het display toont de melding **A-002**.

✓ Draai de mastersleutel met 180° linksom en neem de mastersleutel eruit.

✓ De kluis is door het anti-tampersysteem geblokkeerd.

INSTRUCTIE
Als u op de geblokkeerde kluis de toets **ENTER** indrukt, klinken 3 korte pieptonen. Als u opnieuw **ENTER** indrukt, verschijnt op het display de melding **CODE**.

➤ Breng de kunststof afdekking weer aan.

Afdekking met anti-tampersysteem (optioneel) gebruiken

Optioneel kan ook de afdekking die het sluitmechanisme afdekt worden geblokkeerd.

➤ Verwijder de afdekking die het sluitmechanisme en andere binnenliggende componenten afdekt (afb. **6**, pagina 5).

✓ Het display toont de melding **A-001**.

✓ De kluis is door het anti-tampersysteem geblokkeerd.

INSTRUCTIE
Als u op de geblokkeerde kluis de toets **ENTER** indrukt, klinken 3 korte pieptonen. Als u opnieuw **ENTER** indrukt, verschijnt op het display de melding **CODE**.

➤ Breng de afdekking weer aan.

Anti-tampersysteem deactiveren (optioneel)

LET OP!
- Als u uw anti-tampercode vergeet, heeft niemand (ook niet de fabrikant) toegang tot de kluis. Er is **geen** reset e.d. mogelijk.
- Noteer de anti-tampercode daarom en bewaar deze zeer zorgvuldig op een veilige plaats.
- De kluis heeft een af fabriek ingestelde anti-tampercode. Wijzig deze code uit veilgheidsoverwegingen.

Om het anti-tampersysteem na verwijderen van de afdekking voor het sluitmechanisme te deactiveren, moet u de anti-tampercode (in fabriek ingestelde code: 355408) invoeren:



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de anti-tampercode van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

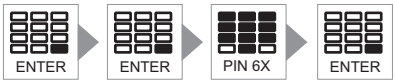
✓ Het display toont de melding **DELAY**.

✓ Na 10 seconden gaat de kluis open en verschijnt de melding **OPEN**.

✓ Er klinken drie korte akoestische signalen.

Anti-tampersysteem met SAM deactiveren

Om het anti-tampersysteem na opening met de mastersleutel of na verwijderen van de afdekking voor het sluitmechanisme te deactiveren, moet u de anti-tampercode invoeren:



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de anti-tampercode van zes tekens in.

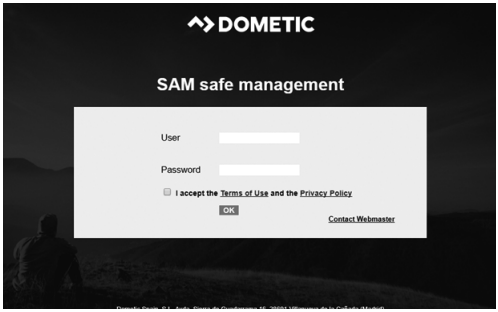
➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont een alfanumerieke code in twee delen (bijvoorbeeld 52115 – Ab271).

➤ Noteer de code.

➤ Breng de afdekking weer aan.

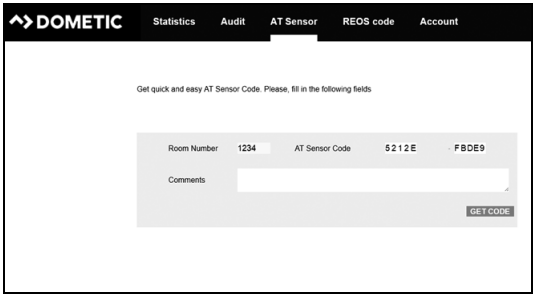
➤ Open de internetpagina **www.sam.dometic.com**.



➤ Voer de toegangsgegevens in.

➤ Selecteer in het menu **AT Sensor**.

➤ Voer het kamernummer en de alfanumerieke code in (bijvoorbeeld 52115Ab271) en klik op **Get code**.



✓ Een nieuwe anti-tampercode (bijvoorbeeld 056058) verschijnt gedurende een minuut.

➤ Noteer de code.

Om het anti-tampersysteem te deactiveren, moet u de nieuwe anti-tampercode invoeren:



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de anti-tampercode van zes tekens in (bijvoorbeeld 056058).

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **DELAY**.

✓ Na 10 seconden gaat de kluis open en verschijnt de melding **OPEN**.

✓ Er klinken drie korte akoestische signalen.

9 Batterijen vervangen

9.1 Batterijtoestand controleren

U kunt de laadtoestand van de batterijen controleren.



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Druk **twee keer** op de toets **8**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de laadtoestand:

Niveau	Laadtoestand
6,0 – 4,9	OK
4,8 – 4,5	Batterijen moeten snel worden vervangen.
0,0 – 4,4	Batterijen moeten worden vervangen.

9.2 Batterijen vervangen

Na uiterlijk een jaar moeten de batterijen van de kluis worden vervangen. Bovendien moeten de batterijen onmiddellijk worden vervangen, als het symbool „**bat-lo**" op het display verschijnt.

INSTRUCTIE
- Gebruik vier hoogwaardige alkaline LR6/AA-batterijen (1,5 V).
- Let op de juiste polen.
- Vervang alle batterijen altijd tegelijkertijd.

➤ Verwijder de schroeven van de afdekking in de inschuifeenheid (afb. **8** 1, pagina 5).

➤ Verwijder de afdekking.

➤ Verwijder de vier verbruikte batterijen uit het batterijvak (afb. **8** 2, pagina 5).

➤ Plaats de vier nieuwe AA-batterijen in het batterijvak.

➤ Plaats de afdekking weer op het binnendeel en bevestig de afdekking met de schroeven.

10 Displaymeldingen

	Display	Signaaltoon
CLOSE indrukken	CODE	2 korte tonen
ENTER indrukken		3 korte tonen
0 – 9 indrukken	0-9	1 korte toon
Gastcode invoeren	OPEN	
Fout in sluitmechanisme	ERROR 2	4 lange tonen
Verkeerde volgorde	ERROR	1 lange toon
Systeemcheck	888888	
Onderhouden (bij openen met mastercode)	DELAY	
Mastercode opnieuw invoeren	REPEAT	
Batterij leeg	BAT-LO	2 lange tonen. Na vervanging: 2 korte tonen
Verkeerde code	ERROR	1 lange toon
5 x verkeerde code	ERROR 5	3 lange tonen
Fout bij de invoer	ERROR	1 lange toon
Datum invoeren	DATE	
Tijd invoeren	HOUR	
Kamernummer invoeren	ROOM	
Geblokkeerd door 20 gebeurtenissen in 10 minuten	ERROR B	3 lange tonen
Gegevensoverdracht op SD-kaart	CSD25	
Gegevensoverdracht op SD-kaart beëindigd	DSDXX	3 korte tonen
Wachten bij het openen met R.E.O.S. code	DELAY	
R.E.O.S. code herhalen	REPEAT	
Geblokkeerd omdat afdekking met anti-tampersysteem is beveiligd	A-001	3 korte tonen

	Display	Signaaltoon
Geblokkeerd omdat kluis na gebruik van de mastersleutel met anti-tamper-systeem is beveiligd	A-002	3 korte tonen
Geblokkeerd		3 korte tonen
Wachten bij het openen met anti-tampercode	DELAY	
Anti-tampercode herhalen	DELAY	1 korte toon
Code vereist	CODE	

11 Verhelpen van storingen

Raadpleeg een gespecialiseerde werkplaats, als u de storing niet kunt verhelpen.

Indicatie	Storing	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
BAT-LO	De kluis sluit niet.	De batterij is zwak.	➤ Vervang de batterijen.
ERROR	Er klinkt een lang akoestisch signaal.	Verkeerde code	➤ Voer de correcte code in.
		De invoertijd is verstreken.	➤ Voer de code binnen 8 seconden in.
	De kluis accepteert de mastercode niet.	Verkeerde mastercode	➤ Voer de juiste mastercode in.
ERROR 2	De bouten gaan er niet helemaal in.	Het sluitmechanisme werkt niet goed.	➤ Controleer of de bouten in de kast niet blokkeren. ➤ Controleer de aansluitingen op de geleideplaat. ➤ Vervang de motor.
ERROR 5	Er klinken korte akoestische signalen, als op een toets wordt gedrukt.	De kluis is vergrendeld, nadat vijf keer een verkeerde code werd ingevoerd.	➤ Wacht 6 minuten zonder een toets in te drukken. Na de wachttijd van 6 minuten is de vergrendeling ontgrendeld. ➤ Voer vervolgens de correcte code in. ➤ Open de deur mechanisch met de mastersleutel.

Indicatie	Storing	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
ERROR B	Er kan geen code worden ingevoerd.	De kluis is vergrendeld nadat deze binnen 10 minuten 20 keer werd gesloten en geopend.	➤ Wacht 6 minuten zonder een toets in te drukken. Na de wachttijd van 6 minuten is de vergrendeling ontgrendeld. ➤ Voer vervolgens de correcte code in. ➤ Open de deur mechanisch met de mastersleutel.
–	De mastersleutel kan niet worden gedraaid.	Verkeerde sleutel	➤ Controleer of het sleutelnummer juist is.
		Verkeerde draairichting	➤ Draai de sleutel 180° rechtsom.
–	De kluis functioneert niet (geen akoestisch signaal, geen displaymelding).	De batterij is zwak.	➤ Vervang de batterijen.
		De batterijen zijn niet correct geplaatst.	➤ Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst.

12 Kluis verzorgen en reinigen



LET OP! Gevaar voor beschadiging
Geen scherpe of harde voorwerpen of reinigingsmiddelen bij het reinigen gebruiken. Dit kan het product beschadigen.

➤ Reinig het product af en toe met een vochtige doek.

13 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Indien het product defect is, dient u contact op te nemen met een servicepartner in uw land (zie achterzijde van de gebruiksaanwijzing voor adressen).

Onze specialisten helpen u graag verder en bespreken het verdere verloop van de garantie met u.

14 Afvoer

➤ Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.



Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.



Bescherm uw milieu!
Accu's en batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval.
Geef uw defecte of verbruikte of defecte accu's bij de leverancier of bij een verzamelpunt af.

15 Technische gegevens

	MDD403
Inhoud:	15,7 l
Afmetingen H x b x d:	200 x 400 x 440 mm
Brutogewicht:	23,4 kg
Nettogewicht:	22,8 kg

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før installation og ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.

Indholdsfortegnelse

1 Forklaring af symbolerne 175
2 Sikkerhedshenvisninger 176
3 Leveringsomfang 176
4 Tilbehør 177
5 Korrekt brug 177
6 Teknisk beskrivelse 177
7 Montering af værdiboksen 178
8 Anvendelse af værdiboksen 179
9 Udskiftning af batterier 193
10 Displaymeldinger 194
11 Udbedring af fejl 195
12 Vedligeholdelse og rengøring af værdiboksen 196
13 Garanti 197
14 Bortskaffelse 197
15 Tekniske data 197

1 Forklaring af symbolerne



ADVARSEL!
Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG!
Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT!
Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK
Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Beskadigelser på apparatet på grund af mekanisk påvirkning
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen



ADVARSEL!

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og derudover af personer med begrænsede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, der følger heraf.
- Anvend kun produktet til det formål, som det er bestemt til.
- Foretag ikke ændringer af produktet eller ombygninger på det!



VIGTIGT!

- Kun autoriserede personer må få adgang til masternøglen og masterkoden. Opbevar masternøglen meget omhyggeligt på et sikkert sted.

3 Leveringsomfang

- Safe
- Nøgleværktøj (i separat levering)
- Monterings- og betjeningsvejledning (på forespørgsel)



BEMÆRK
Masternøglen er som standard ikke inkluderet i leveringsomfanget. For at anmode om masternøglen bedes du kontakte din lokale Dometic-forhandler. Masternøglen sendes altid separat.

4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Beskrivelse	Art.nr.
Fastgørelseskit	910660005

5 Korrekt brug

MDD403 er et hotelsafe, hvor gæster kan låse deres værdigenstande sikkert inde.

6 Teknisk beskrivelse

Betjeningspanelet har et display og et tastfelt til indtastning af kode. Til nødåbning står der en masternøgle og en masterkode til rådighed.

Ved hjælp af typeskiltet kan du identificere modellen.

Med Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) kan der anvendes funktioner som f.eks. overførsel af adgangskoden via en hjemmeside.

6.1 Betjeningselementer

Pos. på fig. 1, side 3	Beskrivelse	
1	Display	
2	Taltaster	
3	Tast **ENTER**	Bekræfter den indtastede kode
4	Tast **CLOSE**	• Låser værdiboksen efter indtastning af koden • Afbryder indtastningen af koden
5	Lås til masternøgle (bagved afdækningen)	
6	Låsemekanismens afdækning	

7 Montering af værdiboksen

7.1 Henvisninger vedr. monteringen

VIGTIGT!
Værdiboksen må kun monteres af kvalificeret fagpersonale.

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved monteringen:

- Kontrollér omhyggeligt værdiboksen for beskadigelser, når du har taget det ud af emballagen. Hvis der kan ses skader, skal du kontakte producenten (adresser, se bagsiden).
- Installér værdiboksen på en lige, plan overflade.
- Vælg et monteringssted, der har tilstrækkelig afstand til varmekilder (f.eks. radiatorer). Undgå monteringssteder med temperaturer på under 0 °C og over 45 °C.
- Undgå fugtige omgivelsesbetingelser (f.eks. på badeværelset, i svømmehaller) for at undgå, der dannes kondensvand i apparatet.
- Vælg fastgørelsesmateriale (skruer og evt. dyvler), som er egnet til undergrunden.

7.2 Fastgørelse af værdiboksen

➤ Vælg et egnet monteringssted.

➤ Vælg en egnet monteringstype (fastgørelse på bagsiden eller på undersiden).

➤ Tegn borehullerne i henhold til fig. **2**, side 3 og fig. **3**, side 3.

➤ Bor borehullerne for på monteringsstedet (f.eks. i væggen eller i skabet).

➤ Træk indstikket ud, løsn de fire skruer på føringsskinnerne, og tag indstikket ud af huset (fig. **4**, side 4).

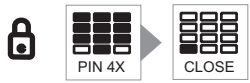
➤ Fastgør værdiboksen med egnet fastgørelsesmateriale.

➤ Fastgør igen indstikket på føringsskinnerne, og skub det ind i huset.

8 Anvendelse af værdiboksen

8.1 Betjeningsfunktioner for gæster

Låsning af værdiboksen

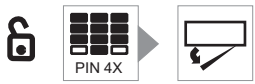


➤ Indtast en firecifret kode.

➤ Tryk på tasten **CLOSE**.

✓ På displayet vises **CLOSED**.

Åbning af værdiboksen



➤ Indtast den firecifrede kode.

✓ På displayet vises den indtastede kode.

✓ Værdiboksen åbnes.

✓ På displayet vises **OPEN**.

BEMÆRK
Hvis der indtastes en forkert kode, vises meldingen **ERROR** på displayet.
Efter fem forkerte indtastninger er værdiboksen spærret i seks minutter, og yderligere indtastninger er ikke mulige. Så snart der trykkes på en tast, vises meldingen **ERROR5** på displayet.

8.2 Nødåbning med masterkode

Masterkoden er nødvendig, hvis gæster har efterladt værdiboksen låst eller har glemt deres kode.

Åbning af værdiboksen med masterkoden



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede masterkode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

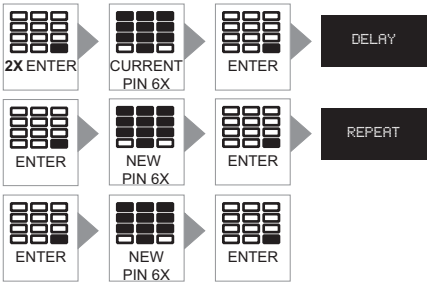
✓ Displayet viser meldingen **DELAY**. Efter ti sekunder åbnes døren automatisk.

Ændring af masterkoden

VIGTIGT!

- Hvis du glemmer din masterkode, kan ingen (heller ikke producenten) længere få adgang til værdiboksen. Et reset e.lign. er **ikke** mulig.
- Notér derfor masterkoden, og opbevar den meget omhyggeligt på et sikkert sted.
- Pengeskabet har en fabriksindstillet kode. Ændr af sikkerhedsmæssige årsager denne kode.

Du kan ændre den fabriksindstillede masterkode (210104). Værdiboksen skal i den forbindelse være låst.



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede masterkode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **DELAY**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

➤ Indtast en ny sekscifret masterkode i løbet af ti sekunder.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **REPEAT**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

➤ Gentag den nye sekscifrede masterkode i løbet af ti sekunder.

➤ Tryk igen på tasten **ENTER**.

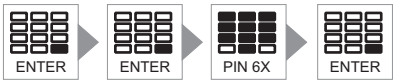
✓ Værdiboksen bekræfter ændringen af masterkoden med en tone.

8.3 Nødåbning med R.E.O.S. (option)

BEMÆRK
- For at anvende R.E.O.S. skal du have adgang til internettet.
- Du skal være registreret på internettet under **www.sam.dometic.com** for at kunne anvende funktionerne, der står til rådighed dér.
- Værdiboksen skal være forkonfigureret i overensstemmelse hermed for at kunne udnytte funktionen R.E.O.S. Kontakt producenten, hvis du har spørgsmål (adresser, se bagsiden).

Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) sender en ny fircifret kode, hvis gæsten har glemt koden, som vedkommende har låst værdiboksen med.

Åbning af værdiboksen med R.E.O.S.-koden



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede R.E.O.S.-kode.

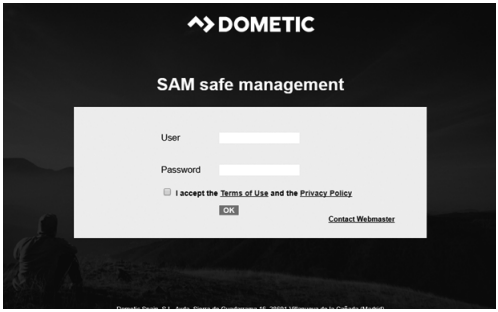
BEMÆRK
Du kan ændre den fabriksindstillede R.E.O.S.-kode (210104) (se kapitlet „Ændring af R.E.O.S.-koden“ på side 183).

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Efter fem sekunder vises en ticifret alfanumerisk kode på displayet.

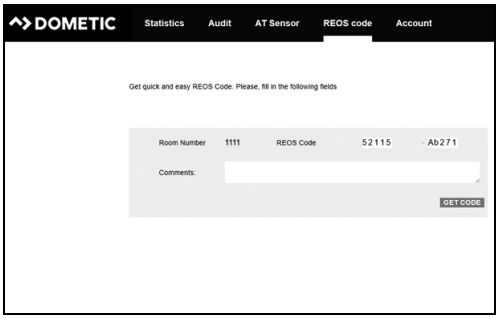
BEMÆRK
Den alfanumeriske kode vises i to dele.
Eksempel: **52115 – Ab271**.

➤ Åbn siden **www.sam.dometic.com** på internettet.



➤ Indtast dine adgangsdata.

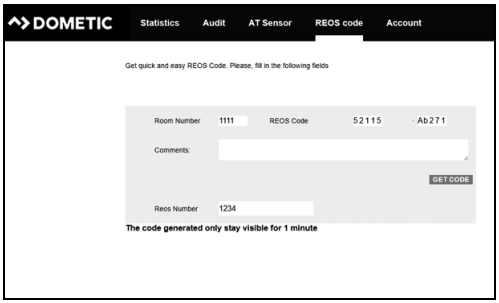
➤ Vælg i menuen **R.E.O.S. code**.



➤ Indtast nummeret på værdiboksen (f.eks. værelsesnummeret) og den ticifrede alfanumeriske kode.

➤ Tryk på **Get code**.

✓ Der vises en ny kode i et minut.



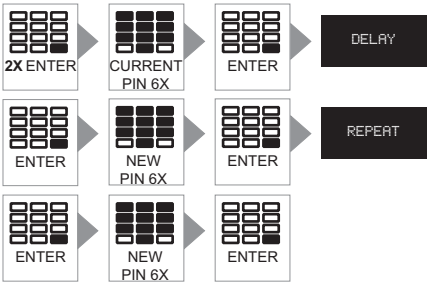
➤ Indtast den genererede fircifrede kode for at åbne pengeskabet.

Ændring af R.E.O.S.-koden

VIGTIGT!

- Hvis du har glemt din R.E.O.S.-kode, kan ingen (heller ikke producenten) længere få adgang til værdiboksen. Et reset e.lign. er **ikke** mulig.
- Notér derfor R.E.O.S.-koden, og opbevar den meget omhyggeligt på et sikkert sted.
- Pengeskabet har en fabriksindstillet R.E.O.S.-kode. Ændr af sikkerhedsmæssige årsager denne kode.

Du kan ændre den fabriksindstillede R.E.O.S.-kode (210104). Værdiboksen skal i den forbindelse være låst.



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede R.E.O.S.-kode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **DELAY**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

➤ Indtast i løbet af ti sekunder en ny sekscifret R.E.O.S.-kode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **REPEAT**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

➤ Gentag i løbet af ti sekunder den nye sekscifrede R.E.O.S.-kode.

➤ Tryk igen på tasten **ENTER**.

✓ Værdiboksen bekræfter ændringen af R.E.O.S.-koden med en tone.

8.4 Nødåbning med masternøglen

VIGTIGT!
Kun autoriserede personer må få adgang til masternøglen. Opbevar masternøglen meget omhyggeligt på et sikkert sted.

Åbning af værdiboksen med masternøglen

Med masternøglen kan du åbne værdiboksen i alle situationer, også hvis der foreligger en elektronisk defekt.

➤ Fjern kunststofafdækningen, der dækker nøglehullet, med nøgleværktøjet (fig. **6**, side 5).

➤ Sæt masternøglen i låsen (fig. **7**, side 5).

➤ Åbn pengeskabet ved at dreje masternøglen 180° til højre.

✓ Slåerne kører mekanisk ind.

Ændring af gæstekoden med masternøgle

Med masternøglen kan du åbne pengeskabet, hvis gæsten har glemt sin kode.

➤ Åbn pengeskabet med masternøglen.

➤ Hold masternøglen i denne position, og åbn døren.

➤ Indtast en ny fircifret kode.

➤ Drej masternøglen 180° til venstre, og træk masternøglen ud.

✓ Pengeskabet kan åbnes med den nye kode.

8.5 Udlæsning af hukommelsen (audit)

BEMÆRK
- For at anvende audit har du brug for adgang til internettet.
- Du skal være registreret på siden **www.sam.dometic.com**.

Værdiboksen har en permanent hukommelse, der registrerer de sidste 1000 hændelser.

Overførsel af data til SD-kortet

➤ Skub et SD-kort (fig. **5** 1, side 4) ind i en SD-kortlæseapparat (fig. **5** 2, side 4) (ikke indeholdt i leveringsomfanget).

➤ Fjern skruerne på afdækningen i indstikket (fig. **5** 3, side 4).

➤ Tag afdækningen af.

➤ Forbind SD-kortlæseapparatet med tilslutningsbøsningen på printkortet (fig. **5** 4, side 4).

➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast koden: 0141497167

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **DATE**.

➤ Indtast datoen i formatet dd/mm/yy ein.

✓ Displayet viser meldingen **HOUR**.

➤ Indtast klokkeslættet i formatet hh/mm.

✓ Displayet viser meldingen **ROOM**.

➤ Indtast låsens nummer (f.eks. værelsesnummer).

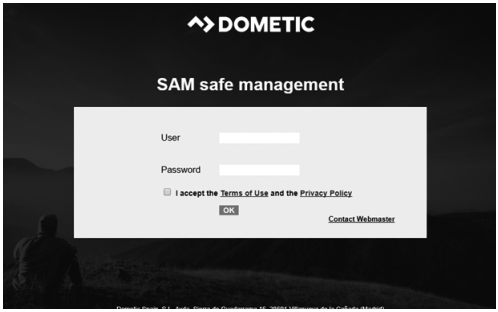
➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Overførslen af dataene til SD-kortet begynder.

✓ Dataoverførslen er afsluttet, når displayet slukker og der lyder tre akustiske signaler.

Udlæsning af data på computeren

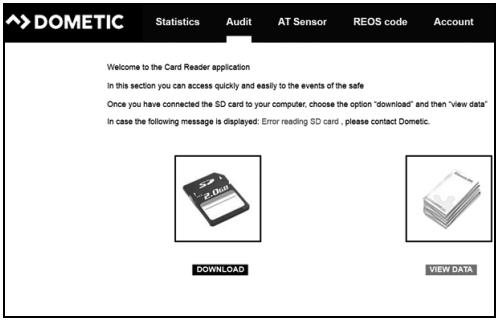
➤ Åbn siden **www.sam.dometic.com** på internettet.



➤ Indtast dine adgangsdata.

➤ Vælg **AUDIT** i menuen.

➤ Klik på **DOMETIC**.



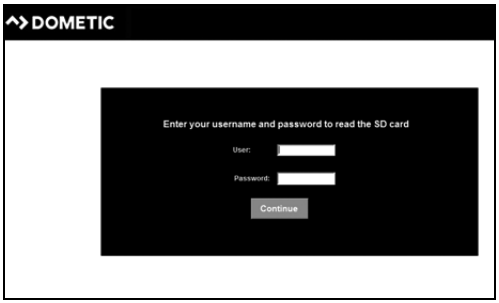
➤ Følg programmets anvisninger.

BEMÆRK
Installationsassistenten startes automatisk. Filen „iAudit.exe“, der kan udføres, gemmes på din computer. Når installationen er afsluttet, etableres der en forbindelse på din desktop.

➤ Udfør filen „iAudit.exe“ ved at dobbeltklikke på symbolet 

.

➤ Indtast dine adgangsdata, og klik på **CONTINUE**.



➤ Skub SD-kortet ind i SD-kortlæseporten på din computer, og klik på **CONTINUE**.



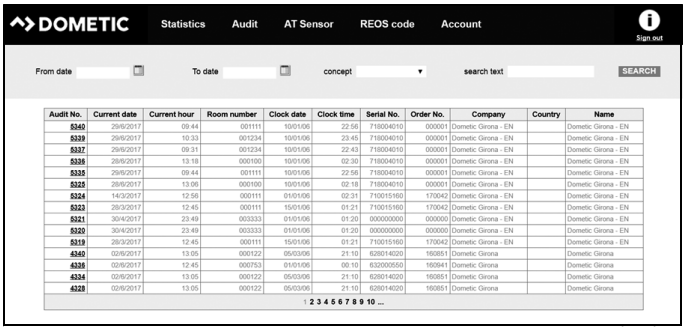
✓ Overførslen af dataene til internettet begynder.



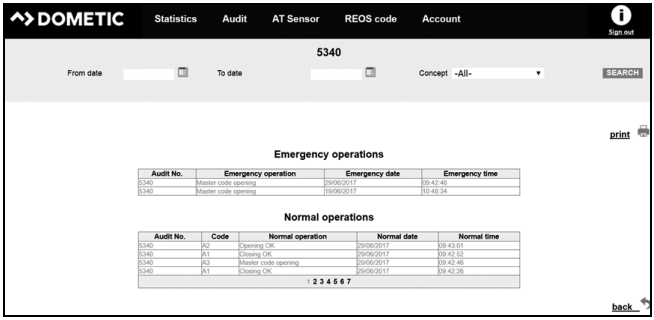
➤ Tryk på linket.



✓ De gemte rapporter vises.



➤ Klik på den ønskede linje for at lave udskriftsvisning af kontrolrapporten.



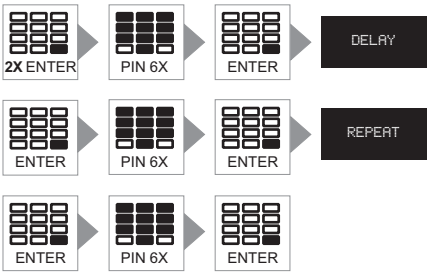
8.6 Nødåbning med anti-tamper-system (manipulationssikring) (option)

Hvis der er aktiveret et anti-tamper-system (manipulationssikring) på pengeskabet, er pengeskabet blokeret, så snart masternøglen (option) blev anvendt eller låsemekanismens afdækning (option) blev fjernet (f.eks. også ved udskiftning af batterier).

Ændring anti-tamper-koden

VIGTIGT!
- Hvis du glemmer din anti-tamper-kode, kan ingen (heller ikke producenten) længere få adgang til værdiboksen. Et reset e.lign. er **ikke** muligt.
- Notér derfor anti-tamper-koden, og opbevar den meget omhyggeligt på et sikkert sted.
- Pengeskabet har en fabriksindstillet kode. Ændr af sikkerhedsmæssige årsager denne kode.

Du kan ændre den fabriksindstillede anti-tamper-kode (355408). Værdiboksen skal i den forbindelse være låst.



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede anti-tamper-kode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **DELAY**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

➤ Indtast en ny sekscifret anti-tamper-kode i løbet af ti sekunder.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **REPEAT**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

➤ Gentag den nye sekscifrede anti-tamper-kode i løbet af ti sekunder.

➤ Tryk igen på tasten **ENTER**.

✓ Værdiboksen bekræfter ændringen af anti-tamper-koden med en tone.

Anvendelse af masternøglen med anti-tamper-system

Med masternøglen kan du åbne værdiboksen i alle situationer, også hvis der f.eks. foreligger en elektronisk defekt.

VIGTIGT!
Kun autoriserede personer må få adgang til masternøglen.
Opbevar masternøglen meget omhyggeligt på et sikkert sted.

➤ Fjern kunststofafdækningen, der dækker nøglehullet (fig. **6**, side 5).

➤ Sæt masternøglen i låsen.

➤ Åbn værdiboksen ved at dreje masternøglen 180° til højre (fig. **7**, side 5).

✓ Displayet viser meldingen **A-002**.

✓ Drej igen masternøglen 180° til venstre, og tag masternøglen ud.

✓ Værdiboksen er blokeret af anti-tamper-systemet.

BEMÆRK
Når du trykker på tasten **ENTER** på det blokerede pengeskab, lyder der 3 korte pip-toner. Når du igen trykker på **ENTER**, vises meldingen **CODE** på displayet.

➤ Montér kunststofafdækningen igen.

Anvendelse af afdækningen med anti-tamper-system (option)

Som option kan afdækningen, der dækker låsemekanismen, blokeres.

➤ Fjern afdækningen, der dækker låsemekanisken og de indvendige komponenter (fig. **6**, side 5).

✓ Displayet viser meldingen **A-001**.

✓ Værdiboksen er blokeret af anti-tamper-systemet.

BEMÆRK
Når du trykker på tasten **ENTER** på det blokerede pengeskab, lyder der tre korte signaler. Når du igen trykker på **ENTER**, vises meldingen **CODE** på displayet.

➤ Montér afdækningen igen.

Deaktivering af anti-tamper-systemet (option)

VIGTIGT!
- Hvis du glemmer din anti-tamper-kode, kan ingen (heller ikke producenten) længere få adgang til værdiboksen. Et reset e.lign. er **ikke** muligt.
- Notér derfor anti-tamper-koden, og opbevar den meget omhyggeligt på et sikkert sted.
- Pengeskabet har en fabriksindstillet kode. Ændr af sikkerhedsmæssige årsager denne kode.

For at deaktivere anti-tamper-systemet efter fjernelse af afdækningen til låsemekanismen skal du indtaste anti-tamper-koden (fabriksindstillet kode: 355408):



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede anti-tamper-kode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **DELAY**.

✓ Efter 10 sekunder åbnes værdiboksen, og displayet viser meldingen **OPEN**.

✓ Der lyder tre korte signaler.

Deaktivering af anti-tamper-systemet med SAM

For at deaktivere anti-tamper-systemet efter åbning med masternøglen eller fjernelse af afdækningen til låsemekanismen skal du indtaste anti-tamper-koden:



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede anti-tamper-kode.

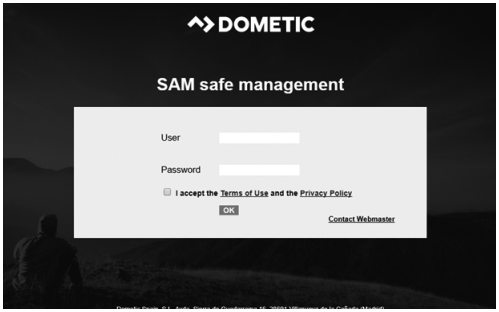
➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser en alfanumerisk kode (f.eks. 52115 – Ab271).

➤ Notér koden.

➤ Montér afdækningen igen.

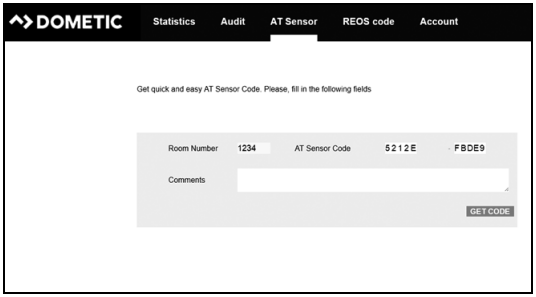
➤ Åbn siden **www.sam.dometic.com** på internettet.



➤ Indtast dine adgangsdata.

➤ Vælg **AT Sensor** i menuen.

➤ Indtast værelsesnummeret og den alfanumeriske kode (f.eks. 52115Ab271), og klik på **Get code**.



✓ Der vises en ny anti-tamper-kode (f.eks. 056058) i et minut.

➤ Notér koden.

For at deaktivere anti-tamper-systemet skal du indtaste den nye anti-tamper-kode:



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede, nye anti-tamper-kode (f.eks. 056058).

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **DELAY**.

✓ Efter 10 sekunder åbnes værdiboksen, og displayet viser meldingen **OPEN**.

✓ Der lyder tre korte signaler.

9 Udskiftning af batterier

9.1 Kontrol af batteritilstanden

Du kan kontrollere batteriernes ladetilstand.



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Tryk **to gange** på tasten **8**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser ladetilstanden:

Niveau	Ladetilstand
6,0 – 4,9	OK
4,8 – 4,5	Batterierne skal snart udskiftes.
0,0 – 4,4	Batterierne skal udskiftes.

9.2 Udskiftning af batterier

Efter senest et år skal værdiboksens batterier udskiftes. Derudover skal batterierne straks udskiftes, når symbolet „**bat-lo**“ vises på displayet.

BEMÆRK
- Anvend fire alkaline LR6/AA-batterier (1,5 V) af høj kvalitet.
- Kontrollér, at polerne ikke ombyttes.
- Udskift altid alle batterier samtidigt.

➤ Løsn skruerne på afdækningen i indstikket (fig. **8** 1, side 5).

➤ Tag afdækningen af.

➤ Tag de fire gamle batterier ud af batterirummet (fig. **8** 2, side 5).

➤ Sæt fire nye AA-batterier i batterirummet.

➤ Sæt igen afdækningen på den indvendige del, og fastgør afdækningen med skruerne.

10 Displaymeldinger

	Display	Signaltone
Tryk på CLOSE	CODE	2 korte toner
Tryk på ENTER		3 korte toner
Tryk på 0 – 9	0-9	1 kort tone
Indtast gæstekoden	OPEN	
Fejl i låsemekanismen	ERROR 2	4 lange toner
Forkert rækkefølge	ERROR	1 lang tone
Systemcheck	888888	
Vent (ved oplåsning med masterkoden)	DELAY	
Indtast masterkoden igen	REPEAT	
Batteri tomt	BAT-LO	2 lange toner. Efter udskiftning: 2 korte toner
Forkert kode	ERROR	1 lang tone
5 x forkert kode	ERROR 5	3 lange toner
Fejl ved indtastningen	ERROR	1 lang tone
Indtast dato	DATE	
Indtast klokkeslæt	HOUR	
Indtast værelsesnummer	ROOM	
Blokeret på grund af 20 hændelser på 10 minutter	ERROR B	3 lange toner
Datatransfer til SD-kort	CSD25	
Datatransfer til SD-kort afsluttet	DSDXX	3 korte toner
Vent ved oplåsning med R.E.O.S.-kode	DELAY	

	Display	Signaltone
Ændring af Gentag koden	REPEAT	
Blokeret, fordi afdækningen er sikret med anti-tamper-system	A-001	3 korte toner
Blokeret, fordi pengeskabet er sikret med anti-tamper-systemet efter anvendelse af masternøglen	A-002	3 korte toner
Blokeret		3 korte toner
Vent ved oplåsning med anti-tamper-kode	DELAY	
Gentag anti-tamper-koden	DELAY	1 kort tone
Kode nødvendig	CODE	

11 Udbedring af fejl

Hvis du ikke kan udbedre fejlen, skal du kontakte et autoriseret værksted.

Visning	Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
BAT-LO	Værdiboksen låser ikke.	Batteriet er afladet.	➤ Udskift batterierne.
ERROR	Der lyder et langt akustisk signal.	Forkert kode	➤ Indtast den korrekte kode.
		Indtastningstiden er overskredet.	➤ Indtast koden i løbet af 8 sekunder.
	Værdiboksen accepterer ikke masterkoden.	Forkert masterkode	➤ Indtast den rigtige masterkode.
ERROR 2	Boltene kører ikke helt ind.	Låsemekanismen fungerer ikke korrekt.	➤ Sørg for, at boltene ikke blokerer i skabet. ➤ Kontrollér tilslutningerne på printpladen. ➤ Udskift motoren.

Visning	Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
ERROR 5	Der lyder korte akustiske signaler, når der trykkes på en tast.	Værdiboksen er spærret, når der blev indtastet en forkert kode fem gange.	➤ Vent 6 minutter uden at trykke på en tast. Efter ventetiden på 6 minutter er spærringen ophævet. ➤ Indtast derefter den korrekte kode. ➤ Åbn døren mekanisk med masternøglen.
ERROR B	Der kan ikke indtastes en kode.	Pengeskabet er spærret, når den blev låst og låst op igen 20 gange i løbet af 10 minutter.	➤ Vent 6 minutter uden at trykke på en tast. Efter ventetiden på 6 minutter er spærringen ophævet. ➤ Indtast derefter den korrekte kode. ➤ Åbn døren mekanisk med masternøglen.
–	Masternøglen kan ikke drejes.	Forkert nøgle	➤ Kontrollér, om nøglenummeret er rigtigt.
		Forkert omdrejningsretning	➤ Drej nøglen 180° med uret.
–	Værdiboksen fungerer ikke (intet akustisk signal, ingen displaymelding).	Batteriet er afladet.	➤ Udskift batterierne.
		Batterierne er ikke sat rigtigt i.	➤ Kontrollér, om batterierne er sat rigtigt i.

12 Vedligeholdelse og rengøring af værdiboksen

VIGTIGT! Fare for beskadigelse
Anvend ikke skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler til rengøring, da det kan beskadige produktet.

➤ Rengør af og til produktet med en fugtig klud.

13 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte en servicepartner i dit land (adresser, se vejledningens bagside).

Vores specialister hjælper gerne videre og diskuterer garantiens videre forløb.

14 Bortskaffelse

➤ Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.



Beskyt miljøet!
Genopladelige og ikke genopladelige batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet.
Aflevér defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller ved et indsamlingssted.

15 Tekniske data

	MDD403
Indhold:	15,7 l
Mål H x B x D:	200 x 400 x 440 mm
Bruttovægt:	23,4 kg
Nettovægt:	22,8 kg

Läs igenom anvisningarna noga innan produkten monteras och används. Spara monterings- och bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

1 Förklaring av symboler 198
2 Säkerhetsanvisningar 199
3 Leveransomfattning 199
4 Tillbehör 200
5 Ändamålsenlig användning 200
6 Teknisk beskrivning 200
7 Montera kassaskåp 201
8 Använda kassaskåpet 202
9 Byta batterier 216
10 Meddelanden på displayen 217
11 Felsökning 218
12 Skötsel och rengöring 219
13 Garanti 220
14 Avfallshantering 220
15 Tekniska data 220

1 Förklaring av symboler



VARNING!
Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



AKTA!
Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.

OBSERVERA!
Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.

ANVISNING
Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- skador på produkten orsakade av mekanisk påverkan
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

VARNING!

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder och personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de använder den under uppsikt eller har undervisats om hur apparaten används på ett säkert sätt och känner till ev. risker i samband med användningen.
- Använd produkten endast för angivna ändamål.
- Utför inga ändringar eller modifieringar på produkten!

OBSERVERA!

- Endast behöriga personer får ges tillgång till masternyckel och masterkod. Förvara masternyckeln på en mycket säker plats.

3 Leveransomfattning

- Kassaskåp
- Nyckelverktyg (levereras separat)
- Monterings- och bruksanvisning (på begäran)

ANVISNING
Masternyckeln medföljer inte som standard vid leverans av kassaskåpet. Kontakta din lokala Dometic-återförsäljare för att beställa masternyckeln. Masternyckeln levereras alltid separat.

4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

Beskrivning	Artikel-nr
Monteringskit	910660005

5 Ändamålsenlig användning

MDD403 är ett kassaskåp för hotell som gäster kan använda för att låsa in sina värdesaker.

6 Teknisk beskrivning

Kontrollpanelen har en display och en knappsats för kodinmatning. För att kunna nödöppna låset finns en masternyckel och masterkod tillgänglig.

Du kan identifiera modellen på typskylten.

Med Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) kan man använda funktioner som överföring av öppningskoder via en webbsida.

6.1 Reglage, detaljer

Pos. på bild 1, sida 3	Beskrivning	
1	Display	
2	Sifferknappar	
3	**ENTER**-knapp	Bekräfta inmatad kod
4	**CLOSE**-knapp	• Stäng kassaskåpet efter att koden matats in • Avbryta kodinmatning
5	Lås för masternyckel (bakom kåpan)	
6	Kåpa för låsmekanism	

7 Montera kassaskåp

7.1 Anvisningar om monteringen



OBSERVERA!
Endast behöriga specialister får montera kassaskåpet.

Följ anvisningarna vid monteringen:

- Kontrollera kassaskåpet noggrant beträffande skador efter att du tagit ut det ur förpackningen. Kontakta tillverkaren vid synliga skador (se baksidan för adresser).
- Installera kassaskåpet på en rak, jämn yta.
- Välj ett monteringsställe som befinner tillräckligt långt bort från värmekällor (t.ex. element). Undvik monteringsställen med temperaturer under 0 °C och över 45 °C.
- Undvik fuktiga omgivningsförhållanden (t.ex. badrum, simhallar) för att förhindra att kondensvatten bildas i kassaskåpet.
- Använd fastsättningsmaterial (skruvar och vid behov pluggar) som passar för underlaget.

7.2 Fästa kassaskåp

➤ Välj en lämplig monteringsplats.

➤ Välj ett passande monteringssätt (fastsättning på baksidan eller på undersidan).

➤ Rita ut borrhålen enligt bild **2**, sida 3 och bild **3**, sida 3.

➤ Borra upp monteringshålen på monteringsstället (t.ex. i väggen eller i skåpet).

➤ Dra ut facket, lossa de fyra skruvarna vid styrskenorna och ta ut facket ur höljet (bild **4**, sida 4).

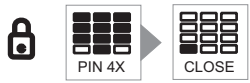
➤ Fäst kassaskåpet med passande fastsättningsmaterial.

➤ Fäst återigen facket på styrskenorna och skjut in det i höljet.

8 Använda kassaskåpet

8.1 Funktioner för gäster

Stänga kassaskåpet

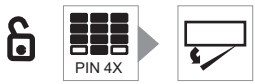


➤ Ange en fyrsiffrig kod.

➤ Tryck på **CLOSE**.

✓ På displayen visas **CLOSED**.

Öppna kassaskåpet



➤ Ange den fyrsiffriga koden.

✓ På displayen visas den inmatade koden.

✓ Kassaskåpet öppnas.

✓ På displayen visas **OPEN**.

ANVISNING
Om fel kod anges visas meddelandet **ERROR** på displayen.
Efter fem felaktiga felinmatningar förblir kassaskåpet spärrat i sex minuter och inga fler inmatningar kan göras. När man trycker in en knapp visas meddelandet **ERROR5** på displayen.

8.2 Nödöppning med masterkod

Masterkoden behövs när gäster lämnar tillbaka kassaskåpet stängt eller har glömt koden.

Öppna kassaskåp med masterkod



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga masterkoden.

➤ Tryck på **ENTER**.

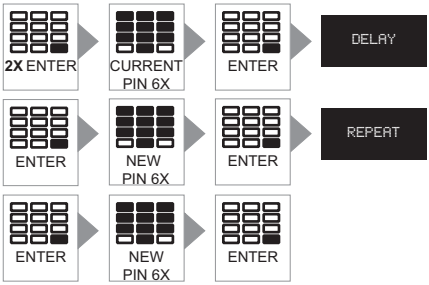
✓ På displayen visas meddelandet **DELAY.** Efter tio sekunder öppnas dörren automatiskt.

Ändra masterkod

OBSERVERA!

- Om du tappar bort eller glömmer masterkoden kan ingen (inte ens tillverkaren) längre öppna kassaskåpet. Det finns **inga** möjligheter att på något sätt återställa koden.
- Skriv därför upp masterkoden och förvara den noggrant på en säker plats.
- Kassaskåpet kommer med en förinställd masterkod. Av säkerhetsskäl bör denna kod ändras.

Du kan ändra den förinställda masterkoden (210104). Kassaskåpet måste då vara stängt.



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga masterkoden.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **DELAY**.

➤ Tryck på **ENTER**.

➤ Ange en ny sexsiffrig masterkod inom tio sekunder.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **REPEAT**.

➤ Tryck på **ENTER**.

➤ Upprepa den nya sexsiffriga masterkoden inom tio sekunder.

➤ Tryck på **ENTER** igen.

✓ Kassaskåpet avger en ljudsignal för att bekräfta att masterkoden ändrats.

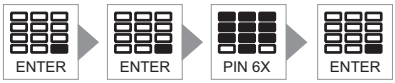
8.3 Nödöppning med R.E.O.S. (tillval)

ANVISNING

- För att kunna använda R.E.O.S. krävs en internetuppkoppling.
- Du måste vara registrerad på **www.sam.dometic.com** för att kunna använda funktionerna som finns tillgängliga där.
- Kassaskåpet måste vara förkonfigurerat på motsvarande sätt för att kunna använda R.E.O.S. funktionen. Kontakta tillverkaren om du har frågor (se baksidan för adresser).

Remote Emergency Opening Systemet (R.E.O.S.) överför en ny fyrsiffrig kod när gästen har glömt koden som användes för att stänga kassaskåpet.

Öppna kassaskåp med R.E.O.S.-kod



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga R.E.O.S.-koden.

ANVISNING

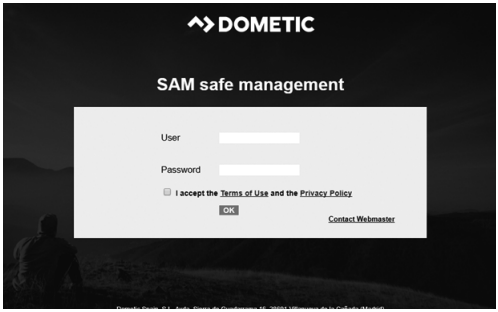
Du kan ändra den förinställda R.E.O.S.-koden (210104) (se kapitel "Ändra R.E.O.S.-koden" på sidan 206).

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ Efter fem sekunder visas en alfanumerisk kod med tio tecken på displayen.

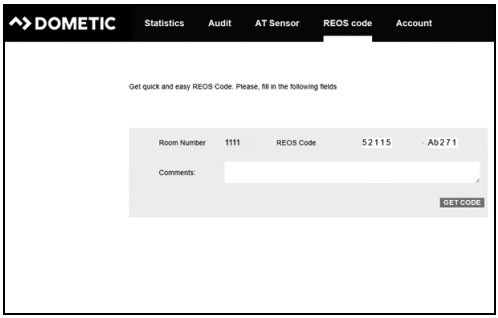
ANVISNING
Den alfanumeriska koden visas i två delar.
Exempel: **52115 – Ab271**.

➤ Gå till hemsidan **www.sam.dometic.com**.



➤ Ange inloggningsuppgifter.

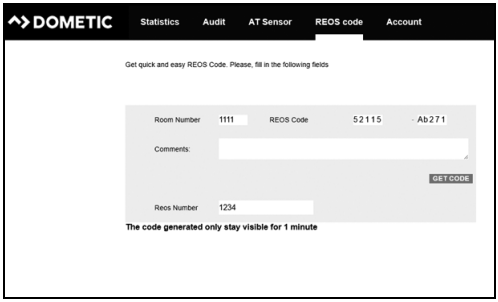
➤ Välj **R.E.O.S.-koden** i menyn.



➤ Ange kassaskåpets nummer (t.ex. rumsnummer) och den alfanumeriska koden med tio tecken.

➤ Tryck på **Get code**.

✓ En ny kod visas under en minut.



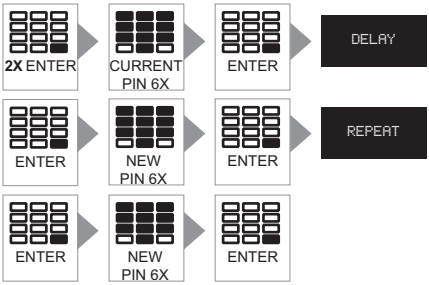
➤ Mata in den genererade fyrsiffriga koden för att öppna kassaskåpet.

Ändra R.E.O.S.-koden

OBSERVERA!

- Om du tappar bort eller glömmer R.E.O.S.-koden kan ingen (inte ens tillverkaren) längre öppna kassaskåpet. Det finns **inga** möjligheter att på något sätt återställa koden.
- Skriv därför upp R.E.O.S.-koden och förvara den på en säker plats.
- Kassaskåpet kommer med en förinställd R.E.O.S.-kod. Av säkerhetsskäl bör denna kod ändras.

Du kan ändra den förinställda R.E.O.S.-koden (210104). Kassaskåpet måste då vara stängt.



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga R.E.O.S.-koden.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **DELAY**.

➤ Tryck på **ENTER**.

➤ Ange inom tio sekunder en ny sexsiffrig R.E.O.S.-koden.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **REPEAT**.

➤ Tryck på **ENTER**.

➤ Upprepa inom åtta sekunder den nya sexsiffriga R.E.O.S.-kod.

➤ Tryck på **ENTER** igen.

✓ Kassaskåpet avger en ljudsignal för att bekräfta att R.E.O.S.-koden ändrats.

8.4 Nödöppning med masternyckeln

OBSERVERA!
Endast behöriga personer får ges tillgång till masternyckeln. Var noga med att förvara masternyckeln på en mycket säker plats.

Öppna kassaskåp med masternyckel

Med masternyckeln kan du när som helst öppna kassaskåpet, även om ett elektroniskt fel föreligger.

➤ Använd nyckelverktyget och avlägsna plastkåpan som täcker för nyckelhålet (bild **6**, sida 5).

➤ Sätt i masternyckeln i låset (bild **7**, sida 5).

➤ Öppna kassaskåpet genom att vrida masternyckeln 180° åt höger.

✓ Låsregeln dras in mekaniskt.

Ändra gästkoden med masternyckeln

Med masternyckeln kan du öppna kassaskåpet om gästen har glömt koden.

➤ Öppna kassaskåpet med masternyckeln.

➤ Låt masternyckeln vara kvar i detta läge och öppna dörren.

➤ Ange en ny fyrsiffrig kod.

➤ Vrid masternyckeln 180° åt vänster och ta ur masternyckeln.

✓ Kassaskåpet kan öppnas med en ny kod.

8.5 Avläsa minne (Audit)

ANVISNING
- Du behöver en internetuppkoppling för att kunna använda Audit.
- Du måste vara registrerad på hemsidan **www.sam.dometic.com**.

Kassaskåpet har ett minne som lagrar de 1000 senaste händelserna.

Överföra data till SD-kort

➤ Skjut in ett SD-kort (bild **5** 1, sida 4) i SD-kortläsaren (bild **5** 2, sida 4) (ingår inte i leveransomfattningen).

➤ Avlägsna skruven på kåpan vid kåpan i facket (bild **5** 3, sida 4).

➤ Ta bort kåpan.

➤ Anslut SD-kortläsaren med anslutningsboxen på kretskortet (bild **5** 4, sida 4).

➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange koden: 0141497167

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **DATE**.

➤ Ange datum i formatet dd/mm/åå.

✓ På displayen visas meddelandet **HOUR**.

➤ Ange tid i formatet hh/mm.

✓ På displayen visas meddelandet **ROOM**.

➤ Ange låsets nummer (t.ex. rumsnummer).

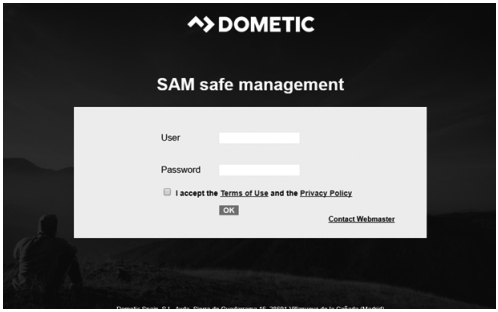
➤ Tryck på **ENTER**.

✓ Överföringen av data till SD-kortet påbörjas.

✓ Överföringen av data är klar när displayen slocknar och tre ljudsignaler hörs.

Läsa data på datorn

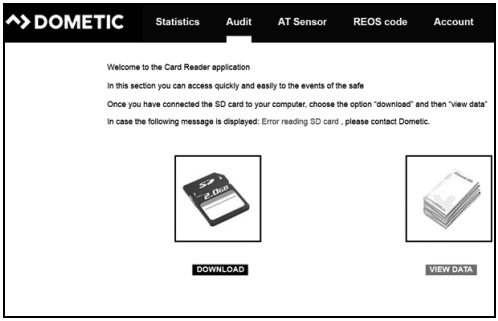
➤ Gå till hemsidan **www.sam.dometic.com**.



➤ Ange inloggningsuppgifter.

➤ Välj **AUDIT** i menyn.

➤ Klicka på **DOMETIC**.



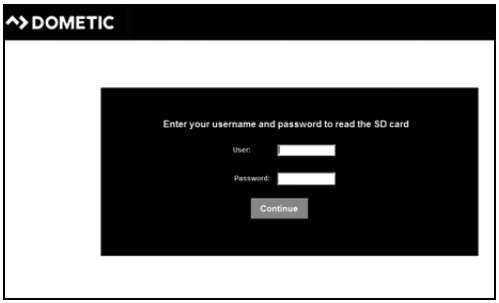
➤ Följ anvisningarna i programmet.

ANVISNING
Installationsassistenten startar automatiskt. Filen "iAudit.exe" sparas på din dator. När installationen är avslutad skapas en länk på ditt skrivbord.

➤ Öppna filen "iAudit.exe" genom att dubbelklicka på symbolen 

.

➤ Mata in dina inloggningsuppgifter och klicka på **CONTINUE**.



➤ Skjut in SD-kortet i SD-kortläsaren på din dator och klicka på **CONTINUE**.



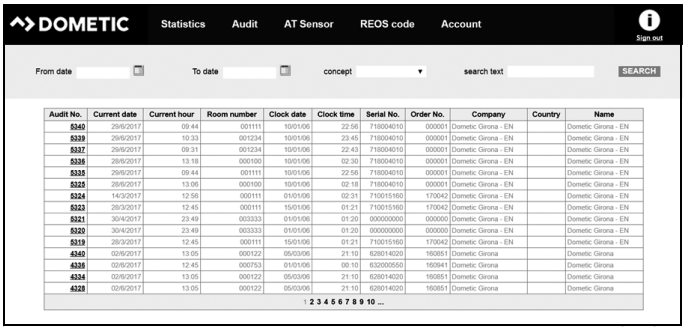
✓ Överföringen av data till Internet påbörjas.



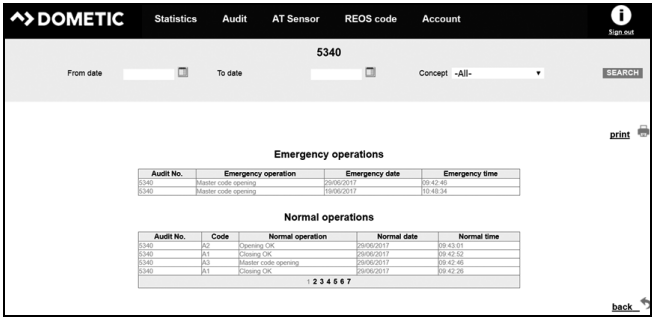
➤ Klicka på länken.



✓ De lagrade händelserna visas.



➤ Klicka på önskad rad för att skapa en utskriftsvy för testrapporten.



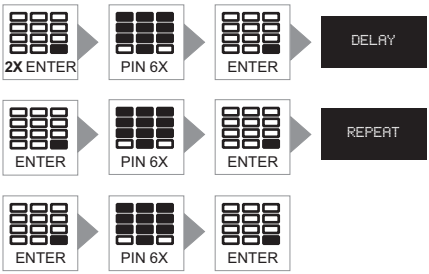
8.6 Nödöppning med anti-sabotage-system (manipulationsskydd) (tillval)

Om ett anti-sabotage-system (manipulationsskydd) är aktiverat på kassaskåpet, blockeras kassaskåpet så snart masternyckeln (tillval) använts eller låsmekanismens kåpa (tillval) avlägsnats (t.ex. vid batteribyte).

Ändra anti-sabotage-kod

OBSERVERA!
- Om du tappar bort eller glömmer anti-sabotage-koden kan ingen (inte ens tillverkaren) längre öppna kassaskåpet. Det finns **inga** möjligheter att på något sätt återställa koden.
- Skriv därför upp anti-sabotage-koden och förvara den noggrant på en säker plats.
- Kassaskåpet kommer med en förinställd anti-sabotage-kod. Av säkerhetsskäl bör denna kod ändras.

Du kan ändra den förinställda anti-sabotage-koden (355408). Kassaskåpet måste då vara stängt.



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga anti-sabotage-koden.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **DELAY**.

➤ Tryck på **ENTER**.

➤ Ange en ny sexsiffrig anti-sabotage-kod inom tio sekunder.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **REPEAT**.

➤ Tryck på **ENTER**.

➤ Upprepa den nya sexsiffriga anti-sabotage-koden inom tio sekunder.

➤ Tryck på **ENTER** igen.

✓ Kassaskåpet bekräftar med en ljudsignal att anti-sabotage-koden ändrats.

Använda masternyckeln med anti-sabotage-systemet

Med masternyckeln kan du när som helst öppna kassaskåpet, även om t.ex. ett elektroniskt fel föreligger.

OBSERVERA!
Endast behöriga personer får ges tillgång till masternyckeln.
Var noga med att förvara masternyckeln på en mycket säker plats.

➤ Avlägsna plastkåpan som täcker för nyckelhålet (bild **6**, sida 5).

➤ Sätt i masternyckeln i låset.

➤ Öppna kassaskåpet genom att vrida masternyckeln 180° åt höger (bild **7**, sida 5).

✓ På displayen visas meddelandet **A-002.**

✓ Rotera återigen masternyckeln 180° åt vänster och ta ur masternyckeln.

✓ Kassaskåpet blockeras av anti-sabotage-systemet.

ANVISNING
Om du trycker på knappen **ENTER** på ett blockerat kassaskåp, avges 3 korta pipsignaler. Om du trycker på **ENTER** igen, visas meddelandet **CODE** på displayen.

➤ Sätt tillbaka plastkåpan.

Använda kåpan med anti-sabotage-system (tillval)

Som tillval kan även kåpan, som täcker för låsmekanismen, blockeras.

➤ Avlägsna kåpan som täcker över låsmekanismen och övriga inre komponenter (bild **6**, sida 5).

✓ På displayen visas meddelandet **A-001.**

✓ Kassaskåpet blockeras av anti-sabotage-systemet.

ANVISNING
Om du trycker på knappen **ENTER** på ett blockerat kassaskåp, avges tre korta signaler. Om du trycker på **ENTER** igen, visas meddelandet **CODE** på displayen.

➤ Sätt tillbaka kåpan.

Avaktivera anti-sabotage-system (tillval)

OBSERVERA!
- Om du tappar bort eller glömmer anti-sabotage-koden kan ingen (inte ens tillverkaren) längre öppna kassaskåpet. Det finns **inga** möjligheter att på något sätt återställa koden.
- Skriv därför upp anti-sabotage-koden och förvara den noggrant på en säker plats.
- Kassaskåpet kommer med en förinställd anti-sabotage-kod. Av säkerhetsskäl bör denna kod ändras.

För att kunna avaktivera anti-sabotage-systemet efter att kåpan till låsmekanismen avlägsnats, måste du ange anti-sabotage-koden (fabriksinställd kod: 355408):



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga anti-sabotage-koden.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **DELAY**.

✓ Efter 10 sekunder öppnas kassaskåpet och på displayen visas meddelandet **OPEN**.

✓ Tre korta signaler ljuder.

Avaktivera anti-sabotage-system med SAM

För att kunna avaktivera anti-sabotage-systemet efter att kassaskåpet öppnats med masternyckeln eller efter att kåpan till låsmekanismen avlägsnats, måste du ange anti-sabotage-koden:



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga anti-sabotage-koden.

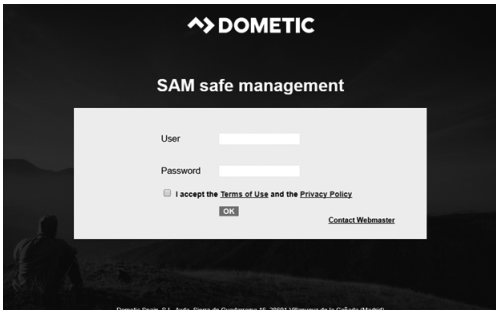
➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas en alfanumerisk kod i två delar (t.ex. 52115 – Ab271).

➤ Notera koden.

➤ Sätt tillbaka kåpan.

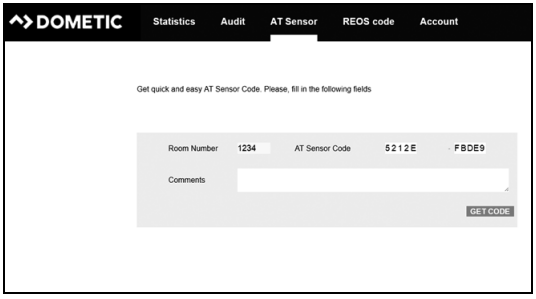
➤ Gå till hemsidan **www.sam.dometic.com**.



➤ Ange inloggningsuppgifter.

➤ Välj **AT Sensor** i menyn.

➤ Ange rumsnumret och den alfanumeriska koden (t.ex. 52115Ab271) och klicka på **Get code**.



✓ En ny anti-sabotage-kod (t.ex. 056058) visas under en minut.

➤ Notera koden.

För att avaktivera anti-sabotage-systemet måste du ange den nya anti-sabotage-koden:



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den nya sexsiffriga anti-sabotage-koden (t.ex. 056058).

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **DELAY**.

✓ Efter 10 sekunder öppnas kassaskåpet och på displayen visas meddelandet **OPEN**.

✓ Tre korta signaler ljuder.

9 Byta batterier

9.1 Kontrollera batteristatus

Du kan kontrollera batteriernas laddningstillstånd.



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Tryck **två gånger** på knappen **8**.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas laddningstillståndet:

Nivå	Laddningstillstånd
6,0 – 4,9	OK
4,8 – 4,5	Batterierna bör bytas ut snart.
0,0 – 4,4	Batterierna måste bytas ut.

9.2 Byta batterier

Efter max. ett år måste kassaskåpets batterier bytas. Dessutom måste batterierna bytas ut omedelbart när symbolen "**bat-lo**" visas på displayen.

ANVISNING
- Använd fyra alkaliska LR6/AA-batterier (1,5 V) av hög kvalitet.
- Se till att polerna ansluts rätt.
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt.

➤ Lossa skruven på kåpan vid kåpan i facket (bild **8** 1, sida 5).

➤ Ta bort kåpan.

➤ Ta ur de fyra tomma batterierna ur batterifacket (bild **8** 2., sida 5).

➤ Sätt i fyra nya AA-batterier i batterifacket.

➤ Sätt tillbaka kåpan på den inre delen och fäst kåpan med skruvarna.

10 Meddelanden på displayen

	Display	**Ljudsignal**
Tryck på CLOSE	CODE	2 korta ljudsignaler
Tryck på ENTER		3 korta ljudsignaler
Tryck på 0 – 9	0-9	1 kort ljudsignal
Ange gästens kod	OPEN	
Fel i låsmekanism	ERROR 2	4 långa ljudsignaler
Fel ordningsföljd	ERROR	1 lång ljudsignal
Systemcheck	888888	
Vänta (vid öppning med masterkod)	DELAY	
Ange masterkod på nytt	REPEAT	
Batteriet tomt	BAT-LO	2 långa ljudsignaler. Efter byte: 2 korta ljudsignaler
Fel kod	ERROR	1 lång ljudsignal
5 x felaktiga koder	ERROR 5	3 långa ljudsignaler
Fel vid inmatning	ERROR	1 lång ljudsignal
Ange datum	DATE	
Ange tid	HOUR	
Ange rumsnummer	ROOM	
Blockerat på grund av 20 händelser under 10 minuter	ERROR B	3 långa ljudsignaler
Dataöverföring till SD-kort	CSD25	
Dataöverföring till SD-kort avslutad	DSDXX	3 korta ljudsignaler
Vänta vid öppning med R.E.O.S.-kod	DELAY	

	Display	Ljudsignal
Ändra R.E.O.S.-kod	REPEAT	
Blockerat eftersom kåpan är säkrad med anti-sabotage-system	A-001	3 korta ljudsignaler
Blockerat eftersom kassaskåpet är säkrat med anti-sabotage-systemet efter att masternyckeln använts	A-002	3 korta ljudsignaler
Blockerat		3 korta ljudsignaler
Vänta vid öppning med anti-sabotage-kod	DELAY	
Upprepa anti-sabotage-kod	DELAY	1 kort ljudsignal
Kod behövs	CODE	

11 Felsökning

Uppsök en auktoriserad verkstad om du inte kan åtgärda felet.

Lysdiod	Störning	Möjlig orsak	Lösning
BAT-LO	Kassaskåpet låses inte.	Batteriet är svagt.	➤ Byt batterierna.
ERROR	En lång ljudsignal hörs.	Fel kod	➤ Ange korrekt kod.
		Inmatningstiden har löpt ut.	➤ Ange koden inom 8 sekunder.
	Kassaskåpet accepterar inte masterkoden.	Fel masterkod	➤ Ange korrekt masterkod.
ERROR 2	Bultarna förreglas inte fullt ut.	Låsmekanismen är defekt.	➤ Se till att ingenting blockerar bultarna i skåpet. ➤ Kontrollera anslutningarna på kretskortet. ➤ Byt ut motorn.

Lysdiod	Störning	Möjlig orsak	Lösning
ERROR 5	Korta ljudsignaler hörs när en knapp trycks in.	Kassaskåpet spärras om fel kod anges fem gånger.	➤ Vänta 6 minuter utan att trycka på någon knapp. Spärren låses upp efter 6 minuter. ➤ Ange därefter korrekt kod. ➤ Öppna dörren mekaniskt med masternyckeln.
ERROR B	Ingen kod kan anges.	Kassaskåpet spärras om det öppnats och stängts 20 gånger inom en period på 10 minuter.	➤ Vänta 6 minuter utan att trycka på någon knapp. Spärren låses upp efter 6 minuter. ➤ Ange därefter korrekt kod. ➤ Öppna dörren mekaniskt med masternyckeln.
–	Det går inte att vrida runt masternyckeln.	Fel nyckel	➤ Kontrollera att rumsnumret stämmer.
		Nyckeln vrids åt fel håll	➤ Vrid nyckeln medsols med 180°.
–	Kassaskåpet fungerar inte (ingen ljudsignal, inget meddelande på displayen).	Batteriet är svagt.	➤ Byt batterierna.
		Batterierna har satts i på fel sätt.	➤ Kontrollera att batterierna är ordentligt isatta.

12 Skötsel och rengöring

OBSERVERA! Risk för sakskador
Använd inga vassa eller hårda föremål för rengöring, använd inga skarpa rengöringsmedel; produkten kan skadas.

➤ Rengör produkten då och då med en fuktig trasa.

13 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta en service-partner i ditt land (adresser, se bruksanvisningens baksida).

Våra specialister står gärna till förfogande och förklarar hur garantiärenden behandlas.

14 Avfallshantering

➤ Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.



Skydda miljön!
Varken laddningsbara batterier eller andra batterier hör hemma i hushållssoporna.
Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe.

15 Tekniska data

	MDD403
Volym:	15,7 l
Mått H x B x D:	200 x 400 x 440 mm
Bruttovikt:	23,4 kg
Nettovikt:	22,8 kg

Les bruksanvisningen nøye før du monterer og tar apparatet i bruk, og ta vare på den. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Innholdsfortegnelse

1 Symbolforklaringer 221
2 Sikkerhetsregler 222
3 Leveringsomfang 222
4 Tilbehør 223
5 Tiltenkt bruk 223
6 Teknisk beskrivelse 223
7 Montere safe 224
8 Bruk av safen 225
9 Skifte batteri 239
10 Displaymeldinger 240
11 Utbedring av feil 241
12 Stell og rengjøring av safen 242
13 Garanti 243
14 Avfallshåndtering 243
15 Tekniske spesifikasjoner 243

1 Symbolforklaringer



ADVARSEL!
Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



FORSIKTIG!
Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.



PASS PÅ!
Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.



MERK
Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen



ADVARSEL!

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, når de er under oppsikt eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Bruk produktet kun til det det er beregnet for.
- Ikke foreta endringer eller ombygging av produktet!



PASS PÅ!

- Kun autoriserte personer skal ha tilgang til masternøkkel og masterkode. Oppbevar masternøkkelen på et sikkert sted.

3 Leveringsomfang

- Safe
- Nøkkelverktøy (leveres separat)
- Monterings- og bruksanvisning (på forespørsel)



MERK
Masternøkkelen er som standard ikke en del av leveringsomfanget til safen. For å etterspørre masternøkkelen tar du kontakt med din lokale Dometic-forhandler. Masternøkkelen sendes alltid separat.

4 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Beskrivelse	Art.nr.
Festesett	910660005

5 Tiltenkt bruk

MDD403 er en hotellsafe hvor gjestene kan oppbevare verdigjenstandene sine.

6 Teknisk beskrivelse

Betjeningspanelet har et display og et tastefelt for å taste inn koden. En masternøkkel og en masterkode er tilgjengelig for åpning i en nødssituasjon.

Du finner modellen på merkeskiltet.

Med Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) kan funksjoner som formidling av adgangskoder eller en nettside benyttes.

6.1 Betjeningselementer

Pos. i fig. 1, side 3	Beskrivelse	
1	Display	
2	Talltaster	
3	**ENTER**-tast	Bekreft koden som er tastet inn
4	**CLOSE**-tast	• Lukk safen etter at koden er tastet inn • Avbryte inntasting av koden
5	Lås for masternøkkel (bak dekslet)	
6	Deksel for lukkemekanismen	

7 Montere safe

7.1 Monteringsanvisninger

PASS PÅ!
Montering av safen må kun gjøres av kvalifisert fagpersonell.

Følg monteringsanvisningene:

- Kontroller om safen er skadet når du har tatt den ut av emballasjen. Hvis det forekommer synlige skader, må du kontakte produsenten (du finner adresser på baksiden).
- Installer safen på et plant og jevnt underlag.
- Velg et montasjested som har tilstrekkelig avstand til varmekilder (f.eks. radiatorer). Unngå montasjesteder med temperaturer under 0 °C og over 45 °C.
- Unngå fuktige omgivelser (f.eks. i baderom, svømmebassenger), dette for å unngå at det dannes kondensvann i enheten.
- Velg et festemateriale (skruer og evt. plugger) som er egnet for underlaget.

7.2 Feste safen

➤ Velg et egnet montasjested.

➤ Velg en egnet montasjetype (feste på baksiden eller på undersiden).

➤ Tegn på borehullene iht. fig. **2**, side 3 og fig. **3**, side 3.

➤ Bor borehullene på montasjestedet på forhånd (f.eks. i veggen eller i skapet).

➤ Trekk ut sporet, løsne de fire skruene på føringsskinnene og ta sporet ut av kapslingen (fig. **4**, side 4).

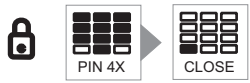
➤ Fest safen med egnet festemateriale.

➤ Fest sporet på føringsskinnene igjen og skyv det inn i kapslingen.

8 Bruk av safen

8.1 Betjeningsfunksjoner for gjester

Lukke safen

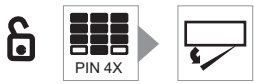


➤ Tast inn en kode på fire tegn.

➤ Trykk **CLOSE**-tasten.

✓ I displayet vises **CLOSED**.

Åpne safen



➤ Tast inn koden på fire tegn.

✓ I displayet vises koden som er tastet inn.

✓ Safen åpner seg.

✓ I displayet vises **OPEN**.

MERK
Hvis det tastes inn feil kode, vises meldingen **ERROR** i displayet.
Etter fem feil inntastinger blir safen sperret i seks minutter, og det er ikke mulig å fortsette inntastingen. Straks en tast trykkes, vises meldingen **ERROR5** i displayet.

8.2 Nødåpning med masterkode

Masterkoden er nødvendig hvis gjester har forlatt safen låst eller har glemt koden sin.

Åpne safen med masterkode



➤ Trykk **to ganger** på tasten **ENTER**.

➤ Tast inn masterkoden på seks tegn.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

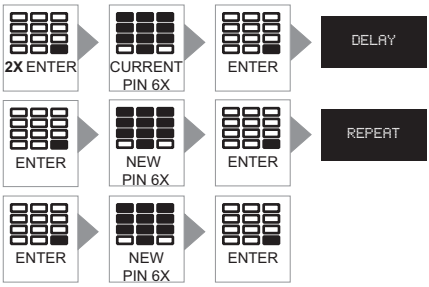
✓ Displayet viser meldingen **DELAY**. Døren åpnes automatisk etter ti sekunder.

Endre masterkode

PASS PÅ!

- Hvis du har glemt masterkoden er det ingen (heller ikke produsenten) som kan gjøre noe med safen lenger. Tilbakestilling e.l. er **ikke** mulig.
- Noter deg derfor masterkoden og oppbevar den på et sikkert sted.
- Safen har en fabrikkinnstilt masterkode. Endre denne koden av sikkerhetsmessige grunner.

Du kan endre den fabrikkinnstilte masterkoden (210104). Safen må da være låst.



➤ Trykk **to ganger** på tasten **ENTER**.

➤ Tast inn masterkoden på seks tegn.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **DELAY**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

➤ Tast inn en ny masterkode på seks tegn i løpet av ti sekunder.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **REPEAT**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

➤ Gjenta den nye masterkode på seks tegn i løpet av ti sekunder.

➤ Trykk **ENTER**-tasten en gang til.

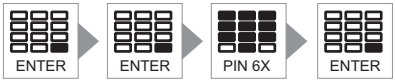
✓ Safen bekrefter endringen av masterkoden med et lydsignal.

8.3 Nødåpning med R.E.O.S. (ekstrautstyr)

MERK
- For å bruke R.E.O.S. trenger du tilgang til internett.
- Du må være registrert på internett under **www.sam.dometic.com** for å kunne benytte funksjonene som er tilgjengelige der.
- Safen må være forhåndskonfigurert tilsvarende for å kunne bruke R.E.O.S. funksjonen. Kontakt produsenten hvis du har spørsmål (for adresser, se bakside).

Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) overfører en ny firesikret kode når gjesten har glemt koden som ble brukt til å låse safen.

Åpne safe med R.E.O.S.-kode



➤ Trykk **to ganger** på tasten **ENTER**.

➤ Tast inn den sekstegns R.E.O.S.-koden.

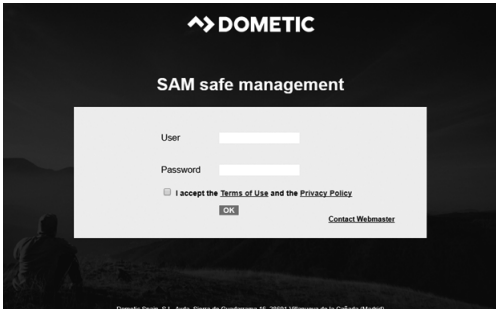
MERK
Du kan endre den fabrikkinnstilte R.E.O.S.-koden (210104) (se kapittel «Endre R.E.O.S.-kode» på side 229).

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Etter fem sekunder vises det en alfanumerisk kode på ti tegn i displayet.

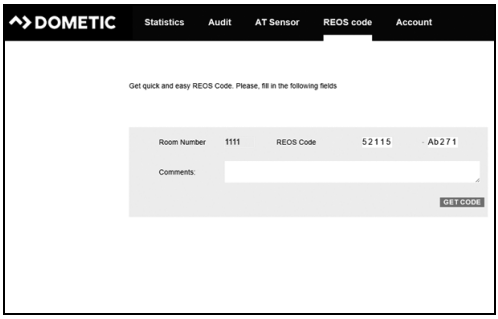
MERK
Den alfanumeriske koden blir vist i to deler.
Eksempel: **52115 – Ab271**.

➤ Åpne siden **www.sam.dometic.com** på internett.



➤ Tast inn adgangsdataene dine.

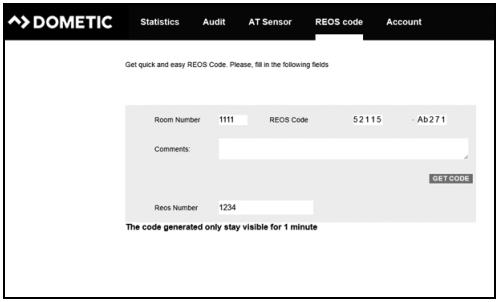
➤ I menyen velger du **R.E.O.S. Code**.



➤ Tast inn nummeret til safen (f.eks. romnummer) og den alfanumeriske koden på ti tegn.

➤ Trykk på **Get code**.

✓ En ny kode vises i ett minutt.



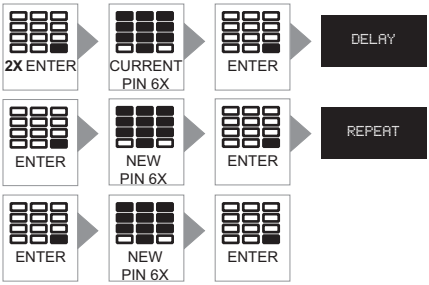
➤ Angi den genererte firesifrede koden for å åpne safen.

Endre R.E.O.S.-kode

PASS PÅ!

- Hvis du har glemt din R.E.O.S.-kode, er det ingen (heller ikke produsenten) som lenger kan åpne safen. Tilbakestilling e.l. er **ikke** mulig.
- Noter deg derfor R.E.O.S.-koden og oppbevar den på et sikkert sted.
- Safen har en fabrikkinnstilt R.E.O.S.-koden. Endre denne koden av sikkerhetsmessige grunner.

Du kan endre den fabrikkinnstilte R.E.O.S.-koden (210104). Safen må da være låst.



➤ Trykk **to ganger** på tasten **ENTER**.

➤ Tast inn den sekstegns R.E.O.S.-koden.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **DELAY**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

➤ Tast inn en ny R.E.O.S.-koden på seks tegn i løpet av ti sekunder.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **REPEAT**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

➤ Gjenta den nye R.E.O.S.-koden på seks tegn i løpet av ti sekunder.

➤ Trykk **ENTER**-tasten en gang til.

✓ Safen bekrefter at R.E.O.S.-koden er endret med et lydsignal.

8.4 Nødåpning med masternøkkel

PASS PÅ!
Kun autoriserte personer skal ha tilgang til masternøkkel. Oppbevar masternøkkelen på et sikkert sted.

Åpne safen med masternøkkel

Du kan alltid åpne safen med masternøkkelen, også når det foreligger en elektronisk feil.

➤ Ta av plastdekslet som dekker nøkkelhullet. Bruk nøkkelverktøyet (fig. **6**, side 5).

➤ Stikk masternøkkelen inn i låsen (fig. **7**, side 5).

➤ Åpne safen ved å vri masternøkkelen 180° mot høyre.

✓ Stengene går inn mekanisk.

Endre gjestekode med masternøkkel

Du kan åpne safen med masternøkkelen hvis gjesten har glemt koden sin.

➤ Åpne safen med masternøkkelen.

➤ Hold masternøkkelen i denne posisjonen og åpne døren.

➤ Tast inn en ny kode på fire tegn.

➤ Vri masternøkkelen 180° mot venstre og trekk ut masternøkkelen.

✓ Safen kan åpnes med den nye koden.

8.5 Lese ut minne (Audit)

MERK
- For å bruke Audit må du ha internettilgang.
- Du må være registrert på siden **www.sam.dometic.com**.

Safen har et permanent minne som registrerer de 1000 siste hendelsene.

Overføre data til SD-kort

➤ Skyv et SD-kort (fig. **5** 1, side 4) inn i en SD-kortleser (fig. **5** 2, side 4) (ikke inkludert i leveransen).

➤ Fjern skruene på dekslet i sporet (fig. **5** 3, side 4).

➤ Ta av dekslet.

➤ Koble SD-kortleseapparatet til tilkoblingsboksen på kortet (fig. **5** 4, side 4).

➤ Trykk **to ganger** på tasten **ENTER**.

➤ Tast inn koden: 0141497167

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **DATE**.

➤ Legg inn datoen i formatet dd/mm/yy.

✓ Displayet viser meldingen **HOUR**.

➤ Legg inn klokkeslettet i formatet hh/mm.

✓ Displayet viser meldingen **ROOM**.

➤ Tast inn låsnummeret (f.eks. romnummer).

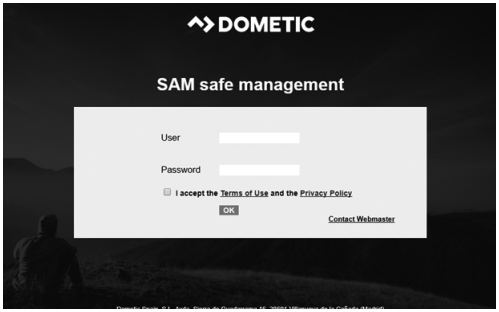
➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Overføringen av dataene til SD-kortet begynner.

✓ Dataoverføringen er ferdig når displayet slukker og man hører tre lydsignaler.

Lese ut data på datamaskinen

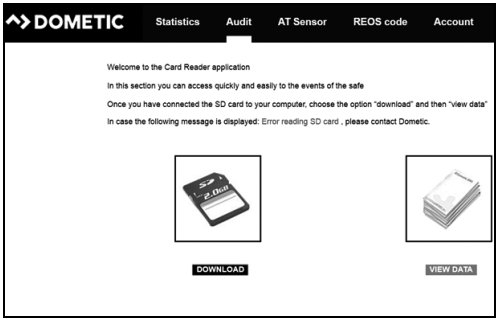
➤ Åpne siden **www.sam.dometic.com** på internett.



➤ Tast inn adgangsdataene dine.

➤ Velg **AUDIT** fra menyen.

➤ Klikk på **DOMETIC**.



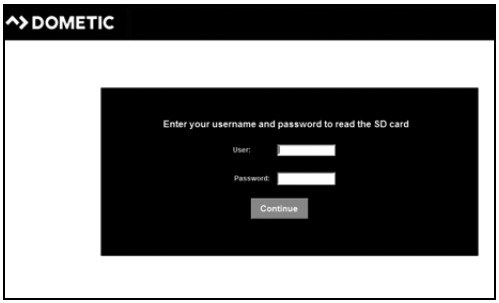
➤ Følg anvisningene i programmet.

MERK
Installasjonsveiviseren startes automatisk. Den utførbare filen «iAudit.exe» blir lagret på datamaskinen. Etter avsluttet installasjon blir det opprettet en lenke på skrivebordet.

➤ Utfør filen «iAudit.exe» ved å dobbeltklikke på symbolet 

.

➤ Legg inn adgangskoden og klikk på **CONTINUE**.



➤ Skyv SD-kortet i SD-kortleseråpningen på datamaskinen og klikk på **CONTINUE**.



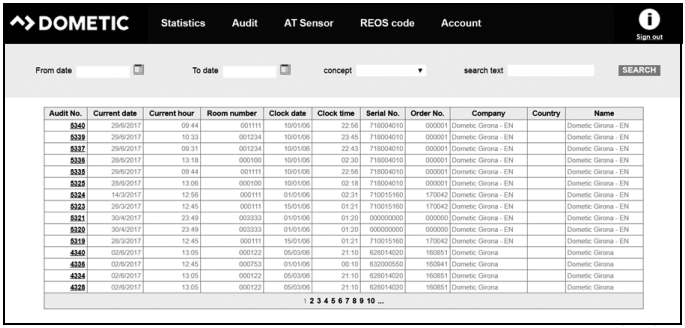
✓ Overføringen av data til internett begynner.



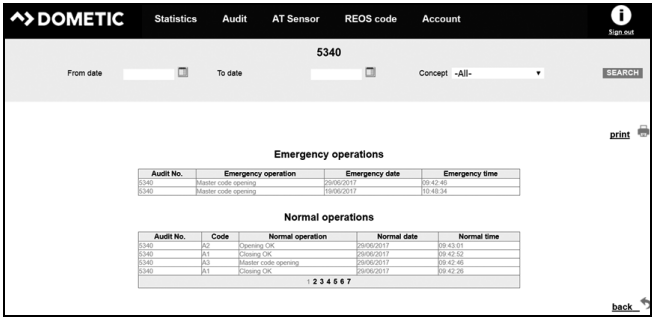
➤ Klikk på lenken.



✓ De lagrede rapportene vises.



➤ Klikk på ønsket linke for å opprette en utskriftsvisning for kontrollrapporten.



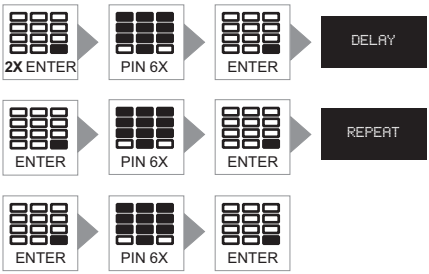
8.6 Nødåpning med Anti-Tamper-systemet (manipuleringssikring) (ekstrautstyr)

Hvsi det er aktivert et Anti-Tamper-system (manipuleringssikring) på safen, blir safen blokkert så snart masternøkkelen (ekstrautstyr) brukes eller dekselet til lukkemekanismen (ekstrautstyr) ble fjernet (f.eks. også når batteriene skiftes ut).

Endre Anti-Tamper-kode

PASS PÅ!
- Hvis du har glemt Anti-Tamper-koden er det ingen (heller ikke produsenten) som kan gjøre noe med safen lenger. Tilbakestilling e.l. er **ikke** mulig.
- Noter deg derfor Anti-Tamper-koden og oppbevar den på et sikkert sted.
- Safen har en fabrikkinnstilt Anti-Tamper-kode. Endre denne koden av sikkerhetsmessige grunner.

Du kan endre den fabrikkinnstilte Anti-Tamper-koden (355408). Safen må da være låst.



➤ Trykk **to ganger** på tasten **ENTER**.

➤ Tast inn den sekssifrede Anti-Tamper-koden.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **DELAY**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

➤ Tast inn en ny Anti-Tamper-kode på seks tegn i løpet av ti sekunder.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **REPEAT**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

➤ Gjenta Anti-Tamper-koden på seks tegn i løpet av ti sekunder.

➤ Trykk **ENTER**-tasten en gang til.

✓ Safen bekrefter endringen av Anti-Tamper-koden med et lydsignal.

Bruk masternøkkel med Anti-Tamper-systemet

Du kan alltid åpne safen med masternøkkelen, også når det f.eks. foreligger en elektronisk feil.

PASS PÅ!
Kun autoriserte personer skal ha tilgang til masternøkkel.
Oppbevar masternøkkelen på et sikkert sted.

➤ Ta av plastdekslet som dekker nøkkelhullet (fig. **6**, side 5).

➤ Stikk masternøkkelen inn i låsen.

➤ Åpne safen ved å vri masternøkkelen 180° mot høyre (fig. **7**, side 5).

✓ Displayet viser meldingen **A-002**.

✓ Vri masternøkkelen 180° mot venstre og ta ut masternøkkelen.

✓ Safen er blokkert med Anti-Tamper-system.

MERK
Hvis du trykker tasten **ENTER** på den blokkerte safen, høres 3 korte pipetoner. Hvis du trykker på **ENTER** igjen, vises meldingen **CODE** på displayet.

➤ Sett på plastdekselet igjen.

Bruk deksel med Anti-Tamper-system (ekstrautstyr)

Alternativt kan også dekselet som dekker låsemekanismen, blokkeres.

➤ Fjern dekselet som dekker låsemekanismen og ytterligere innvendige komponenter (fig. **6**, side 5).

✓ Displayet viser meldingen **A-001**.

✓ Safen er blokkert med Anti-Tamper-system.

MERK
Hvis du trykker tasten **ENTER** på den blokkerte safen, høres tre signaler. Hvis du trykker på **ENTER** igjen, vises meldingen **CODE** på displayet.

➤ Sett på dekselet igjen.

Deaktivere Anti-Tamper-systemet (ekstrautstyr)

PASS PÅ!
- Hvis du har glemt Anti-Tamper-koden er det ingen (heller ikke produsenten) som kan gjøre noe med safen lenger. Tilbakestilling e.l. er **ikke** mulig.
- Noter deg derfor Anti-Tamper-koden og oppbevar den på et sikkert sted.
- Safen har en fabrikkinnstilt Anti-Tamper-kode. Endre denne koden av sikkerhetsmessige grunner.

For å deaktivere Anti-Tamper-systemet etter fjerning av dekselet for låsemekanismen, må Anti-Tamper-koden (fabrikkinnstilt kode: 355408) legges inn:



➤ Trykk **to ganger** på tasten **ENTER**.

➤ Tast inn den sekssifrede Anti-Tamper-koden.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **DELAY**.

✓ Etter 10 sekunder åpnes safen, og displayet viser meldingen **OPEN**.

✓ Det høres tre korte signaler.

Deaktivere Anti-Tamper-systemet med SAM

For å deaktivere Anti-Tamper-systemet etter åpning med masternøkkel eller etter fjerning av dekselet for låsemekanismen, må Anti-Tamper-koden legges inn:



➤ Trykk **to ganger** på tasten **ENTER**.

➤ Tast inn den sekssifrede Anti-Tamper-koden.

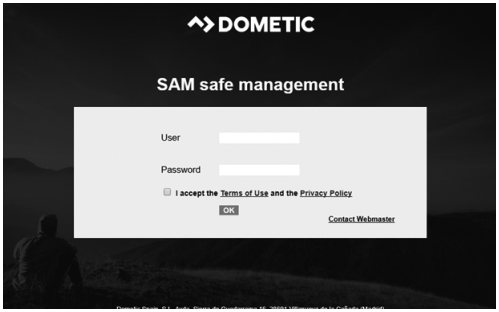
➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser en alfanumerisk kode i to deler (f.eks. 52115 – Ab271).

➤ Noter koden.

➤ Sett på dekselet igjen.

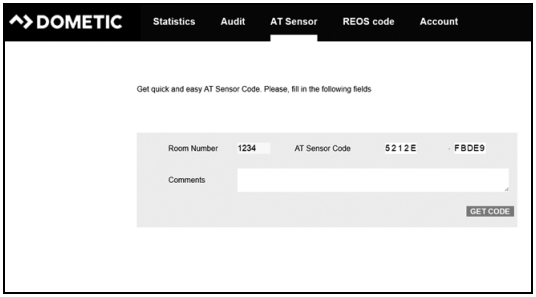
➤ Åpne siden **www.sam.dometic.com** på internett.



➤ Tast inn adgangsdataene dine.

➤ Velg **AT Sensor** fra menyen.

➤ Legg inn romnummeret og den alfanumeriske koden (f.eks. 52115Ab271) og klikk på **Get code**.



✓ En ny Anti-Tamper-kode (f.eks. 056058) vises i ett minutt.

➤ Noter koden.

For å deaktivere Anti-Tamper-systemet må den nye Anti-Tamper-koden legges inn:



➤ Trykk **to ganger** på tasten **ENTER**.

➤ Tast inn den sekssifrede Anti-Tamper-koden (f.eks. 056058).

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **DELAY**.

✓ Etter 10 sekunder åpnes safen, og displayet viser meldingen **OPEN**.

✓ Det høres tre korte signaler.

9 Skifte batteri

9.1 Kontrollere statusen til batteriet

Du kan kontrollere ladingen til batteriene.



➤ Trykk **to ganger** på tasten **ENTER**.

➤ Trykk **to ganger** på tasten **8**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser ladetilstanden:

Level	Ladestatus
6,0–4,9	OK
4,8–4,5	Batteriene må snart skiftes.
0,0–4,4	Batteriene må skiftes.

9.2 Skifte batterier

Batteriene til safen må skiftes senest etter ett år. I tillegg må batteriene byttes umiddelbart hvis symbolet «**bat-lo**» vises i displayet.

MERK
- Bruk fire høykvalitets alkaline LR6/AA-batterier (1,5 V).
- Vær oppmerksom på polariteten.
- Bytt alltid alle batteriene samtidig.

➤ Løsne skruene på dekslet i sporet (fig. **8** 1, side 5).

➤ Ta av dekslet.

➤ Ta de fire brukte batteriene ut av batterilommen (fig. **8** 2, side 5).

➤ Sett de fire nye AA-batteriene inn i batterilommen.

➤ Sett dekslet på innerdelen igjen, og fest dekslet med skruene.

10 Displaymeldinger

	Display	Lydsignal
Trykk CLOSE	CODE	2 korte signaler
Trykk ENTER		3 korte signaler
Trykk 0 – 9	0-9	1 kort signal
Legg inn gjestekode	OPEN	
Feil i låsemekanismen	ERROR 2	4 lange signaler
Feil rekkefølge	ERROR	1 langt signal
Systemkontroll	888888	
Vent (ved åpning med masterkode)	DELAY	
Legg inn masterkode på nytt	REPEAT	
Batteri tomt	BAT-LO	2 lange toner. Etter utskiftning: 2 korte toner
Feil kode	ERROR	1 langt signal
5 x feil kode	ERROR 5	3 lange signaler
Feil ved inntasting	ERROR	1 langt signal
Legg inn dato	DATE	
Legg inn klokkeslett	HOUR	
Legg inn romnummeret	ROOM	
Blokkert på grunn av 20 hendelser på 10 minutter	ERROR B	3 lange signaler
Dataoverføring til SD-kort	CSD25	
Dataoverføring til SD-kort avsluttet	DSDXX	3 korte signaler
Vent ved åpning med R.E.O.S. kode	DELAY	
Gjenta R.E.O.S. kode	REPEAT	

	Display	Lydsignal
Blokkert fordi deksel er sikret med Anti-Tamper-systemet	A-001	3 korte signaler
Blokkert fordi safen er sikret med Anti-Tamper-systemet etter bruk av master-nøkkelen	A-002	3 korte signaler
Blokkert		3 korte signaler
Vent ved åpning med Anti-Tamper-kode	DELAY	
Gjenta Anti-Tamper-koden	DELAY	1 kort signal
Kode nødvendig	CODE	

11 Utbedring av feil

Hvis du ikke kan utbedre feilen, må du kontakte et fagverksted.

Indikering	Feil	Mulig årsak	Forslag til løsning
BAT-LO	Safen låses ikke.	Batteriet er svakt.	➤ Bytt batteri.
ERROR	Du hører et langt lydsignal.	Feil kode	➤ Tast inn riktig kode.
		Inntastingstiden er utløpt.	➤ Tast inn koden i løpet av 8 sekunder.
	Safen godtar ikke masterkoden.	Feil masterkode	➤ Tast inn riktig masterkode.
ERROR 2	Boltene går ikke helt inn.	Lukkemekanismen fungerer ikke korrekt.	➤ Forsikre deg om at boltene ikke blokkeres i skapet. ➤ Kontroller tilkoblingene på kortet. ➤ Bytt motoren.

Indikering	Feil	Mulig årsak	Forslag til løsning
ERROR 5	Du hører korte lydsignaler når en tast trykkes.	Safen er sperret etter at feil kode er tastet inn fem ganger.	➤ Vent i 6 minutter uten å trykke på noen tast. Når det har gått 6 minutter, oppheves sperren. ➤ Tast deretter inn riktig kode. ➤ Åpne døren mekanisk med masternøkkelen.
ERROR B	Det er ikke mulig å taste inn kode.	Safen er sperret etter at den ble lukket og åpnet igjen 20 ganger i løpet av 10 minutter.	➤ Vent i 6 minutter uten å trykke på noen tast. Når det har gått 6 minutter, oppheves sperren. ➤ Tast deretter inn riktig kode. ➤ Åpne døren mekanisk med masternøkkelen.
–	Det er ikke mulig å dreie på masernøkkelen.	Feil nøkkel	➤ Kontroller at nøkkelnummeret er riktig.
		Feil dreieretning	➤ Drei nøkkelen 180° med urviseren.
–	Safen fungerer ikke (ikke lydsignal, ikke displaymelding).	Batteriet er svakt.	➤ Bytt batteri.
		Batteriene er ikke satt inn riktig.	➤ Kontroller at batteriene er satt inn riktig.

12 Stell og rengjøring av safen



PASS PÅ! Fare for skade
Bruk ikke skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring, da det kan skade produktet.

➤ Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.

13 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, sender du det til en servicepartner i ditt land (du finner adressene på baksiden av veiledningen).

Våre spesialister hjelper deg gjerne, og avtaler garantiens videre forløp med deg.

14 Avfallshåndtering

➤ Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.



Bevar miljøet!
Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.
Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

15 Tekniske spesifikasjoner

	MDD403
Innhold:	15,7 l
Mål H x B x D:	200 x 400 x 440 mm
Bruttovekt:	23,4 kg
Nettovekt:	22,8 kg

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa ja säilytä ohje hyvin. Jos myyt tuotteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.

Sisällysluettelo

1 Symbolien selitykset 244
2 Turvallisuusohjeet 245
3 Toimituskokonaisuus 246
4 Lisävarusteet 246
5 Käyttötarkoitus 246
6 Tekninen kuvaus 246
7 Tallelokeron asentaminen 247
8 Tallelokeron käyttö 248
9 Paristojen vaihtaminen 262
10 Ilmoitukset näytössä 263
11 Vianetsintä 265
12 Tallelokeron hoitaminen ja puhdistaminen 266
13 Tuotevastuu 266
14 Hävittäminen 267
15 Tekniset tiedot 267

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!
Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMIO!
Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMAUTUS!
Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.



OHJE
Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- laite on vaurioitunut mekaanisten tekijöiden vaikutuksesta vuoksi
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen



VAROITUS!

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu käytön vaatima kokemus tai tietämys. Tämä koskee myös tilannetta, jossa edellä mainitut henkilöt ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan perehdytyksen ja jotka tämän perusteella ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvat vaarat.
- Käytä tuotetta ainoastaan sen tarkoituksenmukaiseen käyttöön.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia tai rakennemuutoksia!



HUOMAUTUS!

- Vain valtuutetut henkilöt saavat päästä käsiksi pääavaimeen ja pääkoodiin. Säilytä pääavain hyvin huolellisesti turvallisessa paikassa.

3 Toimituskokonaisuus

- Tallelokero
- Avaintyökalu (toimitetaan erikseen)
- Asennus ja käyttöohje (asiakkaan pyynnöstä)

OHJE
Pääavain ei sisälly vakiona tallelokeron toimituskokonaisuuteen. Pääavaimen saamiseksi ota yhteyttä paikalliseen Dometic-jälleenmyyjään. Pääavain toimitetaan aina erikseen.

4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Kuvaus	Tuotenro
Kiinnityssarja	910660005

5 Käyttötarkoitus

MDD 403 on hotellin tallelokero, jonka sisälle hotellivieraat voivat sulkea arvoesineensä turvallisesti.

6 Tekninen kuvaus

Käyttöpaneelissa on näyttöruutu sekä näppäinkenttä koodin syöttämistä varten. Hätäavausta varten olemassa on pääavain ja pääkoodi.

Tuotteen malli on ilmoitettu tyyppikilvessä.

Järjestelmä Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) antaa mahdollisuuden käyttää eräitä toimintoja (esim. pääsykoodin välitys) verkkosivuston välityksellä.

6.1 Käyttölaitteet

Kohta – kuva 1, sivulla 3	Kuvaus	
1	Näyttö	
2	Numeropainikkeet	
3	Painike **ENTER**	Syötetyn koodin vahvistus
4	Painike **CLOSE**	• Tallelokeron sulkeminen koodin syöttämisen jälkeen • Koodin syöttämisen keskeytys
5	Pääavaimelle tarkoitettu lukko (suojuksen takana)	
6	Sulkumekanismin suojus	

7 Tallelokeron asentaminen

7.1 Asennusta koskevia ohjeita

HUOMAUTUS!
Tallelokeron asentamiseen saa ryhtyä vain tehtävään pätevä ammattihenkilöstö.

Noudata asennuksen yhteydessä seuraavia ohjeita:

- Tarkasta pakkauksen purkamisen jälkeen huolellisesti, esiintyykö tallelokerossa vaurioita. Jos vaurioita on havaittavissa, ota yhteyttä valmistajaan (osoitteet takasivulla).
- Asenna tallelokero suoralle ja tasaiselle pinnalle.
- Valitse asennuspaikka, joka on riittävän etäällä lämmönlähteistä (esim. säteilylämmittimistä). Älä asenna laitetta paikkoihin, joissa voi esiintyä alle 0 °C:een tai yli 45 °C:een lämpötiloja.
- Älä sijoita laitetta kosteaan ympäristöön (esim. kylpyhuoneessa, uimahalleissa), jotta laitteen sisälle ei voi muodostua kondenssivettä.
- Valitse kiinnitystarvikkeet (ruuvit ja tarvittaessa tulpat) alustan asettamien vaatimusten mukaisesti.

7.2 Tallelokeron kiinnittäminen

➤ Valitse sopiva asennuspaikka.

➤ Valitse sopiva asennustapa (kiinnitys taustapuolelta tai pohjasta).

➤ Merkitse porausreikien paikat kohtien kuva **2**, sivulla 3 ja kuva **3**, sivulla 3 mukaisesti.

➤ Tee alustavat porausreiät asennuspaikkaan (esim. seinään tai kaappiin).

➤ Vedä vetolaatikko ulos, irrota kaikki neljä ruuvia johdekiskoista ja poista työntölaatikko rungosta (kuva **4**, sivulla 4).

➤ Kiinnitä tallelokero sopivien kiinnitystarvikkeiden avulla.

➤ Kiinnitä vetolaatikko takaisin johdekiskoihin ja työnnä laatikko rungon sisään.

8 Tallelokeron käyttö

8.1 Vieraille tarkoitetut toiminnot

Tallelokeron sulkeminen



➤ Syötä nelimerkkinen koodi.

➤ Paina painiketta **CLOSE**.

✓ Näyttöön ilmestyy **CLOSED**.

Avaa tallelokero



➤ Syötä nelimerkkinen koodi.

✓ Syötetty koodi näytetään näytöllä.

✓ Tallelokero avautuu.

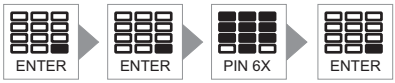
✓ Näyttöön ilmestyy **OPEN**.

OHJE
Jos syötetään väärä koodi, näyttöön ilmestyy **ERROR**.
Jos koodi on syötetty väärin viisi kertaa, tallelokero lukittuu kuuden minuutin ajaksi. Koodien syöttäminen ei ole tällöin enää mahdollista. Näyttöön ilmestyy teksti **ERROR5**, mikäli jotain painiketta painetaan.

8.2 Hätäavaus pääkoodin avulla

Pääkoodia tarvitaan, jos tallelokero on jäänyt lukituksi vieraiden lähdettyä tai jos vieraat unohtaneet avauskoodinsa.

Tallelokeron avaaminen pääkoodin avulla



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusimerkkinen pääkoodi.

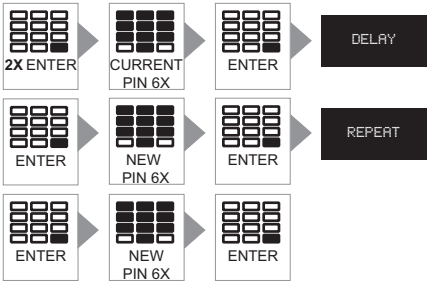
➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näytölle tulee ilmoitus **DELAY**. Ovi aukeaa automaattisesti kymmenen sekunnin kuluttua.

Pääkoodin muuttaminen

HUOMAUTUS!
- Jos unohdat pääkoodisi, kukaan ei pysty enää avaamaan tallelokeroa (ei edes valmistaja). Nollaus tms. **ei ole** mahdollista.
- Merkitse pääkoodisi siksi muistiin ja säilytä se hyvin huolellisesti varmassa paikassa.
- Tallelokeron pääkoodi on asetettu tehtaalla. Tämä koodi täytyy turvallisuussyistä vaihtaa.

Voit vaihtaa tehtaalla asetetun pääkoodin (210104). Tallelokeron täytyy tällöin olla lukossa.



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusimerkkinen pääkoodi.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **DELAY**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen pääkoodi kymmenen sekunnin kuluessa.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **REPEAT**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen pääkoodi uudelleen kymmenen sekunnin kuluessa.

➤ Paina vielä kerran painiketta **ENTER**.

✓ Tallelokero vahvistaa pääkoodin muuttamisen äänimerkin avulla.

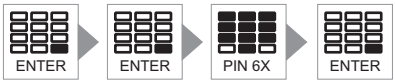
8.3 Avaus hätätilanteessa R.E.O.S.-toiminnon avulla (valinnainen toiminto)

OHJE

- R.E.O.S.-toiminnon käyttämistä varten tarvitset yhteyden internetiin.
- Sinun täytyy olla rekisteröitynyt internetin osoitteessa **www.sam.dometic.com**, jotta voit käyttää siellä tarjolla olevia toimintoja.
- Tallelokeron tulee olla konfiguroitu etukäteen R.E.O.S.-toiminnon käyttöä varten. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä valmistajaan (osoitteet takasivulla).

Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) välittää uuden nelipaikkaisen koodin, jos vieras on unohtanut koodin, jonka avulla hän on sulkenut tallelokeron.

Tallelokeron avaaminen R.E.O.S.-koodin avulla



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusinumeroinen R.E.O.S.-koodi.

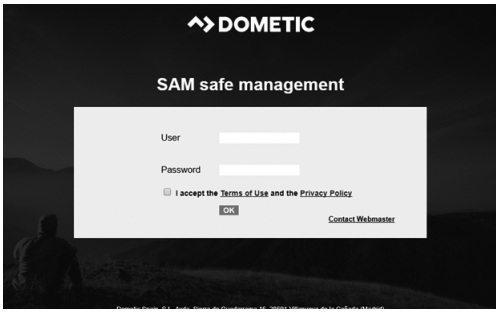
OHJE
Voit vaihtaa tehtaalla asetetun R.E.O.S.-koodin (210104) (katso kap. "R.E.O.S.-koodin muuttaminen" sivulla 252).

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Viiden sekunnin kuluttua näytöllä näkyy kymmenmerkkinen alfanumeerinen koodi.

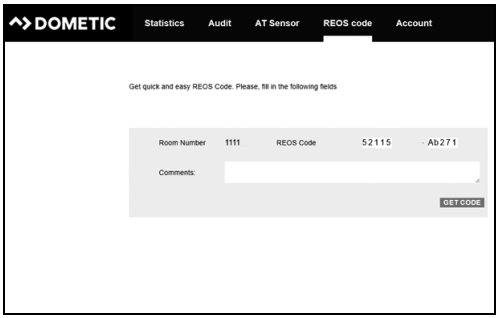
OHJE
Aakkosista ja numeroista koostuva koodi näytetään kahdessa osassa. Esimerkki: **52115 – Ab271**.

➤ Avaa internet-sivusto **www.sam.dometic.com**.



➤ Syötä tunnistustietosi.

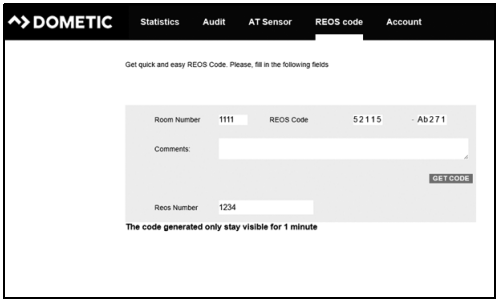
➤ Valitse valikosta kohta **R.E.O.S. Code**.



➤ Syötä tallelokeron numero (esim. huoneen numero) ja kymmenmerkkinen aakkosista ja numeroista muodostuva koodi.

➤ Paina painiketta **Get code**.

✓ Uusi koodi näytetään minuutin ajan.



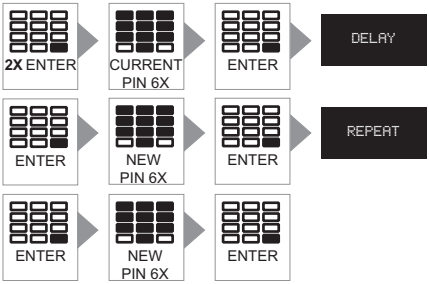
➤ Avaa tallelokero syöttämällä automaattisesti muodostettu nelipaikkainen koodi.

R.E.O.S.-koodin muuttaminen

HUOMAUTUS!

- Jos olet unohtanut R.E.O.S.-koodisi, kukaan (ei edes valmistaja) ei pysty enää avaamaan tallelokeroa. Nollaus tms. **ei ole** mahdollista.
- Merkitse tämän vuoksi R.E.O.S.-koodi muistiin ja säilytä sitä erittäin huolellisesti turvallisessa paikassa.
- Tallelokerolle on asetettu tehtaalla R.E.O.S.-koodi. Tämä koodi täytyy turvallisuussyistä vaihtaa.

Voit vaihtaa tehtaalla asetetun R.E.O.S.-koodin (210104). Tallelokeron täytyy tällöin olla lukossa.



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusinumeroinen R.E.O.S.-koodi.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näytölle tulee ilmoitus **DELAY**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen R.E.O.S.-koodi kymmenen sekunnin kuluessa.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **REPEAT**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen R.E.O.S.-koodi uudelleen kymmenen sekunnin kuluessa.

➤ Paina vielä kerran painiketta **ENTER**.

✓ Tallelokero vahvistaa R.E.O.S.-koodin muuttamisen äänimerkin avulla.

8.4 Hätäavaus pääavaimella

HUOMAUTUS!
Vain valtuutetut henkilöt saavat päästä käsiksi pääavaimeen. Säilytä pääavain hyvin huolellisesti turvallisessa paikassa.

Tallelokeron avaaminen pääavaimella

Tallelokeron voi avata pääavaimella kaikissa mahdollisissa tilanteissa – esimerkiksi jos tallelokeron elektroniikassa on vikaa.

➤ Ota avaimenreikää peittävä muovisuojus pois avaintyökalulla (kuva **6**, sivulla 5).

➤ Työnnä pääavain lukkoon (kuva **7**, sivulla 5).

➤ Avaa tallelokero kääntämällä pääavainta 180° myötäpäivään.

✓ Salvat menevät mekaanisesti sisään.

Vieraskoodin vaihtaminen pääavaimella

Tallelokeron voi avata pääavaimella, jos vieras on unohtanut koodinsa.

➤ Avaa tallelokero pääavaimella.

➤ Pidä pääavainta tässä asennossa ja avaa ovi.

➤ Syötä uusi nelimerkkinen koodi.

➤ Käännä pääavainta 180° vastapäivään ja vedä pääavain lukosta.

✓ Tallelokero voidaan avata uudella koodilla.

8.5 Muistin lukeminen (audit)

OHJE
- Tarvitset audit-käyttöä varten internet-yhteyden.
- Sinun täytyy olla rekisteröitynyt internet-sivustolle **www.sam.dometic.com**.

Tallelokerossa on pitkäaikaismuisti, jossa on tallentuneena 1000 uusinta tapahtumaa.

Tietojen siirtäminen SD-kortille

➤ Työnnä SD-kortti (kuva **5** 1, sivulla 4) SD-kortin lukulaitteeseen (kuva **5** 2, sivulla 4) (ei sisälly toimituskokonaisuuteen).

➤ Poista ruuvit vetolaatikon sisällä olevasta suojuksesta (kuva **5** 3, sivulla 4).

➤ Ota suojus pois.

➤ Yhdistä SD-kortin lukulaite piirilevyn liittimeen (kuva **5** 4, sivulla 4).

➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä koodi: 0141497167

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näytölle tulee ilmoitus **DATE**.

➤ Syötä päivämäärä muodossa pp/kk/vv.

✓ Näytölle tulee ilmoitus **HOUR**.

➤ Syötä kellonaika muodossa tt/mm.

✓ Näytölle tulee ilmoitus **ROOM**.

➤ Syötä lukon numero (esim. huonenumero).

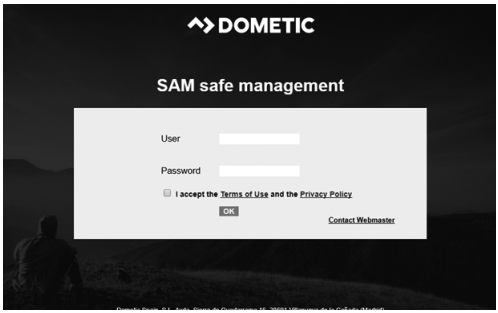
➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Tietojen siirtäminen SD-kortille alkaa.

✓ Tietojen siirto on valmis, kun näyttö sammuu ja kuuluu kolme akustista signaalia.

Tietojen lukeminen ulos tietokoneella

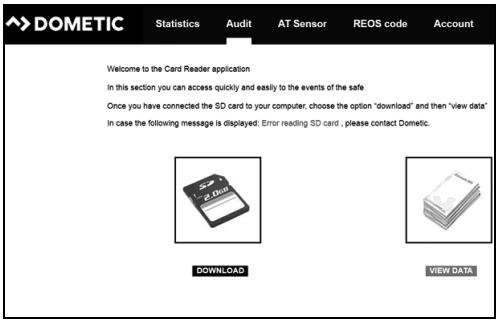
➤ Avaa internet-sivusto **www.sam.dometic.com**.



➤ Syötä tunnistustietosi.

➤ Valitse valikko **AUDIT**.

➤ Napsauta **DOWNLOAD**.



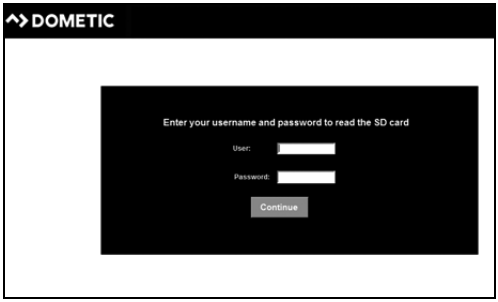
➤ Seuraa ohjelman ohjeita.

OHJE
Asennusassistentti käynnistyy automaattisesti. Suoritettava tiedosto ”iAudit.exe” tallennetaan tietokoneellesi. Kun asennus on saatu päätökseen, tietokoneen työpöydälle luodaan kuvake.

➤ Suorita ”iAudit.exe” kaksoisklikkaamalla kuvaketta 

.

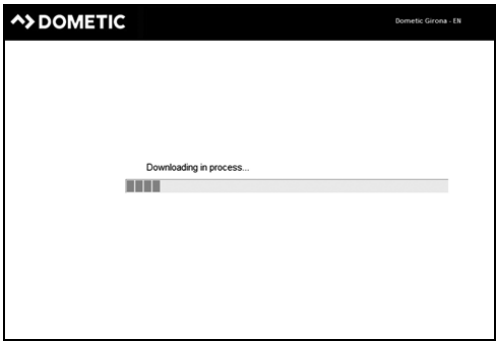
➤ Syötä tunnistustietosi ja klikkaa kohtaa **CONTINUE**.



➤ Työnnä SD-kortti tietokoneesi SD-kortin lukuasemaan ja klikkaa kohtaa **CONTINUE**.



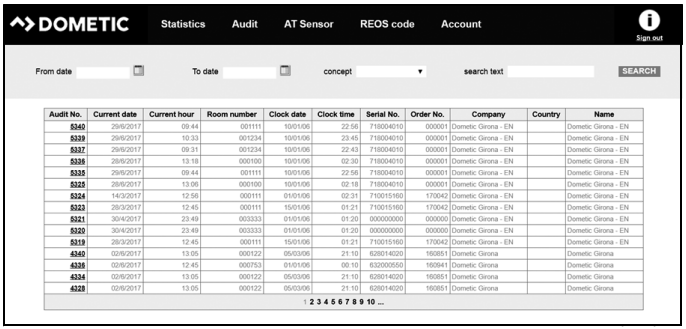
✓ Tietojen siirto internetiin alkaa.



➤ Paina linkkiä.



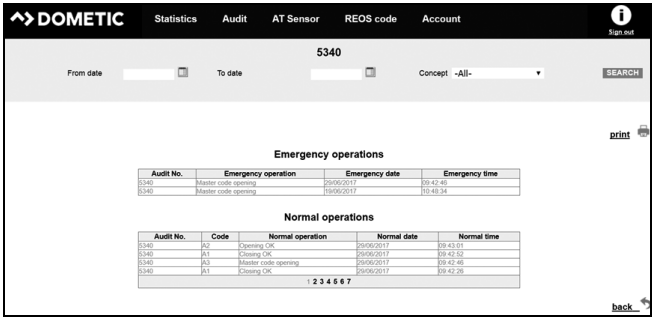
✓ Tallennetut raportit tulevat näkyviin.



Audit No.	Current date	Current hour	Room number	Clock date	Clock time	Serial No.	Order No.	Company	Country	Name
5340	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5339	29/6/2017	10:33	001234	10/01/06	23:45	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5337	29/6/2017	09:31	001234	10/01/06	22:43	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5336	28/6/2017	13:18	000100	10/01/06	02:30	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5335	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5325	28/6/2017	13:06	000100	10/01/06	02:18	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5324	14/3/2017	12:56	000111	01/01/06	02:31	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5323	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5321	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5320	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5319	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
4340	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4338	02/6/2017	12:45	000753	01/01/06	00:10	632005550	160941	Dometic Girona		Dometic Girona
4334	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4328	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 ...

➤ Luo tarkastusraportin tulostusnäkymä klikkaamalla haluamaasi riviä.



8.6 Avaaminen hätätilanteessa Anti-Tamper-järjestelmän (manipuloinnin ehkäisevän järjestelmän) (optio)

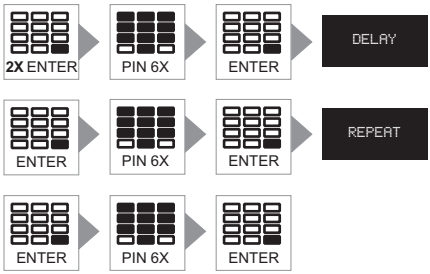
Jos tallelokerossa on aktivoituna Anti-Tamper-järjestelmä (manipuloinnin ehkäisevä järjestelmä), tallelokeron käyttö on estetty, jos tallelokero on avattu pääavaimella (optio) tai sulkumekanismin (optio) suojus on poistettu (myös esim. kun paristot on vaihdettu).

Anti-Tamper-koodin muuttaminen

HUOMAUTUS!

- Jos unohdat Anti-Tamper-koodisi, kukaan (ei edes valmistaja) ei pysty enää avaamaan tallelokeroa. Nollaaminen tms. **ei ole** mahdollista.
- Merkitse tämän vuoksi Anti-Tamper-koodi muistiin ja säilytä se hyvin huolellisesti turvallisessa paikassa.
- Tallelokeron Anti-Tamper-koodi on asetettu tehtaalla. Tämä koodi täytyy turvallisuussyistä vaihtaa.

Voit vaihtaa tehtaalla asetetun Anti-Tamper-koodin (355408). Tallelokeron täytyy tällöin olla lukossa.



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusimerkkinen Anti-Tamper-koodi.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näytölle tulee ilmoitus **DELAY**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen Anti-Tamper-koodi kymmenen sekunnin kuluessa.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näytölle tulee ilmoitus **REPEAT**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen Anti-Tamper-koodi uudelleen kymmenen sekunnin kuluessa.

➤ Paina vielä kerran painiketta **ENTER**.

✓ Tallelokero vahvistaa Anti-Tamper-koodin muuttamisen äänimerkin avulla.

Pääavaimen käyttö Anti-Tamper-järjestelmän kuuluessa varustukseen

Tallelokeron voi avata pääavaimella kaikissa mahdollisissa tilanteissa –– esimerkiksi myös siinä tapauksessa, että tallelokeron elektroniikassa esiintyy vikoja.

HUOMAUTUS!
Vain valtuutetut henkilöt saavat päästä käsiksi pääavaimeen.
Säilytä pääavain hyvin huolellisesti turvallisessa paikassa.

➤ Poista avaimenreiän edessä oleva muovisuojus (kuva **6**, sivulla 5).

➤ Työnnä pääavain lukkoon.

➤ Avaa tallelokero kääntämällä pääavainta 180° myötäpäivään (kuva **7**, sivulla 5).

✓ Näytölle tulee ilmoitus **A-002**.

✓ Käännä pääavainta taas 180° vasemmalle ja ota pääavain pois.

✓ Anti-Tamper-järjestelmä estää tallelokeron toiminnan.

OHJE
Jos painat painiketta **ENTER**, kun tallelokeron käyttö on estetty, kuuluu 3 lyhyttä piippausta. Jos painat kohtaa **ENTER** uudelleen, näyttöön ilmestyy viesti **CODE**.

➤ Kiinnitä muovisuojus takaisin paikalleen.

Suojuksen käyttö Anti-Tamper-järjestelmän kuuluessa varustukseen (valinnainen toiminto)

Valinnaisena toimintona myös sulkumekanismin suojuksen toiminta on mahdollista estää.

➤ Poista sulkumekanismin ja eräiden muiden laitteen sisäpuolisten komponenttien edessä oleva suojus (kuva **6**, sivulla 5).

✓ Näytölle tulee ilmoitus **A-001**.

✓ Anti-Tamper-järjestelmä estää tallelokeron toiminnan.

OHJE
Jos painat painiketta **ENTER**, kun tallelokeron käyttö on estetty, kuuluu kolme lyhyttä äänimerkkiä. Jos painat kohtaa **ENTER** uudelleen, näyttöön ilmestyy viesti **CODE**.

➤ Kiinnitä suojus takaisin paikalleen.

Anti-Tamper-järjestelmän kytkeminen pois päältä (valinnainen toiminto)

HUOMAUTUS!
- Jos unohdat Anti-Tamper-koodisi, kukaan (ei edes valmistaja) ei pysty enää avaamaan tallelokeroa. Nollaaminen tms. **ei ole** mahdollista.
- Merkitse tämän vuoksi Anti-Tamper-koodi muistiin ja säilytä se hyvin huolellisesti turvallisessa paikassa.
- Tallelokeron Anti-Tamper-koodi on asetettu tehtaalla. Tämä koodi täytyy turvallisuussyistä vaihtaa.

Anti-Tamper-järjestelmän kytkeminen pois päältä sulkumekanismin suojuksen poistamisen jälkeen vaatii Anti-Tamper-koodin syöttämistä (tehtaalla asetettu koodi: 355408):



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusimerkkinen Anti-Tamper-koodi.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

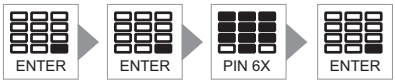
✓ Näytölle tulee ilmoitus **DELAY**.

✓ 10 sekunnin kuluttua tallelokero avautuu ja näyttöön tulee ilmoitus **OPEN**.

✓ Kuuluu kolme lyhyttä äänimerkkiä.

Anti-Tamper-järjestelmän kytkeminen pois päältä SAM-toiminnon avulla

Anti-Tamper-järjestelmän kytkeminen pois päältä pääavaimella suoritetun avaamisen tai sulkumekanismin suojuksen poistamisen jälkeen vaatii Anti-Tamper-koodin syöttämistä:



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusimerkkinen Anti-Tamper-koodi.

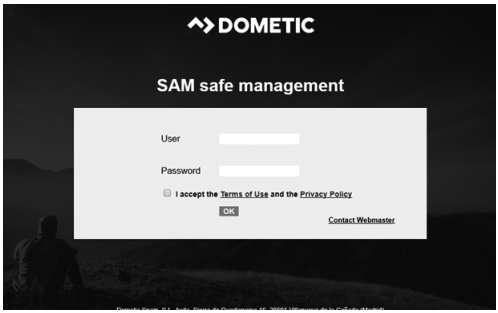
➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näyttöön ilmestyy aakkosista ja numeroista koostuva kaksiosainen koodi (esim. 52115 – Ab271).

➤ Merkitse koodi muistiin.

➤ Kiinnitä suojus takaisin paikalleen.

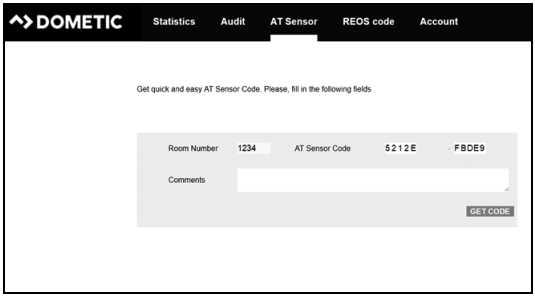
➤ Avaa internet-sivusto **www.sam.dometic.com**.



➤ Syötä tunnistustietosi.

➤ Valitse valikon kohta **AT Sensor**.

➤ Syötä huoneen numero sekä aakkosista ja numeroista koostuva koodi (esim. 52115Ab271). Klikkaa tämän jälkeen kohtaa **Get code**.



✓ Uusi koodi (esim. 056058) on näytössä minuutin ajan.

➤ Merkitse koodi muistiin.

Anti-Tamper-järjestelmän poiskytkemistä varten sinun on syötettävä uusi Anti-Tamper-koodi:



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen Anti-Tamper-koodi (esim. 056058).

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näytölle tulee ilmoitus **DELAY**.

✓ 10 sekunnin kuluttua tallelokero avautuu ja näyttöön tulee ilmoitus **OPEN**.

✓ Kuuluu kolme lyhyttä äänimerkkiä.

9 Paristojen vaihtaminen

9.1 Paristojen kunnon tarkistaminen

Paristojen varaus on mahdollista tarkastaa.



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Paina painiketta **kaksi kertaa** painiketta **8**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Varaustila ilmestyy näyttöön:

Level	Lataustila
6,0–4,9	OK
4,8–4,5	Paristot tulisi vaihtaa pian.
0,0–4,4	Paristot täytyy vaihtaa.

9.2 Paristojen vaihtaminen

Tallelokeron paristot täytyy vaihtaa viimeistään vuoden kuluttua. Lisäksi paristot täytyy vaihtaa heti, kun näyttöön ilmestyy tunnus "**bat-lo**".

OHJE
- Asenna laitteeseen neljä korkealaatuista LR6/AA-alkaliparistoa (1,5 V).
- Varmista, että asennat paristojen navat oikeinpäin.
- Vaihda kaikki paristot aina samanaikaisesti.

➤ Avaa ruuvit vetolaatikon sisällä olevasta suojuksesta (kuva **8** 1, sivulla 5).

➤ Ota suojus pois.

➤ Ota neljä tyhjää paristoa paristolokerosta (kuva **8** 2, sivulla 5).

➤ Aseta neljä uuttaa AA-paristoa paristolokeroon.

➤ Aseta suojus takaisin sisäosan päälle ja kiinnitä suojus ruuveilla.

10 Ilmoitukset näytössä

	Näyttö	Äänimerkki
Paina painiketta CLOSE	CODE	2 lyhyttä merkkiääntä
Paina painiketta ENTER		3 lyhyttä merkkiääntä
Paina painikkeita 0 – 9	0-9	1 lyhyt merkkiääni
Syötä vieraskoodi	OPEN	

	Näyttö	Äänimerkki
Häiriö sulkumekanismissa	ERROR 2	4 pitkää merkkiääntä
Virheellinen järjestys	ERROR	1 pitkä merkkiääni
Järjestelmän tarkastus	888888	
Odota (käytettäessä avaamiseen pääkoodia)	DELAY	
Syötä pääkoodi uudelleen	REPEAT	
Paristo tyhjä	BAT-LO	2 pitkää merkkiääntä. Vaihdon jälkeen: 2 lyhyttä merkkiääntä
Väärä koodi	ERROR	1 pitkä merkkiääni
5 x väärä koodi	ERROR 5	3 pitkää merkkiääntä
Virhe tietojen syöttämisen yhteydessä	ERROR	1 pitkä merkkiääni
Syötä päivämäärä	DATE	
Syötä kellonaika	HOUR	
Syötä huoneennumero	ROOM	
Lukittunut 20 tapahtuman esiinnyttyä 10 minuutin kuluessa	ERROR B	3 pitkää merkkiääntä
Tiedonsiirto SD-kortille	CSD25	
Tiedonsiirto SD-kortille päättynyt	DSDXX	3 lyhyttä merkkiääntä
Odota avatessasi lokeron R.E.O.S.-koodi	DELAY	
Syötä R.E.O.S.-koodi uudelleen	REPEAT	
Toiminta estetty Anti-Tamper-järjestelmän lukittua suojuksen	A-001	3 lyhyttä merkkiääntä
Käyttö estetty, koska Anti-Tamper-järjestelmä on lukinnut tallelokeron toiminnan pääavaimen käytön jälkeen	A-002	3 lyhyttä merkkiääntä
Lukittunut		3 lyhyttä merkkiääntä

	Näyttö	Äänimerkki
Odota avatessasi lokeron Anti-Tamper-koodin avulla	DELAY	
Syötä Anti-Damper-koodi uudelleen	DELAY	1 lyhyt merkkiääni
Koodin syöttö onnistunut	CODE	

11 Vianetsintä

Jos et saa vikaa korjattua, käänny ammattikorjaamon puoleen.

Näyttö	Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
BAT-LO	Tallelokero ei sulkeudu.	Paristo on heikko.	➤ Vaihda paristot.
ERROR	Pitkä akustinen signaali kuuluu.	Väärä koodi	➤ Syötä oikea koodi.
		Syöttöaika on lopussa.	➤ Syötä koodi 8 sekunnin kuluessa.
	Tallelokero ei hyväksy pääkoodia.	Väärä pääkoodi	➤ Syötä oikea pääkoodi.
ERROR 2	Tapit eivät mene kokonaan sisään.	Sulkumekanismi ei toimi oikein.	➤ Varmista, että mikään kaapissa ei estä tappien liikettä. ➤ Tarkista levyn liitännät. ➤ Vaihda moottori.
ERROR 5	Lyhyitä merkkiääniä kuuluu, kun jotakin painiketta painetaan.	Tallelokeron käyttö on estetty, koska väärä koodi on syötetty viisi kertaa.	➤ Odota 6 minuuttia painamatta mitään painiketta. Esto poistetaan 6 minuutin odotusajan jälkeen. ➤ Syötä tämän jälkeen oikea koodi. ➤ Avaa ovi mekaanisesti pääavaimella.

Näyttö	Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
ERROR B	Koodia ei voi syöttää.	Tallelokeron käyttö on estetty, koska se on avattu ja suljettu 20 kertaa 10 minuutin kuluessa.	➤ Odota 6 minuuttia painamatta mitään painiketta. Esto poistetaan 6 minuutin odotusajan jälkeen. ➤ Syötä tämän jälkeen oikea koodi. ➤ Avaa ovi mekaanisesti pääavaimella.
–	Pääavainta ei voi kääntää.	Väärä avain.	➤ Tarkasta, onko avainnumero oikea.
		Väärä kääntösuunta	➤ Käännä avainta myötäpäivään 180°.
–	Tallelokero ei toimi (ei äänimerkkejä, ei ilmoituksia näytössä).	Paristo on heikko.	➤ Vaihda paristot.
		Paristoja ei ole asetettu oikein.	➤ Tarkista, onko paristot asetettu oikein.

12 Tallelokeron hoitaminen ja puhdistaminen

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara
Puhdistukseen ei saa käyttää teräviä tai kovia välineitä eikä puhdistusaineita, koska tämä voi johtaa tuotteen vahingoittumiseen.

➤ Puhdista tuote toisinaan ulkopuolelta kostealla liinalla.

13 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny maasi sopimushuollon puoleen (osoitteet käyttöohjeen takasivulla).

Asiantuntijamme auttavat sinua ja neuvovat sinua tuotevastuun jatkomenettelyn suhteen.

14 Hävittäminen

➤ Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.



Muista ympäristönsuojelu!
Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.
Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaalle tai keräyspisteeseen.

15 Tekniset tiedot

	MDD403
Tilavuus:	15,7 l
Mitat K x L x S:	200 x 400 x 440 mm
Bruttopaino:	23,4 kg
Nettopaino:	22,8 kg

Прочтите данную инструкцию перед монтажом и вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи продукта передайте инструкцию следующему пользователю.

Оглавление

1 Пояснение символов 268
2 Указания по технике безопасности 269
3 Комплект поставки 270
4 Принадлежности 270
5 Использование по назначению 270
6 Техническое описание 270
7 Монтаж сейфа 271
8 Использование сейфа 272
9 Замена аккумуляторов 286
10 Сообщения на дисплее 288
11 Устранение неисправностей 289
12 Уход и очистка сейфа 290
13 Гарантия 291
14 Утилизация 291
15 Технические характеристики 291

1 Пояснение символов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ОСТОРОЖНО!
Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.



ВНИМАНИЕ!
Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.



УКАЗАНИЕ
Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Повреждения продукта из-за механических воздействий
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Используйте продукт только по назначению.
- Не выполняйте никаких изменений и переделок в продукте!



ВНИМАНИЕ!

- Только допущенные лица должны получать доступ к мастер-ключу и мастер-коду. Храните мастер-ключ очень бережно в надежном месте.

3 Комплект поставки

- Сейф
- Инструмент (в отдельной поставке)
- Инструкция по эксплуатации и монтажу (по запросу)



УКАЗАНИЕ
Мастер-ключ не входит в стандартную комплектацию сейфа. Чтобы запросить мастер-ключ, обратитесь к ближайшему дилеру Dometic. Мастер-ключ всегда поставляется отдельно.

4 Принадлежности

Продается в качестве принадлежности (не входит в комплект поставки):

Описание	Арт. №
Набор крепежных деталей	910660005

5 Использование по назначению

MDD403 - это гостиничный сейф, в котором гости имеют возможность закрывать свои ценности.

6 Техническое описание

Панель управления имеет дисплей и кнопочную панель для ввода кода. Для экстренного открытия имеются мастер-ключ и мастер-код.

На основании заводской таблички можно идентифицировать модель.

С помощью системы Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) может использовать с сайта определенные функции, например, передачу кода доступа.

6.1 Органы управления

Поз. на рис. 1, стр. 3	Описание	
1	Дисплей	
2	Цифровые кнопки	
3	Кнопка **ENTER**	Подтверждение введенного кода
4	Кнопка **CLOSE**	• Закрытие сейфа после ввода кода • Прерывание ввода кода
5	Замок для мастер-ключа (под крышкой)	
6	Крышка запорного механизма	

7 Монтаж сейфа

7.1 Указания по монтажу

ВНИМАНИЕ!
Монтаж сейфа разрешается выполнять только квалифицированному персоналу.

При монтаже соблюдайте следующие указания:

- Внимательно проверьте сейф на предмет повреждений после того, как вы вынули его из упаковки. При обнаружении повреждений обратитесь к изготовителю (адреса приведены на оборотной стороне).
- Установите сейф на ровной, плоской поверхности.
- Выберите место монтажа, находящееся на достаточном расстоянии от источников тепла (например, радиаторов отопления). Не допускайте в месте монтажа температур ниже 0 °C и выше 45 °C.
- Не устанавливайте сейф в местах с повышенной влажностью (например, в ванной комнате, в плавательном бассейне), чтобы предотвратить образование конденсата в устройстве.
- Выберите подходящий крепежный материал (винты и, при необходимости, дюбели).

7.2 Крепление сейфа

➤ Выберите подходящее место монтажа.

➤ Выберите подходящий тип монтажа (крепление на задней или нижней стороне).

➤ Разметьте отверстия согласно рис. **2**, стр. 3 и рис. **3**, стр. 3.

➤ Предварительно просверлите отверстия в месте монтажа (например, в стене или в шкафу).

➤ Вытяните ящик, отпустите четыре винта на направляющих и извлеките ящик из корпуса (рис. **4**, стр. 4).

➤ Закрепите сейф подходящим крепежным материалом.

➤ Закрепите ящик на направляющих и вставьте его в корпус.

8 Использование сейфа

8.1 Функции для пользователей сейфа

Закрытие сейфа



➤ Введите четырехзначный код.

➤ Нажмите кнопку **CLOSE**.

✓ На дисплее появляется **CLOSED**.

Открытие сейфа



➤ Введите четырехзначный код.

✓ На дисплее отображается введенный код.

✓ Сейф откроется.

✓ На дисплее появляется **OPEN**.

УКАЗАНИЕ
При вводе неправильного кода на дисплее появляется сообщение **ERROR**.
После пятикратного неправильного ввода замок блокируется на шесть минут, в это время ввод кода невозможен. При нажатии одной из кнопок на дисплее появляется сообщение **ERROR5**.

8.2 Экстренное открытие с помощью мастер-кода

Мастер-код позволяет открыть сейф, закрытый гостями отеля при выезде, а также в случае утери кода.

Открытие сейфа с помощью мастер-кода



➤ **Дважды** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный мастер-код.

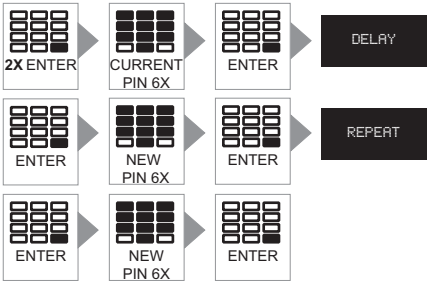
➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появляется сообщение **DELAY**. Через десять секунд дверца откроется автоматически.

Изменение мастер-кода

ВНИМАНИЕ!
- При утрате мастер-кода открыть сейф не представляется возможным (в т. ч. и изготовителем). Сброс или т. п. **невозможны**.
- Запишите мастер-код и храните его в надежном месте.
- Мастер-код сейфа установлен на заводе-изготовителе. Из соображений безопасности рекомендуется изменить его.

Вы можете изменить мастер-код, установленный на заводе-изготовителе (210104). Сейф должен быть закрыт.



➤ **Дважды** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный мастер-код.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появится сообщение **DELAY**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

➤ В течение десяти секунд введите новый шестизначный мастер-код.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появится сообщение **REPEAT**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

➤ В течение десяти секунд повторно введите новый шестизначный мастер-код.

➤ Еще раз нажмите кнопку **ENTER**.

✓ Сейф подтвердит изменение мастер-кода звуковым сигналом.

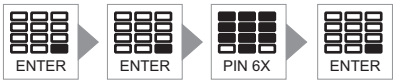
8.3 Экстренное открытие с помощью R.E.O.S. (опция)

УКАЗАНИЕ

- Для пользования R.E.O.S. требуется доступ в Интернет.
- Для использования функций этой системы необходимо зарегистрироваться на сайте **www.sam.dometic.com**.
- Для работы с R.E.O.S. требуется предварительная настройка сейфа. При возникновении вопросов обратитесь к изготовителю (адреса указаны на обороте).

Если пользователь забыл код, с помощью которого был закрыт сейф, система Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) генерирует новый четырехзначный код, который можно использовать вместо старого.

Открытие сейф с функцией R.E.O.S.



➤ **Дважды** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный код R.E.O.S.

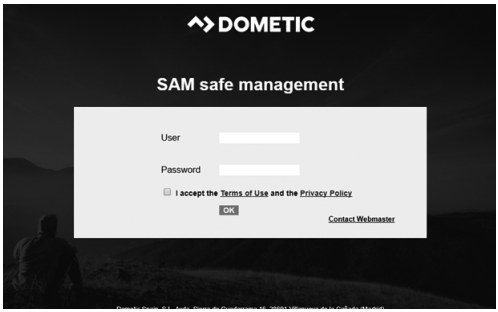
УКАЗАНИЕ
Можно изменить код R.E.O.S., установленный на заводе (210104), см. гл. «Изменение кода R.E.O.S.» на стр. 276.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ Через пять секунд на дисплее появляется десятизначный буквенно-цифровой код.

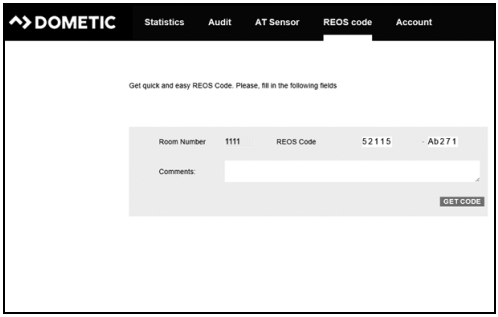
УКАЗАНИЕ
Буквенно-цифровой код состоит из двух частей.
Пример: **52115 – Ab271**.

➤ Откройте сайт **www.sam.dometic.com**.



➤ Введите свои данные доступа.

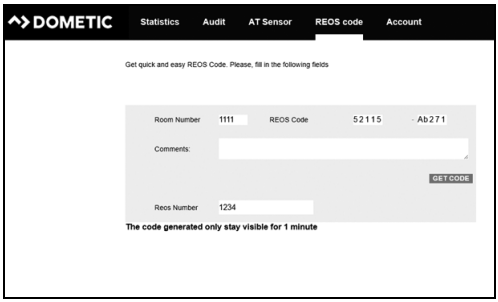
➤ Выберите в меню пункт **R.E.O.S. Code**.



➤ Введите номер сейфа (например, номер комнаты) и десятизначный буквенно-цифровой код.

➤ Нажмите **Get code**.

✓ В течение минуты отображается новый код.



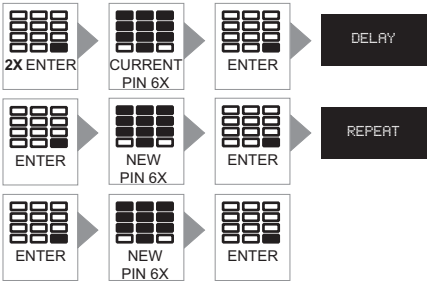
➤ Чтобы открыть сейф, введите сгенерированный четырехзначный код.

Изменение кода R.E.O.S.

ВНИМАНИЕ!

- В случае утраты кода R.E.O.S. никто (в т. ч. и изготовитель) не сможет открыть сейф. Сброс или т. п. **невозможны**.
- Поэтому запишите код R.E.O.S. и храните его в надежном месте.
- Сейф имеет код R.E.O.S., установленный на заводе-изготовителе. Из соображений безопасности рекомендуется изменить его.

Можно изменить код R.E.O.S., установленный на заводе (210104). Сейф должен быть закрыт.



➤ **Дважды** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный код R.E.O.S.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появляется сообщение **DELAY**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

➤ В течение десяти секунд введите новый шестизначный код R.E.O.S.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появится сообщение **REPEAT**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

➤ В течение десяти секунд повторно введите новый шестизначный код R.E.O.S.

➤ Еще раз нажмите кнопку **ENTER**.

✓ Замок подтверждает изменение кода R.E.O.S. звуковым сигналом.

8.4 Экстренное открытие с помощью мастер-ключа

ВНИМАНИЕ!
Мастер-ключ разрешается передавать только авторизованным лицам. Храните мастер-ключ в надежном и безопасном месте.

Открытие сейфа с помощью мастер-ключа

С помощью мастер-ключа можно открыть замок в любой ситуации, даже если имеется неисправность в электронном оборудовании.

➤ С помощью инструмента снимите пластиковую крышку, которая закрывает замочную скважину (рис. **6**, стр. 5).

➤ Вставьте мастер-ключ в замок (рис. **7**, стр. 5).

➤ Откройте сейф, повернув мастер-ключ на 180° вправо.

✓ Ригели вдвигаются автоматически.

Изменение гостевого кода с помощью мастер-ключа

С помощью мастер-ключа можно открыть сейф, если пользователь забыл свой код.

➤ Откройте сейф мастер-ключом.

➤ Удерживая мастер-ключ в этом положении, откройте дверцу.

➤ Введите новый четырехзначный код.

➤ Поверните мастер-ключ на 180° влево и вытащите его.

✓ Теперь сейф можно открыть, используя новый код.

8.5 Считывание памяти (аудит)

УКАЗАНИЕ
- Для доступа к функции аудита требуется выход в Интернет.
- Вы должны быть зарегистрированы на сайте **www.sam.dometic.com**.

Сейф снабжен запоминающим устройством, в котором сохраняются последние 1000 событий.

Сохранение данных на SD-карте

➤ Вставьте SD-карту (рис. **5** 1, стр. 4) в устройство чтения SD-карт (рис. **5** 2, стр. 4) (приобретается отдельно).

➤ Вывинтите винты из крышки в ящике (рис. **5** 3, стр. 4).

➤ Снимите крышку.

➤ Подсоедините устройство чтения SD-карт кабелем к плате (рис. **5** 4, стр. 4).

➤ **Дважды** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите код: 0141497167

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появится сообщение **DATE**.

➤ Введите дату в формате дд/мм/гг.

✓ На дисплее появится сообщение **HOUR**.

➤ Введите время в формате чч/мм.

✓ На дисплее появится сообщение **ROOM**.

➤ Введите номер замка (например, номер комнаты).

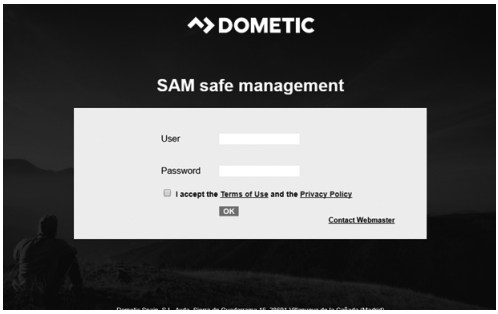
➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ Начинается передача данных на SD-карту.

✓ Если передача данных завершена, дисплей гаснет и раздается три звуковых сигнала.

Считывание данных на компьютере

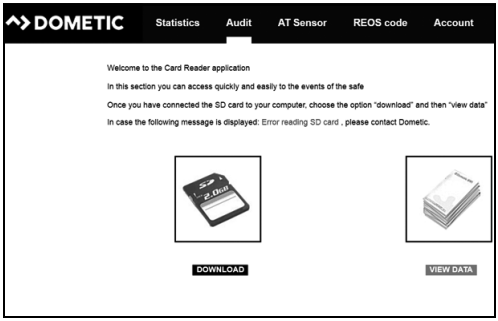
➤ Откройте сайт **www.sam.dometic.com**.



➤ Введите свои данные доступа.

➤ Выберите пункт меню **AUDIT**.

➤ Нажмите кнопку **DOWNLOAD**.



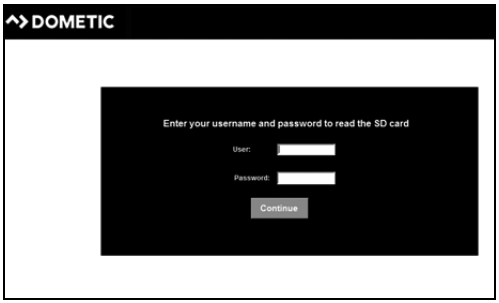
➤ Следуйте указаниям программы.

УКАЗАНИЕ
Запустится мастер установки. На компьютере будет сохранен файл iAudit.exe. После завершения установки на рабочем столе появится ярлык программы.

➤ Запустите файл iAudit.exe, дважды нажав на значок 

.

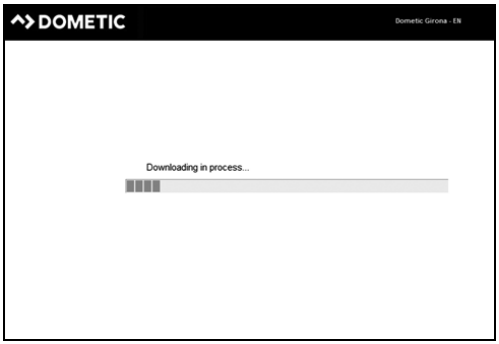
➤ Введите данные доступа и нажмите **CONTINUE**.



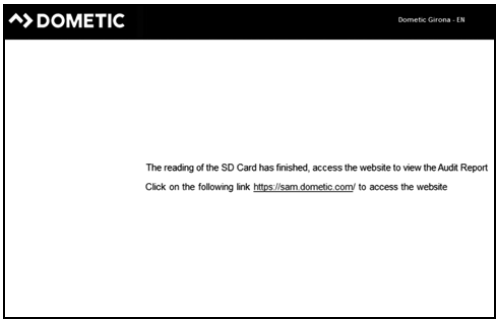
➤ Вставьте SD-карту в разъем для SD-карт компьютера и нажмите **CONTINUE**.



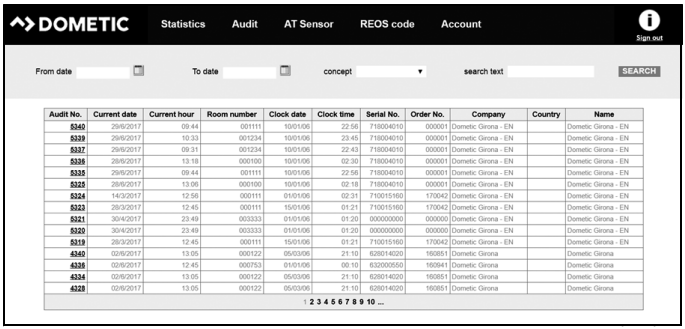
✓ Начинается передача данных в Интернет.



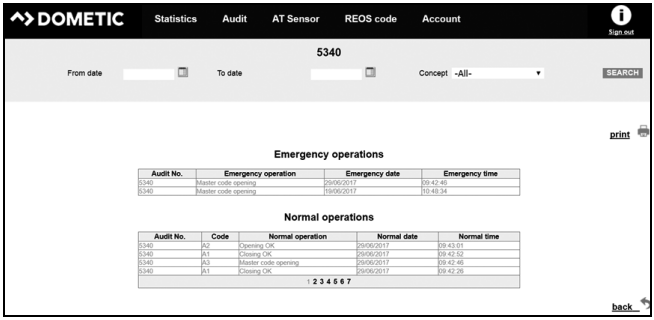
➤ Нажмите на ссылку.



✓ На экране отобразятся сохраненные отчеты.



➤ Нажмите на нужную строку, чтобы открыть отчет для просмотра и печати.



8.6 Экстренное открытие с помощью противовзломной системы (опция)

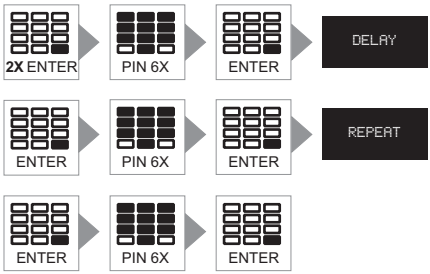
При наличии активированной противовзломной системы сейф блокируется при попытке использования мастер-ключа (опция) или при снятии крышки с механизма замка (опция), например, для замены элементов питания.

Изменение кода противовзломной системы

ВНИМАНИЕ!

- Если код противовзломной системы утрачен, открыть сейф не представляется возможным (в т. ч. и изготовителем). Сброс или т. п. **невозможны**.
- Запишите код противовзломной системы и храните его в надежном месте.
- Код противовзломной системы установлен на заводе-изготовителе. Из соображений безопасности рекомендуется изменить его.

Вы можете изменить код противовзломной системы, установленный на заводе-изготовителе (355408). Сейф должен быть закрыт.



➤ **Дважды** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный код противовзломной системы.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появится сообщение **DELAY**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

➤ В течение десяти секунд введите новый шестизначный код противовзломной системы.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появится сообщение **REPEAT**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

➤ В течение десяти секунд повторите вводе нового шестизначного кода противовзломной системы.

➤ Еще раз нажмите кнопку **ENTER**.

✓ Сейф подтвердит изменение кода противовзломной системы звуковым сигналом.

Использование мастер-ключа вместе с противовзломной системой

С помощью мастер-ключа можно открыть замок в любой ситуации, даже если повреждено электронное оборудование.

ВНИМАНИЕ!
Мастер-ключ разрешается передавать только авторизованным лицам.
Храните мастер-ключ в надежном и безопасном месте.

➤ Снимите пластиковую крышку, закрывающую отверстие для ключа (рис. **6**, стр. 5).

➤ Вставьте мастер-ключ в замок.

➤ Откройте сейф, повернув мастер-ключ на 180° вправо (рис. **7**, стр. 5).

✓ На дисплее появляется сообщение **A-002**.

✓ Поверните мастер-ключ на 180° влево и вытащите его.

✓ Сейф заблокирован противовзломной системой.

УКАЗАНИЕ
Если на заблокированном сейфе нажать кнопку **ENTER**, прозвучат 3 коротких сигнала. Если нажать на кнопку **ENTER** еще раз, на дисплее появится сообщение **CODE**.

➤ Установите пластиковую крышку на место.

Использование крышки с противовзломной системой (опция)

Дополнительно возможно блокирование крышки, закрывающей замочный механизм.

➤ Снимите крышку, закрывающую замочный механизм и другие части, находящиеся внутри (рис. **6**, стр. 5).

✓ На дисплее появляется сообщение **A-001**.

✓ Сейф заблокирован противовзломной системой.

УКАЗАНИЕ
Если на заблокированном сейфе нажать кнопку **ENTER**, прозвучат три коротких сигнала. Если нажать на кнопку **ENTER** еще раз, на дисплее появится сообщение **CODE**.

➤ Установите на место крышку.

Отключение противовзломной системы (опция)

ВНИМАНИЕ!
- Если код противовзломной системы утрачен, открыть сейф не представляется возможным (в т. ч. и изготовителем). Сброс или т. п. **невозможны**.
- Запишите код противовзломной системы и храните его в надежном месте.
- Код противовзломной системы установлен на заводе-изготовителе. Из соображений безопасности рекомендуется изменить его.

Чтобы отключить противовзломную систему после того, как снята крышка замочного механизм, необходимо ввести код противовзломной системы (заводской код: 355408):



➤ **Дважды** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный код противовзломной системы.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

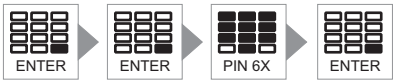
✓ На дисплее появляется сообщение **DELAY**.

✓ Через 10 секунд откроется сейф и на дисплее появится сообщение **OPEN**.

✓ Прозвучит три коротких звуковых сигнала.

Отключение противовзломной системы через SAM

Чтобы отключить противовзломную систему после того, как сейф был открыт с помощью мастер-ключа или снята крышка замочного механизм, необходимо ввести код противовзломной системы:



➤ **Дважды** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный код противовзломной системы.

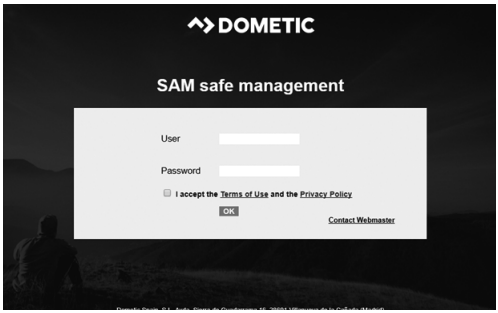
➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее отображается буквенно-цифровой код, состоящий из двух частей (например, 52115 – Ab271).

➤ Запишите код.

➤ Установите на место крышку.

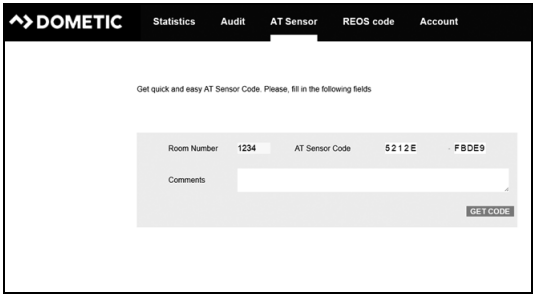
➤ Откройте сайт **www.sam.dometic.com**.



➤ Введите свои данные доступа.

➤ Выберите пункт меню **AT Sensor**.

➤ Введите номер комнаты и буквенно-цифровой код (например, 52115Ab271) и нажмите **Get code**.



✓ В течение минуты отображается новый код противовзломной системы (например, 056058).

➤ Запишите код.

Чтобы отключить противовзломную систему, необходимо ввести новый код:



➤ **Дважды** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите новый шестизначный код противовзломной системы (например, 056058).

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появляется сообщение **DELAY**.

✓ Через 10 секунд откроется сейф и на дисплее появится сообщение **OPEN**.

✓ Прозвучит три коротких звуковых сигнала.

9 Замена аккумуляторов

9.1 Проверка состояния батареек

Вы можете проверить состояние заряда батареек.



➤ **Дважды** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ **Дважды** нажмите кнопку **8**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее отобразится уровень заряда.

Level	Уровень заряда
6,0–4,9	OK
4,8–4,5	Рекомендуется в ближайшем времени заменить батарейки.
0,0–4,4	Необходимо заменить батарейки.

9.2 Замена батареек

Не позднее чем через один год необходимо заменить батарейки сейфа. Кроме того, батарейки следует заменить незамедлительно, если на дисплее появляется символ «**bat-lo**».

УКАЗАНИЕ
- Используйте четыре высококачественные алкалиновые батарейки LR6/AA (1,5 В).
- Соблюдайте правильную полярность.
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно.

➤ Отпустите винты крышки в ящике (рис. **8** 1, стр. 5).

➤ Снимите крышку.

➤ Вытащите четыре использованные батарейки из отсека (рис. **8** 2, стр. 5).

➤ Вставьте четыре новые батарейки типа AA в отсек для батареек.

➤ Установите крышку на внутреннюю часть и закрепите крышку винтами.

10 Сообщения на дисплее

	Дисплей	Звуковой сигнал
Нажатие CLOSE	CODE	2 коротких сигнала
Нажатие ENTER		3 коротких сигнала
Нажатие 0–9	0-9	1 короткий сигнал
Ввод гостевого кода	OPEN	
Ошибка в замочном механизме	ERROR 2	4 длинных сигнала
Неправильная последовательность	ERROR	1 длинный сигнал
Проверка системы	888888	
Необходимо подождать (при открытии с помощью мастер-кода)	DELAY	
Повторное введение мастер-кода	REPEAT	
Батареи разряжены	BAT-LO	2 длинных сигнала. После замены: 2 коротких сигнала
Неправильный код	ERROR	1 длинный сигнал
5 раз введен неверный код	ERROR 5	3 длинных сигнала
Ошибка ввода	ERROR	1 длинный сигнал
Ввод даты	DATE	
Ввод времени	HOUR	
Ввод номера комнаты	ROOM	
Блокировка из-за 20 событий, возникших в течение 10 минут	ERROR B	3 длинных сигнала
Передача данных на SD-карту	CSD25	
Передача данных на SD-карту завершена	DSDXX	3 коротких сигнала
Ожидание во время открытия с помощью кода R.E.O.S.	DELAY	
Повторить код R.E.O.S.	REPEAT	
Заблокировано, так как крышка защищена противовзломной системой	A-001	3 коротких сигнала

	Дисплей	Звуковой сигнал
Заблокировано, так как сейф защищен противовзломной системой после использования мастер-ключа	A-002	3 коротких сигнала
Заблокировано		3 коротких сигнала
Ожидание при открывании с помощью противовзломной системы	DELAY	
Повторить код противовзломной системы	DELAY	1 короткий сигнал
Код принят	CODE	

11 Устранение неисправностей

Если неисправность сохраняется, обратитесь в специализированную мастерскую.

Индикация	Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
BAT-LO	Сейф не закрывается.	Разряжены батарейки.	➤ Замените элементы питания.
ERROR	Длинный звуковой сигнал.	Неправильный код	➤ Введите правильный код.
		Время ввода истекло.	➤ Введите код в течение 8 секунд.
	Сейф не принимает мастер-код.	Неправильный мастер-код	➤ Введите правильный мастер-код.
ERROR 2	Штыри не вдвигаются полностью.	Закрывающий механизм не функционирует должным образом.	➤ Убедитесь в том, что штыри не блокируются в шкафу. ➤ Проверьте разъемы на плате. ➤ Замените двигатель.

Индикация	Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
ERROR 5	При нажатии любой клавиши раздается короткий звуковой сигнал.	Сейф заблокирован после того, как пять раз подряд был введен неправильный код.	➤ Подождите 6 минут, не нажимая ни одну из кнопок. Через 6 минут блокировка снимается. ➤ Затем введите правильный код. ➤ Откройте дверцу механически мастер-ключом.
ERROR B	Код не может быть введен.	Сейф заблокирован, так как в течение 10 минут сейф закрывался и открывался 20 раз.	➤ Подождите 6 минут, не нажимая ни одну из кнопок. Через 6 минут блокировка снимается. ➤ Затем введите правильный код. ➤ Откройте дверцу механически мастер-ключом.
–	Мастер-ключ не поворачивается в замке.	Неправильный ключ	➤ Убедитесь в правильности номера ключа.
		Неправильное направление вращения	➤ Поверните ключ по часовой стрелке на 180°.
–	Сейф не функционирует (отсутствуют звуковые сигналы, отсутствует индикация на дисплее).	Разряжены батарейки.	➤ Замените элементы питания.
		Неправильно установлены батарейки.	➤ Проверьте, правильно ли установлены батарейки.

12 Уход и очистка сейфа

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения
Не использовать для очистки острые или твердые предметы или чистящие средства, т. к. это может привести к повреждениям продукта.

➤ Периодически очищайте продукт влажной тряпкой.

13 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в сервисную организацию в Вашей стране (адреса см. на оборотной стороне инструкции).

Наши специалисты с радостью помогут Вам и обсудят с Вами дальнейшие шаги.

14 Утилизация

➤ По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.



Защищайте окружающую среду!
Аккумуляторы и батареи запрещается выбрасывать в бытовой мусор. Неисправные аккумуляторы и разряженные батареи сдавайте в торговую организацию или в специальные сборные пункты.

15 Технические характеристики

	MDD403
Емкость:	15,7 л
Размеры В x Ш x Г:	200 x 400 x 440 мм
Вес брутто:	23,4 кг
Вес нетто:	22,8 кг

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie przekazywania urządzenia należy ją udostępnić kolejnemu nabywcy.

Spis treści

1 Objaśnienie symboli 292
2 Wskazówki bezpieczeństwa 293
3 Zakres dostawy 294
4 Osprzęt 294
5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 294
6 Opis techniczny 294
7 Montaż sejfu 295
8 Korzystanie z sejfu 296
9 Wymiana baterii 310
10 Komunikaty wyświetlane na wyświetlaczu 311
11 Usuwanie usterek 312
12 Czyszczenie sejfu 314
13 Gwarancja 314
14 Utylizacja 315
15 Dane techniczne 315

1 Objaśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!
Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

OSTROŻNIE!
Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.

UWAGA!
Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

WSKAZÓWKA
Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- uszkodzeniami produktu wywołanymi czynnikami mechanicznymi
- zmianami dokonanymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji

OSTRZEŻENIE!

- Dzieci od 8. roku życia i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą użytkować to urządzenie jedynie pod nadzorem innej osoby bądź po uzyskaniu od niej informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania i wynikających z tego zagrożeń.
- Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani przeróbek urządzenia.

UWAGA!

- Dostęp do klucza master i kodu master może mieć tylko autoryzowany personel. Klucz master przechowywać z bezpiecznym miejscu

3 Zakres dostawy

- Sejf
- Klucz (w późniejszej dostawie)
- Instrukcja montażu i obsługi (na żądanie)



WSKAZÓWKA
Klucz master nie jest standardowo dostarczany w zestawie z sejfem. Aby zamówić klucz master, należy skontaktować się z lokalnym partnerem handlowym Dometic. Klucz master jest zawsze dostarczany oddzielnie.

4 Osprzęt

Elementy dostępne jako osprzęt (nieobjęte zakresem dostawy):

Opis	Nr wyrobu
Zestaw mocujący	910660005

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

MDD403 to sejf hotelowy, w którym goście mogą przechowywać swoje cenne przedmioty.

6 Opis techniczny

Panel sterowania jest wyposażony w wyświetlacz i pole przycisków do wprowadzania kodu. Do otwierania awaryjnego służy klucz master i kod master.

Model można zidentyfikować za pomocą tabliczki znamionowej.

Za pomocą Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) można korzystać z takich funkcji, jak przekazywanie kodu dostępu przez stronę internetową.

6.1 Elementy obsługowe

Poz. na rys. 1, strona 3	Opis	
1	Wyświetlacz	
2	Przyciski cyfr	
3	Przycisk **ENTER**	Potwierdzenie wprowadzonego kodu
4	Przycisk **CLOSE**	• Zamykanie sejfu po wprowadzeniu kodu • Anulowanie wprowadzania kodu
5	Zamek dla klucza master (za pokrywą)	
6	Pokrywa mechanizmu zamka	

7 Montaż sejfu

7.1 Wskazówki dot. montażu

UWAGA!
Sejf może zamontować tylko wykwalifikowany pracownik.

Podczas montażu należy stosować się do następujących wskazówek:

- Po wyjęciu sejfu z opakowania dokładnie sprawdzić go pod kątem uszkodzeń. W razie wykrycia uszkodzeń skontaktować się z producentem (adresy, patrz strony tylna).
- Sejf zainstalować na prostym i płaskim podłożu.
- Wybrać miejsce montażu w wystarczającej odległości od źródeł ciepła (np. radiatory). Unikać miejsc montażu z temperaturami poniżej 0 °C i powyżej 45 °C.
- Unikać wilgotnego otoczenia (np. w łazience, na basenach), aby zapobiec powstawaniu kondensatu wewnątrz urządzenia.
- Wybrać dopasowany do podłoża materiał mocujący (śruby lub kołki).

7.2 Mocowanie sejfu

➤ Należy wybrać odpowiednie miejsce montażu,

➤ Wybrać odpowiednie miejsce montażu (mocowanie do ściany tylnej lub dolnej).

➤ Zaznaczyć otwory wiercenia zgodnie z rys. **2**, strona 3 i rys. **3**, strona 3:

➤ Wywiercić otwory w miejscu montażu (np. w ścianie lub w szafie).

➤ Wyciągnąć elementy wsuwany, poluzować cztery śruby przy prowadnicach szynowych i wyjąć element wsuwany z obudowy (rys. **4**, strona 4).

➤ Przymocować sejf odpowiednim materiałem mocującym.

➤ Ponownie przymocować element wsuwany do prowadnic szynowych i wsunąć go w obudowę.

8 Korzystanie z sejfu

8.1 Funkcje obsługi dla gości

Zamykanie sejfu



➤ Wpisać czteroznakowy kod.

➤ Nacisnąć przycisk **CLOSE**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się **CLOSED**.

Otwieranie sejfu



➤ Wpisać czteroznakowy kod.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się wprowadzony kod.

✓ Sejf otwiera się.

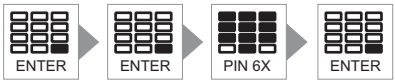
✓ Na wyświetlaczu pojawia się **OPEN**.

WSKAZÓWKA
W razie wprowadzenia błędnego kodu, wyświetla się komunikat **ERROR**.
Po pięciokrotnym błędnym wprowadzeniu kodu sejf blokuje się na sześć minut i w tym czasie nie można wprowadzać nowego kodu. Po naciśnięciu jakiegokolwiek przycisku, na wyświetlaczu pojawia się komunikat **ERROR5**.

8.2 Awaryjne otwieranie kodem master

Kod master jest potrzebny, gdy goście zostawili zamknięty sejf lub zapomnieli do niego kodu.

Otwieranie sejfu za pomocą kodu master



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod master.

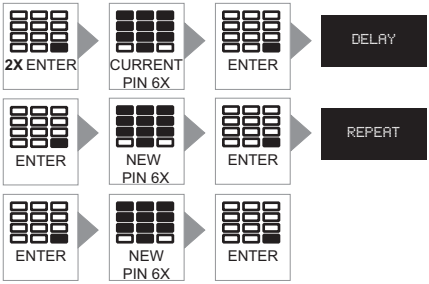
➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **DELAY**. Po upływie dziesięciu sekund automatycznie otwierają się drzwi.

Zmiana kodu master

UWAGA!
- W przypadku zapomnienia kodu master do sejfu nikt nie będzie miał dostępu (nawet producent). Między innymi **nie** będzie możliwy reset.
- Z tego powodu należy zanotować kod master i schować go w bezpiecznym miejscu.
- Sejf posiada fabrycznie ustawiony kod. Ze względów bezpieczeństwa należy zmienić ten kod.

Można zmienić fabrycznie ustawiony kod (210104). Sejf musi być wtedy zamknięty.



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod master.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **DELAY**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

➤ W ciągu dziesięciu sekund wpisać nowy sześcioznakowy kod master.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **REPEAT**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

➤ W ciągu dziesięciu sekund powtórnie wpisać nowy sześcioznakowy kod master.

➤ Ponownie nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Sejf zatwierdza dokonanie zmiany kodu master sygnałem dźwiękowym.

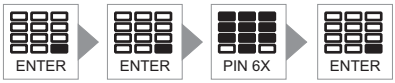
8.3 Awaryjne otwieranie z użyciem R.E.O.S (opcja)

WSKAZÓWKA

- Potrzebna będzie do tego funkcja R.E.O.S. dostęp do internetu.
- Funkcje dostępne na stronie **www.sam.dometic.com** są dostępne tylko dla zarejestrowanych użytkowników.
- Korzystanie z funkcji R.E.O.S. jest możliwe tylko przy odpowiednio zdefiniowanych ustawieniach sejfu. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem (adresy na odwrocie).

Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) przekazuje nowy kod składający się z czterech znaków, gdy użytkownik zapomni swój poprzedni kod, którym zamknął sejf.

Sejf z R.E.O.S. kod otwieranie



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod R.E.O.S. włączony.

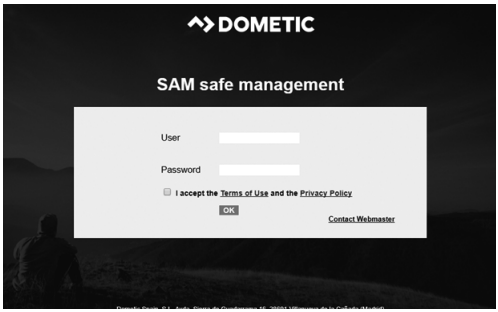
WSKAZÓWKA
Mogą Państwo zmienić kod fabryczny R.E.O.S. (210104) (patrz rozdz. „Zmiana kodu R.E.O.S." na stronie 300).

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Po upływie pięciu sekund na wyświetlaczu wyświetla się kod alfanumeryczny składający się z dziesięciu znaków.

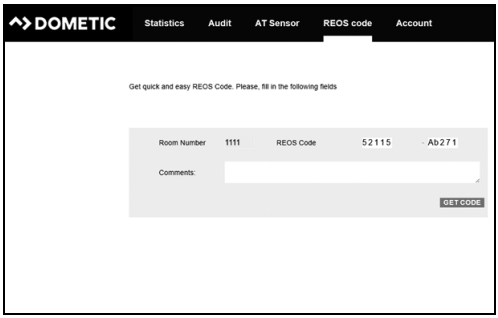
WSKAZÓWKA
Alfanumeryczny kod wyświetla się w dwóch częściach.
Przykład: **52115 – Ab271**.

➤ W internecie wejść na stronę **www.sam.dometic.com**.



➤ Wpisać dane dostępowe.

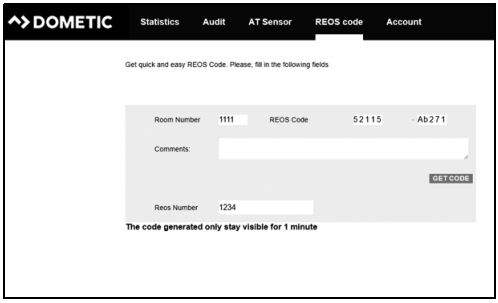
➤ Wybrać w menu **R.E.O.S. Code**.



➤ Wpisać numer sejfu (np. numer pokoju) i kod alfanumeryczny składający się z dziesięciu znaków.

➤ Nacisnąć **Get code**.

✓ Przez minutę wyświetla się nowy kod.



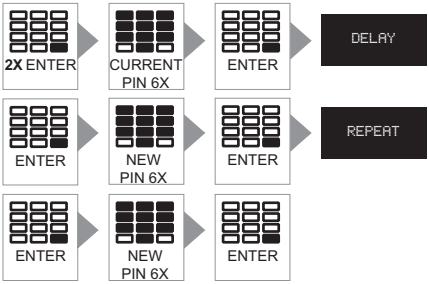
➤ Aby otworzyć sejf należy podać wygenerowany kod składający się z czterech znaków.

Zmiana kodu R.E.O.S.

UWAGA!

- W razie zapomnienia kodu R.E.O.S. nikt nie będzie miał dostępu do sejfu (nawet producent). Między innymi **nie** będzie możliwy reset.
- Z tego powodu należy zanotować kod R.E.O.S. i przechowywać go w bezpiecznym miejscu.
- Sejf posiada fabrycznie ustawiony kod R.E.O.S. Ze względów bezpieczeństwa należy zmienić ten kod.

Mogą Państwo zmienić kod fabryczny R.E.O.S. (210104). Sejf musi być wtedy zamknięty.



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod R.E.O.S. włączony.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **DELAY**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

➤ W ciągu dziesięciu sekund należy wpisać nowy sześcioznakowy kod R.E.O.S.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **REPEAT**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

➤ W ciągu dziesięciu sekund powtórnie wpisać nowy sześcioznakowy kod R.E.O.S.

➤ Ponownie nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Sejf zatwierdza dokonanie zmiany kodu R.E.O.S. Za pomocą dźwięku.

8.4 Awaryjne otwieranie kluczem master

UWAGA!
Dostęp do klucza master może mieć tylko autoryzowany personel. Klucz master przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Otworzyć sejf za pomocą klucza master

Za pomocą klucza master można otworzyć sejf w każdej sytuacji, nawet w przypadku usterki elektronicznej.

➤ Za pomocą klucza należy zdjąć plastikową pokrywę, osłaniającą otwór na kluczyk (rys. **6**, strona 5).

➤ Włożyć klucz master do zamka (rys. **7**, strona 5).

➤ Otworzyć zamek, obracając w prawo klucz master o 180°.

✓ Trzpienie wsuwają się poprzez ruch mechaniczny.

Zmiana kodu użytkownika za pomocą klucza master

Za pomocą klucza master można otworzyć sejf, gdy użytkownik zapomni kod.

➤ Należy otworzyć sejf kluczem master.

➤ Przytrzymać klucz master w tej pozycji i otworzyć drzwi.

➤ Wpisać nowy czteromiejscowy kod.

➤ Należy obrócić klucz master o 180° w lewo, następnie go wyjąć.

✓ Sejf można otworzyć za pomocą nowego kodu.

8.5 Odczytywanie pamięci (audyt)

WSKAZÓWKA
- Korzystanie z funkcji audytu wymaga dostępu do internetu.
- Należy zarejestrować się na stronie **www.sam.dometic.com**.

W pamięci sejfu można przechowywać 1000 ostatnich zdarzeń.

Przenoszenie danych na kartę SD

➤ Wsunąć kartę SD (rys. **5** 1, strona 4) do czytnika kart SD (rys. **5** 2, strona 4) (nie należy do zakresu dostawy).

➤ Odkręcić śruby od pokrywy w elemencie wsuwanym (rys. **5** 3, strona 4).

➤ Zdjąć pokrywę.

➤ Połączyć czytnik kart SD z gniazdem na płytce (rys. **5** 4, strona 4).

➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać kod: 0141497167

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **DATE**.

➤ Wpisać datę w formacie dd/mm/rr.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **HOUR**.

➤ Wpisać czas w formacie gg/mm.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **ROOM**.

➤ Wpisać numer zamka (np. numer pokoju).

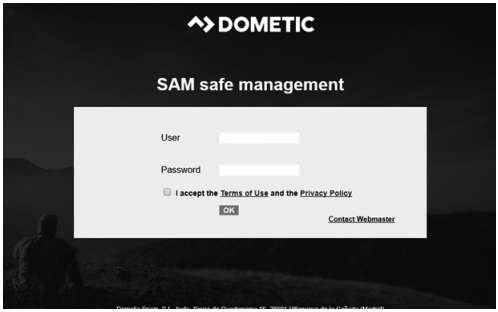
➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Rozpoczyna się przenoszenie danych na kartę SD.

✓ Przenoszenie danych kończy się, gdy wyświetlacz zgaśnie i słychać będzie trzy sygnały dźwiękowe.

Odczyt danych na komputerze

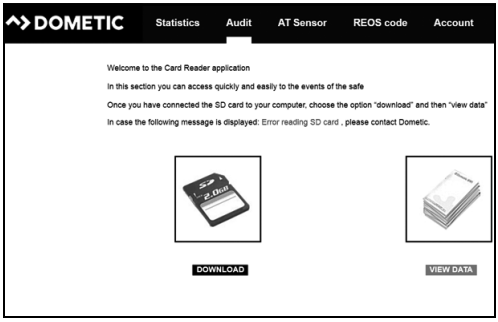
➤ W internecie wejść na stronę **www.sam.dometic.com**.



➤ Wpisać dane dostępowe.

➤ W menu wybrać punkt **AUDYT**.

➤ Kliknąć **DOMETIC**.



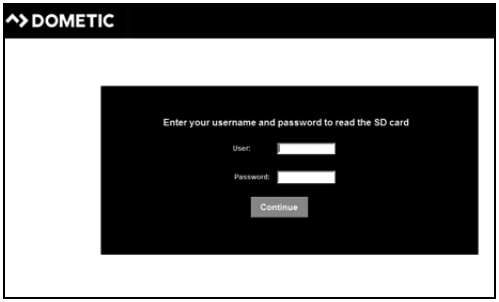
➤ Postępować zgodnie z instrukcjami programu.

WSKAZÓWKA
Asystent instalacji zostanie automatycznie uruchomiony. Plik wykonalny „iAudit.exe" zostanie zapisany na Państwa komputerze. Po zakończonej instalacji na Państwa monitorze zostanie utworzony skrót.

➤ Poprzez podwójne kliknięcie na symbolu 

należy uruchomić plik „iAudit.exe".

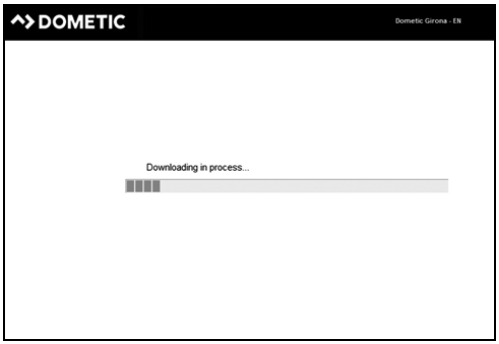
➤ Proszę wpisać swoje dane dostępowe i kliknąć na **CONTINUE**.



➤ Proszę wsunąć kartę SD do czytnika kart SD Państwa komputera i kliknąć na **CONTINUE**.



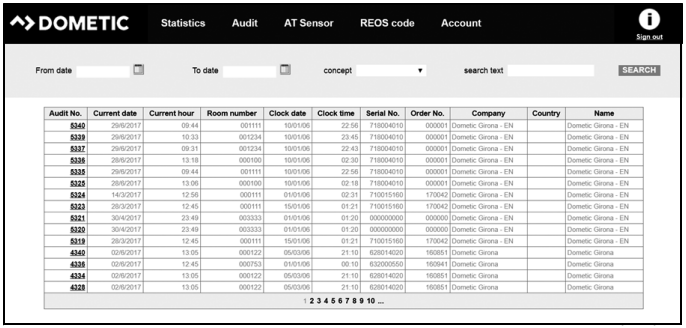
✓ Rozpoczyna się przenoszenie danych do internetu.



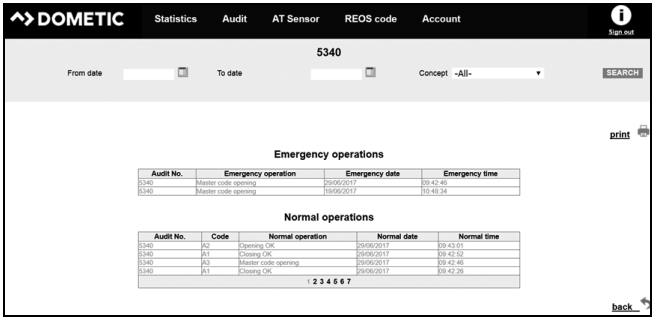
➤ Proszę kliknąć na link.



✓ Wyświetlą się zapisane raporty.



➤ Proszę kliknąć na żądany wiersz, aby stworzyć podgląd wydruku raportu z kontroli.



8.6 Otwieranie awaryjne za pomocą systemu Anti-Tamper (zabezpieczenie przed manipulacją) (opcja)

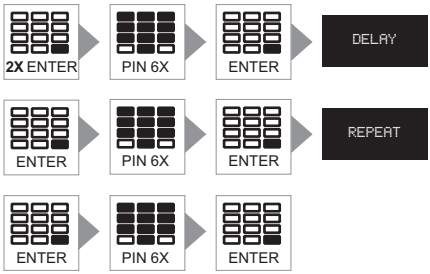
Jeśli w sejfie jest aktywowany system Anti-Tamper (zabezpieczenie przed manipulacją), sejf jest zablokowany, gdy został użyty kod master lub została zdjęta pokrywa mechanizmu zamka (opcja) (np. również podczas wymiany baterii).

Zmiana kodu Anti-Tamper

UWAGA!

- W przypadku zapomnienia kodu Anti-Tamper do sejfu nikt nie będzie miał dostępu (nawet producent). Między innymi **nie** będzie możliwy reset.
- Z tego powodu należy zanotować kod Anti-Tamper i schować go w bezpiecznym miejscu.
- Sejf posiada fabrycznie ustawiony kod Anti-Tamper. Ze względów bezpieczeństwa należy zmienić ten kod.

Można zmienić fabrycznie ustawiony kod Anti-Tamper (355408). Sejf musi być wtedy zamknięty.



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod Anti-Tamper.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **DELAY**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

➤ W ciągu dziesięciu sekund wpisać nowy sześcioznakowy kod Anti-Tamper.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **REPEAT**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

➤ W ciągu dziesięciu sekund powtórnie wpisać nowy sześcioznakowy kod Anti-Tamper.

➤ Ponownie nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Sejf zatwierdza dokonanie zmiany kodu Anti-Tamper sygnałem dźwiękowym.

Stosowanie klucza master z systemem Anti-Tamper

Za pomocą klucza master można otworzyć sejf w każdej sytuacji, nawet w przypadku np. usterki elektronicznej.

UWAGA!
Dostęp do klucza master może mieć tylko autoryzowany personel. Klucz master przechowywać w bezpiecznym miejscu.

➤ Zdjąć plastikową pokrywę, osłaniającą otwór na klucz (rys. **6**, strona 5).

➤ Włożyć klucz master do zamka.

➤ Otworzyć zamek, obracając w prawo klucz master o 180° (rys. **7**, strona 5).

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **A-002**.

✓ Ponownie obrócić klucz master o 180° w lewo, a następnie go wyjąć.

✓ Sejf jest zablokowany przez system Anti-Tamper.

WSKAZÓWKA
Gdy przy zablokowanym sejfie zostanie naciśnięciu przycisk **ENTER**, pojawią się 3 krótkie sygnały pi. Gdy ponownie nacisną Państwo **ENTER** , na wyświetlaczu pojawi się informacja **CODE**.

➤ Ponownie założyć plastikową pokrywę.

Stosowanie pokrywy z systemem Anti-Tamper (opcja)

Opcjonalnie można też blokować pokrywę osłaniającą mechanizm zamka.

➤ Zdjąć pokrywę osłaniającą mechanizm zamka i wewnętrzne komponenty (rys. **6**, strona 5).

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **A-001**.

✓ Sejf jest zablokowany przez system Anti-Tamper.

WSKAZÓWKA
Gdy przy zablokowanym sejfie nacisną Państwo przycisk **ENTER**, pojawią się 3 krótkie sygnały. Gdy ponownie nacisną Państwo **ENTER**, na wyświetlaczu pojawi się informacja **CODE**.

➤ Ponownie założyć pokrywę.

Dezaktywacja systemu Anti-Tamper (opcja)

UWAGA!
- W przypadku zapomnienia kodu Anti-Tamper do sejfu nikt nie będzie miał dostępu (nawet producent). Między innymi **nie** będzie możliwy reset.
- Z tego powodu należy zanotować kod Anti-Tamper i schować go w bezpiecznym miejscu.
- Sejf posiada fabrycznie ustawiony kod Anti-Tamper. Ze względów bezpieczeństwa należy zmienić ten kod.

W celu dezaktywacji systemu Anti-Tamper po usunięciu pokrywy mechanizmu zamka należy wpisać kod Anti-Tamper (fabrycznie ustawiony kod 355408).



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod Anti-Tamper.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

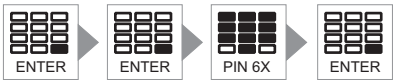
✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **DELAY**.

✓ Po 10 sekundach sejf się otwiera, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat **OPEN**.

✓ Rozlegną się trzy krótkie sygnały.

Dezaktywacja systemu Anti-Tamper za pomocą SAM

W celu dezaktywacji systemu Anti-Tamper po otwarciu sejfu kluczem master lub po usunięciu pokrywy mechanizmu zamka należy wpisać kod Anti-Tamper:



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod Anti-Tamper.

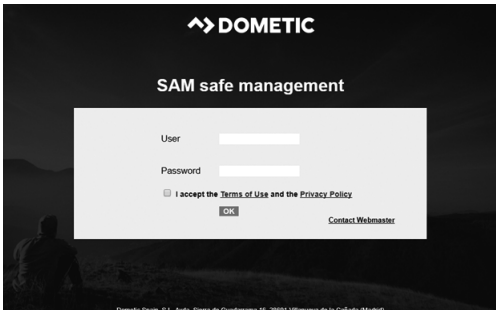
➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się alfanumeryczny kod w dwóch częściach (np. 5212 - Ab271).

➤ Zanotować ten kod.

➤ Ponownie założyć pokrywę.

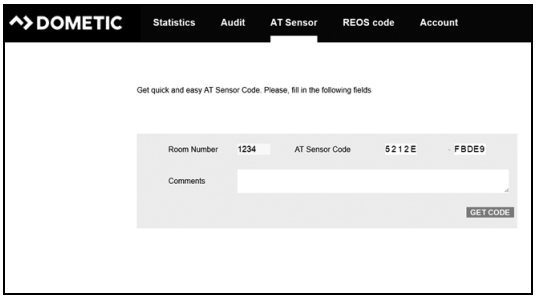
➤ W internecie wejść na stronę **www.sam.dometic.com**.



➤ Wpisać dane dostępowe.

➤ Wybrać w menu **AT Sensor**.

➤ Wpisać numer pokoju i alfanumeryczny kod (np. 52115Ab271) i kliknąć na **Get code**.



✓ Przez minutę wyświetlany jest nowy kod Anti-Tamper (np. 056058).

➤ Zanotować ten kod.

W celu dezaktywacji kodu Anti-Tamper należy wpisać nowy kod Anti-Tamper:



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać nowy sześcioznakowy kod Anti-Tamper (np. 056058).

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **DELAY**.

✓ Po 10 sekundach sejf się otwiera, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat **OPEN**.

✓ Rozlegną się trzy krótkie sygnały.

9 Wymiana baterii

9.1 Sprawdzanie stanu baterii

Można sprawdzać stan naładowania baterii.



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **8**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się stan naładowania.

Poziom	Stan naładowania
6,0 – 4,9	OK
4,8 – 4,5	Wkrótce konieczna będzie wymiana baterii.
0,0 – 4,4	Należy wymienić baterie.

9.2 Wymiana baterii

Po upływie maksymalnie jednego roku należy wymienić baterie w sejfie. Oprócz tego baterie należy wymienić natychmiast, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol **bat-lo**.

WSKAZÓWKA
- Stosować cztery dobrej jakości baterie alkaliczne LR6/AA (1,5 V).
- Pamiętać o właściwym położeniu biegunów.
- Zawsze wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.

➤ Poluzować śruby pokrywy w elemencie wsuwanym (rys. **8** 1, strona 5).

➤ Zdjąć pokrywę.

➤ Wyjąć cztery zużyte baterie z komory na baterie (rys. **8** 2, strona 5).

➤ Włożyć cztery nowe baterie AA do komory na baterie.

➤ Ponownie założyć pokrywę na część wewnętrzną i przykręcić ją śrubami.

10 Komunikaty wyświetlane na wyświetlaczu

	Wyświetlacz	Sygnał dźwiękowy
Naciśnięcie CLOSE	CODE	2 krótkie sygnały
Naciśnięcie ENTER		3 krótkie sygnały
Naciśnięcie 0 – 9	0-9	1 krótki sygnał
Wpisywanie kodu urządzenia	OPEN	
Błąd w mechanizmie zamka	ERROR 2	4 długie sygnały
Nieprawidłowa kolejność	ERROR	1 długi sygnał
Systemcheck	888888	
Czekanie (przy otwieraniu za pomocą kodu master)	DELAY	
Ponowne wpisanie kodu master	REPEAT	
Bateria pusta	BAT-LO	2 długie sygnały. Po wymianie: 2 krótkie sygnały

	Wyświetlacz	Sygnał dźwiękowy
Błędny kod	ERROR	1 długi sygnał
5 x błędny kod	ERROR 5	3 długie sygnały
Błąd podczas wprowadzania	ERROR	1 długi sygnał
Wprowadzanie daty	DATE	
Wprowadzanie godziny	HOUR	
Wprowadzanie numeru pokoju	ROOM	
Zablokowany z powodu 20 zdarzeń w ciągu 10 minut	ERROR B	3 długie sygnały
Transfer danych na kartę SD	CSD25	
Transfer danych na kartę SD zakończony	DSDXX	3 krótkie sygnały
Czekanie podczas otwierania kodem R.E.O.S.	DELAY	
R.E.O.S. powtórz kod	REPEAT	
Zablokowany z powodu zabezpieczenia pokrywy systemem Anti-Tamper	A-001	3 krótkie sygnały
Zablokowany, ponieważ sejf po użyciu klucza master jest zabezpieczony systemem Anti-Tamper	A-002	3 krótkie sygnały
Zablokowany		3 krótkie sygnały
Czekanie podczas otwierania kodem Anti-Tamper	DELAY	
Powtarzanie kodu Anti-Tamper	DELAY	1 krótki sygnał
Wymagany kod	CODE	

11 Usuwanie usterek

Jeśli nie można usunąć usterki, należy skontaktować się z warsztatem specjalistycznym.

Wskaźnik	Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
BAT-LO	Sejf się nie zamyka.	Słabe baterie.	➤ Wymienić baterie.
ERROR	Rozlegnie się długi sygnał akustyczny.	Błędny kod	➤ Wpisać prawidłowy kod.
		Upłynąć czas wpisywania kodu.	➤ Wpisać kod w ciągu 8 sekund.
	Sejf odrzuca kod master.	Błędny kod master	➤ Wpisać prawidłowy kod master.
ERROR 2	Trzpienie nie wsuwają się do końca.	Mechanizm zamykający nie działa prawidłowo	➤ Upewnić się, że trzpienie w szafie nie blokują się. ➤ Sprawdzić przyłącza na płytce obwodu drukowanego. ➤ Wymienić silnik.
ERROR 5	Naciśnięcie przycisku powoduje włączanie krótkich sygnałów dźwiękowych.	Sejf blokuje się po pięciokrotnym wpisaniu błędnego kodu.	➤ Odczekać 6 minut, nie naciskając w tym czasie przycisku. Po upływie 6 minut blokada wyłącza się. ➤ Następnie wpisać prawidłowy kod. ➤ Otworzyć drzwi mechanicznie kluczem master.
ERROR B	Nie można wpisać kodu.	Sejf blokuje się po jego 20-krotnym zamknięciu i ponownym otwarciu w ciągu 10 minut.	➤ Odczekać 6 minut, nie naciskając w tym czasie przycisku. Po upływie 6 minut blokada wyłącza się. ➤ Następnie wpisać prawidłowy kod. ➤ Otworzyć drzwi mechanicznie kluczem master.

Wskaźnik	Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
–	Nie można obracać kluczem master.	Nieprawidłowy klucz	➤ Sprawdzić, czy numer klucza jest prawidłowy.
		Nieprawidłowy kierunek obrotu	➤ Obrócić klucz o 180° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
–	Sejf nie działa (brak sygnału dźwiękowego, brak komunikatu na wyświetlaczu).	Słabe baterie.	➤ Wymienić baterie.
		Nieprawidłowo włożone baterie.	➤ Sprawdzić, czy baterie zostały prawidłowo włożone.

12 Czyszczenie sejfu



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia
Do czyszczenia nie należy używać ostrych i twardych środków czyszczącyc; mogą one uszkodzić produkt.

➤ Od czasu do czasu należy czyścić produkt wilgotną ściereczką.

13 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy zgłosić się do partnera serwisowego w danym kraju (adresy dostępne na odwrocie instrukcji).

Nasi specjaliści służą chętnie pomocą i omówią z Państwem dalszy przebieg gwarancji.

14 Utylizacja

➤ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.



Chroń środowisko naturalne!
Akumulatory i baterie nie zaliczają się do odpadów domowych. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub punktu przyjmującego surowce wtórne.

15 Dane techniczne

	MDD403
Pojemność:	15,7 l
Wymiary W x S x G:	200 x 400 x 440 mm
Ciężar brutto:	23,4 kg
Ciężar netto:	22,8 kg

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prosim pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho. V prípade odovzdania výrobku ďalšiemu používateľovi mu odovzdajte aj tento návod.

Obsah

1 Vysvetlenie symbolov 316
2 Bezpečnostné upozornenia 317
3 Rozsah dodávky 317
4 Príslušenstvo 318
5 Používanie podľa určenia 318
6 Technický popis 318
7 Montáž trezoru 319
8 Používanie trezoru 320
9 Výmena batérií 334
10 Hlásenia na displeji 335
11 Odstraňovanie porúch 337
12 Údržba a čistenie trezoru 338
13 Záruka 338
14 Likvidácia 339
15 Technické údaje 339

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!
Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!
Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.

POZOR!
Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.

POZNÁMKA
Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné upozornenia

Výrobca v nasledujúcich prípadoch nepreberá za škody žiadnu záruku:

- Poškodenia produktu mechanickým pôsobením
- Zmeny produktu bez vyjadreného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely ako sú účely uvedené v návode

VÝSTRAHA!

- Prístroj smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a keď chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Produkt používajte len v súlade s jeho určením.
- Nevykonávajte žiadne zmeny alebo prestavby produktu!

POZOR!

- Len autorizované osoby smú získať prístup k hlavnému kľúču a hlavnému kódu. Hlavný kľúč si starostlivo uschovajte na bezpečnom mieste.

3 Rozsah dodávky

- Trezor
- Kľúčový nástroj (v samostatnej dodávke)
- Návod na montáž a obsluhu (na požiadanie)

POZNÁMKA
Hlavný kľúč nie je štandardnou súčasťou rozsahu dodávky trezora. V prípade, ak požadujete hlavný kľúč, kontaktujte svojho miestneho predajného partnera Dometic. Hlavný kľúč sa vždy dodáva samostatne.

4 Príslušenstvo

K dispozícii ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

Popis	Tov. č.
Upevňovacia súprava	910660005

5 Používanie podľa určenia

MDD 403 je hotelový trezor, v ktorom si hoteloví hostia môžu bezpečne uzamknúť cenné predmety.

6 Technický popis

Ovládací panel má displej a tlačidlá pre zadanie kódu. Pre núdzové otvorenie je k dispozícii hlavný kľúč a hlavný kód.

Prostredníctvom typového štítku môžete identifikovať model.

Pomocou systému diaľkového núdzového otvorenia Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) sa dajú funkcie ako sprístupnenie prístupového kódu využiť prostredníctvom webovej stránky.

6.1 Ovládacie prvky

Poz. v obr. 1, strane 3	Popis	
1	Displej	
2	Číslicové tlačidlá	
3	Tlačidlo **ENTER**	Potvrdenie zadaného kódu
4	Tlačidlo **CLOSE**	• Zatvorenie trezoru po zadaní kódu • Prerušenie zadávania kódu
5	Zámok pre hlavný kľúč (za krytom)	
6	Kryt zámkového mechanizmu	

7 Montáž trezoru

7.1 Pokyny na montáž

POZOR!
Montáž trezoru smie vykonávať len kvalifikovaný odborný personál.

Rešpektujte pokyny pri montáži:

- Trezor po vybratí z obalu dôkladne skontrolujte na poškodenia. Ak sú viditeľné poškodenia, kontaktujte výrobcu (adresy sú uvedené na zadnej strane).
- Trezor nainštalujte na rovnom, plochom povrchu.
- Zvoľte montážne miesto, ktoré sa nachádzaj v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla (napr. radiátory). Vyhýbajte sa miestam montáže s teplotami nižšími ako 0 °C a vyššími ako 45 °C.
- Vyhýbajte sa vlhkým podmienkam prostredia (napr. v kúpeľniach, v bazénoch), aby ste zabránili kondenzácii vody v prístroji.
- Zvoľte taký upevňovací materiál (skrutky a príp. hmoždinky), ktoré sú vhodné pre daný podklad.

7.2 Upevnenie trezoru

➤ Zvoľte vhodné miesto montáže.

➤ Vyberte vhodné miesto montáže (upevnenie na zadnej strane alebo na spodnej strane).

➤ Naznačte si otvory pre navŕtanie podľa obr. **2**, strane 3 a obr. **3**, strane 3.

➤ Navŕtajte otvory na mieste montáže (napr. do steny alebo do skrinky).

➤ Vytiahnite zásuvný diel, uvoľnite štyri skrutky na vodiacich koľajniciach a zásuvný diel vyberte z telesa (obr. **4**, strane 4).

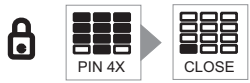
➤ Upevnite trezor vhodným upevňovacím materiálom.

➤ Upevnite zásuvný diel opäť na vodiace koľajnice a nasuňte ho do telesa.

8 Používanie trezoru

8.1 Ovládacie funkcie pre hostí

Zatvorenie trezora

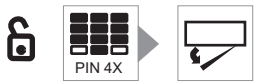


➤ Zadajte štvormiestny kód.

➤ Stlačte tlačidlo **CLOSE**.

✓ Na displeji sa objaví nápis **CLOSED**.

Otvorenie trezora



➤ Zadajte štvormiestny kód.

✓ Na displeji sa zobrazí zadaný kód.

✓ Trezor sa otvorí.

✓ Na displeji sa objaví nápis **OPEN**.

POZNÁMKA
V prípade zadania nesprávneho kódu sa na displeji objaví hlásenie **ERROR**.
Po piatich nesprávnych zadaniach kódu zostane trezorový zámok na šesť minút zablokovaný a nie je možné zadávať žiadne ďalšie kódy. Ihneď po stlačení tlačidla sa na displeji objaví hlásenie **ERROR5**.

8.2 Núdzové otvorenie s hlavným kódom

Hlavný kód je potrebný, ak hostia nechali trezor zatvorený alebo zabudli svoj kód.

Otvorenie trezora s hlavným kódom



➤ Stlačte **dvakrát** tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny hlavný kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

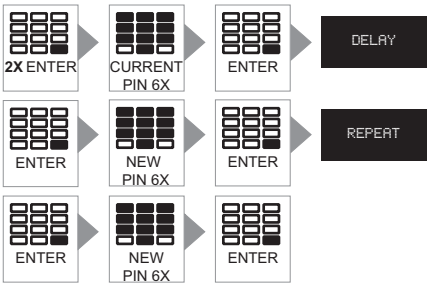
✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **DELAY**. Po desiatich sekundách sa dvere otvoria automaticky.

Zmena hlavného kódu

POZOR!

- Ak ste zabudli svoj hlavný kód, do trezora sa už nikto nedostane (ani samotný výrobca). Nie je možný **žiadny** reset alebo iná možnosť.
- Preto si hlavný kód zaznamenajte a uložte si ho starostlivo na bezpečné miesto.
- Trezor má továrensky nastavený hlavný kód. Tento kód zmeňte z bezpečnostných dôvodov.

Továrensky nastavený hlavný kód (210104) môžete zmeniť. Trezor musí byť pritom zatvorený.



➤ Stlačte **dvakrát** tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny hlavný kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **DELAY**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Do desiatich sekúnd zadajte nový šesťmiestny hlavný kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **REPEAT**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Do desiatich sekúnd zopakujte zadanie nového šesťmiestneho hlavného kódu.

➤ Znova stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Trezor potvrdí zmenu hlavného kódu zvukovým tónom.

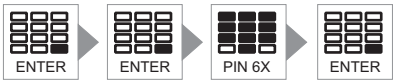
8.3 Núdzové otvorenie pomocou R.E.O.S. (voliteľné)

POZNÁMKA

- Pre použitie R.E.O.S. budete potrebovať prístup na internet.
- Musíte byť zaregistrovaní na internetovej stránke **www.sam.dometic.com**, aby ste mohli využívať tam dostupné funkcie.
- Trezor musí byť príslušne nakonfigurovaný, aby sa dali využívať R.E.O.S. funkcie. V prípade otázok sa obráťte na výrobcu (adresy nájdete na zadnej strane).

Systém núdzového otvorenia Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) prenesie nový štvormiestny kód, keď hosť zabudne kód, ktorým zatvoril trezor.

Otvorenie trezora s R.E.O.S. kódom



➤ Stlačte **dvakrát** tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny R.E.O.S. kód.

POZNÁMKA

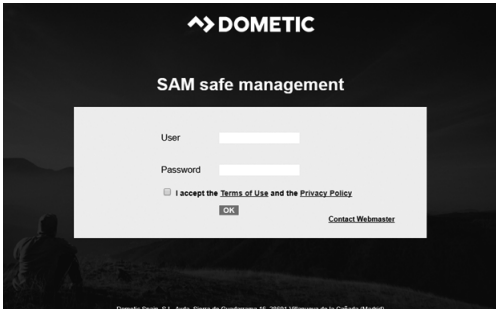
Továrenský nastavený R.E.O.S. kód (210104) môžete zmeniť (pozri kap. „Zmena R.E.O.S. kódu“ na strane 324).

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Po piatich sekundách sa na displeji zobrazí desaťmiestny alfanumerický kód.

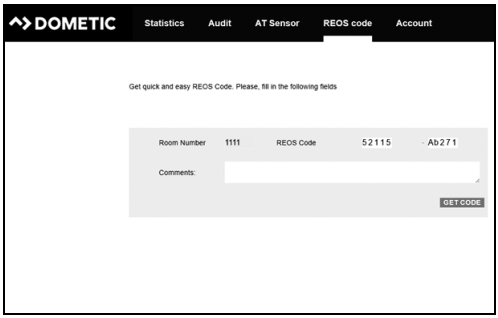
POZNÁMKA
Alfanumerický kód sa zobrazí v dvoch častiach.
Príklad: **52115 – Ab271**.

➤ Na internete otvorte stránku **www.sam.dometic.com**.



➤ Zadajte vaše prístupové údaje.

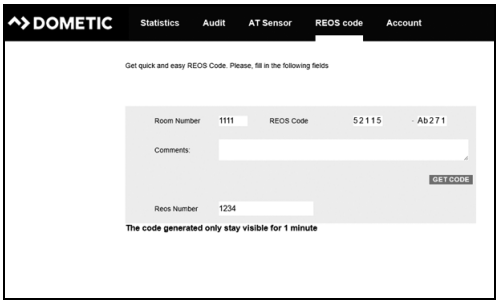
➤ V menu zvoľte **R.E.O.S. Code**.



➤ Zadajte číslo trezora (napr. číslo izby) a desaťmiestny alfanumerický kód.

➤ Stlačte **Get code**.

✓ Nový kód sa zobrazí na jednu minútu.



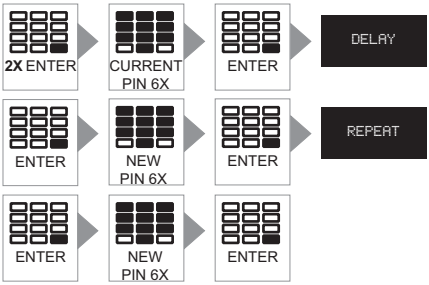
➤ Zadajte vygenerovaný štormiestny kód pre otvorenie trezora.

Zmena R.E.O.S. kódu

POZOR!

- Ak ste svoj R.E.O.S. kód zabudli, nikto viac zámok neotvorí (ani samotný výrobca). Nie je možný **žiadny** reset alebo iná možnosť.
- Preto si R.E.O.S. kód zaznamenajte a starostlivo si ho uschovajte na bezpečnom mieste.
- Trezor má továrensky nastavený R.E.O.S. kód. Tento kód zmeňte z bezpečnostných dôvodov.

Továrenský nastavený R.E.O.S. kód (210104) môžete zmeniť. Trezor musí byť pritom zatvorený.



➤ Stlačte **dvakrát** tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny R.E.O.S. kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **DELAY**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Do desiatich sekúnd zadajte nový šesťmiestny R.E.O.S. kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **REPEAT**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Do desiatich sekúnd zopakujte zadanie nového šesťmiestneho R.E.O.S. kódu.

➤ Znova stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Trezor potvrdí zmenu R.E.O.S. kódu zvukovým tónom.

8.4 Núdzové otvorenie s hlavným kľúčom

POZOR!
Len autorizované osoby smú získať prístup k hlavnému kľúču. Hlavný kľúč si starostlivo uschovajte na bezpečnom mieste.

Otvorenie trezora s hlavným kľúčom

S hlavným kľúčom môžete trezor otvoriť v každej situácii, aj v prípade, ak došlo k elektronickej poruche.

➤ Pomocou kľúča odstráňte plastový kryt, ktorý prekrýva kľúčovú dierku (obr. **6**, strane 5).

➤ Hlavný kľúč zasuňte do zámku (obr. **7**, strane 5).

➤ Otvorte trezor tak, že hlavný kľúč otočíte smerom doprava o 180°.

✓ Západky sa zasunú mechanicky.

Zmena kódu hosťa pomocou hlavného kľúča

Pomocou hlavného kľúča môžete trezor otvoriť v prípade, keď hosť zabudol svoj kód.

➤ Otvorte trezor pomocou hlavného kľúča.

➤ Nechajte hlavný kľúč v tejto pozícii a otvorte dvere.

➤ Zadajte nový štvormiestny kód.

➤ Hlavný kľúč otočte o 180° doľava a vytiahnite ho.

✓ Trezor je možné otvoriť pomocou nového kódu.

8.5 Načítanie pamäte (audit)

POZNÁMKA
- Na využitie auditu potrebujete prístup na internet.
- Musíte byť zaregistrovaní na internetovej stránke **www.sam.dometic.com**.

Trezor je vybavený trvalou pamäťou, ktorá ukladá posledných 1000 udalostí.

Prenos dát na SD kartu

➤ Zasuňte SD kartu (obr. **5** 1, strane 4) do čítacieho zariadenia pre SD karty (obr. **5** 2, strane 4) (nie je v rozsahu dodávky).

➤ Odstráňte skrutky na kryte v zásuvnom dieli (obr. **5** 3, strane 4).

➤ Odstráňte kryt.

➤ Spojte čítacie zariadenie na SD karty s pripájacou zdierkou na doske plošných spojov (obr. **5** 4, strane 4).

➤ Stlačte **dvakrát** tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte kód: 0141497167

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **DATE**.

➤ Zadajte dátum vo formáte dd/mm/rr.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **HOUR**.

➤ Zadajte čas vo formáte hh/mm.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **ROOM**.

➤ Zadajte číslo zámku (napr. číslo izby).

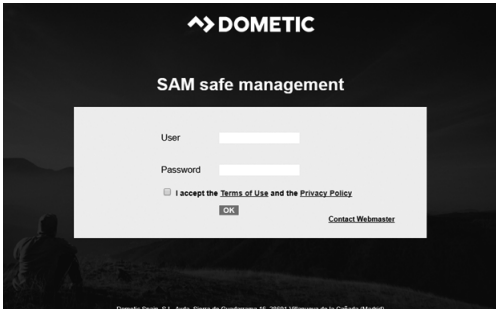
➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Prenos dát na SD kartu sa spustí.

✓ Prenos dát je ukončený, keď displej zhasne a zaznejú tri akustické signály.

Načítanie údajov na počítači

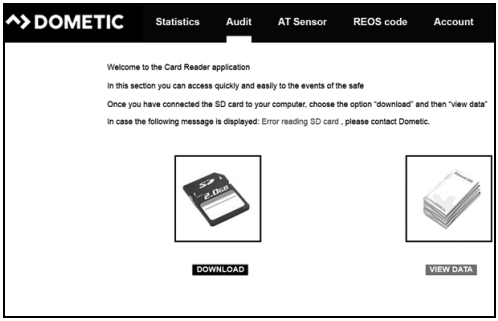
➤ Na internete otvorte stránku **www.sam.dometic.com**.



➤ Zadajte vaše prístupové údaje.

➤ V menu zvoľte položku **Audit**.

➤ Kliknite na položku **DOWNLOAD**.



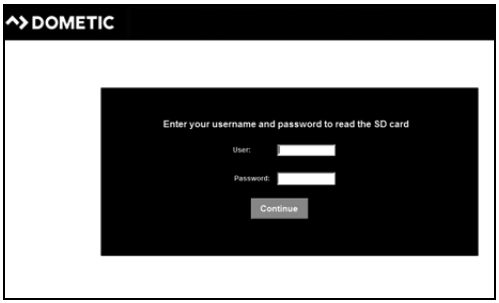
➤ Postupujte podľa pokynov programu.

POZNÁMKA
Sprievodca inštaláciou sa automaticky spustí. Spúšťací súbor „iAudit.exe“ sa uloží do vášho počítača. Po dokončení inštalácie sa na pracovnej ploche vytvorí zástupca.

➤ Spusťte súbor „iAudit.exe“ dvojitým kliknutím na symbol 

.

➤ Zadajte vaše prístupové údaje a kliknite na **CONTINUE**.



➤ Zasuňte SD kartu do čítačky SD kariet vo vašom počítači a kliknite na **CONTINUE**.



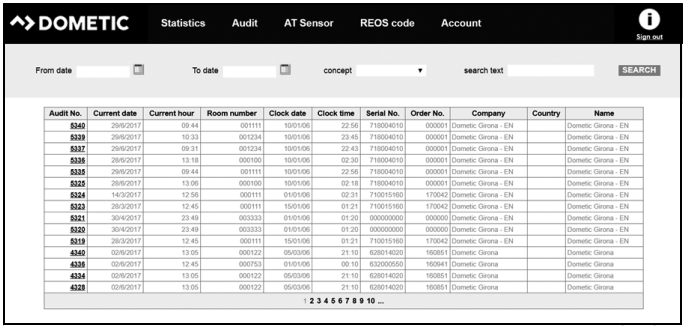
✓ Prenos dát na internet začne.



➤ Kliknite na odkaz.



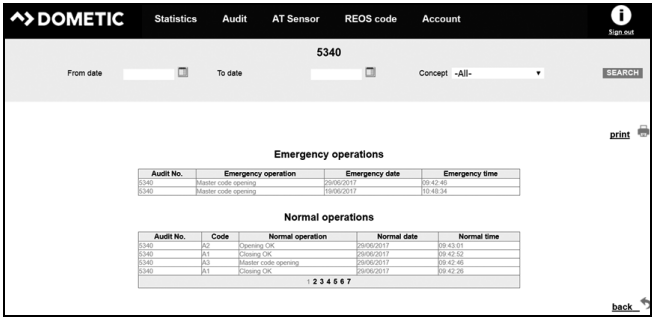
✓ Zobrazia sa uložené protokoly.



Audit No.	Current date	Current hour	Room number	Clock date	Clock time	Serial No.	Order No.	Company	Country	Name
5340	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5339	29/6/2017	10:33	001234	10/01/06	23:45	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5337	29/6/2017	09:31	001234	10/01/06	22:43	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5336	28/6/2017	13:18	000100	10/01/06	02:30	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5335	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5325	28/6/2017	13:06	000100	10/01/06	02:18	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5324	14/3/2017	12:56	000111	01/01/06	02:31	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5323	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5321	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5320	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5319	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
4340	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4338	02/6/2017	12:45	000753	01/01/06	00:10	632005550	160941	Dometic Girona		Dometic Girona
4334	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4328	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 ...

➤ Kliknite na správu v požadovanom riadku pre vytvorenie náhľadu tlače pre skúšobný protokol.



8.6 Núdzové otvorenie pomocou systému Anti-Tamper-System (poistka proti manipulovaniu) (voliteľné)

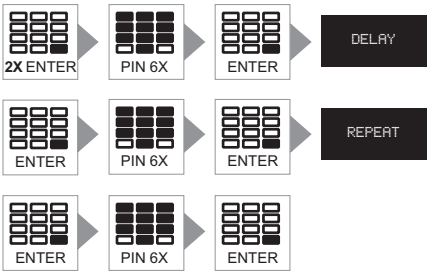
Pokiaľ má trezor aktivovaný systém Anti-Tamper-System (poistka proti manipulovaniu), trezor sa zablokuje v prípade, ak sa použije hlavný kľúč (voliteľné) alebo sa odstráni kryt uzamykacieho mechanizmu (voliteľné) (napr. aj v prípade výmeny batérií).

Zmena kódu proti manipulovaniu (Anti-Tamper-Code)

POZOR!

- Ak ste zabudli svoj kód proti manipulovaniu, do trezora sa už nikto nedostane (ani samotný výrobca). Nie je možný **žiadny** reset alebo iná možnosť.
- Preto si kód proti manipulovaniu zaznamenajte a uložte si ho starostlivo na bezpečné miesto.
- Trezor má továrensky nastavený kód proti manipulovaniu. Tento kód zmeňte z bezpečnostných dôvodov.

Továrensky nastavený kód proti manipulovaniu (355408) môžete zmeniť. Trezor musí byť pritom zatvorený.



➤ Stlačte **dvakrát** tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny kód proti manipulovaniu.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **DELAY**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Do desiatich sekúnd zadajte nový šesťmiestny kód proti manipulovaniu.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **REPEAT**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Do desiatich sekúnd zopakujte nový šesťmiestny kód proti manipulovaniu.

➤ Znova stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Trezor potvrdí zmenu kódu proti manipulácii zvukovým tónom.

Použitie hlavného kľúča so systémom proti manipulácii (Anti-Tamper-System)

S núdzovým kľúčom môžete trezor otvoriť v každej situácii, aj v prípade, ak došlo napr. k elektronickej poruche.

POZOR!
Len autorizované osoby smú získať prístup k hlavnému kľúču.
Hlavný kľúč si starostlivo uschovajte na bezpečnom mieste.

➤ Odstráňte plastový kryt, ktorý zakrýva kľúčovú dierku (obr. **6**, strane 5).

➤ Hlavný kľúč zasuňte do zámku.

➤ Otvorte trezor tak, že hlavný kľúč otočíte smerom doprava o 180° (obr. **7**, strane 5).

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **A-002**.

✓ Hlavný kľúč opäť otočte o 180° doľava a vyberte ho.

✓ Trezor je blokovaný systémom proti manipulácii (Anti-Tamper-System).

POZNÁMKA
Ak na zablokovanom trezore stlačíte tlačidlo **ENTER**, zaznejú 3 krátke pípnutia. Ak opätovne stlačíte tlačidlo **ENTER**, na displeji sa zobrazí hlásenie **CODE**.

➤ Znovu nasaďte plastový kryt.

Použitie krytu so systémom proti manipulácii (Anti-Tamper-System) (voliteľné)

Voliteľne je možné zablokovať aj kryt, ktorý zakrýva uzamykací mechanizmus.

➤ Odstráňte kryt, ktorý zakrýva uzamykací mechanizmus a ďalšie interné súčasti (obr. **6**, strane 5).

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **A-001**.

✓ Trezor je blokovaný systémom proti manipulácii (Anti-Tamper-System).

POZNÁMKA
Ak na zablokovanom trezore stlačíte tlačidlo **ENTER**, zaznejú tri krátke signály. Ak opätovne stlačíte tlačidlo **ENTER**, na displeji sa zobrazí hlásenie **CODE**.

➤ Znovu nasaďte kryt.

Deaktivácia systému proti manipulácii (Anti-Tamper-System) (voliteľné)

POZOR!
- Ak ste zabudli svoj kód proti manipulovaniu, do trezora sa už nikto nedostane (ani samotný výrobca). Nie je možný **žiadny** reset alebo iná možnosť.
- Preto si kód proti manipulovaniu zaznamenajte a uložte si ho starostlivo na bezpečné miesto.
- Trezor má továrensky nastavený kód proti manipulovaniu. Tento kód zmeňte z bezpečnostných dôvodov.

Pre deaktivovanie systému proti manipulácii po odstránení krytu pre uzamykací mechanizmus, musíte zadať kód proti manipulovaniu (továrensky nastavený kód: 355408):



➤ Stlačte **dvakrát** tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny kód proti manipulovaniu.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

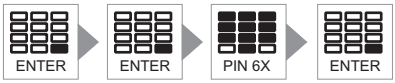
✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **DELAY**.

✓ Po 10 sekundách sa trezor otvorí a na displeji sa zobrazí hlásenie **OPEN**.

✓ Zaznejú tri krátke signály.

Deaktivovanie systému proti manipulovaniu pomocou SAM

Pre deaktivovanie systému proti manipulácii po otvorení s hlavným kľúčom alebo po odstránení krytu pre uzamykací mechanizmus, musíte zadať kód proti manipulovaniu (továrensky nastavený kód:



➤ Stlačte **dvakrát** tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny kód proti manipulovaniu.

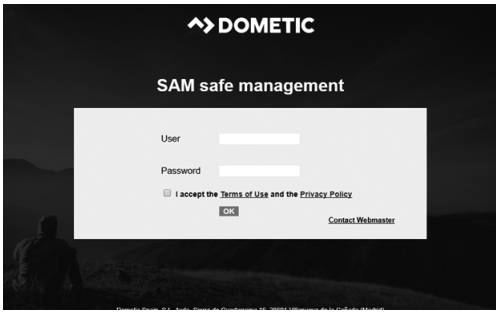
➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Na displeji sa zobrazí alfanumerický kód zložený z dvoch častí (napr. 52115 – Ab271).

➤ Kód si zaznamenajte.

➤ Znovu nasaďte kryt.

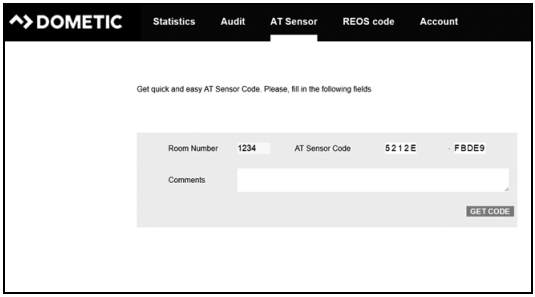
➤ Na internete otvorte stránku **www.sam.dometic.com**.



➤ Zadajte vaše prístupové údaje.

➤ V menu zvoľte položku **AT Sensor**.

➤ Zadajte číslo izby a alfanumerický kód (napr. 52115Ab271) a kliknite na **Get code**.



✓ Nový kód proti manipulácii (napr. 056058) sa zobrazí na jednu minútu.

➤ Kód si zaznamenajte.

Pre deaktivovanie systému proti manipulácii musíte zadať nový kód proti manipulácii:



➤ Stlačte **dvakrát** tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte nový šesťmiestny kód proti manipulácii (napr. 056058).

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **DELAY**.

✓ Po 10 sekundách sa trezor otvorí a na displeji sa zobrazí hlásenie **OPEN**.

✓ Zaznejú tri krátke signály.

9 Výmena batérií

9.1 Kontrola stavu batérií

Môžete skontrolovať stav nabitia batérií.



➤ Stlačte **dvakrát** tlačidlo **ENTER**.

➤ Stlačte **dvakrát** tlačidlo **8**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Na displeji sa zobrazí stav nabitia:

Úroveň	Stav nabitia
6,0 – 4,9	OK
4,8 – 4,5	Batéria bude treba čoskoro vymeniť.
0,0 – 4,4	Batérie sa musia vymeniť.

9.2 Výmena batérií

Po najneskôr jednom roku musíte batérie trezoru vymeniť. Okrem toho treba batérie vymeniť okamžite, keď sa na displeji objaví symbol „**bat-lo**".

POZNÁMKA
- Použite štyri alkalické LR6/AA batérie (1,5 V).
- Dbajte na správnu polaritu.
- Všetky batérie vymieňajte vždy súčasne.

➤ Uvoľnite skrutky na kryte v zásuvnom dieli (obr. **8** 1, strane 5).

➤ Odstráňte kryt.

➤ Vyberte štyri opotrebované batérie z priečinku (obr. **8** 2, strane 5).

➤ Do priečinku vložte štyri nové batérie.

➤ Nasaďte kryt opäť na vnútorný diel a upevnite kryt pomocou skrutiek.

10 Hlásenia na displeji

	Displej	Signálny tón
Stlačte CLOSE	CODE	2 krátke tóny
Stlačte ENTER		3 krátke tóny
Stlačte 0 – 9	0-9	1 krátky tón
Zadajte kód hosťa	OPEN	
Chyba v uzamykacom mechanizme	ERROR 2	4 dlhé tóny

	Displej	Signálny tón
Nesprávne poradie	ERROR	1 dlhý tón
Kontrola systému	888888	
Čakajte (pri otváraní s hlavným kódom)	DELAY	
Opätovne zadajte hlavný kód	REPEAT	
Slabá batéria	BAT-LO	2 dlhé tóny. Po výmene: 2 krátke tóny.
Nesprávny kód	ERROR	1 dlhý tón
5 x nesprávny kód	ERROR 5	3 dlhé tóny
Chyba pri zadávaní	ERROR	1 dlhý tón
Zadajte dátum	DATE	
Zadajte čas	HOUR	
Zadajte číslo izby	ROOM	
Zablokovaný kvôli 20 udalostiam za 10 minút	ERROR B	3 dlhé tóny
Prenos údajov na SD kartu	CSD25	
Prenos údajov na SD kartu dokončený	DSDXX	3 krátke tóny
Čakajte pri otváraní s R.E.O.S. kódom	DELAY	
R.E.O.S. Zopakujte kód	REPEAT	
Zablokovaný, pretože kryt je zaistený systémom proti manipulácii	A-001	3 krátke tóny
Zablokovaný, pretože trezor je po použití hlavného kľúča zaistený systémom proti manipulácii	A-002	3 krátke tóny
Zablokovaný		3 krátke tóny
Čakajte pri otváraní s kódom proti manipulovaniu	DELAY	
Zopakujte kód proti manipulovaniu (Anti-Tamper-Code)	DELAY	1 krátky tón
Vyžaduje sa kód	CODE	

11 Odstraňovanie porúch

Ak sa chyba nedá odstrániť, vyhľadajte špecializovaný servis.

Indikácia	Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
BAT-LO	Trezor sa nezatvorí.	Batéria je slabá.	➤ Vymeňte batérie.
ERROR	Zaznie dlhý akustický signál.	Nesprávny kód	➤ Zadajte správny kód.
		Doba na zadanie uplynula.	➤ Kód zadajte do 8 sekúnd.
	Trezor neprijme hlavný kód.	Nesprávny hlavný kód	➤ Zadajte správny hlavný kód.
ERROR 2	Čapy sa úplne nezasunú.	Zatvárací mechanizmus nefunguje správne.	➤ Uistite sa, že v skrini nie sú zablokované čapy. ➤ Skontrolujte konektory na doske plošných spojov. ➤ Vymeňte motor.
ERROR 5	Krátke akustické signály zaznejú vždy, keď stlačíte tlačidlo.	Trezor je zablokovaný, pretože bol päťkrát zadaný nesprávny kód.	➤ Počkajte 6 minút bez toho, aby ste stlačili akékoľvek tlačidlo. Po uplynutí 6 minút sa blokovanie zruší. ➤ Následne zadajte správny kód. ➤ Dvere otvorte mechanicky pomocou hlavného kľúča.
ERROR B	Nedá sa zadať žiadny kód.	Trezor je zablokovaný, pretože bol 20-krát za posledných 10 minút zatvorený a opäť otvorený.	➤ Počkajte 6 minút bez toho, aby ste stlačili akékoľvek tlačidlo. Po uplynutí 6 minút sa blokovanie zruší. ➤ Následne zadajte správny kód. ➤ Dvere otvorte mechanicky pomocou hlavného kľúča.

Indikácia	Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
–	Hlavný kľúč sa nedá otočiť.	Nesprávny kľúč	➤ Skontrolujte, či je číslo kľúča správne.
		Nesprávny smer otáčania	➤ Otočte kľúč v smere chodu hodinových ručičiek o 180°.
–	Trezor nefunguje (žiadny akustický signál, žiadne hlásenie na displeji).	Batéria je slabá.	➤ Vymeňte batérie.
		Batérie nie sú správne vložené.	➤ Skontrolujte, či sú batérie správne vložené.

12 Údržba a čistenie trezoru



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia
Na čistenie nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť výrobok.

➤ Výrobok príležitostne vyčistite mierne navlhčenou handričkou.

13 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na servisného partnera vo vašej krajine (adresy pozri na zadnej strane návodu).

Naši špecialisti vám radi pomôžu a dohodnú s vami ďalší priebeh záruky.

14 Likvidácia

➤ Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.



Chráňte životné prostredie!
Akumulátory a batérie nepatria do domového odpadu.
Poškodené akumulátory alebo spotrebované batérie odovzdajte priamo u predajcu alebo v zbernom mieste.

15 Technické údaje

	MDD403
Obsah:	15,7 l
Rozmery V x Š x H:	200 x 400 x 440 mm
Hmotnosť brutto:	23,4 kg
Hmotnosť netto:	22,8 kg

Před zahájením instalace a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje výrobku předejte návod novému uživateli.

Obsah

1 Vysvětlivky symbolů 340
2 Bezpečnostní pokyny 341
3 Rozsah dodávky 341
4 Příslušenství 342
5 Použití v souladu se stanoveným účelem 342
6 Technický popis 342
7 Montáž trezoru 343
8 Použití trezoru 344
9 Výměna baterií. 358
10 Hlášení na displeji 359
11 Odstraňování poruch 360
12 Čištění a péče o trezor 361
13 Záruka 362
14 Likvidace 362
15 Technické údaje 362

1 Vysvětlivky symbolů



VÝSTRAHA!
Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!
Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.

POZOR!
Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

POZNÁMKA
Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Poškození výrobku působením mechanických vlivů
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

VÝSTRAHA!

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud budou pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití přístroje a rozumějí nebezpečím, které z použití výrobku vyplývají.
- Používejte výrobek pouze v souladu s jeho určením.
- Neprovádějte žádné úpravy nebo změny výrobku!

POZOR!

- Ke hlavnímu klíči nebo k hlavnímu kódu smějí mít přístup pouze autorizované osoby. Uschovejte hlavní klíč velmi pečlivě na bezpečném místě.

3 Rozsah dodávky

- Trezor
- Klíč (v samostatné zásilce)
- Návod k montáži a obsluze (na vyžádání)

POZNÁMKA
Hlavní klíč není standardní součástí dodávky trezoru. Chcete-li si vyžádat hlavní klíč, kontaktujte svého místního smluvního prodejce Dometic. Hlavní klíč se vždy dodává samostatně.

4 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Popis	Č. výrobku
Upevňovací sada	910660005

5 Použití v souladu se stanoveným účelem

MDD 403 je hotelový trezor, ve kterém hosté mohou bezpečně uschovat své cenné předměty.

6 Technický popis

Ovládací panel je vybaven displejem a klávesnicí k zadávání kódů. K nouzovému otevření je dodán hlavní klíč a hlavní kód.

Z typového štítku můžete identifikovat model.

Pomocí systému dálkového nouzového otevření (Remote Emergency Opening System, R.E.O.S.) můžete využít takových funkcí, jako je zjištění přístupového kódu z webové stránky.

6.1 Ovládací prvky

Poz. na obr. 1, strana 3	Popis	
1	Displej	
2	Číselná klávesnice	
3	Tlačítko **ENTER**	Potvrzení zadaného kódu
4	Tlačítko **CLOSE**	• Zavření trezoru po zadání kódu • Přerušení zadávání kódu
5	Zámek pro hlavní klíč (za krytem)	
6	Kryt zámkového mechanismu	

7 Montáž trezoru

7.1 Pokyny k montáži



POZOR!
Montáž trezoru smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.

Při montáži dodržujte následující pokyny:

- Pečlivě zkontrolujte, zda není trezor poškozen, jakmile jej vybalíte z obalu. V případě zjevného poškození kontaktujte výrobce (adresy viz zadní strana).
- Instalujte trezor na rovnou plochu.
- Vyberte takové místo montáže, které bude v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. radiátorů). Nemontujte výrobek do míst s teplotami nižšími než 0 °C a vyššími než 45 °C.
- Nemontujte výrobek do vlhkého prostředí (např. v koupelně, u bazénu), zabráníte tím vytváření kondenzátu v přístroji.
- Vyberte upevňovací materiál vhodný pro daný podklad (šrouby a příp. hmoždinky).

7.2 Upevnění trezoru

➤ Vyberte vhodné místo instalace.

➤ Vyberte vhodný způsob montáže (upevnění k zadní straně nebo ke spodní straně).

➤ Podle obr. **2**, strana 3 a obr. **3**, strana 3 vyznačte vrtané otvory.

➤ Předvrtejte otvory v místě montáže (např. ve stěně nebo skříni).

➤ Vysuňte zásuvku, povolte čtyři šrouby na vodicích lištách a vyjměte zásuvku z tělesa (obr. **4**, strana 4).

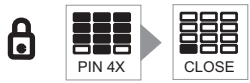
➤ Upevněte trezor vhodným upevňovacím materiálem.

➤ Upevněte opět zásuvku do vodicích lišt a zasuňte ji do tělesa.

8 Použití trezoru

8.1 Ovládání pro hotelové hosty

Zavření trezoru

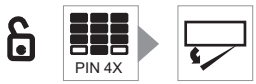


➤ Zadejte čtyřmístný kód.

➤ Stiskněte tlačítko **CLOSE**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **CLOSED**.

Otevření trezoru



➤ Zadejte čtyřmístný kód.

✓ Na displeji se zobrazí zadávaný kód.

✓ Trezor se otevře.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **OPEN**.

POZNÁMKA
Pokud zadáte nesprávný kód, zobrazí se na displeji hlášení **ERROR**. Po pěti chybných zadáních zůstane trezor na šest minut zablokovaný a není možné zadávat žádné další kombinace. Po stisknutí jakéhokoliv tlačítka se zobrazí na displeji hlášení **ERROR5**.

8.2 Nouzové otevření použitím hlavního kódu

Hlavní kód je potřebný, pokud hosté nechají trezor po sobě zamčený nebo pokud zapomenou svůj kód.

Otevření trezoru použitím hlavního kódu



➤ Stiskněte **dvakrát**tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný hlavní kód.

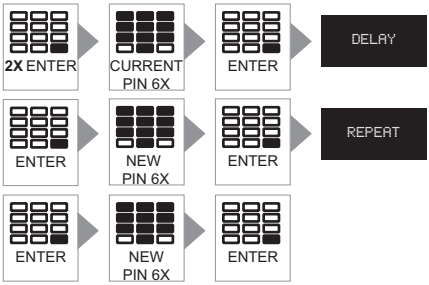
➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **DELAY**. Po uplynutí desíti vteřin se dveře automaticky otevřou.

Změna hlavního kódu

POZOR!
- Pokud zapomenete hlavní kód, nemůže nikdo (ani výrobce) trezor otevřít. Neexistuje **žádná možnost** resetu apod.
- Z tohoto důvodu si hlavní kód zapište a uschovejte jej velmi pečlivě na bezpečném místě.
- Hlavní kód trezoru je nastaven z výroby. Tento kód z bezpečnostních důvodů změňte.

Hlavní kód nastavený z výroby (210104) můžete změnit. Trezor přitom musí být zamčený.



➤ Stiskněte **dvakrát**tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný hlavní kód.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **DELAY**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

➤ Do desíti vteřin zadejte nový šestimístný hlavní kód.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **REPEAT**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

➤ Do desíti vteřin zopakujte zadání nového šestimístného hlavního kódu.

➤ Znovu stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Trezor potvrdí změnu hlavního kódu akustickým signálem.

8.3 Nouzové otevření pomocí systému R.E.O.S. (volitelně)

POZNÁMKA

- K použití systému R.E.O.S. potřebujete přístup k internetu.
- Na internetu se musíte zaregistrovat na stránkách **www.sam.dometic.com**, potom můžete využívat zde dostupné funkce.
- Trezor musí mít příslušnou vstupní konfiguraci k tomu, aby bylo možné použití funkce R.E.O.S. V případě dotazů kontaktujte výrobce (adresy viz zadní strana).

Systém dálkového nouzového otevření (Remote Emergency Opening System, zkráceně R.E.O.S.) generuje nový čtyřmístný kód v případě, že host zapomene svůj kód, kterým trezor zamkl.

Otevření trezoru kódem R.E.O.S.



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný kód R.E.O.S.

POZNÁMKA

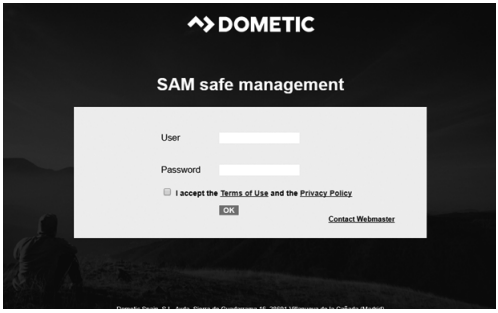
Z výroby nastavený kód R.E.O.S. (210104) můžete změnit (viz kap. „Změna kódu R.E.O.S.“ na straně 348).

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Po pěti vteřinách se na displeji zobrazí desetimístný alfanumerický kód.

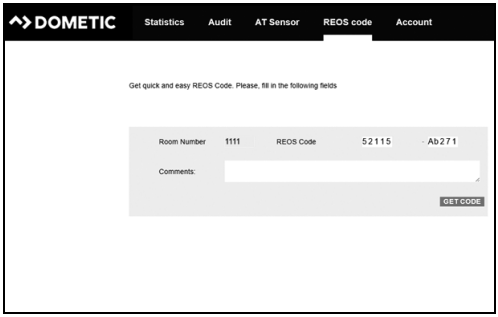
POZNÁMKA
Alfanumerický kód je zobrazen na dvě části.
Příklad: **52115 – Ab271**.

➤ Na internetu otevřete stránku **www.sam.dometic.com**.



➤ Zadejte své přístupové údaje.

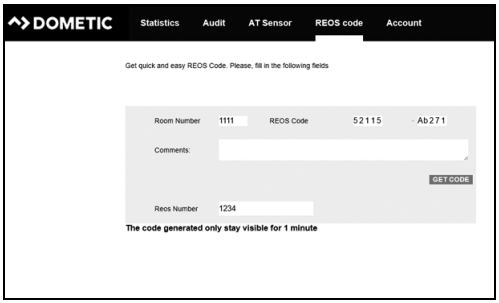
➤ Vyberte v nabídce možnost **R.E.O.S. Code**.



➤ Zadejte číslo trezoru (např. číslo pokoje) a desetimístný alfanumerický kód.

➤ Stiskněte tlačítko **Get code**.

✓ Na jednu minutu se zobrazí nový kód.



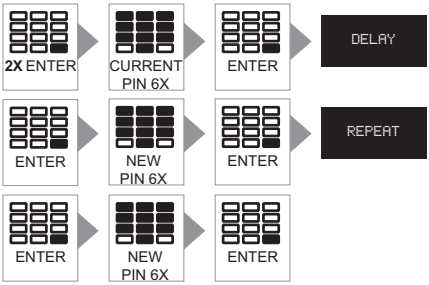
➤ K otevření trezoru zadejte generovaný čtyřmístný kód.

Změna kódu R.E.O.S.

POZOR!

- Pokud zapomenete svůj kód R.E.O.S., nemůže nikdo (ani výrobce) trezor otevřít. Neexistuje **žádná možnost** resetu apod.
- Z tohoto důvodu si kód R.E.O.S. velmi pečlivě zaznamenejte a uschovejte jej na bezpečném místě.
- Trezor má z výroby nastavený kód R.E.O.S. Tento kód z bezpečnostních důvodů změňte.

Z výroby nastavený kód R.E.O.S. (210104) můžete změnit. Trezor přitom musí být zamčený.



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný kód R.E.O.S.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **DELAY**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

➤ Do desíti vteřin zadejte nový šestimístný kód R.E.O.S.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **REPEAT**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

➤ Do desíti vteřin opakujte zadání nového šestimístného kódu R.E.O.S.

➤ Znovu stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Trezor potvrdí změnu kódu R.E.O.S. akustickým signálem.

8.4 Nouzové otevření použitím hlavního klíče

POZOR!
Ke hlavnímu klíči smějí mít přístup pouze autorizované osoby. Uschovejte hlavní klíč velmi pečlivě na bezpečném místě.

Otevření trezoru použitím hlavního klíče

Pomocí hlavního klíče můžete trezor otevřít v každé situaci, i když došlo k závadě elektroniky.

➤ Odstraňte klíčem plastový kryt, který zakrývá klíčovou dírku (obr. **6**, strana 5).

➤ Vložte hlavní klíč do zámku (obr. **7**, strana 5).

➤ Otevřete trezor otočením hlavního klíče o 180° směrem doprava.

✓ Západky se mechanicky zasunou.

Změna kódu hosta hlavním klíčem

Hlavním klíčem můžete trezor otevřít, pokud host zapomněl svůj kód.

➤ Otevřete trezor hlavním klíčem.

➤ Hlavní klíč přidržte v této poloze a otevřete dveře.

➤ Zadejte nový čtyřmístný kód.

➤ Otočte hlavním klíčem o 180° doleva a vytáhněte hlavní klíč.

✓ Trezor lze otevřít novým kódem.

8.5 Náhled obsahu paměti (audit)

POZNÁMKA
- K využití funkce Audit potřebujete přístup k internetu.
- Na internetu se musíte zaregistrovat na stránkách **www.sam.dometic.com**.

Trezor má permanentní paměť, která zaznamenává posledních 1000 událostí.

Import dat na kartu SD

➤ Zasuňte kartu SD (obr. **5** 1, strana 4) do čtečky karet SD (obr. **5** 2, strana 4) (není součástí dodávky).

➤ Vyšroubujte šrouby na krytu v zásuvce (obr. **5** 3, strana 4).

➤ Sundejte kryt.

➤ Zapojte čtečku karet SD do připojovací zdířky na základní desce (obr. **5** 4, strana 4).

➤ Stiskněte **dvakrát**tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte kód: 0141497167

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **DATE**.

➤ Zadejte datum ve formátu dd/mm/rr.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **HOUR**.

➤ Zadejte přesný čas ve formátu hh/mm.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **ROOM**.

➤ Zadejte číslo zámku (např. číslo pokoje).

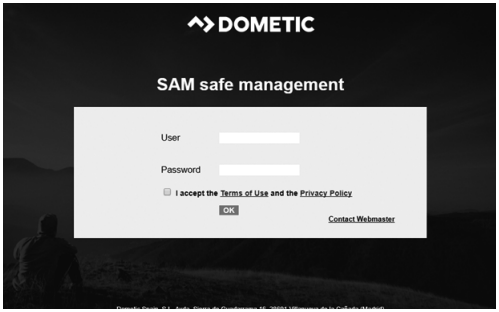
➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Je zahájen přenos dat na kartu SD.

✓ Přenos dat je ukončen, jakmile displej zhasne a zazní tři akustické signály.

Čtení dat na počítači

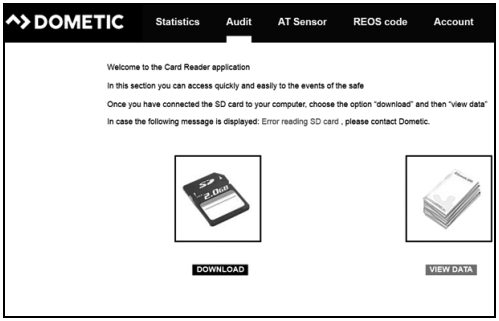
➤ Na internetu otevřete stránku **www.sam.dometic.com**.



➤ Zadejte své přístupové údaje.

➤ Vyberte v nabídce bod **AUDIT**.

➤ Klepněte na tlačítko **DOWNLOAD**.



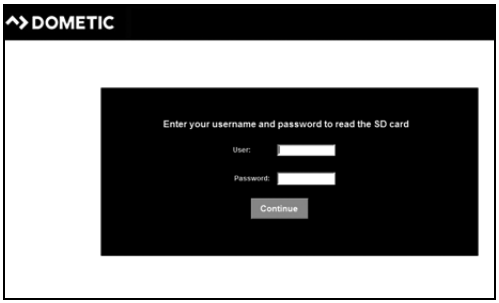
➤ Následujte pokyny programu.

POZNÁMKA
Automaticky se spustí instalační asistent. Na vašem počítači se uloží spustitelný soubor „iAudit.exe“. Po dokončení instalace se vytvoří zástupce na ploše.

➤ Soubor „iAudit.exe“ spusťte dvojklikem na ikonu 

.

➤ Zadejte své přístupové údaje a klikněte na **CONTINUE**.



➤ Zasuňte kartu SD do slotu ke čtení karet SD počítače a klikněte na **CONTINUE**.



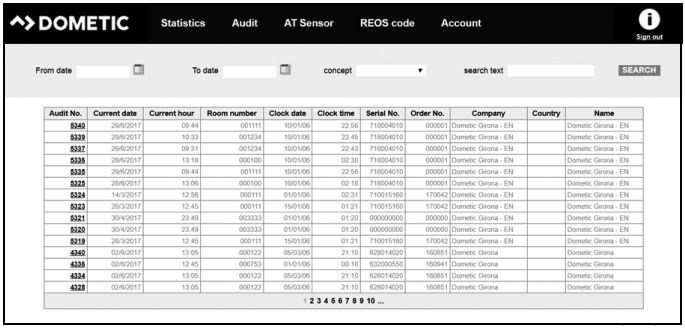
✓ Je zahájen přenos dat na internet.



➤ Stiskněte odkaz.



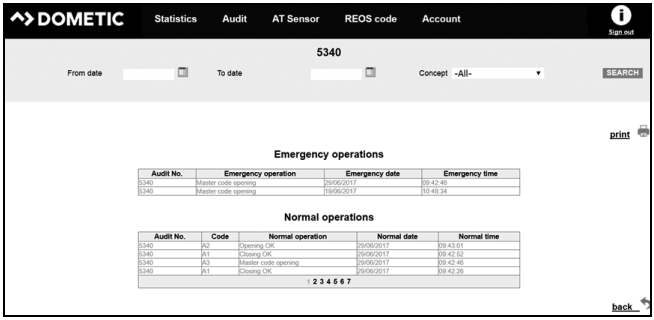
✓ Zobrazí se uložené zprávy.



Audit No.	Current date	Current hour	Room number	Clock date	Clock time	Serial No.	Order No.	Company	Country	Name
5340	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5339	29/6/2017	10:33	001234	10/01/06	23:45	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5337	29/6/2017	09:31	001234	10/01/06	22:43	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5336	28/6/2017	13:18	000100	10/01/06	02:30	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5335	29/6/2017	09:44	001111	10/01/06	22:56	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5325	28/6/2017	13:06	000100	10/01/06	02:18	718004010	000001	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5324	14/3/2017	12:56	000111	01/01/06	02:31	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5323	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5321	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5320	30/4/2017	23:49	003333	01/01/06	01:20	000000000	000000	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
5319	28/3/2017	12:45	000111	15/01/06	01:21	710015160	170042	Dometic Girona - EN		Dometic Girona - EN
4340	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4338	02/6/2017	12:45	000753	01/01/06	00:10	632005550	160941	Dometic Girona		Dometic Girona
4334	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona
4328	02/6/2017	13:05	000122	05/03/06	21:10	628014020	160851	Dometic Girona		Dometic Girona

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 ...

➤ Klikněte na požadovaný řádek a vytvoříte náhled tisku pro zkušební zprávu.



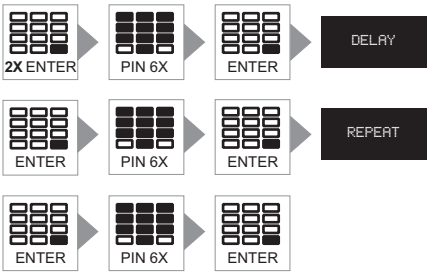
8.6 Nouzové otevření pomocí systému Anti-Tamper (zajištění proti manipulaci) (volitelné)

Pokud je u trezoru aktivován systém Anti-Tamper (zajištění proti manipulaci), trezor je blokován, jakmile je použit hlavní klíč (volitelně) nebo pokud byl demontován kryt zámkového mechanismu (volitelně) (např. i při výměně baterií).

Změna kódu systému Anti-Tamper

POZOR!
- Pokud zapomenete kód systému Anti-Tamper, nemůže nikdo (ani výrobce) trezor otevřít. Neexistuje **žádná** možnost resetu apod.
- Z tohoto důvodu si kód systému Anti-Tamper zapište a uschovejte jej velmi pečlivě na bezpečném místě.
- Kód systému Anti-Tamper trezoru je nastaven z výroby. Tento kód z bezpečnostních důvodů změňte.

Kód Anti-Tamper nastavený z výroby (355408) můžete změnit. Trezor přitom musí být zamčený.



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný kód systému Anti-Tamper.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **DELAY**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

➤ Do desíti vteřin zadejte nový šestimístný kód systému Anti-Tamper.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **REPEAT**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

➤ Do desíti vteřin zopakujte zadání nového šestimístného kódu systému Anti-Tamper.

➤ Znovu stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Trezor potvrdí změnu kódu systému Anti-Tamper akustickým signálem.

Použití hlavního klíče se systémem Anti-Tamper

Pomocí hlavního klíče můžete trezor otevřít v každé situaci, i když např. došlo k závadě elektroniky.

POZOR!
Ke hlavnímu klíči smějí mít přístup pouze autorizované osoby. Uschovejte hlavní klíč velmi pečlivě na bezpečném místě.

➤ Odstraňte plastový kryt, který zakrývá klíčovou dírku (obr. **6**, strana 5).

➤ Vložte hlavní klíč do zámku.

➤ Otevřete trezor otočením hlavního klíče o 180° směrem doprava (obr. **7**, strana 5).

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **A-002.**

✓ Znovu otočte hlavním klíčem o 180° doleva a vytáhněte hlavní klíč.

✓ Trezor je zablokovaný systémem Anti-Tamper.

POZNÁMKA
Pokud na zablokovaném trezoru stisknete tlačítko **ENTER**, zazní 3 krátká pípnutí. Pokud stisknete znovu **ENTER**, zobrazí se na displeji hlášení **CODE**.

➤ Opět nasaďte plastový kryt.

Použití krytu se systémem Anti-Tamper (volitelné)

Volitelně můžete zablokovat také kryt, který kryje zámkový mechanismus.

➤ Odstraňte kryt, který kryje zámkový mechanismus a další vnitřní součásti (obr. **6**, strana 5).

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **A-001.**

✓ Trezor je zablokovaný systémem Anti-Tamper.

POZNÁMKA
Pokud na zablokovaném trezoru stisknete tlačítko **ENTER**, zazní tři krátké signály. Pokud stisknete znovu **ENTER**, zobrazí se na displeji hlášení **CODE**.

➤ Opět nasaďte kryt.

Deaktivace systému Anti-Tamper (volitelně)

POZOR!
- Pokud zapomenete kód systému Anti-Tamper, nemůže nikdo (ani výrobce) trezor otevřít. Neexistuje **žádná** možnost resetu apod.
- Z tohoto důvodu si kód systému Anti-Tamper zapište a uschovejte jej velmi pečlivě na bezpečném místě.
- Kód systému Anti-Tamper trezoru je nastaven z výroby. Tento kód z bezpečnostních důvodů změňte.

K tomu, abyste systém Anti-Tamper deaktivovali po odstranění krytu zámkového mechanismu, musíte zadat kód systému Anti-Tamper (kód z výroby: 355408):



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný kód systému Anti-Tamper.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **DELAY**.

✓ Po uplynutí 10 vteřin se trezor otevře a na displeji se zobrazí hlášení **OPEN**.

✓ Zazní tři krátké signály.

Deaktivace systému Anti-Tamper pomocí SAM

K tomu, abyste systém Anti-Tamper deaktivovali po otevření hlavním klíčem nebo po odstranění krytu zámkového mechanismu, musíte zadat kód systému Anti-Tamper:



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný kód systému Anti-Tamper.

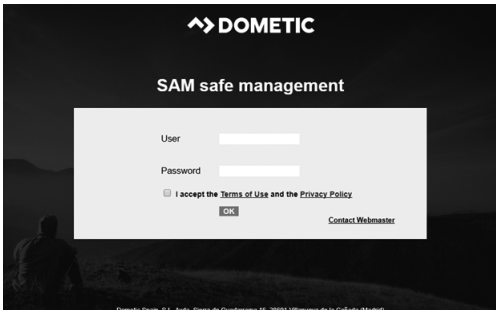
➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí alfanumerický kód ve dvou částech (např. 52115 – Ab271).

➤ Kód si poznamenejte.

➤ Opět nasaďte kryt.

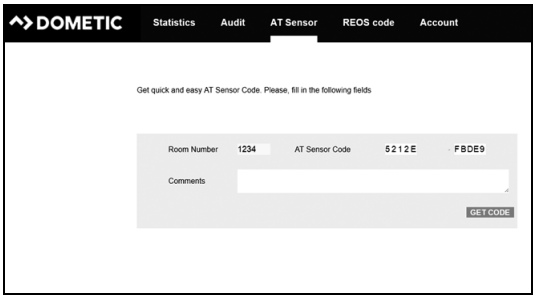
➤ Na internetu otevřete stránku **www.sam.dometic.com**.



➤ Zadejte své přístupové údaje.

➤ Vyberte v nabídce bod **AT Sensor**.

➤ Zadejte číslo pokoje a alfanumerický kód (např. 52115Ab271) a klepněte na tlačítko **Get code**.



✓ Na jednu minutu se zobrazí nový kód Anti-Tamper (např. 056058).

➤ Kód si poznamenejte.

K deaktivaci systému Anti-Tamper musíte zadat nový kód systému Anti-Tamper:



➤ Stiskněte **dvakrát**tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte nový šestimístný kód systému Anti-Tamper (např. 056058).

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **DELAY**.

✓ Po uplynutí 10 vteřin se trezor otevře a na displeji se zobrazí hlášení **OPEN**.

✓ Zazní tři krátké signály.

9 Výměna baterií

9.1 Kontrola stavu baterií

Můžete zkontrolovat stav nabití baterií.



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **8**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí stav nabití:

Úroveň	Stav nabití
6,0 – 4,9	OK
4,8 – 4,5	Brzy budete muset vyměnit baterie.
0,0 – 4,4	Musíte vyměnit baterie.

9.2 Výměna baterií

Nejpozději za jeden rok musíte vyměnit baterie v trezoru. Kromě toho musíte baterie vyměnit ihned, jakmile se na displeji zobrazí hlášení „**bat-lo**“.

POZNÁMKA
- Používejte čtyři kvalitní alkalické baterie LR6/AA (1,5 V).
- Pozor na polaritu.
- Vždy vyměňte všechny baterie současně.

➤ Vyšroubujte šrouby na krytu v zásuvce (obr. **8** 1, strana 5).

➤ Sundejte kryt.

➤ Vyjměte z přihrádky čtyři baterie (obr. **8** 2, strana 5).

➤ Vložte do přihrádky na baterie čtyři nové baterie AA.

➤ Nasaďte znovu na vnitřní část kryt a zajistěte jej pomocí šroubů.

10 Hlášení na displeji

	Displej	Akustická signalizace
Stiskněte CLOSE	CODE	2 krátké signály
Stiskněte ENTER		3 krátké signály
Stiskněte 0 – 9	0-9	1 krátký signál
Zadejte kód hosta	OPEN	
Chyba v zámkovém mechanismu	ERROR 2	4 dlouhé signály
nesprávné pořadí	ERROR	1 dlouhý signál
Kontrola systému	888888	
Čekejte (při otevírání zadáním hlavního kódu)	DELAY	
Znovu zadejte hlavní kód	REPEAT	
Baterie je vybitá	BAT-LO	2 dlouhé tóny. Po výměně: 2 krátké tóny
Nesprávný kód	ERROR	1 dlouhý signál
5x nesprávný kód	ERROR 5	3 dlouhé signály
Chyba při zadávání	ERROR	1 dlouhý signál
Zadání data	DATE	
Zadání času	HOUR	
Zadání čísla pokoje	ROOM	
Blokování z důvodu 20 událostí v posledních 10 minutách	ERROR B	3 dlouhé signály
Přenos dat na kartu SD	CSD25	
Přenos dat na kartu SD ukončen	DSDXX	3 krátké signály
Čekání při otevírání pomocí systému R.E.O.S. kód	DELAY	
Změna kódu Opakujte kód	REPEAT	

	Displej	Akustická signalizace
Zablokováno z důvodu zajištění krytu systémem Anti-Tamper	A-001	3 krátké signály
Zablokováno, protože trezor je po použití hlavního klíče zajištěn systémem Anti-Tamper	A-002	3 krátké signály
Blokováno		3 krátké signály
Čekání při otevírání pomocí kódu Anti-Tamper	DELAY	
Opakujte kód Anti-Tamper	DELAY	1 krátký signál
Je vyžadován kód	CODE	

11 Odstraňování poruch

Pokud není ve vašich silách závadu odstranit, vyhledejte servis.

Indikace	Závada	Možná příčina	Návrh řešení
BAT-LO	Trezor nezavírá.	Baterie je slabá.	➤ Vyměňte baterie.
ERROR	Zazní dlouhý akustický signál.	Nesprávný kód	➤ Zadejte správný kód.
		Uplynula doba pro zadávání.	➤ Kód zadejte do 8 vteřin.
	Trezor nepřijal hlavní kód.	Nesprávný hlavní kód	➤ Zadejte správný hlavní kód.
ERROR 2	Čepy zámku se nezasunuly úplně.	Zamykací mechanismus nefunguje správně.	➤ Zajistěte, aby nedošlo k zablokování čepů ve skříni. ➤ Zkontrolujte přípojky na základní desce. ➤ Vyměňte motor.

Indikace	Závada	Možná příčina	Návrh řešení
ERROR 5	Po stisknutí tlačítka zazní krátké akustické signály.	Trezor se zablokuje, jakmile pětkrát po sobě zadáte nesprávný kód.	➤ Vyčkejte 6 minut, přitom nepoužívejte žádná tlačítka. Po uplynutí 6 minut dojde k odblokování zadávání. ➤ Následně zadejte správný kód. ➤ Otevřete dveře mechanicky hlavním klíčem.
ERROR B	Nelze zadávat žádné kódy.	Trezor se zablokuje po 20 zamčeních a odemčeních provedených během 10 minut.	➤ Vyčkejte 6 minut, přitom nepoužívejte žádná tlačítka. Po uplynutí 6 minut dojde k odblokování zadávání. ➤ Následně zadejte správný kód. ➤ Otevřete dveře mechanicky hlavním klíčem.
–	Hlavním klíčem nelze otočit.	Nesprávný klíč	➤ Zkontrolujte, zda je číslo klíče správné.
		Nesprávný směr otáčení	➤ Otočte klíč ve směru hodinových ručiček o 180°.
–	Trezor nefunguje (žádný akustický signál, žádné hlášení na displeji).	Baterie je slabá.	➤ Vyměňte baterie.
		Baterie nejsou správně vloženy.	➤ Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy.

12 Čištění a péče o trezor

POZOR! Nebezpečí poškození
Nepoužívejte k čištění žádné tvrdé nebo ostré předměty, může dojít k poškození výrobku.

➤ Příležitostně vyčistěte výrobek zvlhčenou utěrkou.

13 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte servisního partnera ve vaší zemi (adresy viz zadní strana tohoto návodu).

Naši odborníci vám rádi pomohou a projednají s vámi další průběh záruky.

14 Likvidace

➤ Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.



Chraňte životní prostředí!
Akumulátory a baterie nepatří do domovního odpadu.
Odevzdejte vadné akumulátory nebo vybité baterie prodejci nebo na sběrném místě.

15 Technické údaje

	MDD403
Objem:	15,7 l
Rozměry V x Š x H:	200 x 400 x 440 mm
Hrubá hmotnost:	23,4 kg
Čistá hmotnost:	22,8 kg

Beépítés és üzembe vétel előtt gondosan olvassa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a terméket továbbadja, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

Tartalomjegyzék

1 Szimbólumok magyarázata 363
2 Biztonsági tudnivalók 364
3 A csomag tartalma 364
4 Tartozékok 365
5 Rendeltetésszerű használat 365
6 Műszaki leírás 365
7 A széf beszerelése 366
8 A széf használata 367
9 Elemcsere 381
10 Kijelzőüzenetek 382
11 Üzemzavar-elhárítás 384
12 A széf ápolása és tisztítása 385
13 Szavatosság 385
14 Ártalmatlanítás 386
15 Műszaki adatok 386

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!
Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!
Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM!
Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS
A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági tudnivalók

A gyártó a bekövetkező károkért a következő esetekben nem vállal felelősséget:

- a termék mechanikai behatások miatti károsodása
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A terméket csak rendeltetésének megfelelően használja.
- Ne végezzen módosításokat vagy átépítéseket a terméken!

FIGYELEM!

- A mesterkulcshoz és a mesterkódhoz csak jogosultsággal rendelkező személyek férhetnek hozzá. A mesterkulcsot biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.

3 A csomag tartalma

- Széf
- Kulcsszerszám (külön csomagban)
- Szerelési és kezelési útmutató (igény esetén)

MEGJEGYZÉS
A mesterkulcs nem része a széf szabványos kiszállított csomagjának. Mesterkulcs igénylése érdekében forduljon helyi Dometic értékesítési partneréhez. A mesterkulcsot mindig külön szállítjuk ki.

4 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Leírás	Cikkszám
Rögzítőkészlet	910660005

5 Rendeltetésszerű használat

A MDD403 egy hotelszéf, amelybe a vendégek biztonságosan elhelyezhetik az értékeiket.

6 Műszaki leírás

A kezelőpanelen egy kijelző és egy kódbevitelre szolgáló billentyűzet található. Vészhelyzeti nyitás esetére egy mesterkulcs és egy mesterkód áll rendelkezésre.

A modell a típustáblán keresztül azonosítható.

A Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) segítségével hozzáférési kódok weboldalon keresztüli átviteléhez hasonló funkciók használatára van lehetőség.

6.1 Kezelőelemek

Tétel / 1. ábra, 3. oldal	Leírás	
1	Kijelző	
2	Szám gombok	
3	**ENTER** gomb	A bevitt kód megerősítése
4	**CLOSE** gomb	• A széf kódbevitel utáni zárása • A kód bevitelének megszakítása
5	Zár a mesterkulcshoz (a burkolat mögött)	
6	A zárszerkezet burkolata	

7 A széf beszerelése

7.1 Megjegyzések a szereléshez



FIGYELEM!
A széf beszerelését csak képzett szakszemélyzet végezheti el.

A szerelés során vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:

- Ellenőrizze alaposan a széf esetleges sérüléseit, miután kicsomagolta a széfet. Látható sérülések esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval (az elérhetőségekhez lásd a hátoldalt).
- A széfet egyenes, sík felületen kell beszerelni.
- Olyan beszerelési helyet válasszon, amely megfelelő távolságban van hőforrásoktól (pl. radiátoroktól). Kerülje az olyan beszerelési helyeket, ahol 0 °C-nál alacsonyabb és 45 °C-nál magasabb hőmérséklet uralkodik.
- Kerülje a nedves környezeteket (pl. fürdőszobák, medencék), hogy ne képződhessen kondenzvíz a készüléken belül.
- Válasszon a felületnek megfelelő rögzítőanyagokat (csavarok és szükség esetén tiplik).

7.2 A széf rögzítése

➤ Válasszon megfelelő szerelési helyet.

➤ Válasszon ki egy megfelelő szerelési módot (rögzítés a hátoldalon vagy alul).

➤ Rajzolja be a furatokat a(z) **2**. ábra, 3. oldal és **3**. ábra, 3. oldal szerint.

➤ Fúrja ki a lyukakat a beszerelés helyén (pl. a falban vagy a szekrényben).

➤ Húzza ki a fiókot, lazítsa ki a négy csavart a vezetősíneken, majd vegye ki a fiókot a készülék házából (**4**. ábra, 4. oldal).

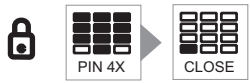
➤ Rögzítse a széfet megfelelő rögzítőanyagokkal.

➤ Rögzítse újra a fiókot a vezetősíneken, majd tolja be a fiókot a készülék házába.

8 A széf használata

8.1 Kezelőfunkciók vendégek számára

A széf bezárása

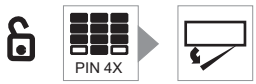


➤ Adjon meg egy négyjegyű kódot.

➤ Nyomja meg a **CLOSE** (zárás) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **CLOSED** (zárva) felirat.

A széf kinyitása



➤ Adja meg a négyjegyű kódot.

✓ A kijelzőn megjelenik a megadott kód.

✓ A széf kinyílik.

✓ A kijelzőn megjelenik az **OPEN** (nyitva) felirat.

MEGJEGYZÉS
Ha helytelen kódot ad meg, akkor az **ERROR** (hiba) felirat jelenik meg a kijelzőn.
Öt helytelen kódbevitel után a széf hat percre lezár és ez idő alatt nem lehetséges további kódbevitel. Amint megnyom egy gombot, az **ERROR5** (hiba5) felirat jelenik meg a kijelzőn.

8.2 Vészhelyzeti nyitás mesterkóddal

A mesterkódra akkor van szükség, ha a vendégek a széfet távozásukkor bezárva hagyták, vagy elfelejtették a kódjukat.

A széf kinyitása mesterkóddal



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű mesterkódot.

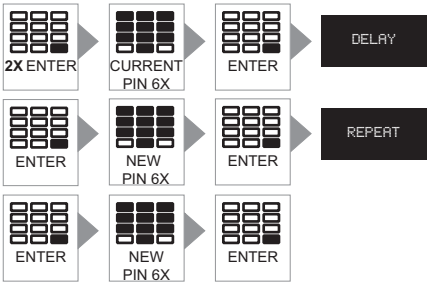
➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **DELAY** (késleltetés) üzenet. Tíz másodperc múlva az ajtó automatikusan kinyílik.

A mesterkód módosítása

FIGYELEM!
- Ha Ön elfelejti a mesterkódot, a széfet senki sem tudja kinyitni (még a gyártó sem). Visszaállítás, vagy hasonló megoldás **nem** lehetséges.
- Ezért a mesterkódot írja fel és biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.
- A széf rendelkezik egy gyárilag beállított mesterkóddal. Biztonsági okokból változtassa meg ezt a kódot.

A gyárilag beállított mesterkód (210104) módosítható. Eközben a széfnek zárva kell lennie.



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű mesterkódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **DELAY** (késleltetés) üzenet.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

➤ Tíz másodpercen belül adjon meg egy új hatjegyű mesterkódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **REPEAT** (ismétlés) üzenet.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

➤ Tíz másodpercen belül ismételje meg az új hatjegyű mesterkód bevitelét.

➤ Nyomja meg még egyszer az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ Ekkor a széf hangjelzéssel nyugtázza a mesterkód módosítását.

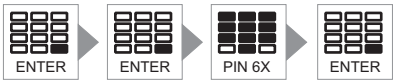
8.3 Vészhelyzeti nyitás a R.E.O.S funkcióval (opcionális)

MEGJEGYZÉS

- A R.E.O.S. funkció használatához internetkapcsolatra van szükség.
- A rendelkezésre álló funkciók használatához regisztrálnia kell a **www.sam.dometic.com** honlapon.
- A R.E.O.S. funkció használatához a széfet megfelelően előre kell konfigurálni. Ha kérdései vannak, forduljon a gyártóhoz (az elérhetőségeket lásd a hátoldalon).

Abban az esetben, ha a vendég elfelejtette négyjegyű kódját, amellyel a széfet lezárta, a Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) új kódot küld.

Széf kinyitása R.E.O.S. kóddal



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű R.E.O.S. kódot.

MEGJEGYZÉS

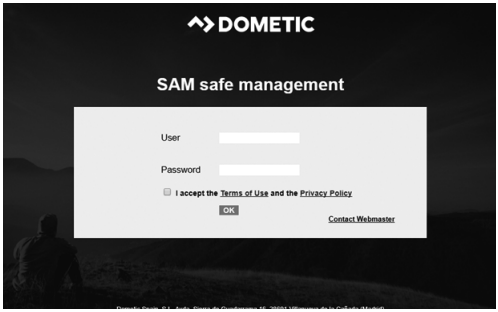
A gyárilag beállított R.E.O.S. kód (210104) módosítható (lásd: „R.E.O.S. kód módosítása" fej., 371. oldal).

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ Öt másodperc elteltével megjelenik a kijelzőn egy tízjegyű alfanumerikus kód.

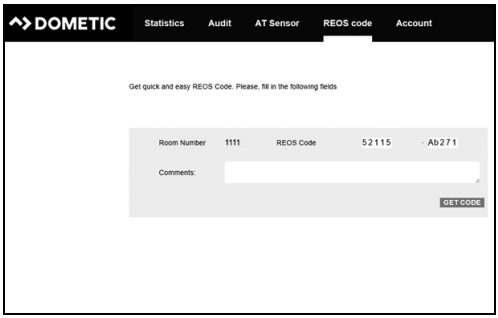
MEGJEGYZÉS
Az alfanumerikus kód két részletben jelenik meg.
Példa: **52115 – Ab271**.

➤ Az interneten nyissa meg a **www.sam.dometic.com** honlapot.



➤ Adja meg hozzáférési adatait.

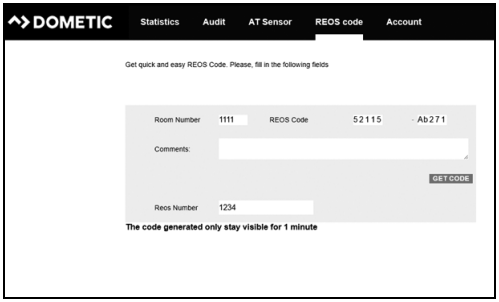
➤ Válassza ki a menüben a **R.E.O.S. Code** opciót.



➤ Adja meg a széf számát (pl. a szobaszámot) és a tízjegyű alfanumerikus kódot.

➤ Nyomja meg a **Get code** (kód kérése) gombot.

✓ Egy percre megjelenik egy új kód.



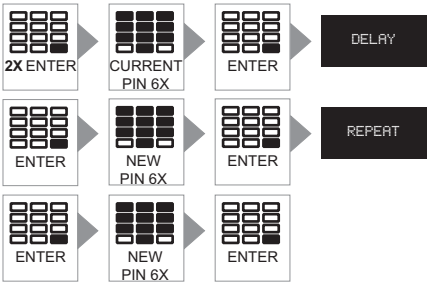
➤ A széf nyitásához adja meg a létrehozott négyjegyű kódot.

R.E.O.S. kód módosítása

FIGYELEM!

- Abban az esetben ha Ön elfelejti R.E.O.S. kódját, a széfet senki sem tudja kinyitni (még a gyártó sem). Visszaállítás, vagy hasonló megoldás **nem** lehetséges.
- Ezért a R.E.O.S. kódot írja fel és biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.
- A széf rendelkezik egy gyárilag beállított R.E.O.S. kóddal. Biztonsági okokból változtassa meg ezt a kódot.

A gyárilag beállított R.E.O.S. kód (210104) módosítható. Eközben a széfnek zárva kell lennie.



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű R.E.O.S. kódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **DELAY** (késleltetés) üzenet.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

➤ Tíz másodpercen belül adjon meg egy új hatjegyű R.E.O.S. kódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **REPEAT** (ismétlés) üzenet.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

➤ Tíz másodpercen belül ismételje meg az új hatjegyű R.E.O.S. kóddal.

➤ Nyomja meg még egyszer az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ Ekkor a széf hangjelzéssel nyugtázza a R.E.O.S. kód módosítását.

8.4 Vészhelyzeti nyitás a mesterkulccsal

FIGYELEM!
A mesterkulcshoz csak jogosultsággal rendelkező személyek férhetnek hozzá. A mesterkulcsot biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.

A széf nyitása mesterkulccsal

A mesterkulccsal a széf minden helyzetben kinyitható, még akkor is, ha elektronikai meghibásodás történik.

➤ A kulcsszerszámmal távolítsa el a kulcslyukat letakaró műanyag burkolatot (**6**. ábra, 5. oldal).

➤ Illessze be a mesterkulcsot a zárba (**7**. ábra, 5. oldal).

➤ A mesterkulcs 180°-os jobbra forgatásával nyissa ki a széfet.

✓ A reteszek mechanikusan behúzódnak.

Vendégkód módosítása mesterkulccsal

A mesterkulccsal abban az esetben is ki tudja nyitni a széfet, ha a vendég elfelejtette a kódját.

➤ A mesterkulcs használatával nyissa ki a széfet.

➤ Hagyja a mesterkulcsot ebben a helyzetben és nyissa ki az ajtót.

➤ Adjon meg egy új négyjegyű kódot.

➤ Forgassa el a mesterkulcsot 180°-kal balra és húzza ki a mesterkulcsot.

✓ A széf az új kóddal nyitható.

8.5 A memória olvasása (Audit)

MEGJEGYZÉS
- Az Audit funkció használatához internet-hozzáférésre van szükség.
- A funkció használatához regisztrálnia kell a **www.sam.dometic.com** honlapon.

A széf permanens memóriával rendelkezik, mely megjegyzi a legutolsó 1000 eseményt.

Az adatok átvitele SD-kártyára

➤ Helyezzen be egy SD-kártyát (**5** . ábra 1, 4. oldal) egy SD-kártya-olvasó berendezésbe (**5** . ábra 2, 4. oldal) (a csomag nem tartalmazza).

➤ Távolítsa el a burkolatot tartó csavarokat a fiókon belül (**5** . ábra 3, 4. oldal).

➤ Vegye le a burkolatot.

➤ Csatlakoztassa az SD-kártya olvasó berendezést az áramköri panelen lévő csatlakozóaljzathoz (**5** . ábra 4, 4. oldal).

➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a következő kódot: 0141497167

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **DATE** (dátum) üzenet.

➤ Adja meg a dátumot nn/hh/éé formátumban.

✓ A kijelzőn megjelenik a **HOUR** (óra) üzenet.

➤ Adja meg az időt óó/pp formátumban.

✓ A kijelzőn megjelenik a **ROOM** (szoba) üzenet.

➤ Adja meg a zár számát (pl. szobaszám).

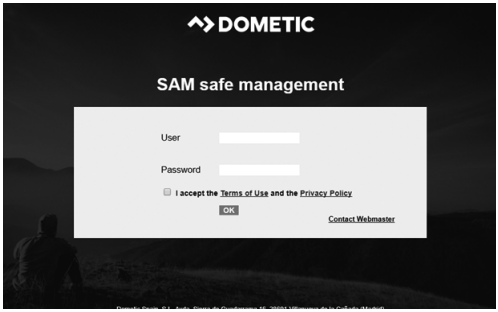
➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ Ekkor elkezdődik az adatok átvitele az SD-kártyára.

✓ Az adatok átvitele akkor fejeződik be, amikor a kijelzőről eltűnik a felirat és három hangjelzés hallható.

Az adatok beolvasása számítógépen

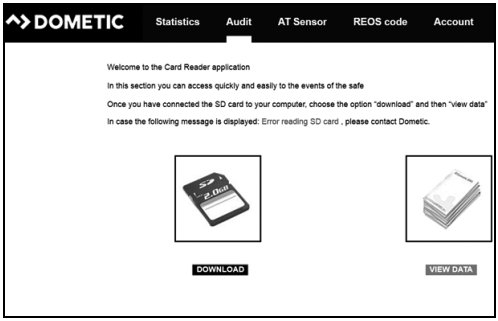
➤ Az interneten nyissa meg a **www.sam.dometic.com** honlapot.



➤ Adja meg hozzáférési adatait.

➤ Lépjen be az **AUDIT** menüpontba.

➤ Kattintson a **DOWNLOAD** (letöltés) elemre.



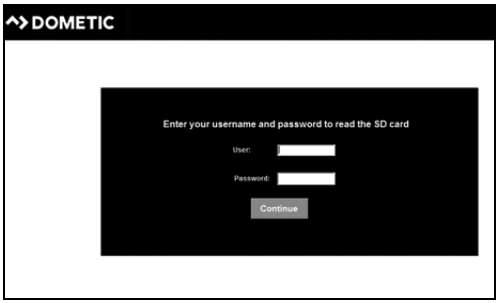
➤ Kövesse a program útmutatásait.

MEGJEGYZÉS
Automatikusan elindul a telepítési segéd. A rendszer elmenti az Ön számítógépére az „iAudit.exe" telepítőfájlt. A telepítés befejezésekor számítógépe asztalán megjelenik egy hivatkozás.

➤ A 

szimbólumra duplán kattintva indítsa el az „iAudit.exe" fájlt.

➤ Adja meg hozzáférési adatait és kattintson a **CONTINUE** (folytatás) gombra.



➤ Illessze be az SD-kártyát számítógépe SD-kártya olvasó nyílásába és kattintson a **CONTINUE** (folytatás) gombra.



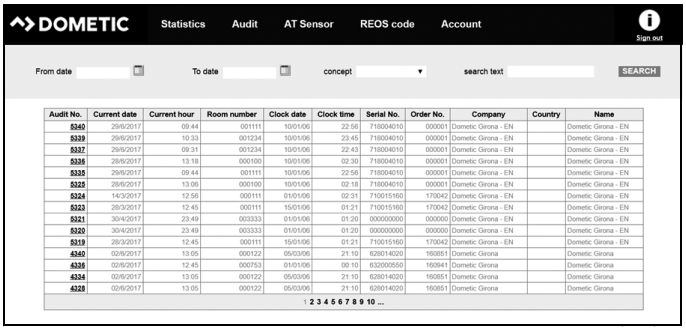
✓ Elindul az adatok internetes átvitele.



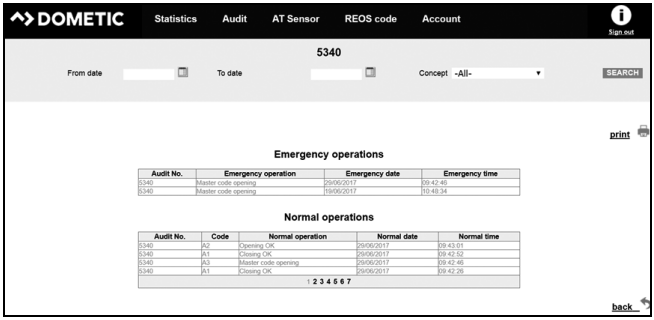
➤ Kattintson rá a hivatkozásra.



✓ Ekkor megjelennek az elmentett jelentések.



➤ Az ellenőrzési jelentés nyomtatási nézetének elkészítéséhez kattintson rá a kívánt sorra.



8.6 Vészhelyzeti nyitás szabotázsérzékelő rendszerrel (manipuláció elleni védelem) (opcionális)

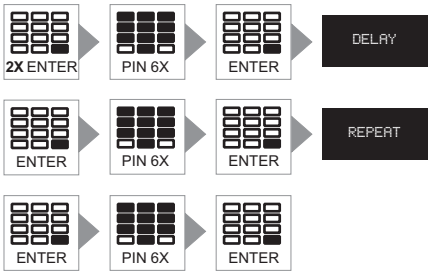
A széf szabotázsérzékelő rendszere (manipuláció elleni védelem) be van kapcsolva, akkor a mesterkulcs (opcionális) használata, vagy ha a zárszerkezet burkolatának (opcionális) eltávolítása esetén ez blokkolja a széfet (pl. akár elemcsere esetén is).

Szabotázsérzékelő kód módosítása

FIGYELEM!

- Ha Ön elfelejti a szabotázsérzékelő kódot, a széfet senki sem tudja kinyitni (még a gyártó sem). Visszaállítás, vagy hasonló megoldás **nem** lehetséges.
- Ezért a szabotázsérzékelő kódot írja fel és biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.
- A széf rendelkezik egy gyárilag beállított szabotázsérzékelő kóddal. Biztonsági okokból változtassa meg ezt a kódot.

A gyárilag beállított szabotázsérzékelő kód (355408) módosítható. Eközben a széfnek zárva kell lennie.



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű szabotázsérzékelő kódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **DELAY** (késleltetés) üzenet.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

➤ Tíz másodpercen belül adjon meg egy új hatjegyű szabotázsérzékelő kódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **REPEAT** (ismétlés) üzenet.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

➤ Tíz másodpercen belül ismételje meg az új hatjegyű szabotázsérzékelő kód bevitelét.

➤ Nyomja meg még egyszer az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ Ekkor a széf hangjelzéssel nyugtázza a szabotázsérzékelő kód módosítását.

Mesterkulcs használata szabotázsérzékelő rendszerrel

A mesterkulccsal a széf minden helyzetben kinyitható, még akkor is, ha pl. elektronikai meghibásodás történik.

FIGYELEM!
A mesterkulcshoz csak jogosultsággal rendelkező személyek férhetnek hozzá.
A mesterkulcsot biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.

➤ Távolítsa el a kulcslyukat letakaró műanyag burkolatot (**6** . ábra, 5. oldal).

➤ Illessze be a mesterkulcsot a zárba.

➤ A mesterkulcs 180°-os jobbra forgatásával nyissa ki a széfet (**7** . ábra, 5. oldal).

✓ A kijelzőn megjelenik az **A-002** üzenet.

✓ Ismét forgassa el a mesterkulcsot 180°-kal balra és vegye ki a mesterkulcsot.

✓ A széfet blokkolta a szabotázsérzékelő rendszer.

MEGJEGYZÉS
Ha a blokkolt széfen megnyomja az **ENTER** gombot, akkor 3 rövid sípolás hallható. Ha ismét megnyomja az **ENTER** gombot, akkor megjelenik a kijelzőn az üzenet **CODE**.

➤ Szerelje vissza a műanyag burkolatot.

Burkolat használata szabotázsérzékelő rendszerrel (opcionális)

Igény esetén a zárszerkezetet fedő burkolat is blokkolható.

➤ Távolítsa el a zárszerkezetet és a további belső komponenseket fedő burkolatot (**6** . ábra, 5. oldal).

✓ A kijelzőn megjelenik az **A-001** üzenet.

✓ A széfet blokkolta a szabotázsérzékelő rendszer.

MEGJEGYZÉS
Ha a blokkolt széfen megnyomja az **ENTER** gombot, akkor három rövid hangjelzés hallható. Ha ismét megnyomja az **ENTER** gombot, akkor megjelenik a kijelzőn az üzenet **CODE**.

➤ Szerelje vissza a burkolatot.

A szabotázsérzékelő rendszer deaktiválása (opcionális)

FIGYELEM!
- Ha Ön elfelejti a szabotázsérzékelő kódot, a széfet senki sem tudja kinyitni (még a gyártó sem). Visszaállítás, vagy hasonló megoldás **nem** lehetséges.
- Ezért a szabotázsérzékelő kódot írja fel és biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.
- A széf rendelkezik egy gyárilag beállított szabotázsérzékelő kóddal. Biztonsági okokból változtassa meg ezt a kódot.

A zárszerkezet burkolatának eltávolítása után úgy tudja kikapcsolni a szabotázsérzékelő rendszert, ha megadja a szabotázsérzékelő kódot (a gyárilag beállított kód: 355408).



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű szabotázsérzékelő kódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

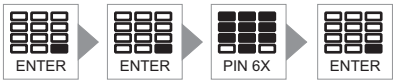
✓ A kijelzőn megjelenik a **DELAY** (késleltetés) üzenet.

✓ 10 másodperc után kinyílik a széf és a kijelzőn megjelenik az **OPEN** üzenet.

✓ Három rövid hangjelzés hallható.

Szabotázsérzékelő rendszer deaktiválása SAM használatával

A mesterkulccsal történő kinyitás vagy a zárszerkezet burkolatának eltávolítása után úgy tudja kikapcsolni a szabotázsérzékelő rendszert, hogy megadja a szabotázsérzékelő kódot:



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű szabotázsérzékelő kódot.

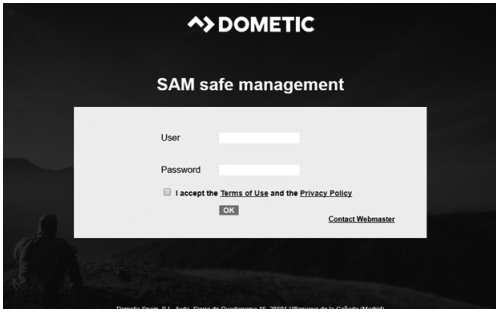
➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik egy két részből álló alfanumerikus kód (pl. 52115 – Ab271).

➤ Jegyezze fel a kódot.

➤ Szerelje vissza a burkolatot.

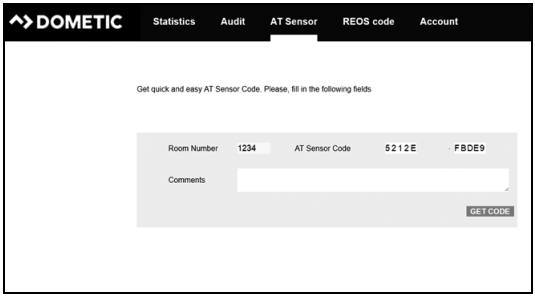
➤ Az interneten nyissa meg a **www.sam.dometic.com** honlapot.



➤ Adja meg hozzáférési adatait.

➤ Válassza ki a menüben az **AT Sensor** opciót.

➤ Adja meg a szobaszámot és az alfanumerikus kódot (pl. 52115Ab271), majd kattintson a **Get code** (kód kérése) gombra.



✓ Egy percre megjelenik egy új szabotázsérzékelő kód (pl. 056058).

➤ Jegyezze fel a kódot.

A szabotázsérzékelő rendszer deaktiválásához meg kell adnia az új szabotázsérzékelő kódot:



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg az új hatjegyű szabotázsérzékelő kódot (pl. 056058).

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **DELAY** (késleltetés) üzenet.

✓ 10 másodperc után kinyílik a széf és a kijelzőn megjelenik az **OPEN** üzenet.

✓ Három rövid hangjelzés hallható.

9 Elemcsere

9.1 Az elemek töltöttségi állapotának ellenőrzése

Az elemek töltöttségi állapotát ellenőrizheti.



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Nyomja meg **kétszer** a **8-as** gombot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelző megjeleníti a töltöttségi állapotot:

Szint	Töltöttségi állapot
6,0 – 4,9	Rendben van
4,8 – 4,5	Az elemeket hamarosan ki kell cserélni.
0,0 – 4,4	Az elemeket ki kell cserélni.

9.2 Az elemek cseréje

A széf elemeit legalább évente egyszer cserélni kell. Továbbá az elemeket azonnal ki kell cserélni, ha a kijelzőn megjelenik a(z) „**bat-lo**" szimbólum.

MEGJEGYZÉS
- Használjon négy kiváló minőségű alkáli LR6/AA-elemet (1,5 V).
- Ügyeljen a polaritásra.
- Minden elemet egyszerre cseréljen ki.

➤ Lazítsa ki a burkolat csavarjait a fiókon belül (**8**. ábra 1, 5. oldal).

➤ Vegye le a burkolatot.

➤ Vegye ki a négy használt elemet az elemtartó rekeszből (**8**. ábra 2, 5. oldal).

➤ Helyezzen be négy új 'AA' elemet az elemtartó rekeszbe.

➤ Helyezze vissza a burkolatot a belső elemre és a csavarokkal rögzítse a burkolatot.

10 Kijelzőüzenetek

	Kijelző	Jelzőhang
CLOSE megnyomása	CODE	2 rövid hang
ENTER megnyomása		3 rövid hang
0 – 9 megnyomása	0-9	1 rövid hang
Vendégkód megadása	OPEN	

	Kijelző	Jelzőhang
Hiba a zárszerkezetben	ERROR 2	4 hosszú hang
Hibás sorrend	ERROR	1 hosszú hang
Rendszerellenőrzés	888888	
Várakozás (mesterkóddal való nyitásnál)	DELAY	
Mesterkód újbóli megadása	REPEAT	
Elem lemerült	BAT-LO	2 hosszú hang. Csere után: 2 rövid hang
Helytelen kód	ERROR	1 hosszú hang
5 x hibás kód	ERROR 5	3 hosszú hang
Hiba a bevitelnél	ERROR	1 hosszú hang
Dátum bevitele	DATE	
Idő bevitele	HOUR	
Szobaszám bevitele	ROOM	
Blokkolva, mivel 10 percen belül 20 esemény történt	ERROR B	3 hosszú hang
Adatátvitel az SD-kártyára	CSD25	
Adatátvitel az SD-kártyára befejeződött	DSDXX	3 rövid hang
Várakozás R.E.O.S. kóddal Kód	DELAY	
R.E.O.S. kód megismétlése	REPEAT	
Blokkolva, mivel a burkolatot szabotázsérzékelő rendszer védi	A-001	3 rövid hang
Blokkolva, mivel a széfet a mesterkulcs használata után szabotázsérzékelő rendszer védi	A-002	3 rövid hang
Blokkolva		3 rövid hang
Várakozás szabotázsérzékelő kóddal való nyitásnál	DELAY	

	Kijelző	Jelzőhang
Szabotázsérzékelő kód megismétlése	DELAY	1 rövid hang
Kód szükséges	CODE	

11 Üzemzavar-elhárítás

Ha nem tudja saját maga elhárítani a hibát, keressen fel egy szakszervizt.

Kijelző	Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
BAT-LO	A széf nem zár.	Az elem le van merülve.	➤ Cserélje ki az elemeket.
ERROR	Hosszú hangjelzés hallható.	Helytelen kód	➤ Adja meg a helyes kódot.
		A bevitelre szánt idő letelt.	➤ 8 másodpercen belül adja meg a kódot.
	A széf nem fogadja el a mesterkódot.	A mesterkód helytelen	➤ Adja meg a helyes mesterkódot.
ERROR 2	A zárcsapok nem húzódnak be teljesen.	A zárómechanizmus nem működik megfelelően.	➤ Győződjön meg róla, hogy a szekrényben semmi sem akadályozza a zárcsapokat. ➤ Ellenőrizze az áramköri panelen lévő csatlakozásokat. ➤ Cserélje ki a motort.
ERROR 5	Ha megnyom egy gombot, rövid hangjelzés hallható.	A széf lezár, miután ötször hibás kódot adtak meg.	➤ Várjon 6 percet és e közben ne nyomjon meg egy gombot sem. 6 perc várakozási idő után a készülék feloldja a lezárást. ➤ Ekkor a meg a helyes kódot. ➤ A mesterkulcs használatával mechanikusan nyissa ki az ajtót.

Kijelző	Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
ERROR B	Nem adható meg kód.	Miután 10 percen belül 20 zárás és nyitás történt, a széf lezárja magát.	➤ Várjon 6 percet és e közben ne nyomjon meg egy gombot sem. 6 perc várakozási idő után a készülék feloldja a lezárást. ➤ Ekkor a meg a helyes kódot. ➤ A mesterkulcs használatával mechanikusan nyissa ki az ajtót.
–	A mesterkulcsot nem lehet elforgatni.	A kulcs nem megfelelő	➤ Ellenőrizze, hogy a kulcs száma helyes-e.
		Helytelen a forgatás iránya	➤ A kulcsot óramutató járásával azonos irányba forgassa el 180°-kal.
–	A széf nem működik (nincs hangjelzés, nem látható üzenet a kijelzőn).	Az elem le van merülve.	➤ Cserélje ki az elemeket.
		Az elemek nincsenek megfelelően behelyezve a készülékbe.	➤ Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannake behelyezve.

12 A széf ápolása és tisztítása

FIGYELEM! Károsodás veszélye
Ne használjon éles vagy kemény eszközöket vagy tisztítószereket a tisztításhoz, mivel azok a termék sérülését okozhatják.

➤ Alkalmanként tisztítsa meg a terméket nedves ruhával.

13 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. A termék meghibásodása esetén forduljon az illetékes szervizpartnerhez (a címeket lásd jelen útmutató hátoldalán).

Szakembereink szívesen nyújtanak segítséget és felvilágosítást adnak a szavatosságra vonatkozó további tudnivalókról.

14 Ártalmatlanítás

➤ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.



Védje környezetét!
Az akkumulátorok és elemek nem a háztartási hulladékba valók.
Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen.

15 Műszaki adatok

	MDD403
Űrtartalom:	15,7 l
Méretek Magasság x szélesség x mélység:	200 x 400 x 440 mm
Bruttó tömeg:	23,4 kg
Nettó tömeg:	22,8 kg

Mobile living made easy.

DOMETIC

dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

4445102795 09/2019

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden